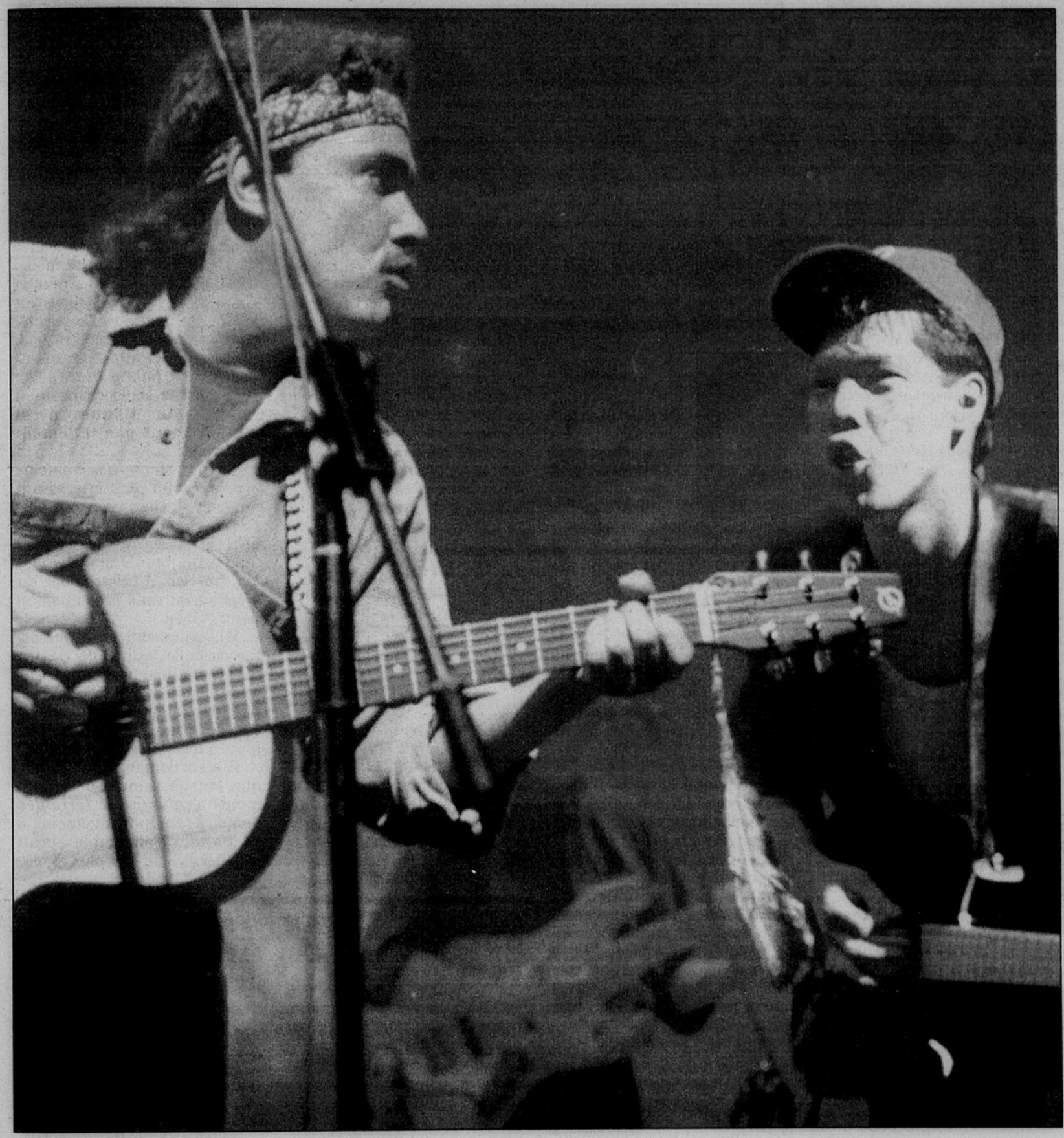
Arts et SPECTACLES

LeDroit

24 SAMEDI NOV. 1990





Evergon: le génie de la photographie

page A14

Les rythmes envoûtants de Johnny Clegg

page A4



Les nouvelles schtroumpfs dessinées

page A10



Denis Blondin: du théâtre pour les gens d'ici

page A15

Abattre le mur des mots

par Marc André Joanisse

On va chanter pour l'alphabétisation. Une dizaine d'artistes du Canada français et anglais en profiteront pour souligner à leur façon les efforts consentis par des milliers de bénévoles durant l'Année internationale de l'alphabétisation, décrétée par l'ONU. Du nombre, le duo montagnais Kashtin, la Montréalaise Luba et Lorraine Segato, accompagnés par un ensemble de 65 musiciens. C'est pour ce jeudi au Centre des congrès d'Ottawa.

page A3

PALMARES

Palmarès francophone

1 (1) Sauvez mon âme
Luc De Larochellière
2 (3) Faut pas que j'panique
Marie Carmen
3 (2) On est fait pour s'aimer
Marie Philippe
4 (5) Le train
Vilain Penguin
5 (6) Toi quand tu danse
Tango tango
6 (4) Trop tard
Les Parfaits salauds
7 (10) Cache ta joie
Claudia Phillips
8 (9) Survivre ensemble
Marie-Denise Pelletier
9 (—) La berceuse du petit diable
Roch Voisine
10 (—) Mademoiselle Anne
Mitsou

Palmarès anglophone

1 (4) Where does My Heart Beat Now
Céline Dion
2 (1) Groove is in the Heart
Deee-Lite
3 (6) Love Takes Time
Mariah Carey
4 (8) Im Your Baby Tonight
Whitney Houston
5 (5) Oops Un
Snap

CHUO-FM
99,3 CABLE FM

1 (2) Bossanova
The Pixies
2 (4) Lachés Lousses
Artistes divers
3 (1) L'amour est sans pitié
Jean Leloup
4 (3) Goo
Sonic Youth
5 (15) Vilain Pingouin
Vilain Pingouin
6 (5) Ritual de Lo
Jane's Addiction
7 (18) Let It Down
Furnace Face
8 (9) II
Marie Philippe
9 (8) Social Distortion
Social Distortion
10 (12) Call the Ambulance...
Hilt

CHOM-FM 106

1 (1) The Rhythm of the Saints
Paul Simon
2 (2) Volume 3
The Traveling Wilburys
3 (3) X
Inxs
4 (5) Enlightenment
Van Morrison
5 (6) Family Style
The Vaughan Brothers
6 (4) Recycler
Z Z Top
7 (—) Serious Hits Live
Phil Collins
8 (7) Bloodletting
Concrete Blonde
9 (8) Floating Into the Night
Julee Cruise
10 (9) Listen Without Prejudice
George Michael

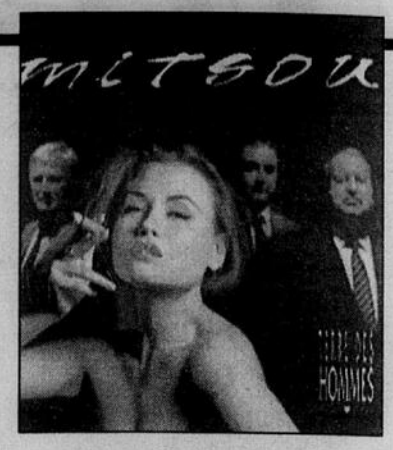
RADIO ACTIVITÉ

1 (3) Tant qu'il y aura des enfants
Marjo
2 (4) Sauvez mon âme
Luc de Larochellière
3 (1) Laurence Jalbert
Laurence Jalbert
4 (5) Julie Masse
Julie Masse
5 (2) Double
Roch Voisine
6 (6) Les B.B.
Les B.B.
7 (7) La crise d'Oka
La Jungle en folie
8 (18) Gerry
Gerry Boulet
9 (9) Sainte nuit
Johanne Blouin
10 (12) Scène de vie
Patricia Kaas



DISQUES

Le dilemme du deuxième disque



MITSOU
Terre des hommes
●●◐
Isba

Mettez-vous quelques secondes à la place de Mitsou (un concept qui, je sais, peut paraître étrange): comment, vous demanderez-vous, réussir à faire un disque aussi populaire que *El Mundo*? La réponse n'est certainement pas évidente.



CLAUDE BEAUREGARD
LeDroit

En fait, si vous étiez Mitsou, vous penseriez probablement à faire un disque plus «songé», pour montrer que vous n'êtes pas seulement qu'une image. D'un autre côté, vous ne voudriez pas non plus perdre votre public, qui a acheté à la tonne votre disque précédent.

En tout cas, c'est un peu ça qu'est *Terre des hommes*, la deuxième oeuvre de Mitsou.

Certaines chansons «sérieuses» marchent assez bien, comme *Lettre à un cowboy*, une espèce de suite à la chanson que tout le monde connaît. Le thème n'est pas vraiment nouveau: plusieurs starlettes nous ont chanté les difficultés de jouer les *sex symbol*. Mais c'est quand même pas mal bien fait. Par contre, *Drapeau blanc*, qui traite de désarmement et de paix sur la terre, est un essai assez ridicule.

Pas aussi ridicule, toutefois, que les deux collaborations avec Ivan Doroschuk, le leader de Men Without Hats. À moins de faire une grossière erreur, la chanson *Terre des hommes* est le premier texte de Doroschuk en français. Et, pour être poli, disons que ce n'est vraiment pas fort. *A Funny Place (The World Is)*, la seule chanson en anglais du disque, n'est honnêtement pas tellement mieux.

En fait, *Terre des hommes* est beaucoup plus intéressant lorsque les chansons sont plus simples... et plus pop. *Mademoiselle Anne* est assez amusante, tandis que *Dis-moi Dis moi* et *À l'autre bout du monde* sont sans prétention, et passent bien.

Musicalement, le disque est un véritable festival du clavier. Le synthéthiseur domine sur toutes les pièces. Mais cela n'est pas un problème: le travail de Richard Buck, qui s'est tapé tout ce travail, est sans taches.

Il n'en demeure pas moins que Mitsou semble beaucoup moins s'amuser sur *Terre des hommes*, comparativement à *El Mundo*. L'ensemble aurait gagné à être un peu plus rigolo.

PAUL McCARTNEY ***Tripping The Live Fantastic***
●●●◐
Capitol



Dans son grand domaine où il doit trouver le temps bien long, Paul McCartney a dû, un jour, en avoir assez de passer pour celui qui a composé de bien belles chansons... sans avoir le génie de son ex-collègue John Lennon. Il s'est alors secoué un peu, et produit son meilleur album depuis des siècles, *Flowers In The Dirt*.

L'«opération crédibilité» s'est poursuivie avec une tournée qui a remporté un énorme succès, et pour cause: en plus de ses succès personnels, McCartney a pigé allègrement dans le répertoire des Beatles, qui n'était quand même pas le premier groupe venu.

Tripping The Live Fantastic fait revivre de belle façon les meilleurs moments de cette tournée. Le son est excellent, et le groupe accompagnant McCartney est tout simplement de premier ordre.

Plus de la moitié des chansons ont un rapport direct avec les Beatles. Ceux qui ont la nostalgie des Fab Four auront sûrement des frissons.

Là où c'est moins intéressant, c'est quand Paulo y va de ses plus récentes compositions. Qu'on le veuille ou non, la magie est moins forte.

Mais il n'y a pas de mal à être nostalgique. Surtout avec du matériel d'une telle qualité.

RAY CHARLES ***Would You Believe ?***
●●●
Warner Bros.



S'il y a un artiste qui mérite respect et admiration, c'est bien ce bon vieux Ray. Un des plus grands artistes américains (sinon le plus grand) des quarante dernières années, Ray Charles a réussi à imposer sa marque autant dans le *rhythm and blues* que le jazz et le country.

Et l'homme n'est pas un lâcheur: bon an mal an, il produit son album. Mais, même les génies peuvent se la couler douce. *Would You Believe?* est, à ce chapitre, très représentatif du Ray Charles de la dernière décennie. Le disque est intéressant, mais jamais brillant. Les mordus (et ils sont nombreux) apprécieront quand même.

Arts et SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Claude Beauregard
Jules Labelle

Collaborateurs réguliers
Arts visuels: Eliane Gaudet, Suzanne Joubert. *Calendrier culturel*: Raymond Ouellette. *Disques*: Claude Beauregard. *16-20:* Fanny Dagenais. *Littérature*: Marie-Claire Girard, Andrée Poulin, Richard Poulin. *Musique classique*: Jean-Jacques Van Vlasselaer. *Pop et rock*: Jules Leblanc. *Vidéo et cinéma*: Ronald Carrière.

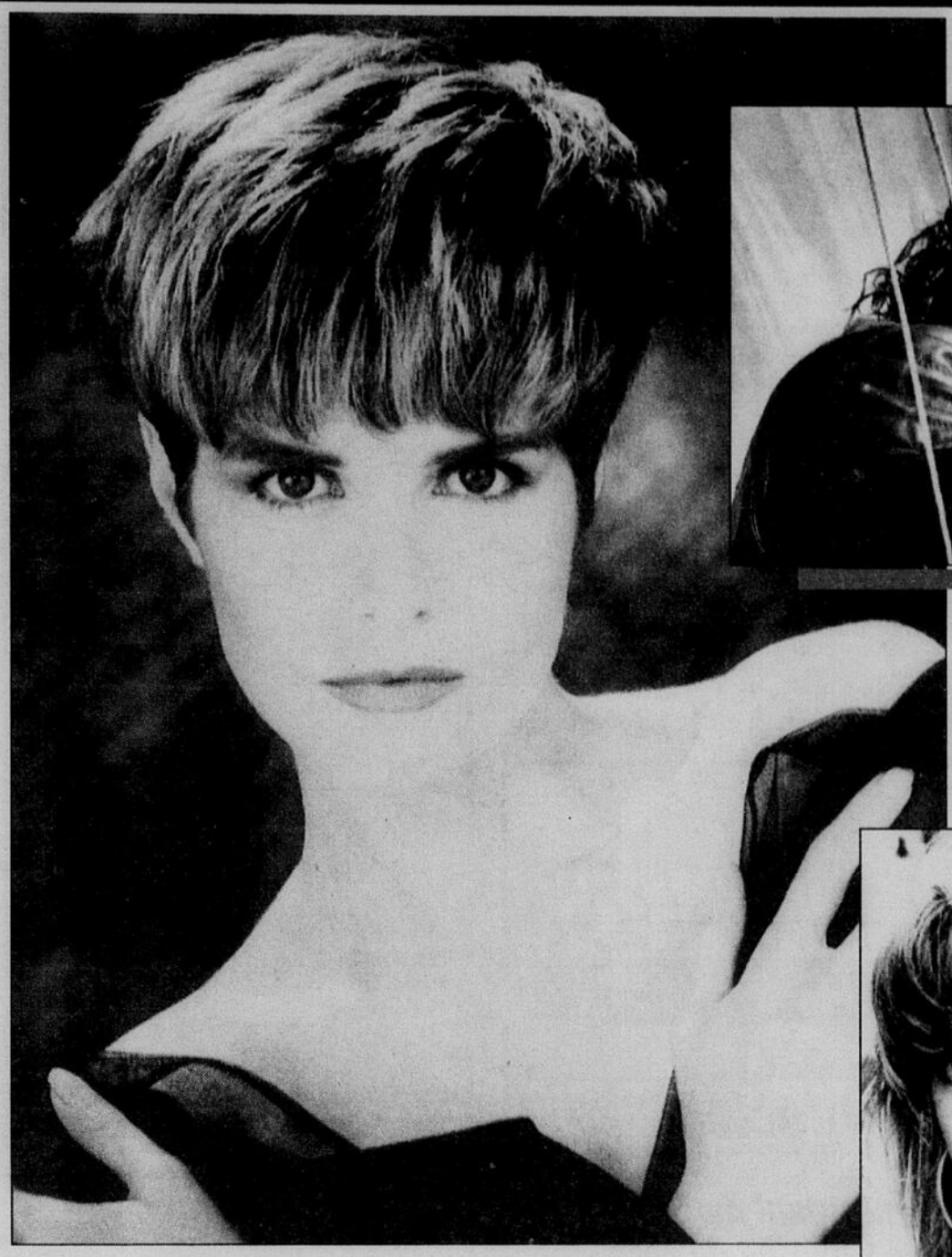
Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation utilisant les symboles suivants:

Cinéma: ★
Disques: ●
Livres: 📖

Chef d'oeuvre	**5 symboles**
Excellent	**4 symboles**
Très Bon	**3 symboles**
Bon	**2 symboles**
Passable	**1 symbole**
Nul	**0 symbole**

Sur scène







Véronique Béliveau, Billy Newton-Davis et Luba seront du spectacle, le 29 novembre

Chanter pour l'alphabétisation

OTTAWA On a chanté contre l'Apartheid. On a célébré l'effritement du mur de Berlin. Et Bob Geldof s'est porté à la rescousse des victimes de la faim.



MARC ANDRÉ JOANISSE

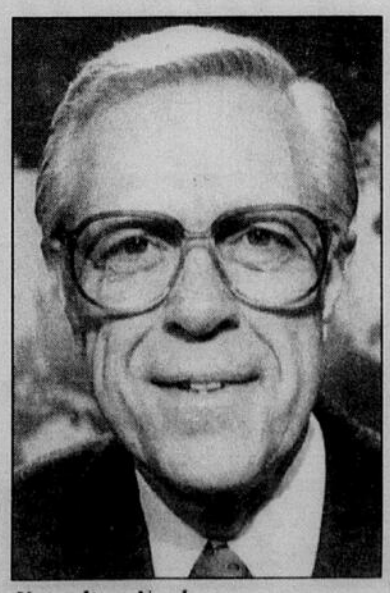
LeDroit

À Ottawa, une dizaine d'artistes du Canada français et du Canada anglais, qui ne percevront aucun cachet, seront de la grande soirée de clôture de l'Année internationale de l'alphabétisation, le jeudi 29 novembre, au Centre des congrès d'Ottawa.

«On veut toucher droit au coeur, et il n'y a rien de mieux que les artistes pour y parvenir», fait remarquer François Coutu, de l'Association canadienne pour les Nations Unies, l'organisme qui parraine l'événement de jeudi prochain.

«Ce spectacle est né d'une petite idée, il y a environ six mois, a-t-il ajouté. Et c'est grâce aux artistes qui n'ont jamais hésité un instant à dire oui qu'il a pris l'envergure qu'on lui connaît aujourd'hui».

Un ensemble de 65 musiciens, dont le guitariste d'Aylmer et accompagnateur de Kashtin, Donald Meunier, sous la direction de Gary David Morton accompagneront les



Knowlton Nash

Véronique Béliveau, Dan Hill, Billy Newton Davis, Luba, Lorraine Segato, Michelle Wright et le duo Montagnais, Kashtin, dans leurs airs les plus connus.

Voir des artistes se porter à la défense d'une cause fait maintenant partie des us et coutumes des pays du monde entier. Probablement davantage pour le groupe Kashtin, fraîchement descendu de Malioténam, un p'tit village de la Côte Nord et dont la popularité s'étend de Montréal à Paris, en s'arrêtant à New York.

«Toutes les causes nous sont chères, a laissé tomber Florent Vollant de sa résidence de Montréal. On a vécu dans une minorité. On a été victime de l'indifférence. On peut parler en connaissance de cause».

«Tu sais, on est probablement la première génération de notre peuple qui a eu la chance de se retrouver sur les bancs d'écoles. Nos parents, nos grands-parents n'ont pas eu cette chance-là. Imagine-toi un instant, dans la peau d'une personne qui ne sait ni lire ni écrire. Tu te sens «pogné» dans l'ignorance».

Au Centre des congrès, Kashtin va interpréter deux pièces...la chanson d'ouverture et la chanson de fermeture de la soirée. Un honneur qui ne laisse pas indifférent Florent Vollant. «C'est un peu l'histoire de la dernière année. Tout nous tombe du ciel».

Ce qu'il oublie toutefois de dire, c'est que le duo ne s'est pas assis sur cette manne qui défilait devant de lui. «T'as raison, on n'a rien volé. On ne s'est pas reposé sur nos lauriers».



Dan Hill

Sur place, Volant et Claude McKenzie pourront assister au retour du Torontois Dan Hill, un artiste qui se fait plutôt silencieux depuis quelques années, à la première prestation en solo dans la région de Lorraine Segato depuis la dissolution du groupe The Parachute Club sans oublier la Montréalaise Luba dans une de ses rares visites dans l'Outaouais.

Des chiffres à l'appui

«C'est d'ailleurs ce qu'on recherchait, a dit François Coutu de l'Association canadienne pour les Nations Unies. Un bon aperçu de ce qui se fait musicalement au Canada».

Les efforts de ces artistes durant les quelque 120 minutes que va durer ce spectacle ne règleront pas ce fléau qu'est analphabétisme. «L'Année internationale de l'alphabétisation a fait comprendre aux gens que le problème existait bel et bien ici, non seulement dans les pays en voie de développement», avance-t-il, chiffres à l'appui.

Des chiffres qui font grincer des dents. En 1985, 27,7 pour cent de la population adulte dans le monde entier était analphabète et quelque 114 millions d'enfants ne fréquentaient pas l'école élémentaire. Au Canada, 16 % des adultes sont des illéttrés.

«Cinq ans plus tard, la situation ne s'est guère améliorée, note François Coutu. De là, l'importance de parler d'une décennie de l'alphabétisation. Il faut poursuivre le travail entamé cette année».

On profitera également de la soirée du 29 novembre prochain pour rendre hommage au journalliste de carrière de la CBC, Knowlton Nash.

Les billets seront disponibles sur place ainsi qu'aux guichets habituels.

Sur scène

L'univers de Johnny Clegg sur scène à Ottawa

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Les pages de l'univers de Johnny Clegg, ses histoires vraies, ses personnages et ses rythmes, s'ouvriront à compter de 19 h, demain (dimanche), au Centre des congrès d'Ottawa.

Rien de moins que l'Afrique du sud et son régime de l'apartheid, comme lui seul l'a si bien décrit et contesté dans ses trois premiers disques aux côtés de ses amis et musiciens de Savuka.

De *Third World Child* à *Shadow Man* et jusqu'au dernier, *Cruel Crazy Beautiful World*, Clegg n'a jamais fait de quartier.

Il a toujours dépeint la situation telle qu'elle lui apparaissait. Surtout avec des chansons comme *Scatterling of Africa*, *Asimbononga*, et plus récemment, *One Hu'Man Vote*.

Des textes engagés sur une musique qui vibre et qui incite au défoulement, les gens qui ont répondu à l'appel de Clegg lors de ses premiers passages à Ottawa, peuvent en témoigner.

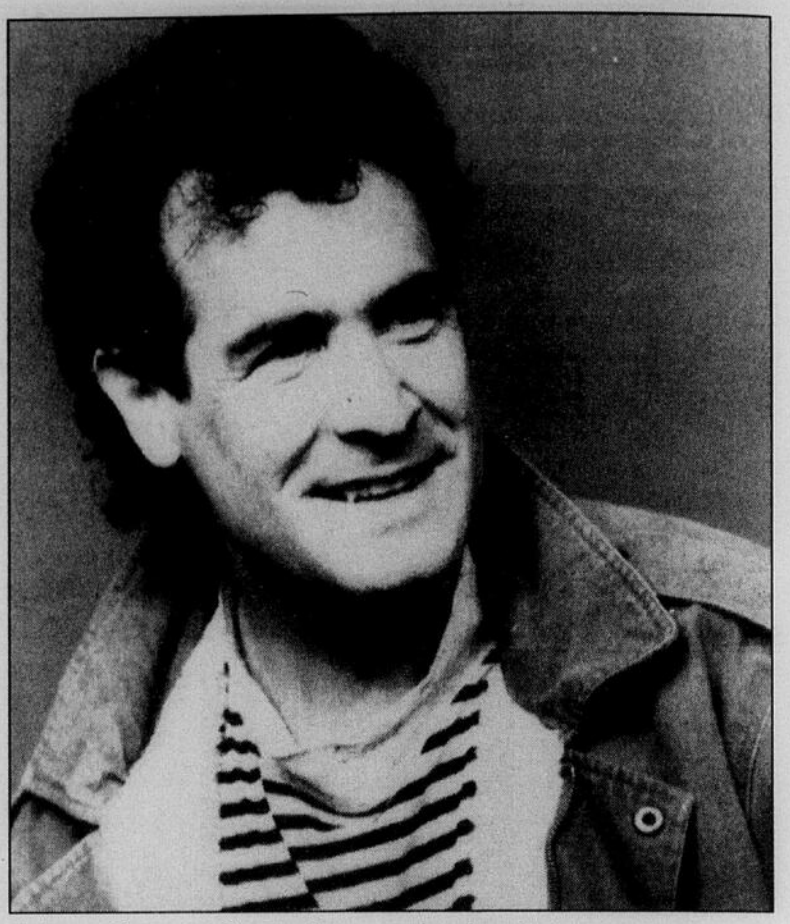
Sur scène, Johnny Clegg et Savuka ne font qu'un. Deux des musiciens, le percussionniste Dudu Zulu et le batteur, Derek De Beer, sont issus de l'école Juluka alors que les trois autres membres, les claviéristes Steve Mavuso et Keith Hutchinson de même que le bassiste Solly Letwaba sont sur place depuis le jour un.

Ses principales heures de gloire, le groupe les connaîtra principalement en France où ses microsillons se vendent à la vitesse de l'éclair.

Clegg est d'ailleurs le seul artiste à avoir relegué aux oubliettes Michael Jackson. Ça s'est passé à l'été 1989, à Lyons.

Il faut remonter jusqu'en 1970 pour retracer les débuts de Johnny Clegg et de sa première formation, Juluka, groupe qu'il fonda en compagnie de Sipho Mchunu. Le départ de Mchunu, en 1985, va signifier le chant du cygne pour Juluka qui a tout de même laissé en héritage sept disques dont cinq ont été plaqués or, en Afrique du sud.

On peut parier que Clegg ramènera ce dimanche, quelques soupçons de cette belle époque, qu'était Juluka.



Johnny Clegg, au Centre des congrès, demain.

Gagnez un séjour à CANNES 1991

Radio-Canada Ottawa-Hull 9 — LeDroit — Cinéma Vendôme

Vous offrent :

la chance d'assister au Festival international du film à Cannes, en mai 1991 et de passer une semaine de rêve sur la Côte d'Azur.

Pour participer :

1. Du 17 au 28 novembre, regardez l'émission Ce Soir à la télévision de Radio-Canada, du lundi au vendredi, dès 17 h 30. Une question portant sur l'un des films suivants, présentés au Cinéma Vendôme, y sera posée : Le grand bleu, La gloire de mon père.
Répondez à cette question en utilisant le bon de participation publié dans LeDroit la journée même.Un seul coupon par enveloppe.
2. Tirage de 60 finalistes le 4 décembre. Les finalistes seront avisés par téléphone.
3. Grand tirage le 6 décembre, au Cinéma Vendôme, en direct dans le cadre de l'émission Ce Soir.
4. Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit, à Radio-Canada et au Cinéma Vendôme.

Le séjour, pour deux personnes, comprend :
- *transport aérien aller-retour, sur les ailes de Air France;*
- *hébergement (7 nuits) et petits déjeuners; à l'Hôtel Pullman,Cannes*
- *laissez-passer pour assister à des films présentés dans le cadre du Festival de Cannes;*
- *laissez-passer pour assister à une soirée de gala*

Autres prix:

60 chandails Cannes 1991
60 ciné-cartes du Cinéma Vendôme

Bon de participation — CANNES 1991

Réponse à la question posée à l'émission Ce Soir :
Date : Nom :
Adresse :
Ville : Province : Code postal. :
Tél. : dom. ( ) bur. ( )

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

LeDroit
Service du tirage
Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney ouest
Gatineau (Québec) J8T 6G3

Ce Soir
Radio-Canada
250, avenue Lanark
Ottawa (Ontario)
K1Y 1E4

LeDroit — Vendôme — Air France — Cannes

CANNES CÔTE D'AZUR — HOTEL PULLMAN BEACH Cannes — L'ART DU VOYAGE AIR FRANCE

CONCERT CUIVRES ET CORDES



L'ENSEMBLE DE CUIVRES DU QUÉBEC et I MUSICI DE MONTRÉAL
direction, Yuli Turovsky

le dimanche
25 novembre 1990 à 19 h 30

SALLE AGORA MAISON DU CITOYEN DE HULL

Bach, Tchaikovsky

Billets : 10 $ entrée générale En vente à la Maison du citoyen de Hull Renseignements : 595-7400
Une présentationd e l'Institut des cuivres du Québec avec la collaboration de la ville de Hull

Les JOIES de la musique — SCOTT

Poison d'avril

Comédie
de Guylaine Tremblay et Simon Fortin
pdp
CHOT

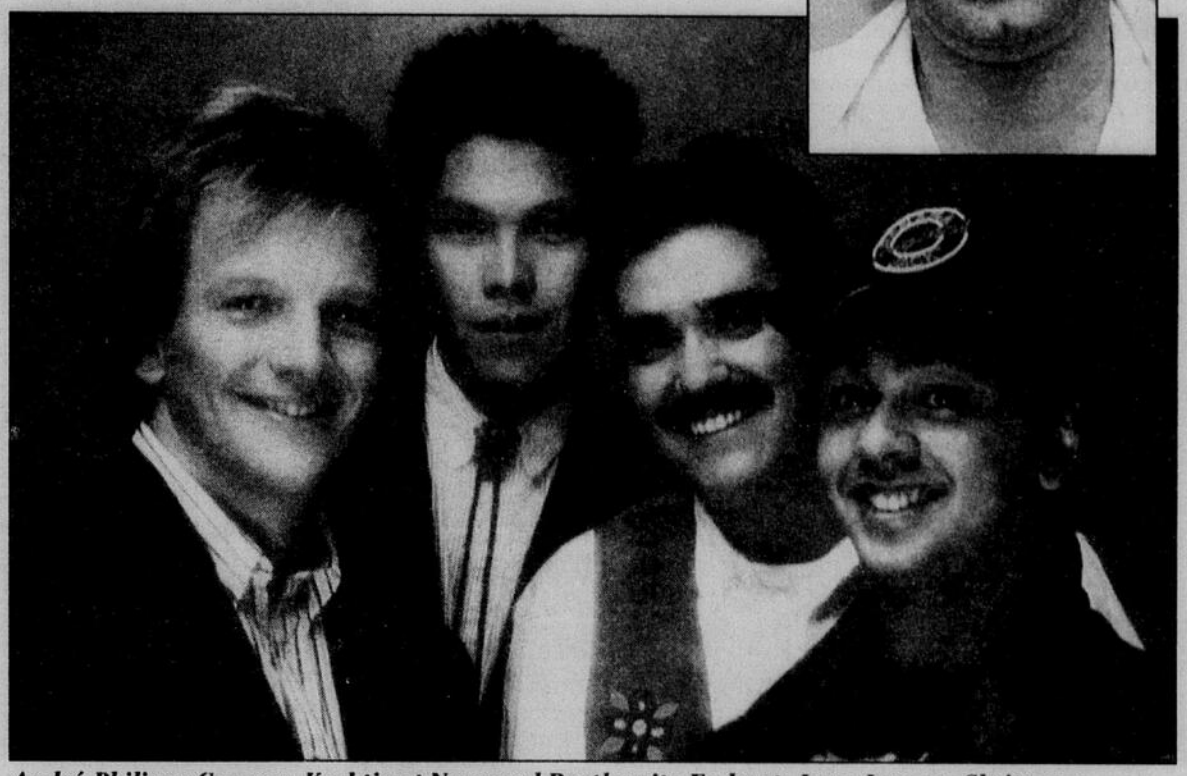


du 7 novembre au 8 décembre 1990
595-7455
LeDroit
le Théâtre de l'île — Ville de Hull

Télévision

«Mission Apollo», une mosaïque de la francophonie





André-Philippe Gagnon, Kashtin et Normand Brathwaite En haut: Jean-Jacques Sheitoyan.

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Les yeux de la francophonie seront rivés sur le Temple de la musique noire, le Théâtre Apollo de Harlem, ce dimanche, à 20 h, simultanément à la télévision de Radio-Canada et à l'écran de Radio-Québec.

Une émission de deux heures signée Jean-Jacques Sheitoyan et produite par Guy Latraverse pour le compte de la Communauté des télévisions francophones pour un auditoire potentiel de quelque 40 millions de téléspectateurs.

Sur les planches qui ont accueilli les grands du soul et du rythm' and blues, Marvin Gaye, James Brown, pour ne nommer que ceux-là, des artistes descendus des quatre coins de la francophonie.

Du Canada, Kashtin, Ginette Reno, André-Philippe Gagnon et Roch Voisine; de France, Patricia Kaas, Vanessa Paradis, Mano Negra et Guesch Patti et Encore; de Belgique, Maurane et Philippe Lafontaine; de Suisse, Stephan Eicher; des Antilles françaises, 'Kassav' et d'Afrique, Mory Kanté seront jumelés aux Grace Jones, Cab Calloway et aux Boys Choir of Harlem.

Tout ce beau monde s'est retrouvé au coeur de New York pendant quelques jours, question de bien roder l'émission qu'animeront le Français Richard Bohringer et le Québécois, Normand Brathwaite.

Un premier contact avec le Big Apple

Et pour plusieurs, il s'agissait d'un premier contact avec le Big Apple. «C'est comme on nous l'avait dessiné, a déclaré Florent Vollant, de Kashtin, joint plus tôt cette semaine. Et jouer à l'Apollo, ça représente un point culminant de notre carrière».

À l'intérieur des quatre murs du Théâtre, le taux de stress était plus élevé. «Ça n'a pas été de tout repos, a admis le producteur Guy Latraverse. Il a fallu trouver une salle et au départ, le Carnegie Hall et le Lincoln Center étaient hors de question. Ne restait que l'Apollo, une salle que les Français considèrent comme un symbole. Son plateau, étroit et peu profond, nous a causé quelques ennuis.

«On voulait monter un spectacle pour la télévision et non un show de salle comme l'ADISQ. On s'en est quand même habilement sorti. «Mission Apollo»: c'est une belle mosaïque de la francophonie».

«Il est encore trop tôt pour parler de retombées», a précisé M. Latraverse. Au moment de notre entretien avec le producteur (mercredi), les médias américains, sauf l'émission de télé *Entertainment Tonight*, n'avaient toujours pas parlé de la présence des artistes francophones au coeur de Harlem.

«Ça ne devrait pas tarder, a-t-il ajouté. On est en pourparlers avec le réseau de télévision payante *Arts & Entertainment*. Ça pourrait débloquer de ce côté».

Plein la vue et les oreilles

D'après lui, certains artistes en ont profité pour en mettre plein la vue et les oreilles à ceux et celles qui avaient pris place dans les fauteuils de l'Apollo.

«André-Philippe Gagnon, Ginette Reno, Guesh Patti pour sa performance, Vanessa Paradis pour son magnétisme, Maurane et Mory Kanté, n'ont laissé personne indifférent».

Et Roch Voisine dans tout ça?

«Il n'y avait pas de public dans la salle lorsqu'on a enregistré sa prestation», de répondre Guy Latraverse.

24 NOV. - 1er DÉC.

LES RENDEZ-VOUS DU MUSÉE

ACTIVITÉS AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

EXPOSITIONS TEMPORAIRES
LE COSTUME, ÉLÉMENT DE COMMUNICATION
Salle des Expositions spéciales
Du 27 novembre 1990 au 3 février 1991.
Des costumes, des vêtements et des textiles d'Amérique latine permettent d'examiner les idées et les valeurs transmises par ce genre de textiles (prêt du *Origins Program*, Minneapolis).

VIVE LA FEUILLE D'ÉRABLE!
Salle des Expositions spéciales
Jusqu'au 25 novembre 1990.
Cette exposition souligne le 25e anniversaire de l'unifolié canadien. Le visiteur y apprend pourquoi notre pays a mis près de cent ans à se doter d'un drapeau national et comment ce dernier est devenu populaire au cours du dernier quart de siècle.

FESTIVAL DES FILMS DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
Théâtre
Cinémathèque Canada présente le Festival des films de la communauté européenne au Théâtre du MCC. Les billets sont disponibles aux tarifs habituels à la billetterie du Musée ou par l'entremise de TicketMaster : 755-1111.

«EVERYBODY'S FINE»
1er décembre, 19 h 30.
Un fonctionnaire à la retraite rend visite à ses enfants éparpillés aux quatre coins de l'Italie. Le pays moderne qu'il redécouvre au fil de son voyage ne ressemble plus à celui qui s'est inscrit dans sa mémoire. Ses enfants ont aussi beaucoup changé. Un film du réalisateur de CINÉMA PARADISO, sous-titré en anglais.

OUVERT MARDI AU DIMANCHE, DE 9 H À 17 H,
LE JEUDI JUSQU'À 21 H (20 H POUR LE MUSÉE DES ENFANTS)

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, C.P. 3100, Succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 (819) 776-7000

MUSÉE DES ENFANTS
ATELIER DE CALQUAGES
Kaléidoscope
Jusqu'au 7 janvier 1991.
Nous vous invitons à un merveilleux voyage dans le temps, où vous rencontrerez lords et ladies, chevaliers et rois et où vous pourrez pratiquer l'art séculaire du calquage des plaques de laiton. Venez découvrir de façon amusante la petite histoire de l'Angleterre médiévale, ses us et coutumes et ses grandes familles (prêt du *London Brass Rubbing Centre*).
Atelier de calquages (45 min) : *les mardis, mercredis et vendredis, à 11 h et 15 h; les jeudis, à 11 h, 14 h 30, 15 h 30 et 19 h; les week-ends, à 9 h 30, 10 h 30, 11 h 30, 13 h 30, 14 h 30 et* 15 h 30.
Maximum de 30 participants par séance (5 ans et plus). Inscription au bureau d'accueil, à l'arrivée. Les frais de participation à l'atelier varient de 3,50 $ à 17 $, selon la dimension de la plaque de laiton.

ATELIER DE CALQUAGES VI
Studio
24 et 25 novembre, de 14 h à 15 h.
Voyez à l'oeuvre les *Hogsback Morris Dancers* et apprenez une nouvelle danse que vous pourrez ensuite montrer à vos amis at aux membres de votre famille. (En anglais avec traduction en français.)

CONFÉRENCE
MASQUES DE LA CÔTE NORD-OUEST DU CANADA
Atelier 3
25 novembre, 14 h 30.
Directeur du Musée canadien des civilisations et spécialiste reconnu des cultures autochtones de la côte du Pacifique, M. George F. MacDonald explique le symbolisme des masques de la côte Nord-Ouest du Canada et met l'accent sur les masques de la maison kwakwaka'wakw qui se trouve dans la Grande Galerie du Musée. (En anglais avec traduction simultanée et interprétation gestuelle.)

DÉMONSTRATION
GIROUETTES
Salle des Arts et traditions populaires
24 et 25 novembre, de 13 h à 16 h.
Greg Pietersma forgera une girouette.

Au plaisir de vous voir au MCC

Pop et rock

Du cinéma: «noire» et blanc

Le grand Herb Alpert a la ferme intention de produire un film musical (en couleur, bien sûr) dont le scénario repose sur une histoire d'amour entre une Noire et un Blanc (genre de relation qui choque encore certaines personnes, même de nos jours). Alpert pense sérieusement à Janet Jackson et Donny Osmond pour les rôles principaux...



JULES LEBLANC
Collaboration spéciale

Ah! Chère mère...

Georgia Holt, la mère de Cher, s'affaire à l'écriture de sa propre biographie et déclare que sa célèbre fille n'aura pas le privilège d'y jeter un coup d'oeil avant sa publication. Madame Holt aurait l'intention d'y dévoiler des secrets assez fracassants au sujet de Cher et veut éviter ainsi que cette dernière lui mette des bâtons dans ses roues...



Herb Alpert

«L'art des femmes»...

Née en Espagne, elle grandit en France et, dès l'âge de 18 ans, après avoir complété un bac en psycho, elle s'installe en Italie. Elle tourne des annonces publicitaires, joue dans des films, co-anime une émission de télévision, effectue une tournée dans toute l'Italie avec un groupe rock et puis, finalement, choisit de retourner en France (sa musique ne pognait pas en Italie) et y vend 900,000 exemplaires de son 1er disque! En un souffle, c'est l'histoire de Jeanne Mas. Une belle histoire qui se poursuit ces jours-ci avec la sortie d'un tout nouvel album: «L'art des femmes». Nouveauté qui sera disponible dès vendredi prochain...

suite en page A7

$4.00
DICK TRACY
VERSION FRANÇAISE
PRESENTE PAR
CINÉ campus
À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
283 BOUL ALEXANDRE-TACHÉ
À HULL TEL 778-8518
23 et 24 novembre à 20h.

Université de Montréal

Rien de tel que CAFÉ

Le **cours autodidactique de français écrit** par correspondance qui a permis à des centaines de milliers de personnes d'écrire sans faute...

Date limite d'inscription: le 15 janvier 1991

Frais d'inscription: 45,50$
(payable sur réception de la facture seulement)

Renseignements: (514) 343-7393

Veuillez m'envoyer votre dépliant

Nom/prénom

Adresse

Ville Code postal

café

Retourner ce coupon à:
CAFÉ
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale A
Montréal (Québec)
H3C 3J7

(0194)

LeDroit de se... divertir



Parce que les artistes vous en font voir!
Notre équipe, la plus branchée sur la scène régionale, vous livre mieux que personne toute l'émotion du spectacle, du théâtre, de la danse, de la littérature, de la musique, du ciné et de la télé.
Parce que vous voulez les connaître!
Notre équipe rencontre vos artistes préférés, d'ici et d'ailleurs, et vous dévoile tous leurs projets et leurs secrets.

Parce que les arts et spectacles, c'est un monde que vous aimez!

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Pop et rock

suite de la page A6

Pour les fans des Bee Gees

Jules Leblanc
collaboration spéciale

Très bonne nouvelle pour les fans des Bee Gees, leur coffret-compilation renfermant quatre disques compacts ou cassettes est maintenant disponible chez tous les bons disquaires. *Tales Of The Brothers Gibb: A History In Song 1967-1990*, c'est 4 heures de musique, plus de 70 chansons, pour vivre les



Un coffret des Bee Gees

meilleurs moments du trio depuis ses débuts. Un cadeau plus qu'intéressant à l'approche des Fêtes...

À la découverte de Soho

Soho est un trio d'Angleterre composé des chanteuses-jumelles Jacqueline et Pauline Cuff, 27 ans, et Timothy Brinkhurst, auteur-compositeur et guitariste du groupe.

Jadis des infirmières en psychiatrie, les soeurs Cuff se sont jointes à Tim en 79 pour former d'abord Groovalax, qui allait devenir Soho.

Ces British font présentement la pluie et le beau temps en Amérique avec *Hippychick*...

En bref...

Absent de la scène depuis 87, Julien Clerc amorcera une série de spectacles au Zénith de Paris, vendredi qui vient... Tina Turner, qui fêtera ses 52 ans après demain, va bientôt épouser son amoureux allemand Erwin Bach, 32 ans... Le microsillon «cadeau de Noël» des New Kids s'appelle *No More Games-The Remix Album* et renferme de bien belles surprises... Julie Masse vient de signer, en France, pour 3 albums. Le 1er sortira en janvier prochain... Jimmi Hendrix aurait eu 48 ans mardi, mais comme on sait, il est mort d'une overdose, dans sa demeure londonienne, le 18 septembre 1970... Et avis aux intéressés, le domaine californien du chanteur Kenny Loggins (*Footloose*) est à vendre: 5 cuisines; un complexe sportif; des chutes dans la cour; un vignoble avec des raisins Cabernet Sauvignon ; un chenil; et... 10 salles de bain! Le tout pour... 14 millions$!

Les bêtes sont de retour!
SUPPLÉMENTAIRES LES 22 ET 23 FÉVRIER
OPÉRA 20:30 19,50$ 22,50$ 25,50 + T.P.S.

"Meilleur spectacle d'humour de l'année"
"Meilleure mise en scène"
"Meilleur disque d'humour de l'année"

UN CADEAU PAS BÊTE DU TOUT! DEUX HEURES DE RIRE POUR NOËL



BILLETS EN VENTE DÈS LUNDI

Rock et Belles Oreilles Bêtes de scène

Centre national des Arts / National Arts Centre — TICKETMASTER 755-1111

Des études universitaires et une carrière d'avenir

Voilà ce que vous offre le Programme de formation d'officiers de la Force régulière.



Vous avez de l'initiative, des qualités de chef et la volonté de réussir. C'est tout ce qu'il faut pour profiter des avantages suivants:

- La gratuité des études, y compris les manuels et fournitures scolaires, à un collège militaire canadien ou une université canadienne choisie d'un commun accord
- Un salaire garanti pendant la durée du cours
- Des soins dentaires et de santé
- Un mois de vacances si votre programme de formation le permet
- L'accès à un vaste choix de programmes universitaires accrédités de 1er cycle
- La possibilité de pratiquer de nombreuses activités sportives et culturelles
- L'accession au rang d'officier et un emploi assuré dans le domaine de votre choix après l'obtention de votre diplôme.

Cette carrière est offerte aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les exigences et les avantages des divers programmes de formation d'officiers, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages Jaunes[MC] sous la rubrique «Recrutement».

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE
Canada
Defense nationale / National Defence

Vive le temps des Fêtes!



Anonyme
Piste de toboggan
Collection: Musée des beaux-arts du Canada

La Librairie vous propose les livres d'art les plus récents et des suggestions de cadeaux tout à fait originales. Venez nous rendre visite: notre vaste sélection de cartes de voeux, de papiers d'emballage, d'affiches et de reproductions vous étonnera!

Du matériel d'artiste, des bijoux d'artistes canadiens, voilà de quoi plaire à l'amateur d'art que vous voulez combler pour Noël.

Horaire d'ouverture de la Librairie :
du mardi au dimanche, de 10 h à 16 h 45; jusqu'à 19 h 45 le jeudi.
Fermée le lundi et les jours fériés.
Cartes Visa et Mastercard acceptées. Entrée libre.
Service de commandes postales (613) 990-0962 Télécopieur (613) 990-1972

La Librairie
Musée des beaux-arts du Canada
380 promenade Sussex Ottawa K1N 9N4 (613) 990-1970

Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada

Cinéma

Un film qui se démarque des autres

Dances With Wolves, un film de Kevin Costner avec Kevin Costner, Mary McDonnell, Graham Greene et Rodney A. Grant, à l'affiche des cinémas Somerset et Orléans.

★★★★

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Oufff...

Et ce n'est pas un soupir de soulagement... plutôt un de satisfaction.

Les bons films ne courent pas les rues. Les grands films, alors là, on demeure sur nos gardes, on se croise les doigts, et on attend. Parfois des mois, parfois des années.

Puis, hop, miracle sur Saint-Laurent.

Dances With Wolves, le premier film réalisé par Kevin Costner, et que le pays de George Bush nous a servi à grand renfort de publicité, a finalement fait sa niche dans la région.

Souhaitons-le, pour longtemps puisqu'on ne peut pas parler de publicité trompeuse.

Ce qu'on a dit, ce qu'on a écrit, va se confirmer au fil des trois heures que dure ce long métrage.

C'est ni plus ni moins qu'une rhapsodie pour les yeux que propose le comédien originaire de la Californie.

L'histoire comme tel ne mérite par qu'on crie au chef-d'oeuvre. Elle ne sombre pas dans la banalité et baigne encore moins dans l'originalité.

C'est plutôt le traitement qu'on lui a donné qui en fait un grand film. Un film à voir absolument et qui se déguste comme un bon Châteauneuf du Pape.

Accroché à la caméra, on va suivre le lieutenant John Dunbar à travers ses péripéties et ses nombreuses remises en question du système en place à l'époque de la guerre civile américaine.

Un itinéraire qui le conduira chez les Sioux, un peuple qui, avec ses us et coutumes, pourrait servir de modèle à certaines nations du monde contemporain.

«Une trahison», vont hurler ses pairs, mais rien ne viendra ébranler ce soldat, convaincu plus que jamais du choix qu'il vient de faire et du mode de vie qu'il souhaite pratiquer. À travers son personnage, Costner va prendre position. Une position qui ne laissera aucun équivoque.

Sur le plan technique, rien, mais absolument rien n'a échappé à Costner.

Son film, le premier à titre de réalisateur, il le voulait fidèle à l'époque, loin du fossé de la fiction et de ces clichés (violence gratuite, un héros à toute épreuve), qu'on nous sert à outrance sur les écrans de nos salles de cinéma.

Le moindre détail y est exploité. Sans prétention, ça ne fait pas carte postale malgré les paysages féériques et les nombreux couchers de soleil qui défilent devant nous.

Et mieux, c'est tourné avec énormément de prudence. Un long métrage fétiche qui pourrait probablement servir d'exemple aux autres réalisations de la capitale américaine du cinéma.

Dialogues en Lakota

Kevin Costner a pris les moyens qui s'imposaient pour donner le plus de crédibilité possible à *Dances With Wolves*.

Ses personnages sont vrais, s'animant avec beaucoup de justesse et se rangeant derrière un humour à la fois intelligent et percutant. C'est d'autant plus réaliste qu'on a recours à des dialogues interprétés dans la langue maternelle des Sioux, le Lakota.

Les comédiens, qu'il s'agisse de Costner (Dunbar), Mary McDonnell (Stands With A Fist) et le Canadien Graham Greene (Kicking Bird), sont stupéfiants, magiciens tant qu'à y être. Ils parviennent toujours à nous transmettre une bonne dose d'émotions, que ce soit leurs frustrations ou leurs joies.

Il est encore trop tôt pour faire des prédictions, mais *Dances With Wolves* se démarque facilement des films qui ont pris l'affiche des salles de cinéma depuis le début de l'année.

À moins d'un revirement de dernière heure, le Oscar du film de l'année pourrait lui revenir d'emblée.



Tenez-vous bien!

Heures de projection

Jusqu'au 6 janvier 1991

Projections tous les jours, sauf le lundi
Version française:
jeudi, vendredi, samedi:
12h - 14h - 16h - 20h
mardi, mercredi, dimanche:
12h - 14h - 16h
Version anglaise:
jeudi, vendredi, samedi:
11h - 13h - 15h
17h - 19h
mardi, mercredi, dimanche:
11h - 13h - 15h - 17h

Billets en vente par TicketMaster (613) 755-1111 et à la billetterie du Musée.

(Il est recommandé d'acheter vos billets à l'avance.)

Renseignements: (819) 776-7010.

Extrêmes Limites

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization

Canada

Rosemarie Landry
la soprano

Le Musée des beaux-arts du Canada présente

Un récital de Rosemarie Landry accompagnée au piano par Steven Blier

La soprano canadienne bien connue interprétera, entre autres, des compositions de Berg, Schoenberg, Strauss et Ellington – un programme spécialement conçu pour accompagner l'exposition Lisette Model.

Le dimanche 25 novembre à 15 heures

À l'auditorium. L'entrée est libre. Le nombre de places est limité.

Musée des beaux-arts du Canada **National Gallery of Canada**

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

"LES VIEUX M'ONT CONTÉ"



Père GERMAIN LEMIEUX, S.J. Ph.D.

UNE COLLECTION CAPTIVANTE

Une édition luxueuse en 32 volumes (17 cm x 22cm) et deux index. En tout, 10 539 pages, 516 contes, 126 légendes, neuf mémoires, racontés par 133 conteurs et conteuses.

Des récits folkloriques qui captiveront enseignants, étudiants, parents, enfants et tout lecteur sensible à la richesse du patrimoine canadien-français.

Les thèmes empruntent aux contes des fêtes les plus répandus et aux légendes typiquement canadiennes-françaises.

Un outil pédagogique indispensable, témoin essentiel de notre héritage culturel populaire. Pour le plaisir de lire, pour la découverte, la collection "Les Vieux m'ont conté" est unique.

25% DE REMISE

UNE OFFRE EN OR!

BON DE COMMANDE

Nom:.....
.....
Adresse:.....
.....
Ville:.....
C.P.:.....
Membre ☐
Nouveau membres: ☐(10 $)

Veuillez me faire parvenir:
1) La collection complète: ☐
2) Les tomes suivants:.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



N.B.: Il faut prévoir des frais de poste jusqu'à concurrence de 15$ selon la commande.

Le Centre fanco-ontarien de folklore
Maison d'Youville
38, rue Xavier
Sudbury (Ontario)
P3C 2B9

Téléphone:
(705) 675-8986

Ci-joint, un chèque de ..... $.

Le Centre franco-ontarien de folklore offre une remise de 25% à l'achat de la collection. Coût total: 398$ pour les 29 volumes déjà publiés.

Cette remise est offerte aux membres en règle. Toutefois, les non-membres (particulier seulement) peuvent bénéficier de cette offre en devenant membres du CFOF. Pour ce faire, il suffit d'ajouter un chèque au montant de 10$ à sa commande.

Aux nom-membres (organismes), le CFOF offre une remise de 15%. Coût total: 450$ pour les 29 volumes publiés.

Les mêmes remises seront maintenues si vous décidez d'acquérir les trois derniers tomes de la collection dont la publication est prévue pour 1991.

Les livres

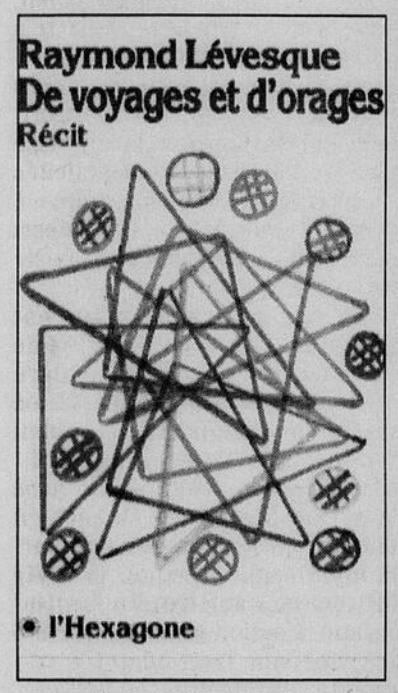
Avis à ceux qui aiment pelleter des nuages

À quoi ça sert de pelleter des nuages quand on ne sait pas ce qui risque de nous tomber sur la tête?

Paulo Couture finira pas attraper un de ces maux de tête.

Ancien typographe, il se reconvertit dans l'industrie de la pensée et l'art de la persuasion.

Du jour au lendemain, de Montréal à Percé, sans omettre de passer par Rimouski, il devient conférencier.



Il dénonce les principes de la société actuelle. Tibi, Clara et les autres se joignent à lui. D'autres le répudient.

Le théâtre l'appelle ensuite. Puis c'est le succès, la France, l'échec.

Dans «De voyages et d'orages», l'écriture de Raymond Lévesque est extrêmement serrée, presque essouflante.

L'action peut évoluer en une seule phrase. Oubliez les longues descriptions superflues du temps et des lieux.

Les humeurs sont par contre orageuses.

Sarcastique, l'auteur va direct au but et dans un langage aussi direct.

Des expressions très québécoises, des anglicismes conjugués, un langage parfois plus près de l'oralité, sont ensemble tricotés pour tordre le cou aux idéalistes propagandistes illusoires.

Combien de gens profitent de la naïveté des autres. Bien plus qu'on le croit!

Marie-Ève Pelletier

Raymond Lévesque, «De Voyages et D'Orages», Editions L'Hexagone, 144

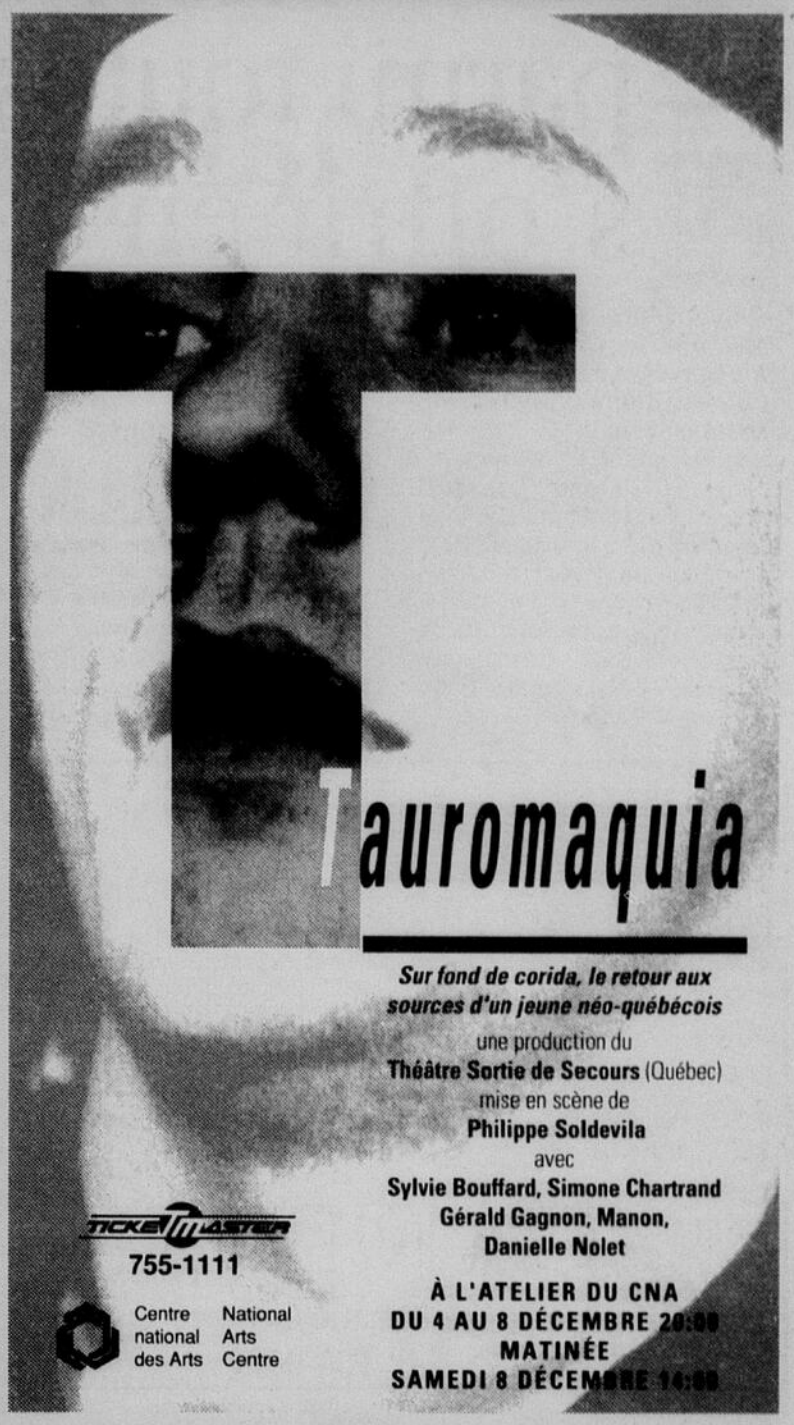
Centre national des Arts | National Arts Centre

Françoise Faucher
dans le rôle de
Célestine
LÀ-BAS PRÈS DES TANNERIES AU BORD DE LA RIVIÈRE
une coproduction du Théâtre français du CNA et Omnibus
Traduction et adaptation par Michel Garneau de Celestina de Fernando de Rojas
mise en scène de Jean Asselin
Francine Alepin • Jean Boilard • Réal Bossé • Diane Dubeau • Martine Francke
Marcel Girard • Robert Gravel • Silvy Grenier • Jacques Le Blanc • Denys Lefebvre
Sylvie Moreau • François Papineau • Anne-Marie Provencher



AU STUDIO DU CNA
JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE
MATINÉES 24 NOVEMBRE ET 1 er DÉCEMBRE

«On vibre, on danse, on baise, on pleure et on meurt dans LA CÉLESTINE... Françoise Faucher est fabuleuse.» Andree Poulin, LE DROIT



Tauromaquia
Sur fond de corida, le retour aux sources d'un jeune néo-québécois
une production du Théâtre Sortie de Secours (Québec)
mise en scène de Philippe Soldevila
avec
Sylvie Bouffard, Simone Chartrand
Gérald Gagnon, Manon,
Danielle Nolet
TICKETMASTER 755-1111
Centre national des Arts | National Arts Centre
À L'ATELIER DU CNA
DU 4 AU 8 DÉCEMBRE 20:00
MATINÉE
SAMEDI 8 DÉCEMBRE 14:00



MARDI
18 DÉCEMBRE
THÉATRE
20:00 15$ 20$
BILLETS EN VENTE
DÈS LUNDI



VICENTE SAEZ
LOUISE BEDARD
dans
un nouveau solo
commandite par le CNA
«De la dynamite... un instinct dramatique tragiquement superbe» -MIDI LIBRE
DANSE SOLO

L E M I E U X
Voix de passage
une coproduction de Musique Performance et le Centre national des Arts
"Lemieux a cree le "high-tech" vaudeville." Actuel, France
"Michel Lemieux ne cessera jamais de nous etonner...C'est un artiste, un vrai." Le Devoir, Canada



15 décembre
Théâtre/20:00
20$ 15$

Billets:
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TICKETMASTER 755-1111

Les livres

LA bande dessinée parmi toutes à s'offrir en cadeau

Si on ne peut s'offrir qu'une seule bande dessinée parmi les nombreuses nouveautés publiées depuis l'automne, c'est assurément *Le pauvre chevalier* qu'il faut choisir.

Une BD follement fantaisiste, où l'humour penche vers l'absurde, dans le texte comme dans le dessin. F'Murrr, de son vrai nom Richard Peyzaret, raconte ici les mésaventures du Baron Nul, Comte de Surnombre, Marquis de Trop, Seigneur de Camelote.



ANDRÉE POULIN
Collaboration spéciale

Le pauvre baron est aussi naïf que niais et la guigne s'acharne sur lui.

Avec sa silhouette maigre et dégingandée, perché sur sa vieille picouille sanglotante (oui, oui, un cheval qui pleure), le baron a un petit air de famille avec Don Quichotte et sa célèbre Rossinante. Créant des personnages comme Robin des Boîtes et Jehanne Darque ivrogne, F'Murrr se moque allègrement des héros mythiques.

L'action bondit en avant, en arrière, sans logique aucune, délirante et désopilante. Les dessins sont superbes, d'une grande clarté et il faut les examiner d'un oeil attentif, car l'auteur y a semé des détails rigolos, de petits clins d'oeil taquins et colorés.

Après un album aussi réussi, quel désenchantement que ce *Quick et Flupke*, sans originalité et dont l'humour tombe à plat.

En page couverture, on lit le nom de Hergé, mais attention, il ne faut pas s'y méprendre. Ce n'est pas le père de Tintin qui est l'auteur de ces gags pas très comiques. En fait, la sélection, la mise en page et le coloriage ont été réalisés sous la direction de la Fondation Hergé, avec la collaboration de Johan De Moor.

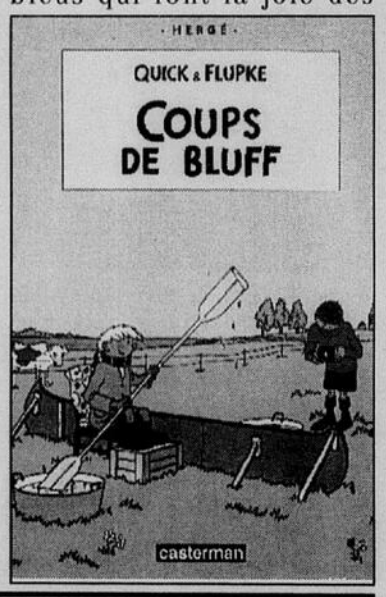
Constitué de courtes historietttes de 2 pages, l'album met en scène un Quick tellement gaffeur qu'il en est énervant. Toujours les pieds dans les plats, Quick commet une



baloudise après l'autre, si bien que le dénouement de chaque aventure devient tout à fait prévisible.

Les mésaventures de ce gamin nez-fourré-partout s'enchaînent en un humour «tarte à la crème», au premier degré. Pour la subtilité, il faudra repasser.

Le quatorzième album des Schtroumpf, ces petits lutins bleus qui font la joie des





enfants depuis plus de 30 ans, vient d'arriver sur le marché.

Les cinq aventures de *L'aéroschtroumpf*, s'articulent autour de la même formule: le méchant sorcier Gargamel tente par tous les moyens possibles de faire du mal aux Schtroumps.

Plus rusés, les gnomes bleus s'en tirent toujours et Gargamel est invariablement puni. Ces contes ont un côté moralisateur, pas assez appuyé pour être agaçant. Humour gentil, dessins aux coloris vifs, univers fantaisiste: la recette, déjà éprouvée, devrait continuer de séduire les tout-petits.

Du côté de la BD historique, le talentueux belge De Gieter offre la 13e aventure de son héros Papyrus, un jeune pêcheur pauvre vivant à l'époque de l'Égypte des pharaons.

Dans ce nouvel album intitulé *Le labyrinthe*, Papyrus se retrouve sur l'île de Crête, où il sera confronté à nul autre que le terrible Minotaure. De Gieter fait revivre les personnages de la mythologie grecque: le rois Minos et sa fille, la belle Ariane. L'action est soutenue et le graphisme bien adapté à ce monde, où légende et fantastique se côtoient. Un excellent album pour initier les enfants à la mythologie grecque.

Dans la série *Pionniers du nouveau monde*, c'est notre histoire – celle de la Nouvelle-France – que Jean-François Charles a choisi de transposer en BD. Intitulé *La mort du loup*, le 6e tome de cette série évoque la fatidique bataille des plaines d'Abraham et la mort du général Wolfe.

Les personnages sont plutôt typés et les déboires amoureux du héros, Benjamin Graindal franchement mélodramatiques. Le dessin, par contre, est riche, très chargé et la profusion de détails historiques dénote une recherche minutieuse.

F'Murr, «Le pauvre chevalier», Casterman, 64 pages, 12,95 $

Peyo, «L'aéroschtroumpf», Casterman, 44 pages

Quick & Flupke, «Coups de bluff», Casterman, 48 pages, 10,95 $

Lucien de Gieter, «Papyrus, Le labyrinthe», Dupuis, 46 pages, 10,95 $

J.F. Charles, Les pionniers du nouveau monde, T.6 La mort du Loup, Glénat, 46

Notre table d'hôte du soir à 17,50$ - Notre table d'hôte du soir à 17,50$ - Notre table d'hôte du soir à 17,50$ - Notre table d'hôte du soir à 17,50$ - Notre table d'hôte du soir à 17,50$ - Notre

CLAIR
CLAIR DE
CLAIR DE LU
CLAIR DE LUNE
81B, rue Clarence
230-0022

Le fin du fin de la fin de semaine, c'est un souper ou un brunch chez la Mère Tucker.

La semaine a été épuisante. Vous n'avez pas cessé de courir. Offrez-vous un peu de bon temps! C'est justement la fête chez la Mère Tucker.

Installez-vous confortablement. Prenez un verre. Et laissez-vous aller au charme de notre décor, à la gentillesse de notre personnel et aux douceurs d'un repas tout compris. La décision la plus difficile que vous aurez à prendre sera de choisir entre notre célèbre rosbif, notre bifteck savoureux, notre poulet si tendre et nos succulents fruits de mer. Tout le reste suivra: les soixante régals de notre table de crudités, du pain tout juste sorti du four, un légume, un choix de pommes de terre ou du riz et une tarte aux pommes.

Et puis si vous avez envie d'un dimanche un peu spécial, vous adorerez notre nouveau brunch, encore plus varié. Une table de crudités et de fruits frais, des omelettes à votre goût, des poissons et fruits de mer, du rosbif tendre...et des desserts à faire rêver.

Vous pouvez même vous permettre le petit luxe d'une grasse matinée! Le brunch est servi de 10 h 30 à 14 h.

Le fin du fin, à prix très abordables.

LE BRUNCH NOUVEAU • ET • MEILLEUR

OFFREZ UN PRÉSENT DE CHEZ LA MÈRE TUCKER
Nous verserons 1$ aux hôpitaux pour enfants

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib · Seafood · Steaks

C'est le bon choix!

61, rue York 238-6525

Les livres

Un thriller ni puissant ni plausible

«Un puissant thriller québécois, parfaitement plausible», annonce l'éditeur. *Le maître de jeu*, signé Monique de Gramont, est certainement un thriller, mais il n'est ni puissant, encore moins plausible.

Le personnage principal du roman est un jeune cadre dynamique, dont le principal défaut est d'être trop naïf. Sa deuxième épouse, nymphomane et machiavélique italienne, l'entraîne dans des transactions malhonnêtes et le pauvre Gabriel se retrouve emmêlé dans les filets gluants du monde interlope. Après une série de déboires, Gabriel perd tout: sa femme, ses deux filles, sa maison cossue, son entreprise. Sa déchéance est immédiatement suivie d'un revirement complet, car il gagne 11 millions $ à la loterie et le voilà millionnaire! L'action alors se précipite: chantage, meurtres, fuite... C'est là que le récit sombre dans l'invraisemblance et le mélodrame. C'est là que le lecteur décroche.

Monique de Gramont, qui faisait pourtant un excellent boulot de journaliste à la revue Châteleine, a pondu un roman pas vraiment mauvais, mais pas vraiment bon non plus.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Monique de Gramont, «Le maître de jeu», Éditions Pierre Tisseyre, 401 pages, 19,95 $

Jouez au BINGO LeDroit

À gagner chaque semaine :

500 $ d'épicerie chez Super Carnaval

1 000 $ en argent comptant

LIGNE DIRECTE 560-2500

Partie no11	Numéros chanceux
Samedi 24 novembre	00130583
	00197836
0 9 16 24 32	00237744
	00306986
45 50 59 65 82	00102221

Comment jouer, comment gagner...
Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

Jouez dès aujourd'hui!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit.
Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...
Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question épreuve dans un temps limite...Bingo! Vous gagnez!

T'AS TOUT POUR MOI!

LeDroit

Grands prix



Une Honda Civic 1991
de Lallier Automobile (Hull) Inc.
981, boulevard St- Joseph, Hull

lallier

Une croisière de luxe dans les Antilles avec

CROISIÈRES CARNIVAL
AirCanada Touram



Abonnez-vous maintenant
560-2525 ou
1-800-267-6961

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Lallier automobile (Hull) Inc, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.

Jusqu'à 40 000$ en prix!

Prix boni!

6 000$ d'épicerie chez Super Carnaval
725, boulevard de la Carrière, Hull

Prix boni!

Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de bingo. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire de 2 bons d'épicerie échangeables chez Super Carnaval d'une valeur de 250 $ chacun. Vous recevrez également 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.

CINÉMA VENDÔME

Les livres

En affaires, rien ne vaut de bons amis

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Avec *Lavalin: les ficelles du pouvoir*, un document sur l'ascension et le succès de la firme de génie-conseil québécoise, l'auteure Carole-Marie Allard confirme que la qualité et la compétence des dirigeants d'une entreprise sont loin d'être les seuls ingrédients pour assurer sa réussite. Il faut une bonne dose de contacts politiques et des amis bien placés pour décrocher de gros contrats.

Lavalin: les ficelles pouvoirs, lancé lundi dernier à Montréal, montre comment Bernard Lamarre, le pdg de Lavalin, a su tirer justement les bonnes ficelles pour faire de sa firme d'ingénierie, partie de l'ombre, la plus importante au Canada et parmi les 10 plus grandes firmes du genre au monde.

Bernard Lamarre n'est pas un homme d'affaires fambloyant, il serait même un tantinet timide, selon l'auteure. Mais avec du flair, de la détermination et surtout un puissant réseau de relations d'affaires, de hauts-fonctionnaires, de ministres et d'ex-ministres et d'anciens confrères de l'école Polytechnique, rien ne peut vraiment contrecarrer ses ambitions.

Un exemple: un contrat de l'ACDI pour la construction d'une route en Haute-Volta en 1978. Lavalin, une des quatre firmes à avoir soumissionné et à s'être classée première lors de l'évaluation par les fonctionnaires de l'ACDI, risque de perdre le contrat, un ministre de Haute-Volta lui préférant une firme rivale Lalonde, Girouard, Letendre (LGL). Loin de se démonter, Lamarre va jouer de son influence auprès de ses connaissances à l'ACDI, à commencer par son président Michel Dupuy, qu'il connaît bien, et des fonctionnaires du ministère. Le résultat: à la dernière minute Lavalin rafle le contrat.

Le livre de 300 pages fourmille d'anecdotes de ce genre. Comment Bernard Lamarre a fait un pied de nez à Bombardier, le voyage en Algérie où il y déléguera une femme pour séduire les Arabes et décrocher un contrat et l'époque où il recruta Marcel Masse, l'actuel ministre des Communications, pour redorer son image auprès de l'opinion publique.

Carole-Marie Allard, «Lavalin: les ficelles du pouvoir», Éditions JLC, 317 p.

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

CINEPLEX ODEON FILMS
présente

Le prince Casse-Noisette
de Tchaikovsky

Musique interprétée par l'Orchestre symphonique de Londres



Sous réserve de classification

Mettant en vedette la voix de...



Tous les soirs 19h00
Samedi et dimanche 13h00 et 19h00

PHILIPPE CAUBÈRE · NATHALIE ROUSSEL · DIDIER PAIN · THÉRÈSE LIOTARD

YVES ROBERT MARCEL PAGNOL



DOLBY STEREO — JULIEN CIAMACA · VICTORIEN DELAMARE · PAUL CRAUCHET · JORIS MOLINAS — VLADIMIR COSMA — ALAIN POIRÉ — EASTMAN COLOR

Tous les soirs 21h15
Samedi et dimanche 15h15 et 21h15

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655

UNE HISTOIRE INVENTÉE (AA).... 7:10 9:30
MAT SAM DIM 2:15 4:15
JACOB'S LADDER (18 ANS)..... 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:00
3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:10

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

ROCKY 5 (AA) violence 6:45 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:30
RESCUERS (F)..... 7:00 seul
MAT SAM DIM 1:30 4:00
GRAVEYARD STORY (SP)..... 9:25 seul
FANTASIA (F)..... 6:50 9:30
MAT SAM DIM..... 1:45 4:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546

ROCKY 5 (AA) violence 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:15
GHOST (AA) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:10
*****Pas de représentation dimanche à la Place de Ville*****

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121

JACOB'S LADDER (18 ANS) 7:10 9:30
MAT SAM DIM ..... 4:30 seul
GHOST (AA) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:15
ROCKY 5 (AA) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:00
ROCKY 5 (AA)..... 8:00 10:30
MAT SAM DIM 3:00 5:15
RESCUERS DOWN UNDER (F)..... 7:00 seul
MAT SAM DIM 1:30 4:00
MR. DESTINY (SP) ..... 9:20 seul
MAT SAM DIM ..... 2:00 seul
3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) ... 7:00 9:35
MAT SAM DIM 2:00 4:15
N.B. Représentation de Rocky 5 à 10:30 seulement le vendredi et le samedi

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

BETHUNE (SP)..... 7:00 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:00
REVERSAL OF FORTUNE (18 ANS) 7:05 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:10

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995

3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) ... 6:45 9:20
MAT SAM DIM 1:30 4:00
ROCKY 5 (AA) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:15
RESCUERS DOWN UNDER (F)..... 6:45 seul
MAT SAM DIM..... 1:30 4:00
MR. DESTINY (SP)..... 9:30 seul
REVERSAL OF FORTUNE (AA) 6:50 9:25
MAT SAM DIM 1:45 4:10
GHOST (AA)..... 6:40 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:10

CINEPLEX ODEON
guide cinema

VANIER 150, ch. Montreal, Vanier 749-4145

PRESUMED INNOCENT (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : ..... 7:00 ..... 9:25
MAT. SAM-DIM : ..... 2:00 ..... 4:20
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS,
SOIRÉE : ..... 7:10 ..... 9:20
SAM-DIM : ..... 2:20 ..... 4:25
POSTCARDS FROM THE EDGE (AA) THÈME POUR ADULTES
SOIRÉE : ..... 7:15 ..... 9:30
MAT. SAM-DIM : ..... 2:15 ..... 4:25
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME POUR ADULTES
SOIRÉE : ..... 7:20 ..... 9:10
MAT. SAM-DIM : ..... 2:10 ..... 4:00
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : ..... 7:05 ..... 9:00
MAT. SAM-DIM : ..... 2:05 ..... 3:55
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE GRATUITE, OFFENSIF POUR CERTAINS
SOIRÉE : ..... 7:10 ..... 9:05
MAT. SAM-DIM : ..... 2:15 ..... 4:05
PREDATOR II (R) VIOLENCE GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:00 ..... 9:25
MAT. SAM.-DIM. : ..... 2:00 ..... 4:20

WESTGATE

HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:10 ..... 9:25
MAT. SAM-DIM : ..... 1:30 ..... 3:55
PREDATOR II (R) VIOLENCE GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:20 ..... 9:30
MAT. SAM.-DIM. : ..... 1:50 ..... 4:05
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:00 ..... 9:05
MAT. SAM-DIM : ..... 1:40 ..... 3:30

SOMERSET

DANCES WITH WOLVES (AA) LAISSEZ-PASSER DE TOUS GENRES REFUSÉS
SOIRÉE : 8:15
MAT. SAM.-DIM. : ..... 1:30 ..... 4:45

KANATA

PREDATOR II (R) VIOLENCE GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:05 ..... 9:15
MAT. SAM. : 1:40
DIM : ..... 1:40 ..... 3:50
NUTCRACKER PRINCE (F)
SOIRÉE : 7:00
MAT. SAM. : ..... 1:30 ..... 3:10
DIM : ..... 1:30 ..... 3:10 ..... 5:00
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 9:00
HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:15 ..... 9:25
MAT. SAM : 1:50
DIM : ..... 1:50 ..... 4:00
THREE MEN AND A LITTLE LADY (PG)
SOIRÉE : ..... 7:20 ..... 9:30
MAT. SAM. : 2:00
DIM : ..... 2:00 ..... 4:10

PHOENIX 43 rue Bank 230-3556

COMPANY OF STRANGERS (PG)
SOIRÉE : ..... 7:00 ..... 9:00
MAT. DIM : ..... 2:00 ..... 4:00

ELMDALE

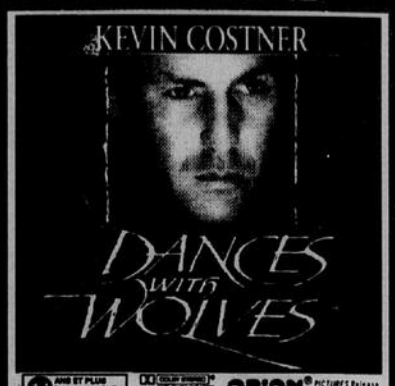
NUTCRACKER PRINCE (F)
SOIRÉE : 7:00
MAT. SAM. : ..... 1:30 ..... 3:15
DIM : ..... 1:30 ..... 3:15 ..... 5:00
HENRY & JUNE (R) SCÈNES DE SEXE, OFFENSIF POUR CERTAINS
SOIRÉE : 9:00
SIBLING RIVALRY (PG) SUJET ADULTE
SOIRÉE : ..... 7:10 ..... 9:10
MAT. SAM. : 1:45
DIM : ..... 1:45 ..... 3:45

ST-LAURENT Queensway at St Laurent 737-2341

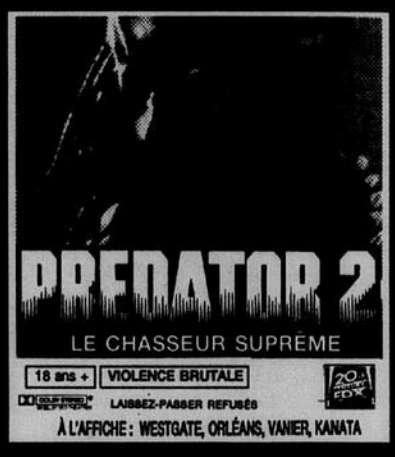
HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:00 ..... 9:25
MAT. SAM-DIM : ..... 1:45 ..... 4:15
NUTCRACKER PRINCE (F)
SOIRÉE : ..... 7:15 ALCUNE REPRÉSENTATION LE MERCRED SOIR
MAT. SAM.-DIM : ..... 1:30 ..... 3:15 ..... 5:00
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, SUJET ADULTE
SOIRÉE : 9:35

CINÉMAS ORLEANS

CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:15 ..... 9:25
MAT. SAM: 1:45
DIM: ..... 1:45 ..... 3:40
DANCES WITH WOLVES (AA) LAISSEZ-PASSER DE TOUS GENRES REFUSÉS
SOIRÉE : 8:15
MAT. SAM. : 1:30
DIM : ..... 1:30 ..... 4:45
NUTCRACKER PRINCE (F)
SOIRÉE : 7:00
MAT. SAM.: 1:30
DIM : ..... 1:30 ..... 3:15
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS,
SOIRÉE : 9:00
PREDATOR II (R) VIOLENCE GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:25 ..... 9:40
MAT. SAM. : 1:50
DIM : ..... 1:50 ..... 4:30
HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : ..... 7:05 ..... 9:40
MAT. SAM : 1:30
DIM : ..... 1:30 ..... 3:50
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME POUR ADULTES
SOIRÉE : ..... 7:00 ..... 9:15
MAT. SAM: 1:30
MAT. DIM : ..... 1:30 ..... 3:30



LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : SOMMERSET, ORLÉANS,



18 ans + VIOLENCE BRUTALE
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : WESTGATE, ORLÉANS, VANIER, KANATA



FAMILIAL UN SEUL PRIX 4 $
À L'AFFICHE : ORLÉANS, ST-LAURENT, ELMDALE, KANATA

UNE COMÉDIE POUR TOUTE LA FAMILLE ... PRIVÉE DE FAMILLE.



LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
accompagné d'un adulte
À L'AFFICHE : ORLÉANS, KANATA, WESTGATE, ST-LAURENT

DESOLE JACK ... CHUCKY EST DE RETOUR!



HORREUR INTERDIT AUX ENFANTS
À L'AFFICHE : VANIER, WESTGATE, ORLÉANS



accompagné d'un adulte
À L'AFFICHE : PHOENIX

Les livres

La vérité immobile d'Anne-Marie Alonzo

C'est dans l'intimité de sa chambre qu'Anne-Marie Alonzo reçoit les amis, auteurs ou journalistes, contrainte qu'elle est, un temps, à quitter sa chaise roulante pour le confort de son lit. Accueillante et sincère, l'auteur de «L'immobile» parle avec simplicité d'elle-même et de ce treizième livre, publié tout récemment.



MARIE-ÈVE PELLETIER
LeDroit

«J'ai toujours été tentée par les choses que les femmes ne pouvaient pas faire. Fumer la pipe. J'ai d'ailleurs fumé un temps. Être chef d'orchestre. Je suis mélomane mais je n'ai aucun talent pour la musique. Être journaliste. Pas journaliste dans un bureau non, plutôt au front, confrontée au danger. Je suis casse-cou, si je ne me l'avais pas déjà cassé, je crois que j'aurais aimé être cascadeur», lance ironiquement l'auteur.

Son goût du risque se perpétue dans l'écriture. «L'immobile», publié chez L'Hexagone, tient du défi. Alors que les précédents s'exprimaient par la poésie, ce dernier se présente sous forme de lettres adressées à douze femmes connues du public dont Françoise Loranger, Louise Marleau, Andrée Lachapelle, Françoise Faucher.

«Je suis très pudique. Dans les autres ouvrages, la poésie me permettait d'être plus feutrée. Le poème donne une liberté d'interprétation totale tandis qu'avec la prose, c'est clair. On ne peut pas mentir aux gens. Je ne peux pas me mentir à moi-même dans l'écriture. C'est comme au théâtre, il faut aller au bout de soi».

Ne jamais se mentir, avoir respect de ce qui est, voilà la voie qu'a choisi l'écrivain pour affronter son handicap. Dans la première lettre intitulée «Cuir-et-chrome», Anne-Marie Alonzo s'adresse à la fois au lecteur et à sa propre mémoire pour se souvenir de ce 5 juillet 1966, date fatidique qui allait clouer la jeune fille de 14 ans qu'elle était à une chaise roulante pour le restant de sa vie.

Jamais pathétique, d'une impitoyable lucidité, truffée d'un sens de l'humour surprenant, Anne-Marie Alonzo, fougueuse ou attendrie, a appris à rire d'elle-même et de sa condition d'immobilité.

«Ce livre termine un cycle. Il est le testament que je laisse à des femmes qui me sont chères et qui ont contribué à une recherche intérieure. Je leur dis merci. J'ai maintenant envie de m'extérioriser davantage. Les lettres vont vers les autres, amorcent un dialogue».

Autrement, Anne-Marie Alonzo, terre à terre, dirige les éditions Trois, puis la compagnie AMA, maison de production de livres-cassettes lus par les auteurs eux-mêmes, un principe intéressant qui présente, avec économie, l'essentiel de l'oeuvre littéraire.

Le Choeur de l'Île

Le Choeur de l'Île de Hull est à la recherche d'un(e) pianiste-accompagnateur(trice) et un(e) Chorégraphe pour la période de janvier à juin 1991. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Monsieur Ghislain Dubeau
Président
Le Choeur de l'Île inc.
Case postale 2174, succursale B
Hull (Québec) J8Y 3Z4

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Ghislain Dubeau au 236-3658 le jour ou au 567-3661 en soirée.

" ... LE FILM MIRACLE DE 1990."
- William Arnold, SEATTLE POST-INTELLIGENCER

"C'EST UN REMARQUABLE WESTERN COMME CEUX D'AUTREFOIS ..."
- Catherine Dunphy, TORONTO STAR

"GRISANT ... LE WESTERN D'ACTION EST DE RETOUR - RAJEUNI, STIMULANT ET MAGNIFIQUE ...."
- Bruce Kirkland, TORONTO SUN



"ABSOLUMENT PARFAIT. UN "A+" ... UN CHEF-D'OEUVRE... AVEC DES SCÈNES ENLEVANTES QU'ON NE PEUT RETROUVER DANS AUCUN FILM AMERICAIN."
- Pat Collins, WWOR-TV

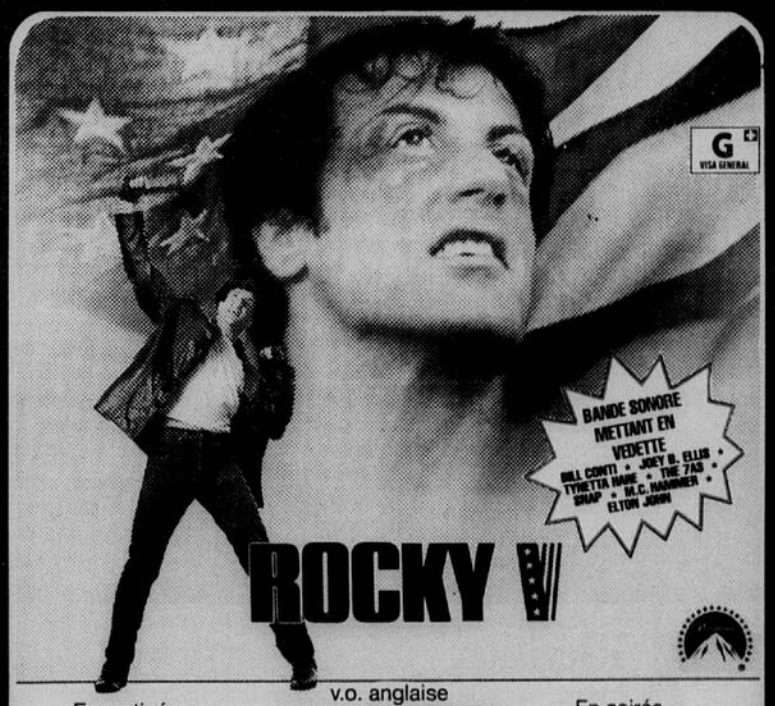
"UNE ÉPOPÉE VISUELLE DES PLUS ÉLOGIEUSES. "DANCE WITH WOLVES" EST UN GRAND FILM DANS LEQUEL ON A SOIGNÉ MÊME LES PLUS PETITS DÉTAILS."
- Jay Sharp, TORONTO GLOBE AND MAIL

KEVIN COSTNER
DANCES WITH WOLVES
TIG PRODUCTIONS PRESENTS KEVIN COSTNER "DANCES WITH WOLVES" MARY McDONNELL GRAHAM GREENE RODNEY A. GRANT JOHN BARRY DEAN SEMLER, A.C.S. NEIL TRAVIS, A.C.E. JAKE EBERTS MICHAEL BLAKE JIM WILSON KEVIN COSTNER KEVIN COSTNER
ORION
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE
CINÉMAS CINEPLEX ODEON
À L'AFFICHE!
ORLEANS CINEMAS
SOMERSET
Repas et cinéma 16,95 $ THE BANK CAFE 238-1757
Représentations, consulter le guidecinema CINEPLEX ODEON

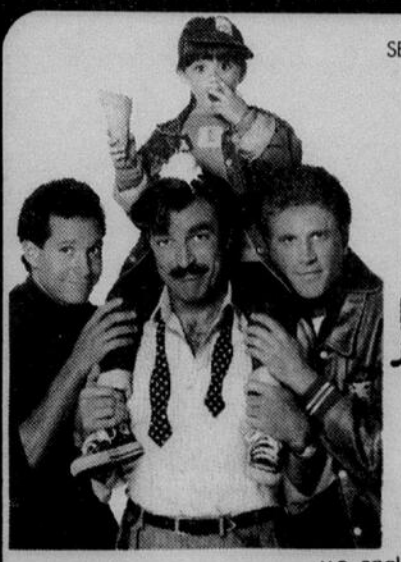
FAMOUS PLAYERS

GERARD DEPARDIEU
CYRANO
DE BERGERAC
UN FILM DE JEAN-PAUL RAPPENEAU
G VISA GÉNÉRAL
En matinée Samedi et dimanche 1:10 3:55
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Ven. et sam.- 6:40 9:25 Dim. à jeu.-8:00

Le plus grand succès de l'année!
GHOST
G VISA GÉNÉRAL
A PARAMOUNT PICTURE
En matinée Samedi et dimanche 1:20 3:50
v.o. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Tous les jours 6:45 9:25



ROCKY V
v.o. anglaise
En matinée Samedi et dimanche 1:30 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Tous les jours 7:00 9:25

TOM SELLECK STEVE GUTTENBERG TED DANSON
G VISA GÉNÉRAL
Three Men and a Little Lady

© TOUCHSTONE PICTURES
v.o. anglaise
En matinée Samedi et dimanche 1.20 4.10
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Tous les jours 7:05 9:35

Arts visuels

Evergon: une exposition à ne pas manquer

Une superbe danse macabre
Oeuvres récentes d'Evergon à la galerie L'Autre Equivoque, 333 rue Cumberland à Ottawa, jusqu'au 23 novembre.



SUZANNE JOUBERT
Collaboration spéciale

Si vous ne devez voir qu'une seule exposition cette année, allez voir celle d'Evergon à la galerie L'Autre Equivoque.

Evergon est un artiste, originaire d'Ottawa, qui expose maintenant internationalement et à qui le Musée des beaux-arts du Canada a fait l'honneur d'une rétrospective, en 1988.

Je me demande si je ne vais pas vous induire en préjugé en vous disant qu'il s'agit d'un artiste photographe car, à la vérité, son oeuvre se rapproche bien davantage de la peinture, à laquelle elle fait d'ailleurs constamment allusion et dont elle partage l'aspect construit et les mises en scène.

De toutes manières, je suis prête à certifier que vous n'aurez jamais rien vu de pareil en photographie!

Evergon utilise, pour ses immenses formats, la technique Polaroïd qui se laisse reconnaître dans ses bordures, et sa maîtrise du procédé atteint à une virtuosité qui faisait traditionnellement partie des qualités attribuées aux grands artistes, jusqu'à ce que le métier soit discrédité par le Modernisme conceptuel. Je ne me plains que des ondulations, apparentes dans les très grands papiers, qui pourraient certainement être évitées par montage à sec. Elles causent un moirage qui, sans être laid, nuit à la bonne visibilité des oeuvres et suscite des inquiétudes quant à leur conservation à long terme. Voilà pour les détails techniques.

Pour le reste, ceux qui connaissent déjà la production d'Evergon remarqueront son glissement marqué vers le thème du destin tragique et le quasi effacement, en contrepartie, du caractère voluptueux des créations antérieures. Il y avait bien, il me semble, parmi les oeuvres les plus récentes exposées au



«The Lion, the hoophandler and death»

Musée des beaux-arts, des sortes de mises-au-tombeau profanes, mais l'aura charnelle des corps masculins, pourtant réminiscents dans leurs attitudes de la tradition religieuse baroque, l'emportait encore largement sur le drame.

Or, nous nous trouvons cette fois devant une véritable réflexion sur la brièveté de la vie et la vulnérabilité des êtres; une danse macabre au sens médiéval du terme; une série d'allégories de la mort, parfois très évidentes et parfois plus ambiguës. On évoque tantôt la moitié droite de la Primavera de Botticelli, où la mort saisit par surprise une jeune fille qui laisse échapper des fleurs de sa bouche; tantôt la terreur ricaneuse qui envahit le «Triomphe de la mort» de Breughel; tantôt même, devant le lion sinistre bondissant en profil, ce cavalier de l'Apocalypse peint par Henri le Douanier Rousseau.

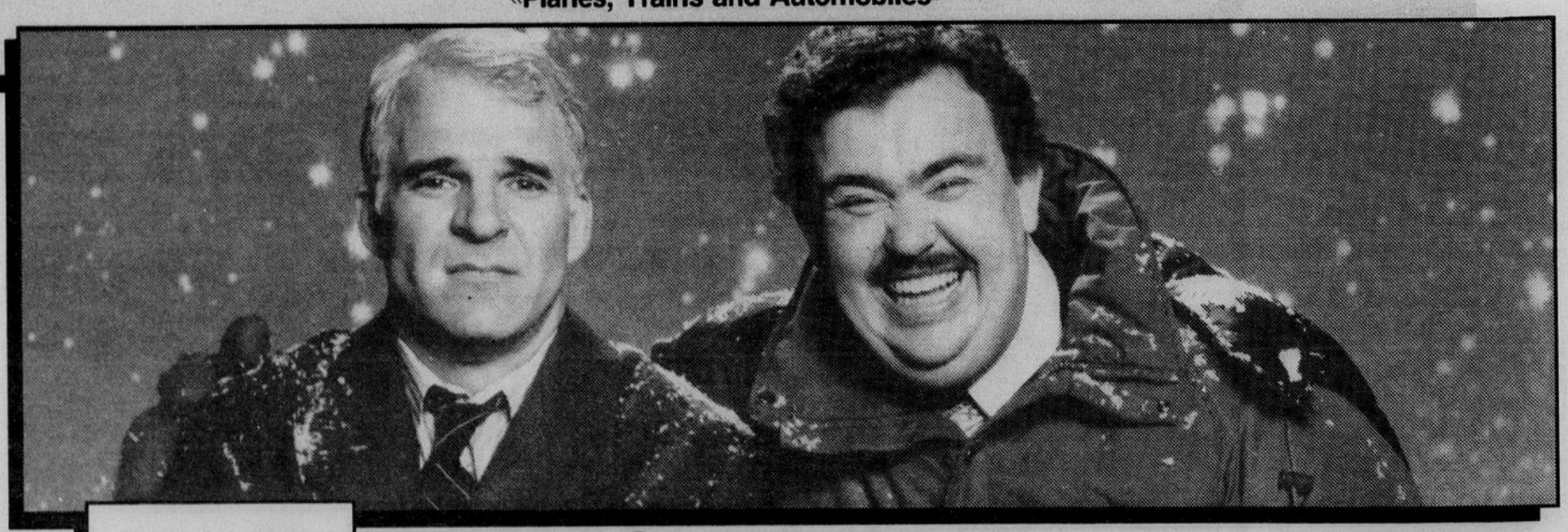
Evergon fait reprendre du service à toute la panoplie des crânes, des personnifications de la mort ou des «jesters» (bouffons à ne pas confondre avec les inoffensifs clowns) familiers du Moyen-Âge au XVIe siècle, et il le fait de façon parfaitement convaincante.

Autre retour dont je ne sais si l'artiste est personnellement responsable, les beaux cadres de style ancien qui entourent certaines oeuvres et viennent renforcer les allusions picturales à l'histoire de l'art.

Je dois cependant préciser qu'il n'est en aucune manière essentiel de pouvoir faire ce genre de relations culturelles pour apprécier les oeuvres d'Evergon.

Ou je me trompe fort ou elles sont suffisamment efficaces pour se passer d'explications. Quoiqu'il soit indéniable que leur regroupement ajoute à l'impact. C'est vraiment très impressionnant, vous verrez.

CE SOIR
VOYEZ COMME C'EST BON!
EN PRIMEUR
VOYAGE TOUS RISQUES
«Planes, Trains and Automobiles»



20h00
Télévision Quatre Saisons
Avec Steve Martin et John Candy

Portrait

Denis Blondin, enfin bien loin des cravates et du 9 à 5

Marc André Joanisse
LeDroit

HULL «Le 9 à 5 et les cravates...ce n'était pas pour moi».

Il n'y a qu'une facon de cesser de s'emmerder avec tout ça, c'est de tout lâcher, et de repartir à zéro, comme l'a si bien chanté Joe Bocan.

Jusqu'au jour où il a décidé de retourner sur les bancs d'école et compléter ses études secondaires, Denis Blondin avait fait le tour; sur les sentiers de construction, dans une résidence pour personnes âgées, dans la vente et jusqu'au poste de directeur de la promotion pour des centres de patins à roulettes.

Mais le goût du changement l'accaparait, le tracassait même. Puis soudainement, la piqûre. Un virus. L'envie d'écrire. Le gars en avait assez de raconter ses histoires, lui, le raconteur-attitré des réunions de famille.

«Le 9 à 5 du lundi au vendredi: je ne pouvais plus en prendre, mais j'admire ceux et celles qui ont à le faire. Ces gens-là doivent s'oublier».

À l'éducation des adultes, Denis Blondin complètera son cinquième secondaire, mais il se découvrira une passion pour l'écriture. Un défi qui lui est apparu comme ça et qu'il a relevé avec acharnement.

«Il me fallait à tout prix compléter mes études secondaires. Je voulais m'en sortir, faire autre chose. Puis soudainement, le goût m'est venu d'écrire un truc sur ces gens que je côtoyais jour après jour, dans la salle de classe, à la cafetéria. Je savais au départ que le risque était énorme et qu'il y aurait toujours une épée de Damoclès au dessus de ma tête».

Quatre ans plus tard, l'épée de Damoclès menace toujours Denis Blondin et ses meilleurs amis au monde, les membres de la Troupe Marcalou, son bébé, celui qu'il a mis au monde en 1987. Cependant, il peut maintenant crier tout haut qu'il vit de sa plume. «J'aurais pu me casser la gueule à quelques reprises. Tu sais, faut que je m'arrange pour que ça réussisse».

De ses pièces, dont il signe également la mise en scène, il dira qu'elles sont le reflet de la vie de tous les jours et qu'il n'y a rien dans les dialogues qui puissent se rapprocher des épisodes de Dallas et Dynasty. «Mes personnages sont vrais, n'ont pas de masque et racontent la vie, le quotidien qui nous frappe à tous les jours. J'adore la simplicité des gens qui m'entourent. Et si je signe la mise en scène de mes pièces, c'est tout simplement parce que l'auteur est la personne la mieux placée pour faire vivre ses personnages», tient à préciser ce Hullois de 37 ans qui connaît Saint-Jean Bosco comme le creux de sa main.

En 1989, Denis Blondin a cogné aux portes du Livre des records Guinness. Au lever de soleil, il s'installe à la maison du Citoyen. À midi, il greffe le point trente à son texte. À 16 h, il met un point final à la mise en scène, et à 20 h, lui et les comédiens se retrouvent sur la scène de la Salle du conseil. «Un défi comme les autres, dira-t-il. Je venais de me payer une dépression». Ses efforts ont quand même porté fruits. Cette pièce qu'il avait concoctée en un peu plus de douze heures a été jouée à Montréal, sous le titre «Dépanneur».

Sa dernière, «L'oubli» va être jouée du 27 au 30 novembre, et le 1er décembre à la salle du conseil de la maison du Citoyen. L'histoire d'un quartier où le rire, la tristesse, la tolérance et l'amour ne feront qu'un.

C'est à votre tour de vous parer d'atours...



De vrais bijoux, ces sacs "minaudières" de velours noir! Ils vous rendront aussi heureuse que la première "sacoche" empruntée à maman. Prix courant de 19.99$ à 24.99$. En solde de **14.98$ à 17.98$**.

Vous serez aussi belle que Cendrillon mais, permission accordée de rentrer après minuit! Mignons souliers de velours noir. Bande de brocart brodé. Cour. 19.99$. Solde **14.98$**.

Vous ne cesserez de le cajoler, ce bracelet en corne noire. Solide fermoir. **Rabais 20%**

Broches à cheveux en corne et laiton. Deux modèles disponibles.

Aussi agréables qu'un baiser dans les cheveux! Cour. 7.99$. Solde **5.98$**.

Boucles d'oreilles! En émail et laiton, une patine "vieil or," les a faites vieillir prématurément.

Prix courants de 7.99$ à 14.99$. En solde de **5.98$ à 11.98$**.

Ceinture de velours noir orné de broderie dorée et de pierres semi-précieuses incrustées.

Mais oui, se faire prendre par la taille, ça fait toujours plaisir! Cour. 19.99$. Solde **14.98$**.

L'arbre de Noël? On se préoccupe de l'orner, un peu plus tôt, chaque année, afin d'allonger la féerie du rêve... Pier 1, voulant s'assurer que vous ayez votre part de joyaux, met en solde son "butin" de bijoux et d'accessoires. D'accord, il y a là, de fantastiques idées de présents, mais pensez à vous. Gâter les yeux des autres, c'est déjà un cadeau!

Pier 1 imports
Un monde à découvrir.

"Maintenant ouvert les dimanches de 12h00 à 17h00"
Prix en vigueur jusqu'au 1er décembre, 1990

OTTAWA
1558, chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél.: 225-4790. Lundi, mardi, samedi de 9h30 à 18h00, mercredi, jeudi et vendredi, 9h30 à 21h00.
184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133, lundi, mardi, mercredi et samedi 9h30 à 18h00, jeudi et vendredi 9h30 à 21h00.

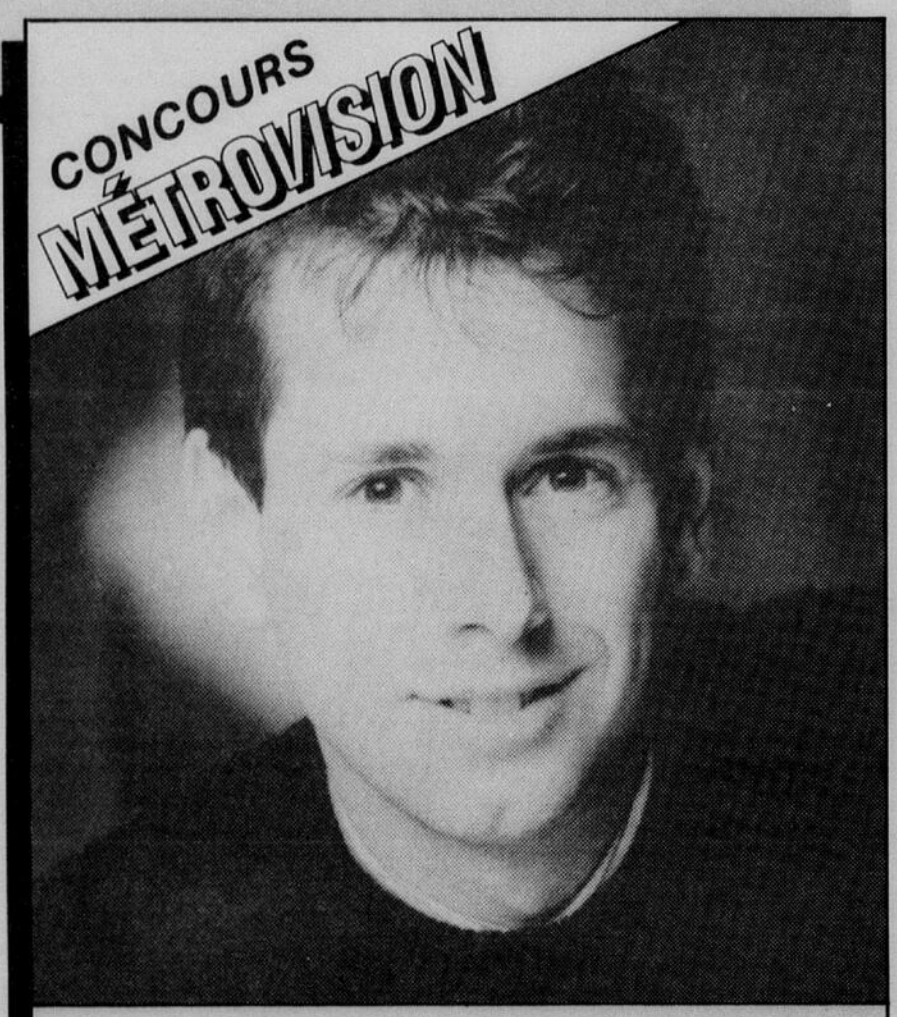
DEMAIN

VOYEZ COMME C'EST BON!

EN PRIMEUR

COUREZ!

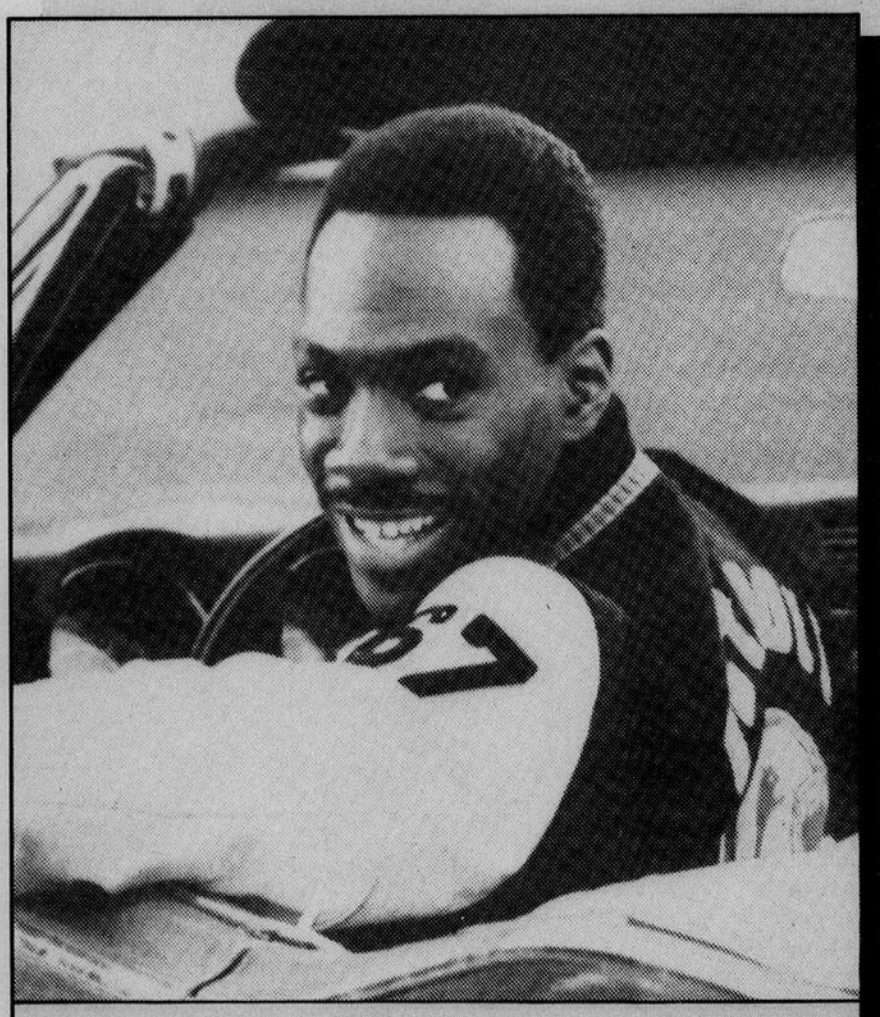
CONCOURS MÉTROVISION



Les meilleurs «bloopers» de la télévision présentés par Marc-André Coallier

20 h 00

le Flic de BEVERLY HILLS II



Version française de «Beverly Hills Cop II» avec Eddie Murphy et Judge Reinhold

21 h 00

Télévision Quatre Saisons

Télévision

I Musici au petit écran et en concert à Hull demain

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

L'orchestre de chambre I Musici de Montréal connaît, depuis sa création en 1983, une notoriété sur la scène internationale. Celle-ci percera l'écran le dimanche 2 décembre alors qu'une émission spéciale, réunissant l'ensemble et de jeunes solistes, sera diffusée aux «Beaux Dimanches» de la télévision de Radio-Canada.



Ceacilia Joo au triangle

Intitulée «I Musici, Bonjour les enfants...», cette émission capte, dès les premières images, les mignons visages de six enfants, âgés entre 5 et 10 ans.

Sous la direction de Yuli Turovsky, fondateur d'I Musici, les enfants accompagnent, à leur façon, les musiciens dans une interprétation du 1er mouvement de la «Symphonie des jouets», une oeuvre longtemps attribuée à Haydn et que Léopold Mozart s'est réapproprié.

Dans leur veston à queue taché de graffiti multicolores, ces futurs maestros y vont à coups de crécelle, tambour, triangle, coucou, rossignol et trompette, sous la baguette du chef d'orchestre.

Lauréats du concours annuel d'I Musici, Marc-André Gauthier, violoniste de 11 ans, les pianistes Qiu Lan, 18 ans, et Jean-Alexandre Sarrazin, 14 ans, perform au cours du programme où figurent des oeuvres de Haydn, Beethoven, Mozart et Tchäikovski.

Dans l'Outaouais

Mais plus près de nous, ce dimanche 25 novembre, I Musici, accompagné de l'ensemble des Cuivres du Québec, donnera un concert ici même à Hull, un événement parrainé par le programme Les Joies de la Musique Scott. Les deux formations se réunissent pour interpréter les «Concertos Brandebourgeois» nos 1 et 2 de Bach, ainsi que «Souvenirs de Florence» de Tchaïkovsky. Le concert a lieu à 19 h 30, à l'Agora de la maison du Citoyen de Hull.

Centre national des Arts | National Arts Centre

PREMIÈRE CE SOIR

Les grands Ballets Canadiens

avec L'ORCHESTRE DU CNA

GISELLE
L'amour tue mais ne meurt pas



Le chef-d'oeuvre suprême de l'époque romantique dans une nouvelle production somptueuse chorégraphiée par Anton Dolin avec la mise en scène de Fernand Nault sur la musique de Adolphe Adam.

DU SAMEDI 24 AU LUNDI 26 NOVEMBRE

OPÉRA 20:30
16,50$ 25,50$ 33,50$
BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT

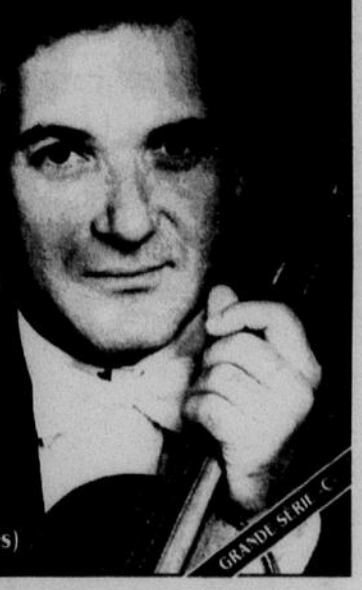
Oerlikon Aerospace | BANQUE NATIONALE DU CANADA | NATIONAL BANK OF CANADA

PINCHAS
ZUKERMAN
chef invité et soliste

Orchestre du Centre national des Arts

"Sous la direction de Pinchas Zukerman, l'Orchestre du Centre national des Arts avait un sens musical aiguisé et jouait avec un enthousiasme communicatif."
GENERAL ANZEIGER BONN

BACH: Concerto brandebourgeois no 6 en si bémol majeur, BWV 1051
HAYDN: Symphonie no 22 en mi bémol majeur («Le Philosophe»)
SCHUBERT: Symphonie no 9 en do majeur, D.944 («La Grande»)



5-6 DÉCEMBRE
Opéra 20:30 12$ 19$ 23$ 25$ (loges)

Concert pour les jeunes



ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
David Currie, chef invité

1er DÉCEMBRE
Une famille très unie!

Ne soyez pas intimidés... Laissez-nous vous présenter aux familles d'instruments de l'orchestre!

Musique de Handel, Copland et Dvorák

Opéra 14:00
Enfants: 7,50$ Adultes: 10$

MUSIQUE PRÉSCOLAIRE
1er DÉCEMBRE
Salon: Le Timbre
Restaurant: Pretend Friends
Salle de la fontaine: Sea Sounds
14:00
Enfants: 6$
Parents: entrée libre

Les Variétés du CNA présentent

Soirée trinôtale



Geneviève Paris | Jim Corcoran | Arthur H. | Maxime Leforestier

8 DÉCEMBRE OPÉRA / 20:30
25$ 23$ 19$

CIMF 94,9 FM | LeDroit | SRC Télévision Ottawa-Hull 9

SÉRIES POPS

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
Erich Kunzel
chef invité

KATHLEEN BRETT, soprano • BENOIT BOUTET, ténor • LEWIS DAHLQUIST VON SCHLEINBUSCH, baryton
CANTATA SINGERS D'OTTAWA • LAURENCE LEWASHKO, chef des choeurs

L'HEUREUX TEMPS DE RODGERS ET HAMMERSTEIN

Le pape de la pops rend un brillant hommage aux deux grandes légendes Rodgers et Hammerstein, auteurs de *THE KING AND I, OKLAHOMA, SOUTH PACIFIC, THE SOUND OF MUSIC* (Ah! comme c'était beau!)

29 et 30 NOVEMBRE 20:30
1er DÉCEMBRE 19:30
OPÉRA DU CNA
17$ 23$ 27$ 35$ (loges)

Billets:
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TICKETMASTER 755-1111

Évitez de payer la TPS

et profitez de notre offre spéciale d'abonnement!

Oui **en payant votre abonnement avant le 31 décembre, vous évitez de payer la TPS fédérale et la taxe de vente provinciale(si applicable) et vous profitez d'une réduction sur le tarif d'abonnement.**

Si vous résidez au Québec

Économisez

JUSQU'À

39,06 $

	Vous ne payez que	Tarif régulier* après le 31 décembre (TPS 7% et taxe provinciale 8% incluses)	Vous économisez
52 semaines (trousse-maison gratuite, valeur de plus de 20$)	135,20$	174,26$	39,06$
26 semaines (trousse-maison gratuite, valeur de plus de 20$)	68,90$	87,13$	18,23$
13 semaines	34,45$	43,56$	9,11$

Si vous résidez en Ontario

Économisez

JUSQU'À

26,15 $

	Vous ne payez que	Tarif régulier* après le 31 décembre (TPS 7% incluse)	Vous économisez
52 semaines (trousse-maison gratuite, valeur de plus de 20$)	135,20$	161,35$	26,15$
26 semaines (trousse-maison gratuite, valeur de plus de 20$)	68,90$	80,67$	11,77$
13 semaines	34,45$	40,33$	5,88$

*tarif régulier pour livraison à domicile: 2,90$/sem.

Remplissez vite le coupon et assurez-vous que nous le recevions, avec votre paiement, avant le 31 décembre 1990. L'abonnement payé à l'avance, c'est avantageux!

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT!

Nom : _____ Adresse : _____

_____ Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Tél. : dom.( ) _____ bur. ( ) _____

☐ **Oui, je veux profiter de votre offre.**
☐ Je veux m'abonner.
☐ Je suis abonné(e) et j'aimerais payer mon abonnement à l'avance.
☐ Je paye mon abonnement à l'avance et aimerais prolonger mon abonnement pour profiter de votre offre.

Je choisis la période d'abonnement suivante :

☐ 52 semaines ☐ 26 semaines ☐ 13 semaines

☐ J'inclus un chèque ou mandat-poste au montant de _____ $

☐ Je préfère payer par carte de crédit

☐ VISA ☐ MASTERCARD Date d'expiration : _____

No de la carte : _____ Signature : _____

Commandes téléphoniques acceptées seulement si vous payez par VISA ou MASTERCARD.
(613) 560-2525 1-800-267-6961

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Faire parvenir à:
Le Droit, Service des abonnements, Promenades de l'Outaouais, 1100 boulevard Maloney Ouest, Case postale 82050 Gatineau (Québec) J8T 8E1

LeDroit

16-20

Plus cher, mais c'est mieux que du bonbon

Le spectacle des «Découvertes Juste pour rire», qui a eu lieu mardi, a ramassé une audience pleine de jeunes à l'auditorium du Collège de l'Outaouais.



FANNY DAGENAIS
Collaboration spéciale

C'est un peu normal, vu que des billets avaient été distribués au CEGEP. Mais avez-vous remarqué que les 16-20 ans sont toujours des fans des humoristes?

C'était vraiment apparent ce soir-là. Le public est passé du stade «intrigué et attentif» au stade «hilarité chronique» assez rapidement. Les quatre humoristes en scène avaient en main une bonne recette qui a déjà fait ses preuves: nous faire rire de nous-même et des autres.

Y'en avait pour tous les goûts, des grosses «jokes» bien évidentes et bien juteuses aux gags plus raffinés. Mais dans un cas comme dans comme l'autre, l'humour était proche du quotidien des jeunes.

On a tous connu un rocker comme celui qui était caricaturé dans le show: un peu déconnecté de la réalité,«ben buzzé», ben drôle. Il y a des chances aussi que vous ayez une «matante» aussi quétaine que celle des «Découvertes» et que vous méprisiez les News Kids autant qu'eux.

Et quand Paul Laroche imite la voix de Renaud sur des paroles de Gilles Vigneault, ça hurlait de rire dans la salle. Restait plus qu'à continuer avec la combinaison explosive de la voix de Gilbert Bécaud, la musique des BB et les paroles de... Plume Latraverse.



La découverte Danielle Paradis

On n'a peut-être pas bien bien connu Bécaud, mais on sait au moins que c'est un Français pis que c'est super comique quand on lui fait chanter «Bobépine»!

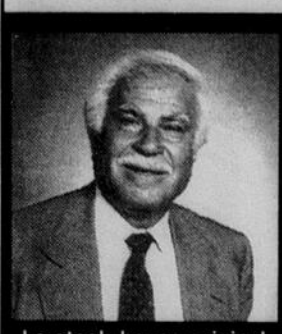
Finalement, ça fait du bien de sortir de ses soucis pour aller se défouler un brin. Dans le «rush» de novembre, en pleine fin de session, les cadeaux à acheter, le portefeuille défoncé, les notes de cours pas encore révisées, quand on ne voit pas encore les vacances de Noël au bout du tunnel, ça fait du bien un petit spectacle comme ça.

C'est un peu plus cher que le cinéma, mais c'est mieux que du bonbon!

Et avec les quatre petits nouveaux de *Juste pour rire*, vous pourriez même rencontrer le grand amour: ils font une parodie de l'émission *Coup de foudre*, renommée, pour l'occasion, d'une façon assez disgracieuse que nous ne répéterons pas ici. Néanmoins les joyeux célibataires sont choisis dans la salle et doivent passer de longues minutes en scène, à poser des questions érotico-romantiques les uns aux autres. C'est assez divertissant, si vous avez eu la chance de rester sur votre siège.

Et si un jour vous assistez à leur spectacle, évitez de vous asseoir dans la première rangée: vous pourriez devenir le cobaye de la soirée, le souffre-douleur, la victime innocente, la «gougoune» de service, en quelque sorte!

AL'S STEAK HOUSE



Le steak house original d'Ottawa... et toujours le meilleur.

327 rue Elgin 233-7111
Installation pour handicapés à Bells Corners 828-8349
Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales

Spéciaux tous les jours
Filet mignon du dîner servi avec champignons ..... 7.50 $
Poitrine de poulet désossée servie ave sauce douce aux grains de poivre ..... 8.95 $
Filet de plie farcie ..... 9.95 $
Filet de sole grillée, au citron ..... 8.95 $
Salade de crevettes géantes ..... 12.95 $
Bifteck coupe New York ..... 13.95 $
Bifteck de côte ..... 13.95 $
Tous les plats ci-dessus sont servis avec salade et choix de pomme de terre.

Nous acceptons maintenant les réservations pour votre party de Noël

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Entrée gratuite pour les dames
Tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

LA POUPÉE DE PÉLOPIA
MICHEL MARC BOUCHARD

avec Danielle Grégoire / Micheline Marin
Reynal Robinson / Marie Turgeon

Mise en scène Claire Faubert
Scénographie : Richard Lacroix
Costumes : Augustin Rioux
Éclairages : Marie-Claude Joly

14.50 $ - 10.80 $ âge d'or / étudiants et abonnés de la Cour des Arts

16 novembre au 8 décembre 1990
20h00



PRÉSENTÉE À LA COUR DE ARTS (2 DALY) AVEC STATIONNEMENT PAYANT EN FACE.
RENSEIGNEMENTS: THÉÂTRE DU TRILLIUM (613) 749-3631 RÉSERVATIONS: (613) 233-3449
UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRILLIUM EN COLLABORATION AVEC LA COUR DES ARTS

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

LE FESTIVAL DU MASQUE



Thomas L. Kelly

ET L'EXPOSITION

VISAGES DES DIEUX: MASQUES RITUELS DE L'HIMALAYA

Dernière semaine!

Visages des dieux : Masques rituels de l'Himalaya est une exposition itinérante de la *Smithsonian Institution* des États-Unis qui comprend soixante-quinze masques représentant des divinités, des personnages mythiques et des bêtes féroces. Le **Festival du masque** est présenté parallèlement à l'exposition.

PARMI LES ACTIVITÉS :

Masques de la côte Nord-Ouest du Canada
Le dimanche 25 novembre, Théâtre, 14 h 30, entrée libre (en anglais avec traduction simultanée et interprétation gestuelle bilingue). Conférence donnée par M. George F. MacDonald, directeur du Musée canadien des civilisations et spécialiste reconnu des cultures autochtones de la côte du Pacifique. Il expliquera le symbolisme des masques de la côte Nord-Ouest du Canada en mettant en valeur les masques présentés dans la maison kwakwaka'wakw de la Grande Galerie.

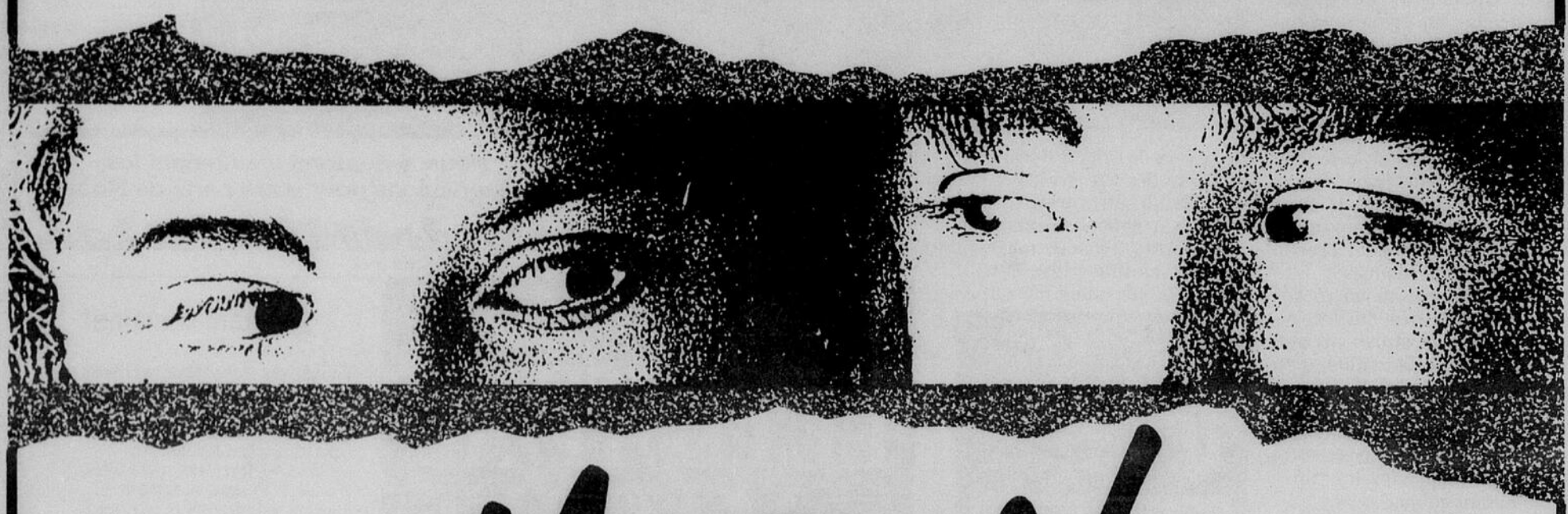
Leyendas(Légendes)
Le dimanche 2 décembre, Grande Galerie, 13 h 30 et 15 h (en espagnol)
La pièce présentée par la troupe théâtrale **La Chiltota** met en scène les personnages mythiques des légendes sud-américaines. Utilisant des masques carnavalesques et des marionnettes, elle raconte la vie difficile des paysans du Salvador.

Renseignements : (819) 776-7000

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, Hull (Québec) J8X 4H2

Radio-Canada Ottawa-Hull LeDroit

ON EST FAIT POUR S'ENTENDRE



MERCI!

D'ÊTRE À L'ÉCOUTE

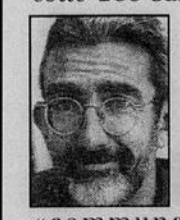
CJRC 1150

RADIO AM

AU RÉSEAU RADIOMUTUEL

Classique

Du mérite au trivial



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Le rythme a accéléré: tout à coup, et pendant une quinzaine de jours, nous nous trouvons en une saison musicale presque normale. Concerts de grands, de petits ensembles, récitals, de l'opéra même.

L'orchestre symphonique d'Ottawa, B. Law: romantismes

L'OSO avait bien raison d'honorer quelques-uns de ses membres, à l'abordage de cette 26e saison de l'orchestre «communautaire» le plus réussi du Canada. D'ailleurs, où peut-on trouver un ensemble de 90 musiciens de tout horizon, de toute formation, de tout statut qui, cinq fois l'année se réunit pour offrir un concert de belle allure dans la salle comme celle del'opéra du CNA qu'ils savent remplir grâce à leur gestion ingénieuse. Il s'agit bien, de plus en plus, d'un «ensemble», par la fidélité des instrumentistes, par l'encadrement des professionnels, par l'expérience même de Brian Law qui les a pris en mains depuis 1975. La section des bois, et plus récemment celle des cuivres, se sont forgé une homogénéité de style, un équilibre interne enviable. Les cordes, malgré les progrès de ces dernières saisons, ne respirent pas encore assez largement... Ainsi ce premier concert de la saison consacré à la lourde artillerie romantique, répertoire contenu en dedans un demi siècle - Elgar, Liszt, Tchaikovsky - fut-il, par *Les Préludes* et la *Symphonie no 5* surtout, d'exécutions plus que honorables, agréables à entendre.

L'OCNA, B. Weil: distinction n'est pas dimension

Du style mais discret, une interprétation mais en litote, une direction d'orchestre certes, mais sans l'élan vital que et Haydn et Mendelssohn et Richard Strauss transmettent librement dans leurs oeuvres. La *Symphonie no 46* de Haydn fut de la fine pointe, jolie comme une boîte à musique, ciselée comme un bijou, avec une juste notion des tempi, des lignes soutenues (poco-adagio), un dosage fin ,de la dynamique orchestrale, des oppositions clairement agencées. L'accompagnement du Concerto de Mendelssohn fut réduit à une mécanique sans intérêt dialectique pour la soliste, et la Suite *Le Bourgeois gentilhomme* fut ce pourquoi R. Strauss l'avait composée: une musique de scène pour pièce de théâtre. Une exécution détaillée, mais sans la joie, sans l'humour: la musique comme divertissement, comme ornement. Des indications fonctionnelles, une battue précise, une attitude flegmatique, du style – nous l'avons dit – mais tout cela nous paraît quelque peu anémique, tout cela manque de souffle.

En Kyoko Takezawa, le Japon possède une autre excellente violoniste. Une interprétation romantique, un jeu extraverti, à la recherche de la beauté sonore, un ton généreux, une présence musicale: une vraie Delay-girl, intense, chaleureuse.

Le «Couronnement de Poppée»: «Bunny» pour Néron

Le «théâtre» du CNA accueillait pour deux représentations la compagnie de tournée du Canadian Opera Company en une des plus puissantes oeuvres du septuagénaire Monterverdi. Nonobstant une belle homogénéité vocale, un orchestre – qui l'était moins, avec des instruments tous azimuts – honorable, cette production prêche par la trivialisation. Stephen Wadsworth, le metteur en scène s'explique bien et longuement dans ses notes de programme. Justifié de façon discursif, sa conception en est une en trompe-oeil, et gâche conséquemment le plaisir de l'oreille.

Le mini-amphithéâtre dans lequel se déroule l'action ressemble à un sauna, avec plancher approprié. Les chanteurs, par cela, par un manque d'indications de maintien corporel, trébuchent sur la dimension baroque, celle romaine.

Il y a, bien sûr, de petits trucs de mise en scène mais le rideau (bruyant!) se révèle plus un inconvénient qu'une trouvaille, l'érotisme relève du fantasme de lapin. Poppée apparaît comme une publicité de lingerie, de celle reçue sur les feuillets de réclame recyclés, avec couleurs délavées.Et Sénèque mérite mieux que ce torchon blanc en guise de toge...

Mettre en scène les faits et gestes si richement exprimés par la musique lorsqu'on n'en a pas les moyens, lorsqu'on a l'imagination courte, c'est réduire l'opéra au feuilleton télévisé. C'est réduire les auditeurs à des spectateurs, ceux-ci à des voyeurs, ces derniers à des canards sauvages. Bien sûr, le pouvoir mêlé au sexe peut être vulgaire, mais la musique de Monteverdi ne l'est pas et l'oeuvre ne devrait être ravalée à ce niveau.

Best-Sellers

Romans
1 - Dévadé - Réjean Ducharme - Gallimard (2)
2 - Il restera toujours le Nebraska - Nathalie Petrowski - Boréal (5)
3 - Anne D'Ingleside - Lucy Maud Montgomery - Québec/Amérique (5)
4 - La part des ténèbres - Stephen King - Albin Michel (4)
5 - La Gloire de mon père -Marcel Pagnol - De Fallois (6)
6 - Les filles de Caleb - Arlette Cousture - Québec/Amérique (2)
7 - Le Coup de poing - Louis Caron - Boréal (8)
8 - Comme si de rien n'était -Marie Cardinal - Grasset (7)
9 - Avec un grand A - Jeannette Bertrand - Libre Expression (4)
10- Babel, prise deux - Francine Noël - vlb éditeur (1)

Essais
1 - L'Etat du monde 1990/91 -collectif - Boréal/La Découverte (2)
2 - Trudeau, l'homme, l'utopie, l'histoire - Clarkson/McCall - Boréal (1)
3 - Un long cri dans la nuit - Alys Robi - Edimag (1)
4 - Guide du vin 1991 - Michel Phaneuf - La Presse (1)
5 - Livre Guiness des records -collectif - Québec/livres (2)

Les listes sont fournies par les librairies Au point (Aylmer), de la Capitale (Ottawa), Demarc (Hull), Trillium (Ottawa) et Village Cartier (Hull).( ) Le chiffre en parenthèses indique le nombre de semaines des titres sur le palmarès.

APPELEZ TICKETMASTER: 755-1111

Un cadeau de Noël spectaculaire.



Les Misérables

LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT POUR LES REPRÉSENTATIONS OFFERTES À PARTIR DU 17 AOÛT 1991

On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA et à tous les points de vente TICKETMASTER.

ou APPELEZ : (613) 755-1111

Centre national des Arts ⬡ National Arts Centre

À voir



Three Men and a Little Lady, au Capitol Square, à Kanata, aux Promenades et à Gloucester

CINÉMA

Bethune: Elgin
Child's Play II: Vanier, Westgate, Kanata et Orléans
Company of Stranger: Phoenix
Cyrano: Les Promenades
Dances With Wolves: Somerset et Orléans
Fantasia: Centre Rideau
Ghost: Britannia, Les Promenades, Place de Ville et Gloucester
Graveyard Story: Centre Rideau
Henry and June: Elmdale
Home Alone: Westgate, Kanata, St-Laurent et Orléans
Jacob's Ladder: Capitol Square et Britannia
Marked For Death: Vanier
Mr. Destiny: Britannia et Gloucester
Nutcracker Prince:
Kanata, Elmdale, St-Laurent et Orléans
Pacific Heights: Vanier et Orléans
Postscards From the Edge: Vanier
Predator II: Vanier, Westgate, Kanata et Orléans
Presumed Innocent: Vanier
Rescuers Down Under: Centre Rideau, Britannia et Gloucester
Reversal of Fortune: Elgin et Gloucester
Rocky 5: Centre Rideau, Place de Ville, Britannia, Gloucester et Les Promenades
Sibling Rivalry: Vanier, Elmdale et Orléans
Three Men and a Little Lady
Capitol Square, Kanata, Les Promenades et Gloucester
Une histoire inventée: Capitol Square
White Palace: St-Laurent

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
Le prince Casse Noisette: sam. dim., 13h, 19h, soir, 19h; La gloire de mon père: sam. dim., 15h15, 21h15, soir, 21h15
Bytowne
1990 International Advertising Festival: 21h40, 23 nov., 14h, 18h45, 24 nov., 19h, 25 au 30 nov.; Wild at Heart: 19h, 23 nov., 16h, 23h, 24 nov., 21h, 25 nov.; Handmaid's Tale: 20h45, 24 nov.; Darkman: 14h, 25 nov.; Phantom of the Opera: 16h, 25 nov.; Paris, Texas: 21h, 26 nov.; Beautiful Dreamers: 21h, 27 nov.; Fellini Satyricon: 19h, 28 nov.; Jesus de Montréal: 19h, 29 nov.; Solaris: 21h, 30 nov.
Mayfair
Pretty Woman: 19h, 23 nov.; Archnophobia: 21h25, 23 nov.; Darkman: 19h, 24 nov., 19h, 27 nov.; Dune: 21h, 24 nov.; Raiders of the Lost Ark: 13h30, 25 nov.; Indiana Jones and the Last Crusade: 15h35, 25 nov.; May Fools: 19h, 25 nov.; Camille Claudel: 21h05, 25 nov.; Cinéma Paradiso: 19h, 26 nov.; Harold and Maude: 21h25, 26 nov.; Sea of Love: 20h55, 27 nov.; Death Warrant: 19h, 28 nov.; Desperate Hours: 20h50, 28 nov.; State of Grace: 19h, 29 nov.; Pump Up the Volume: 21h35, 29 nov.;
Ciné-campus
Dick Tracy: 20h, 23 et 24 nov.; Milou en mai: 20h, 30 nov. et 1er déc. Auditorium de l'UQAH
Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Etrêmes limites: du mardi au dimanche, 12h, 14h, 16h, représentation supplémentaire à 20h jeudi, vendredi et samedi; Programme double avec Le premier empereur de Chine et Extrêmes limites, le vendredi à 21h.
Festival de films de la communauté européenne
O Bobo (The Jester, du Portugal; Romeo (Pays-bas); Stanno Tutti Bene (Everybody's Fine, d'Italie), The Girl in The Picture (Royaume-Uni); Blueberry Hill (Belgique), Katinka (Danemark), Herbstmilch (Autumn Milk de République fédérale d'Allemagne), El Rio Que Nos Lleva (Le fleuve qui nous emporte d'Espagne) et Daddy Nostalgie (France). Présenté au Musée canadien des civilisations, du 1er au 9 décembre. Info: 232-6727.

SPECTACLES

Les B.B.
Ecole secondaire Garneau, Orléans 20h, 23 nov.
Five Men Electrical Band
Barrymore's, 23 nov.
Robert Grégoire et ses acolytes
"Entre le rêve et la folie", spectacle avec Julie Laporte, Serge Côté et Serge Taillefer, maison du Citoyen, 20h30, 23 et 24 nov.
Paul Demers et le Café chantant
Ecole secondaire régionale de Glengarry, 20h, 23 nov.
Barbaspectacle (enfants)
Bibliothèque publique d'Ottawa, 14h, 24 nov
Johnny Clegg and Savuka
Centre des Congrès d'Ottawa, 25 nov.
Heather Bishop et Bill Stunt
The Great Canadian Theatre Company 20h, 25 nov.
"Stars for Literacy"
Kashtin, Luba, Véronique Béliveau, Billy Newton Davis, The Canadian Brass, Dan Hill, Frank Augustyn, Michelle Wright, Stevens & Kenedy, Knowlton Nash, Ken Taylor, Lorraine Segato etc.
Centre des congrès d'Ottawa, 20h, 29 novembre
Johanne Blouin
Ecole secondaire Garneau, Orléans 20h, 1er déc.
Toujours Vivant
Hommage à Gerry Boulet et Offenbach
Spectra, 20h, 3 déc.
Warren Zevon
Barrymore's, 3 déc.
Spectacle de Music Hall
Théâtre de Pointe-au-Chêne, 22h15, les vendredis et samedis
Trio du Hugh O'Connor
Avec Steve Watson et Rod Ellias, Restaurant Clair de lune, les dimanches de 20h à 23h.
Dixieland Jazz
Penguin Cafe, Les dimanches de 11h à 14h
Vern Isaac's Swing Band
Penguin Cafe, les dimanches de 18h à 20h30
Soirée Francofolle
Geneviève Paris, Jim Corcoran, Arthur H. et Maxime Leforestier
Opéra du CNA, 20h30, 8 déc.
Alain Morisod et Sweet People
Concert de Noël, cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, 18 déc., 19h et 22h15; billets: 755-1111

THÉATRE

Poison d'avril
Théâtre de l'Ile, 20h, mercredi au vendredi, 19h et 22h le samedi, jusqu'au 8 déc.
Célestine là-bas près des tanneries au bord de la rivière
Studio du CNA, 20h, jusqu'au 15 déc. (sauf dim. et lun.), matinées, 24 nov. et 1er déc.
Appelez -moi Stéphane
Sous-sol de l'Edifice du Christ - Roi, 571 rue Principale est, Hawkesbury 20h, 23, 24 novembre
La poupée de Pélopia
Théâtre du Trillium, au théâtre de la Cour des Arts, jusqu'au 8 déc., (relâche le dimanche et le lundi)
La passion de Narcisse Mondoux
Salle Nicolas Gatineau, 20h, 24 nov.
Waiting For Godot
Ecole secondaire Canterbury, 20h, du jusqu'au 24 nov.
Le Mystère de la Ste-Catherine
Repas-théâtre, marina d'Aylmer, 11h, 25 nov. réservations: 684-8587
Love for Love
Théâtre du CNA, 20h, jusqu'au 30 nov., matinée 24 nov., relâche 25 nov.
Andrew's Tree
Atelier du CNA, 13h30, 15h30, 25 nov.
Stars in the Morning Sky
Salle Académique U.O., 27 nov. au 1er déc
L'Oubli
Salle du Conseil, maison du Citoyen, 20h, 28 nov. au 1er déc.
Lion in the Street
Great Canadian Theatre Company, jusqu'au 25 nov.
Tauromaquia
Atelier du CNA, 20h, 4 au 8 déc., matinée 8 déc. à 14h

CLASSIQUE

L'Ensemble de cuivres du Québec et I Musici de Montréal
Agora de la Maison du Citoyen, 19h30, 25 nov.
The Guild Trio
Salle Freiman, pavillon Perez, Un. Ottawa, 24 nov.
Théâtre Centrepointe, 14h30, 25 nov.
New Chamber Singers
Eglise St-Lukes, 760, Somerset ouest, 19h30, 25 nov.
Rosemarie Landry
Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, 15h, 25 nov.
Un arrêt classique
Duo Lise Germain et Marlene Finn (flûte et piano), auberge Symmes, Aylmer, 20 h, le 26 nov.
Orchestre des jeunes d'Ottawa
Théâtre Centrepointe, Nepean, 26 nov.
Chorale et l'orchestre de l'Université d'Ottawa
Eglise St. Brigid, rue Saint-Patrick, 20h30, 1er déc
Festival Martinu
Chapelle du pavillon Tabaret, Un. Ottawa, 20h, 27 nov.
Concert Intermezzo
Eglise St-Andrew's, 12h, 28 nov.
Luis Saroba
Musée des beaux-arts du Canada, 12h 29 nov.
Orchestre du CNA, Erich Kunzel, chef invité
Opéra du CNA, 20h30, 29 et 30 nov., 19h30, 1er déc.
Orchestre du CNA - Concert pour les jeunes
14h, 1er déc.
Pinchas Zukerman et l'orchestre du CNA
Opéra du CNA, 20h30, 5 et 6 déc.
Opéra Lyra
"Amahl and the Night Visitors"
Théâtre du Musée canadien de la nature, 19h, 21h, 30 nov., 13h30, 15h30, 1er et 2 déc.

DANSE

Les Grands ballets canadiens et l'orchestre du CNA
Opéra du CNA, 20h30, 24, 25, 26 nov.
Le Groupe de la Place Royale
Soirée bénéfice offrant une projection du film "Satyricon" au cinéma Bytown, suivi d'un bal-masqué gréco-romain au café Deluxe rue Dalhousie, 19h, 28 nov.

EXPOSITIONS

Galerie Montcalm
Thoma Ewen et Patricia Wheeler Mayrs, jusqu'au 16 déc.
Galerie 101
• Prefomances d'artistes japonais, 18 au 25 nov.
• Karen Pick, 30 nov. au 23 déc.
The Gallery
Diane Pattee, 22 nov. au 11 déc.
Galerie Corrid'art
Luc Bélanger, à Hawkesbury, jusqu'au 25 nov.
Théâtre de l'Ile
Pierrette Dalibon, jusqu'au 8 déc.
Archives nationales du Canada
"Un moment dans l'histoire: Vingt ans d'aquisitions d'art documentaire", jusqu'au 31 mars 1991
Bibliothèque nationale du Canada
Un hommage à Claude Champagne, jusqu'au 17 mars
Galerie Atrium
•Michael Schreier, jusqu'au 27 nov
• Lise Girard, 29 nov. au 18 déc.
Café aux 4 Jeudis
L'événement 9 X 9, jusqu'au 15 déc.
Salle de musique du Centre universitaire de l'U.O.
Young Woo Kwon, jusqu'au 30 nov.
Axe Néo-7
Diane Génier, jusqu'au 24 nov.
Galerie Rodrigue LeMay
J. Stesanka Trencini, jusqu'au 25 nov.
Centre d'exposition de Gatineau
Sélection 90, jusqu'au 23 déc.
Galerie de la Cour des Arts
•Leslie Reid, jusqu'au 16 déc.
• Grand Pot-Pourri hivernal annuel, 18h, 25 nov., soirée bénéfice pour la Cour des arts
• L'arbre des artistes, jusqu'au 30 nov.
Galerie d'art Vincent
Oeuvres de H.Masson, S. Cosgrove, P. Lefebvre etc.
Galerie Calligrammes
Henriette Ethier, jusq'au 2 déc.
Centre d'exposition de Mont-Laurier
La collection Kinsella ainsi que France Mercure, jusqu'au 16 déc.
Centre d'exposition l'Imagier
Mary Harman, jusqu'au 16 déc.
Galerie de l'UQAH
•Charlotte Gingras et Yves O'Reilly, jusqu'au 2 déc.
• oeuvres sélectionnées dans le cadre du Prix Albert Dumouchel, jusqu'au 2 déc.
Galerie Ufundi
•Gérald McMaster, jusqu'au 28 nov.
• Don Cormier, Leta Cormier et Betty Kirby, 30 nov. au 14 déc.
Galerie l'Autre Equivoque
Jeannnine Robertson, 25 nov. au 7 déc.
Galerie Robertson
Jerry Grey, 24 nov. au 7 déc.
Galerie Accents
"Rhapsody in Glass IV", jusqu'au 20 déc.
Monastère Des Rédemptoristes, d'Aylmer
Exposition de 50 artistes, 10h à 17h, 1er et 2 déc.
La guilde des potiers d'Ottawa
Vente-exposition au centre communautaire Glebe, 29 nov. au 2 déc.

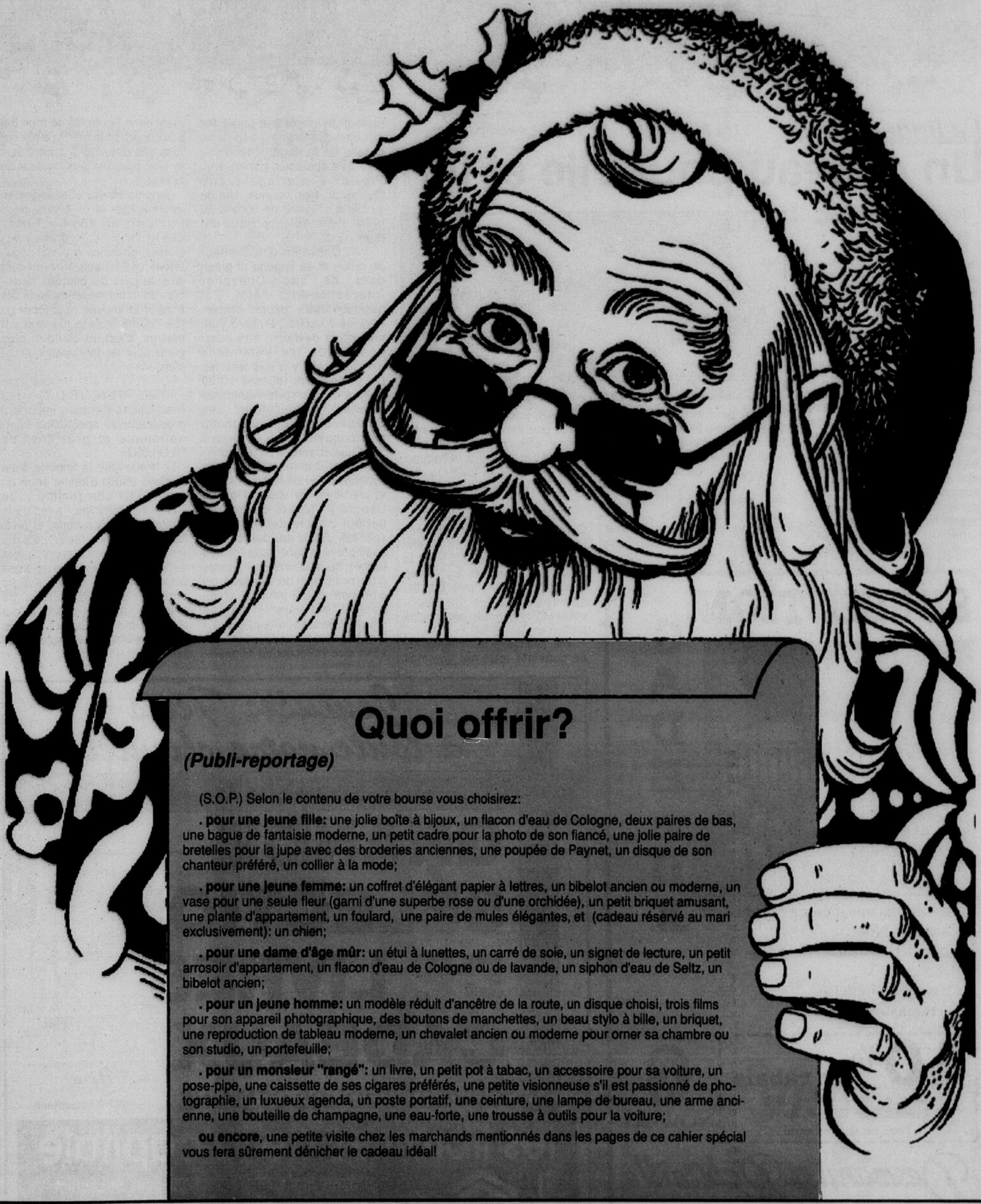
MUSÉES

Musée canadien de la nature
Les mal aimés, araignées, couleuvres, vers, limaces etc.
Du 18 mai au 27 janvier 1991
Musée canadien des civilisations
• Atelier de calquages, au Musée des enfants, du mardi au dimanche jusqu'au 7 jan.
• Vive la feuille d'érable!, jusqu'au 25 novembre
• Gaspésie : une histoire de mer, jusqu'au 13 jan.
• Festival du masque, jusqu'au 2 déc.
•Les maîtres de l'Arctique, jusqu'au 17 mars 91
• Signes des vents, girouettes, jusqu'au 1er mars 1992
Musée des beaux-arts du Canada
• Exposition de Lisette Model, jusqu'au 6 janvier 1991
• Mercredis culturels: "L'intériorité des visages de l'art: Le message caché"; Conférence avec la collaboration des Docents et des services éducatifs du Musée des beaux-arts.
Musée de l'agriculture
Exposition de chrysanthèmes 1990.
Musée canadien de la caricature
Exposition de La Palme et Norris, jusqu'au 6 jan.

ÉVÉNEMENTS

Journée Acadienne
Centre universitaire U.O., info. 564-7000
Promenades des métiers d'art
26 au 30 nov. au Centre universitaire Un.Ottawa.

Suggestions de cadeaux



Quoi offrir?

(Publi-reportage)

(S.O.P.) Selon le contenu de votre bourse vous choisirez:

. pour une jeune fille: une jolie boîte à bijoux, un flacon d'eau de Cologne, deux paires de bas, une bague de fantaisie moderne, un petit cadre pour la photo de son fiancé, une jolie paire de bretelles pour la jupe avec des broderies anciennes, une poupée de Paynet, un disque de son chanteur préféré, un collier à la mode;

. pour une jeune femme: un coffret d'élégant papier à lettres, un bibelot ancien ou moderne, un vase pour une seule fleur (garni d'une superbe rose ou d'une orchidée), un petit briquet amusant, une plante d'appartement, un foulard, une paire de mules élégantes, et (cadeau réservé au mari exclusivement): un chien;

. pour une dame d'âge mûr: un étui à lunettes, un carré de soie, un signet de lecture, un petit arrosoir d'appartement, un flacon d'eau de Cologne ou de lavande, un siphon d'eau de Seltz, un bibelot ancien;

. pour un jeune homme: un modèle réduit d'ancêtre de la route, un disque choisi, trois films pour son appareil photographique, des boutons de manchettes, un beau stylo à bille, un briquet, une reproduction de tableau moderne, un chevalet ancien ou moderne pour orner sa chambre ou son studio, un portefeuille;

. pour un monsieur "rangé": un livre, un petit pot à tabac, un accessoire pour sa voiture, un pose-pipe, une caissette de ses cigares préférés, une petite visionneuse s'il est passionné de photographie, un luxueux agenda, un poste portatif, une ceinture, une lampe de bureau, une arme ancienne, une bouteille de champagne, une eau-forte, une trousse à outils pour la voiture;

ou encore, une petite visite chez les marchands mentionnés dans les pages de ce cahier spécial vous fera sûrement dénicher le cadeau idéal!

LeDroit vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

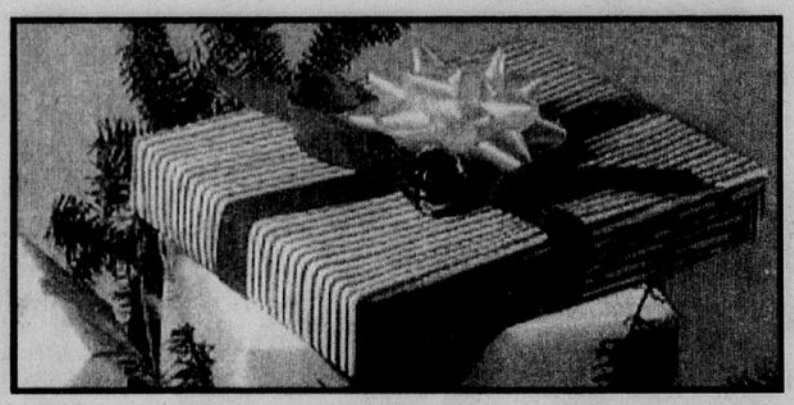
Suggestions de cadeaux



La lingerie:

Un cadeau pour elle et lui

(Publi-reportage)



(S.O.P.) Monsieur, si vous vous demandez quoi offrir à votre petite amie ou à votre épouse pour Noël, avez-vous pensé à la lingerie?

Ces vêtements tout en délicatesse et en sensualité sauront, en effet, lui plaire autant à elle qu'à vous. Récemment, la compagnie Playtex, a mené sa petite enquête concernant l'influence de la lingerie sur les femmes et les hommes. Playtex s'est donc adressé au docteur Beryl Chernick, médecin-sexologue et co-auteur de "In-Touch", pour connaître la fonction des dessous féminins dans les comportements sexuels. Au cours d'une entrevue, le docteur Chernick expliquait comment la lingerie peut effectuer l'image qu'une femme a d'elle-même. Le fait de se sentir bien dans sa peau est une part importante de la sexualité. La lingerie peut aider une femme à être sûre d'elle-même et de son image sexuelle.

Même si la lingerie est invisible sous les vêtements, la femme qui porte des dessous de dentelle, par exemple, peut se sentir plus féminine et, par le fait même, plus confiante. Si la lingerie a cet effet sur la femme, c'est dire qu'elle joue un rôle essentiel.

Toujours selon le docteur Chernick, les matières utilisées pour la confection de la lingerie sont très importantes pour la femme qui les porte, aussi bien que pour son partenaire. Des tissus sensuels comme le pur coton et les mélanges riches produisent leur effet".

Par ailleurs, il est intéressant de constater que les hommes portent un intérêt tout particulier aux dessous féminins. Les petits détails de la lingerie féminine sont très appréciés par ceux-ci. Playtex a interrogé quatre Québécois bien connus, afin de savoir quel genre de lingerie ils préféraient. Voici ce qu'ils ont répondu:

Léo Chevalier (Dessinateur de mode et de lingerie et président de Léo Chevalier International) - "Moi, j'ai quelques petits "dadas" concernant les dessous... D'abord, j'estime qu'ils devraient être aussi beaux que les vêtements extérieurs... Il y a des femmes qui portent des robes à 1 000 dollars et des sous-vêtements moches, tout décolorés. Les Européennes sont beaucoup plus coquettes que la plupart des Québécoises à cet égard".

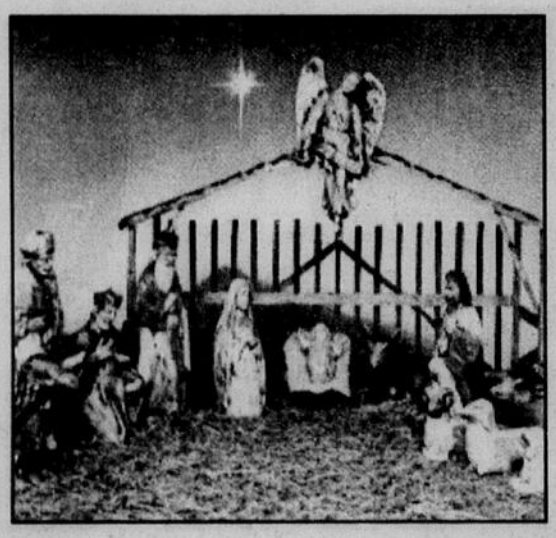
Michel Dallaire (Dessigner, concepteur du célèbre Sportrack et président de Michel Dallaire Designer) - "Moi, ce qui me plaît surtout c'est la douceur et la sobriété. J'aime des dessous qui souli-gnent la ligne naturelle des formes de la femme, rehaussés d'un petit rien de dentelle ou d'un petit détail féminin. Mais, pas de "bébelles" et pas de rouge "Restaurant chinois"! Contrairement aux couleurs vives que j'affectionne normalement dans l'exercice de mon travail, pour la lingerie, j'aime les tons très doux qui s'apparentent le plus possible à la couleur de la peau".

Angelo Hadjis (Conseiller en informatique et en bureautique et président des Systèmes Cantel inc.). - "Je préfère des choses féminines et plutôt décolletées (franchement, pour tout dire, le plus décolletées possible). Je dirais même qu'au fil des années la lingerie peut jouer un rôle capital dans le mariage... À part ça, c'est un exutoire bien gentil pour les fantaisies masculines".

Alain Paré (P.D.G. des Productions Contour, important producteur de spectacles internationaux et président de l'A.D.I.S.Q.

- "Pour moi, la lingerie c'est quelque chose d'intime entre un homme et une femme... Je l'aime très féminine - avec de la dentelle ou des rubans, et puis, des formes très "sexy". J'aime les combinaisons une-pièce, par exemple. Et puis, les jarretières - pourquoi pas? - avec des bas vins, sur une belle jambe. Je n'en ai jamais offert à ma femme, mais je pense que je vais peut-être le faire aujourd'hui même!

SUGGESTION CADEAUX



Nous offrons une gamme complète de :
- Cartes de Noel
- Chapelets et articles de piété
- Crêches
- Cassettes religieuse
- Dictionnaires variés

10% de rabais
sur nos articles de Noël sur présentation de ce coupon.
Pour un temps limité

dépositaire NOVALIS

Desmarais & Robitaille Limitée
333, Dalhousie, Ottawa
233-1175
Lundi à vendredi 9h à 17h30 - Samedi 9h à 17h

Joyeuses Fêtes à toute notre clientèle

GRANDE SÉLECTION DE LIVRES CADEAUX

OUVERT 7 JOURS SEMAINE (CNA seulement)

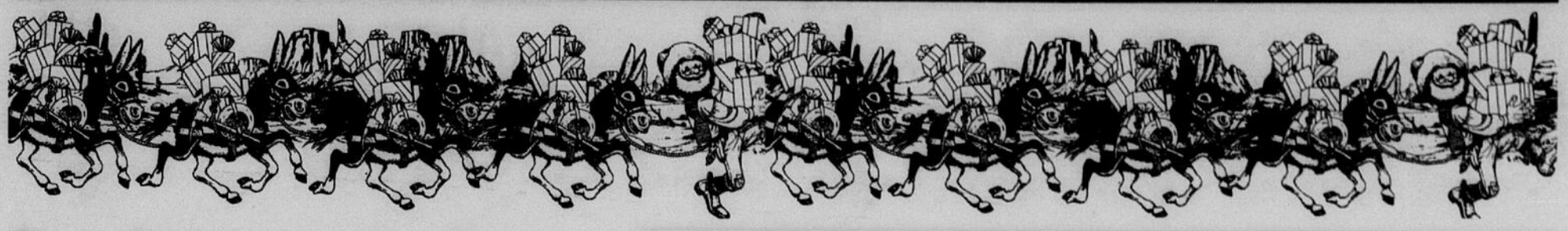
les librairies de la capitale

LC

75, rue Elgin
Centre national des Arts
OTTAWA
(613) 236-7287

1200, boul. St-Laurent
Centre d'achats St-Laurent
OTTAWA
(613) 741-3085

Suggestions de cadeaux



Le danger du feu

(Publi-reportage)



Les arbres de Noël sont à l'origine de nombreux incendies. La prudence s'impose donc, et voici quelques conseils donnés par M. André Roy, du Service de prévention des incendies de la Ville de Montréal.

Avant d'acheter un arbre, vérifiez-le: si les branches plient et que les aiguilles tombent facilement, il est trop sec.



Entre le moment où vous rapportez l'arbre et celui où vous le dressez, gardez-le à l'extérieur, le tronc dans la neige ou dans l'eau. Ne le conservez pas plus de deux semaines dans la maison; placez-le loin des sources de chaleur et des tissus inflammables.



Assurez-vous que vos ampoules décoratives portent le sigle CSA, qui fait foi de l'approbation et de la garantie de sécurité de l'Association canadienne de normalisation. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'ampoules craquelées ni de fils brisés ou exposés. Remplacez les ampoules brûlées, car celles qui restent peuvent surchauffer. Est-il besoin d'ajouter qu'il est prudent d'éteindre les ampoules décoratives quand on quitte la maison?



Quant aux arbres artificiels, ceux de moindre qualité, ils ne sont pas ignifugés, s'il faut en croire du moins la garantie du fabricant. Les arbres de qualité présentent un danger même s'ils sont garantis à l'épreuve du feu: ils ne brûlent pas, mais fondent, et des gouttelettes de plastique liquéfié constituent une excellente recette pour mettre le feu à une maison ... en plus de dégager des émanations toxiques.

Enfin, on ne doit évidemment pas utiliser d'ampoules dans un arbres métallique, parce qu'il y a risque de courts-circuits.

Source: Protégez-vous

Pensons à eux

(Publi-reportage)

(S.O.P.) - Chaque année, à Noël, c'est l'usage de se réjouir, dans la plupart des pays du monde, de célébrer religieusement la fête det d'échanger des cadeaux qui seront des marques d'amour, d'amitié ou d'estime, sinon de reconnaissance. Noël est la fête de la joie par excellence. ici, nous la célébrons au milieu de la neige blanche, dans une ambiance gaie qui sent le bon sapin vert.

Mais, malheureusement, pour certains Noël n'est pas une fête très gaie. Ceux qui ont faim, auront encore faim, même si c'est Noël, sauf si précisément, nous tâchons de leur venir en aide. Plusieurs organisations internationales tâchent, en faisant leur possible, d'agrémenter quelque peu cette journée qui se doit d'en être une d'espoir et de fraternité.

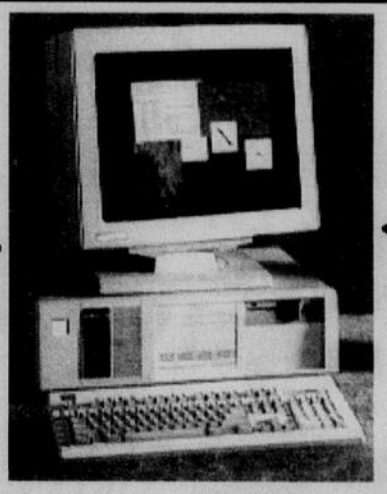
Mais, en fait, il ne faut pas aller bien loin pour se rendre compte que les gens solitaires, même s'ils ne sont pas affamés, peuvent manquer d'amour en ce beau jour, et cela peut être aussi cruel que d'avoir faim ou froid. Bien sûr, nous ne pouvons pas penser tout le temps à régler les problèmes de l'humanité mais pour le temps des Fêtes, il n'est pas inutile d'avoir un beau geste, afin de permettre aux affamés d'avoir eux aussi leur part de joie en ce jour du 25 décembre.

Si vous connaissez quelqu'un qui est seul, dans votre entourage, pourquoi ne pas l'inviter? Bien des gens fêtent Noël seuls, quoi qu'on en pense! Une invitation, un petit cadeau ou le simple plaisir d'avoir à partager un bon repas avec des gens malheureux. S'il est dans votre pouvoir de ne pas oublier les autres, faites quelque chose, même si ce n'est pas beaucoup. Cela sera très certainement apprécié.

ORDINATEURS VENTE DE NOËL

186-12 AT
PROCESSEUR 80286-12
1 Mo DE MEMOIRE
UNITE DE DISQUETTE
1 2 OU 1 44 Mo
DISQUE RIGIDE 40 Mo
ECRAN 14" MONO CARTE
CLAVIER 101 TOUCHES
série, Parallèle et Jeu
999$

EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 1990.



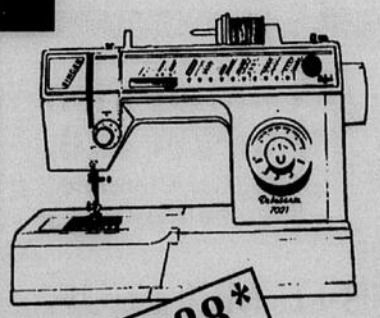
386 SX - 16 AT
PROCESSEUR 80386sx 16
1 Mo DE MEMOIRE
UNITE DE DISQUETTE
1 2 OU 1 44 Mo
DISQUE RIGIDE 40 Mo
ECRAN 14" MONO CARTE
CLAVIER 101 TOUCHES
Série, Parallèle et Jeu
1,395$

VENTES/SERVICES/FORMATIONS/LOGICIELS/LOCATIONS

Heures d'affaires:
Lundi et mardi 9h à 18h
Mercredi au vendredi 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

RAM-AL TECH. INFORMATIQUE
131 RICHER, SUITE 102, HULL TÉL.: 595-4699

La vente Singer du Temps des Fêtes est l'occasion rêvée pour acheter la machine à coudre parfaitement adaptée à tous les besoins.



- **Toute nouvelle**
- 19 points populaires et deux boutonnières
- Boutonnières incorporées
- Bras libre commode
- Système d'enfilage infaillible.

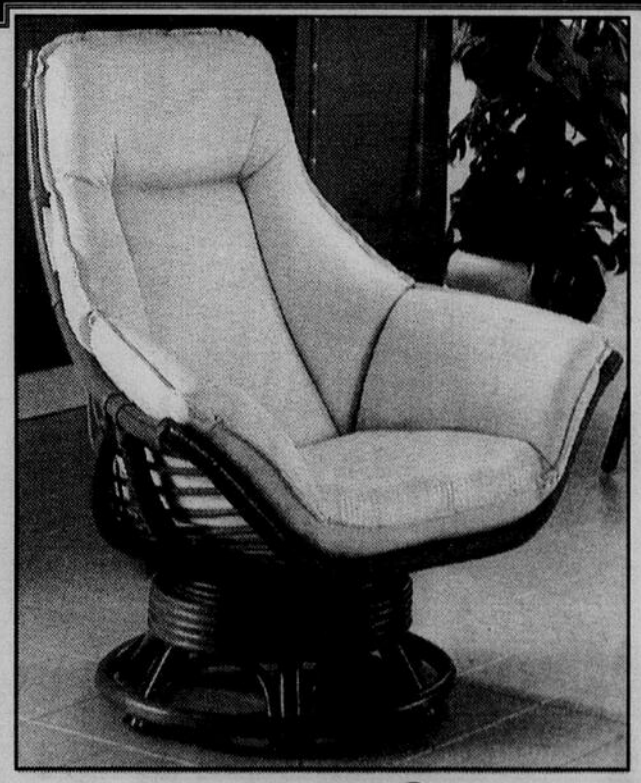
$388*

Et des économies ! Sur les meubles Singer, tricoteuses et articles de couture.

SINGER
Concessionnaire autorisé
777-7700

Centre J. et G. Perron
44 Montclair
Hull, Qc

Crédit disponible.



CÉLÉBRONS LES FÊTES

Offrez un cadeau original à un prix SPÉCIAL

VISITEZ

artisateck

252 Dalhousie Ottawa 235-4816

Suggestions de cadeaux



Suggestions pour décorer la maison pendant les Fêtes

(Publi-reportage)

(S.O.P.) Dans quelques jours commenceront les réjouissances. Et cette année, vous voulez que toute la maison prenne un air de fête. Aussi, pour créer une ambiance, vous n'aurez qu'à vous inspirer des suggestions qui suivent quitte, bien entendu, à les transformer selon votre style.



1. Les couronnes accrochées aux portes extérieures, on connaît. Mais pour varier, on peut suspendre la couronne au-dessus de la porte du salon avec du ruban de satin rouge. Recouvrir une forme en paille ou en styromousse avec des branches de sapin. Tailler l'extrémité des branches en biseau et les planter dans la couronne. Traverser de part en part la couronne de quatre longs clous rougis au feu: y piquer de grosses bougies rouges. Décorer de pommes de pin montées sur fil de fer et de noeuds de satin rouge.

2. Noël est reconnu comme la fête de la lumière. Alignez donc sur l'appui des fenêtres plusieurs bougies de même couleur mais de tailles diverses. Votre maison prendra un air féérique vue de l'extérieur. Mais éloignez rideaux, stores et tentures sinon gare au feu!

3. Des emballages précieux: envelopper les cadeaux dans du satin blanc, nouer sur le dessus.

4. Donner une allure de fête aux fenêtres à petits carreaux: appliquer un napperon en dentelle de papier sur la vitre. Vaporiser de neige artificielle. Décoller le napperon tout doucement.

5. Une tradition charmante à emprunter aux Anglo-Saxons: sur une desserte, dans le salon ou le séjour, disposer un plat en verre, en argent ou en bois rempli de noix en écale. Remplir un bol à punch d'un mélange chaud, alcoolisé ou non. Décorer la desserte avec des branches de pin, des bougies, des boules.

6. On n'a pas tous la chance de posséder une cheminée sur laquelle exposer les cartes de voeux. Une solution de rechange: sur un mur de l'entrée, alterner boules de Noël suspendues à des fils en nylon et cartes de souhaits collées sur un large ruban en satin.

7. Passer à l'or en aérosol les cintres en bois qui serviront à suspendre les manteaux des invités. Décorer de ruban doré.

Chapeau, champagne!

(Publi-reportage)

(S.O.P.) Idéal pour le célibataire endurci, l'éternel don Juan ou la tombeuse, mais aussi, sans conteste, pour un couple, un ami, un frère, une soeur... qu'est-ce que c'est? Un seau à champagne!

Ils ne boivent pas de champagne? Qu'importe, celui-ci est tellement joli et amusant qu'ils n'y résisteront pas! Et puis, à la place du champagne, ils pourront y mettre de l'eau minérale, du jus, des boissons gazeuses ou toute autre chose qui leur passerait par la tête!



SPÉCIALISTES EN FRUITS DE MER DEPUIS 1967

Capital Fish Market Ltd.
75, rue Clarence (Marché By) Ottawa

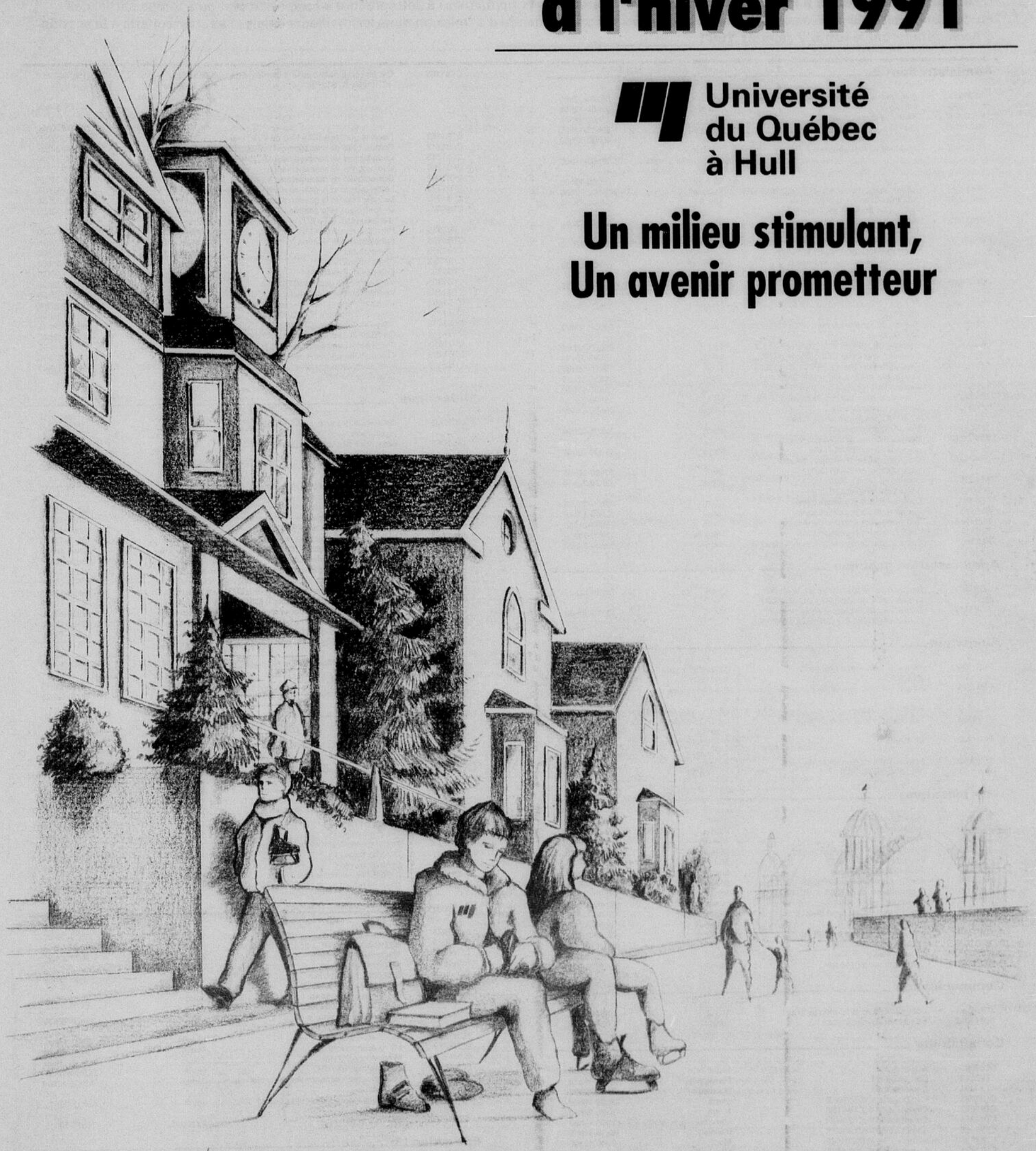
- NOUS OFFRONS LE MEILLEUR CHOIX DE POISSON FRAIS, FILETS ET FRUITS DE MER EN VILLE
- C'EST LA SAISON DES HUÎTRES
- VENEZ NOUS VOIR

TÉL.: 232-5911 232-8670

Horaire des cours à l'hiver 1991

Université du Québec à Hull

Un milieu stimulant, Un avenir prometteur



90-91-099

Université du Québec à Hull
HORAIRE DES COURS À L'HIVER 1991

L'Université du Québec à Hull invite toute personne intéressée à poursuivre ou à entreprendre à temps complet ou à temps partiel des études universitaires à la session d'hiver 1991, à présenter une demande d'admission dans les meilleurs délais. Les cours offerts à la session d'hiver débuteront le **lundi 7 janvier 1991**.

Administration

ASS1023	Assurances et rentes collectives (ASS1003)	Jeudi	09h00-12h00
MNG1003	Principes de management	Lundi	09h00-12h00
MNG1003	Principes de management	Lundi	13h00-16h00
MNG1003	Principes de management	Mercredi	09h00-12h00
MNG1003	Principes de management	Jeudi	19h30-22h30
MNG1003	Principes de management	12-26 janv., 9-23 fév.,9-23 mars, 6 avril	09h00-16h00
		20 avril	09h00-12h00
MNG1023	Administration des PME (FIN1023; MKT1003)	Mercredi	09h00-12h00
MNG1053	Administration de la production (MQT1003 OU MQT1053; MQT1093)	Mardi	09h00-12h00
MNG1053	Administration de la production (MQT1003 OU MQT1053; MQT1093)	Mardi	13h00-16h00
MNG1053	Administration de la production (MQT1003 OU MQT1053; MQT1093)	Vendredi	09h00-12h00
MNG1083	Politique générale de l'entreprise (FIN1023; MNG1003)	Mercredi	09h00-12h00
MNG1083	Politique générale de l'entreprise (FIN1023; MNG1003)	Mercredi	19h30-22h30
MNG1093	Théorie de l'administration et de l'organisation (INF1023)	Mercredi	09h00-12h00
MNG1093	Théorie de l'administration et de l'organisation (INF1023)	Jeudi	09h00-12h00
MNG1123	L'entreprise et l'Etat (ECN1223; MNG1003)	Mardi	09h00-12h00
MNG1123	L'entreprise et l'Etat (ECN1223; MNG1003)	Mardi	19h30-22h30
MNG1123	L'entreprise et l'Etat (ECN1223; MNG1003)	Jeudi	13h00-16h00
MNG1183	Design des organisations (MNG1093)	Mardi	19h30-22h30
MNG1183	Design des organisations (MNG1093)	Vendredi	09h00-12h00
MNG1203	Communication et administration (GPE1073)	Mercredi	19h30-22h30
MNG1243	Gestion internationale (CTB1143; MKT1003; MNG1003)	Lundi	09h00-12h00
MNG1263	Mouvement coopératif	Mardi	19h30-22h30
MNG1283	Communication et développement organisationnel (MNG1003)	Mercredi	19h30-22h30
MNG1283	Communication et développement organisationnel (MNG1003)	Jeudi	13h00-16h00
* MNG3033	Gestion de projet (SOC1103)	Mardi	19h30-22h30
* MNG5126	Stage intensif (6 cr.) (1)		
PLS1103	Comportement organisationnel	Lundi	09h00-12h00
PLS1103	Comportement organisationnel	Lundi	16h15-19h15
PLS1103	Comportement organisationnel (2)	Mardi	18h30-21h30
PLS1103	Comportement organisationnel	Mercredi	13h00-16h00
PLS1103	Comportement organisationnel (Gatineau)	Mardi	19h00-22h00

Administration publique

ADP1103	Gestion des ressources financières dans le secteur public (ADP1083 OU ADP1093)	Lundi	19h30-22h30
ADP1143	Evaluation des projets et programmes publics (ADP1083 OU ADP1093; ECN1223)	Mardi	13h00-16h00

Animation

PLS1173	Animation des petits groupes I (PLS1253)	12-13-26-27 janv 9-10 fév.	09h00-18h00
PLS1223	Stress, burn-out et gestion du temps	2-3-16-17 mars 6-7 avril	09h00-18h00
PLS1233	Affirmation de soi	19-20 janv, 2-3-16-17 fév.	09h0018h00
PLS1263	Leadership, influence et pouvoir	12-13-26-27 janv 9-10 fév.	09h00-18h00
PLS1303	Créativité	9-10-23-24 mars 13-14 avril	09h00-18h00
PLS5003	Projet d'intervention en animation (PLS1183; SOC1133)	09 janv 13-14 avril	19h30-22h30 09h00-17h00

Arts plastiques

ARP1033	Dessin II (ARP1023)	Jeudi	16h00-19h00
ARP1033	Dessin II (ARP1023)	Jeudi	19h30-22h30
* ARP1046	Peinture II (6 cr.)	Mardi	16h00-22h00
ARP1053	Dessin IV (ARP1043)	Mercredi	19h00-22h00
* ARP1066	Peinture IV (6 cr.)	Mardi	16h00-22h00
ARP1073	Couleur II (ARP1063)	Lundi	19h00-22h00
ARP1093	Forme et structure II (ARP1083)	Mardi	19h00-22h00
ARP1123	Exploration et méthode II (ARP1103)	Mercredi	13h00-16h00
ARP1153	Patrimoine québécois	Mardi	16h00-19h00
* ARP1166	Procédés d'impression II (6 cr.)	Lundi	16h00-22h00
ARP1183	Art et communication	Mercredi	16h00-22h00
* ARP1186	Procédés d'impression IV (6 cr.)	Lundi	16h00-22h00
ARP1203	Théorie de la créativité	Jeudi	19h00-22h00
* ARP1236	Communication III (6 cr.)	Lundi	16h00-22h00
* ARP1246	Communication IV (6 cr.)	Jeudi	16h00-22h00

Communication

COM1053	Communication et opinion publique	Mardi	19h30-22h30
COM1063	Communication et société	Lundi	19h30-22h30

Comptabilité

CTB1003	Comptabilité I	Mardi	09h00-12h00
CTB1003	Comptabilité I	Mardi	16h15-19h15
CTB1003	Comptabilité I	Mercredi	19h30-22h30
CTB1023	Comptabilité II (CTB1003)	Mardi	13h00-16h00
CTB1023	Comptabilité II (CTB1003)	Mardi	19h30-22h30
CTB1023	Comptabilité II (CTB1003)	Mercredi	09h00-12h00
CTB1023	Comptabilité II (CTB1003)	Mercredi	16h15-19h15
CTB1033	Comptabilité III (CTB1023)	Mardi	09h00-12h00
CTB1033	Comptabilité III (CTB1023)	Mercredi	16h15-19h15
CTB1053	Comptabilité: sujets choisis (CTB1373)	Mercredi	16h15-19h15
CTB1143	Comptabilité administrative I	Lundi	13h00-16h00
CTB1143	Comptabilité administrative I (2)	Lundi	18h30-21h30
CTB1143	Comptabilité administrative I	Mardi	09h00-12h00
CTB1143	Comptabilité administrative I	Mercredi	19h30-22h30
CTB1143	Comptabilité administrative I (Gatineau)	Lundi	19h00-22h00
CTB1163	Cas en comptabilité et en administration (CTB1253; CTB1273)	8 janv	18h00-21h00
		12-26 janv 2-16 fév.,16 mars 6-13 avril	09h00-13h00
		15-29 janv,5-19 fév., 19 mars,9-16 avril	18h00-20h00
CTB1163	Cas en comptabilité et en administration (CTB1253; CTB1273)	10 janv 12-26 janv 2-16 fév.,16 mars, 6-13 avril	18h00-21h00 09h00-13h00
		17-31 janv,7-21 fév. 21 mars,11-18 avril	18h00-20h00
CTB1183	Fiscalité générale (CTB1003 ou CTB1143)	Mardi	09h00-12h00
CTB1243	Comptabilité de management I (CTB1023)	Mardi	19h30-22h30
CTB1243	Comptabilité de management I (CTB1023)	Mercredi	09h00-12h00
* CTB1253	Comptabilité de management II	Jeudi	09h00-12h00
* CTB1253	Comptabilité de management II	Jeudi	16h15-19h15
* CTB1273	Le contrôleur et la gestion d'entreprise I	Lundi	16h15-19h15
* CTB1273	Le contrôleur et la gestion d'entreprise I	Lundi	19h30-22h30
* CTB1283	Le contrôleur et la gestion d'entreprise II (CTB1273)	Vendredi	09h00-12h00
* CTB1323	Principes de vérification	Mercredi	13h00-16h00
* CTB1323	Principes de vérification	Mercredi	16h15-19h15
CTB1373	Comptabilité IV	Mercredi	19h30-22h30
CTB1373	Comptabilité IV	Jeudi	13h00-16h00
* CTB1383	Comptabilité avancée	Jeudi	09h00-12h00
CTB1393	Vérification de gestion (CTB1323)	Lundi	19h30-22h30
CTB1463	Vérification des états financiers (CTB1323)	Lundi	09h00-12h00
CTB1463	Vérification des états financiers (CTB1323)	Lundi	19h30-22h30
CTB1473	Théorie comptable (CTB1053)	Lundi	13h00-16h00
CTB1473	Théorie comptable (CTB1053)	Lundi	16h15-19h15
CTB1483	Comptabilité administrative II (CTB1143)	Lundi	09h00-12h00
CTB1483	Comptabilité administrative II (CTB1143)	Lundi	13h00-16h00
CTB1483	Comptabilité administrative II (CTB1143)	Mercredi	19h30-22h30
CTB1503	Vérification informatisée (CTB1323; INF1023)	Lundi	09h00-12h00

Didactique

* DID1063	Didactique des sciences humaines au primaire	Mardi	13h00-16h00
* DID1063	Didactique des sciences humaines au primaire	Jeudi	16h15-19h15
* DID1073	Didactique des sciences de la nature au primaire	Mercredi	13h00-16h00
* DID1073	Didactique des sciences de la nature au primaire	Jeudi	16h15-19h15
*DID1223	Didactique du français I	Jeudi	13h00-16h00
* DID1223	Didactique du français I	Jeudi	16h15-19h15
* DID1233	Didactique du français II (DID1223)	Lundi	09h00-12h00
* DID1233	Didactique du francais II (DID1223)	Mardi	16h15-19h15
* DID1233	Didactique du français II (DID1223)	Jeudi	13h00-16h00
* DID1323	Didactique des mathématiques I	Lundi	09h00-12h00
* DID1323	Didactique des mathématiques I	Mardi	16h15-19h15
* DID1333	Didactique des mathématiques II (DID1323)	Lundi	13h00-16h00
* DID1333	Didactique des mathématiques II (DID1323)	Mardi	09h00-12h00
* DID1333	Didactique des mathématiques II (DID1323)	Jeudi	16h15-19h15
* DID1403	Didactique de la discipline au niveau primaire	Jeudi	19h30-22h30
* DID1453	Didactique spécifique: le français (DID1443)	Mardi	09h00-12h00
* DID1453	Didactique spécifique: le français (DID1443)	Jeudi	16h15-19h15
* DID1463	Didactique spécifique: les mathématiques (DID1443)	Lundi	16h15-19h15
* DID1463	Didactique spécifique: les mathématiques (DID1443)	Mercredi	13h00-16h00
* DID1473	Didactique	Mercredi	16h15-19h15
* DID1483	Didactique de la discipline au niveau secondaire	Jeudi	19h30-22h30
* DID1493	Didactique de la discipline au niveau collégial	Jeudi	19h30-22h30

Droit

DRT1003	Droit des affaires	Mardi	13h00-16h00
DRT1003	Droit des affaires	Vendredi	09h00-12h00
DRT1073	Droit commercial	Jeudi	09h00-12h00
DRT1073	Droit commercial	Jeudi	13h00-16h00
DRT1073	Droit commercial	Jeudi	19h30-22h30
DRT1073	Droit commercial	Vendredi	09h00-12h00
DRT1083	Droit du travail I	Mercredi	13h00-16h00
DRT1083	Droit du travail I	Mercredi	16h15-19h15
DRT1083	Droit du travail I (Gatineau)	Lundi	19h00-22h00
DRT1093	Droit du travail II (DRT1083)	Mardi	09h00-12h00

Economique

ECN1023	Macro-économique	Lundi	13h00-16h00
ECN1023	Macro-économique	Mardi	09h00-12h00
ECN1023	Macro-économique	Mardi	19h30-22h30
ECN1023	Macro-économique	Jeudi	13h00-16h00
ECN1033	Economie managériale (MQT1003 OU MQT1053)	Lundi	09h00-12h00
ECN1033	Economie managériale (MQT1003 OU MQT1053)	Lundi	13h00-16h00
ECN1033	Economie managériale (MQT1003 OU MQT1053)	Lundi	19h30-22h30
ECN1223	Micro-économique	Mardi	09h00-12h00
ECN1223	Micro-économique	Mardi	19h30-22h30
ECN1223	Micro-économique	Jeudi	09h00-12h00
ECN1253	Economie du travail I	Lundi	13h00-16h00
ECN1263	Politiques macroéconomiques et relations de travail	Jeudi	09h00-12h00
ECN1263	Politiques macroéconomiques et relations de travail	Jeudi	16h15-19h15
ECN1333	Monnaie et banques	Mercredi	16h15-19h15

Education (3)

ADS1003	Organisation scolaire du Québec	Lundi	19h30-22h30
ADS1003	Organisation scolaire du Québec	Mercredi	16h15-19h15
* ADS1053	Organisation des maternelles	Lundi	19h30-22h30
PED1043	Tendances contemporaines en éducation	Jeudi	19h30-22h30
PED1153	Valeurs et société éducative	Lundi	13h00-16h00
* PED1223	Ordinateur et éducation	Mardi	19h30-22h30
* PED1223	Ordinateur et éducation	Mercredi	13h00-16h00
* PED1293	Psychologie et pédagogie de la créativité	Mercredi	16h15-19h15
* PED1293	Psychologie et pédagogie de la créativité	11 janv. 12-13-26-27 janv, 9-10 fév.	19h00-22h00 09h00-17h00
PED1323	Initiation à la méthodologie de la recherche	Mardi	09h00-12h00
PED1393	Individualisation de l'enseignement	Lundi	16h15-19h15
PED1403	Concepts de base en apprentissage scolaire	Lundi	16h15-19h15
PED1403	Concepts de base en apprentissage scolaire	Vendredi	09h00-12h00

* PED1423	Modèles et théories d'apprentissage scolaire (PED1403)	Mardi	09h00-12h00
PED1423	Modèles et théories d'apprentissage scolaire (PED1403)	Mercredi	16h15-19h15
PED1463	Mesure et évaluation des apprentissages	Vendredi	09h00-12h00
* PED1593	Initiation à l'élaboration de didacticiels	Jeudi	16h15-19h15
PED9063	Discipline et comportement en classe: modèles et théories	Mercredi	16h15-19h15
REL1003	Parole de Dieu et foi de l'Eglise de Dieu	Lundi 19h30-22h30	

Finance

FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Lundi	09h00-12h00
FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Lundi	19h30-22h30
FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Mercredi	09h00-12h00
FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Mercredi	13h00-16h00
FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Mercredi	19h30-22h30
FIN1023	Administration financière (CTB1143) (Gatineau)	Lundi	19h00-22h00
FIN1033	Analyse et planification financière (FIN1023)	Lundi	13h00-16h00
FIN1033	Analyse et planification financière (FIN1023)	Mardi	19h30-22h30
FIN1043	Finance I (CTB1023; MQT1063)	Lundi	13h00-16h00
FIN1043	Finance I (CTB1023; MQT1063)	Lundi	19h30-22h30
FIN1053	Finance internationale (ECN1333)	Mardi	13h00-16h00
* FIN1063	Finance II	Mercredi	09h00-12h00
* FIN1063	Finance II	Jeudi	19h30-22h30
FIN1073	Analyse des valeurs et portefeuille (FIN1033 ou FIN1063)	Lundi	19h30-22h30

Fiscalité

* CTB1103	Introduction à la fiscalité	Mardi	19h30-22h30
* CTB1103	Introduction à la fiscalité	Mercredi	09h00-12h00
* CTB1103	Introduction à la fiscalité	Jeudi	19h30-22h30
CTB1123	Fisaclité avancée (CTB1103)	Mardi	16h15-19h15
CTB1293	Planification fiscale (CTB1123)	Mardi	19h30-22h30
CTB1293	Planification fiscale (CTB1123)	Mercredi	09h00-12h00

Gérontologie

GER1053	Travail d'équipe interdisciplinaire	Mercredi	16h15-22h15
GER1153	Nutrition et vieillissement	Jeudi	16h15-19h15
GER1193	Aspects sociologiques du vieillissement	Mardi	16h15-22h15
* GER1203	Relation d'aide avec la personne âgée (GER1003; GER1023; GER1193)	Mardi	16h15-22h15
GER1243	Loisir, activité physique et vieillissement	Jeudi	19h30-22h30
* GER5003	Initiation pratique (GER1003; GER1023; GER1193)	Mercredi	16h15-22h15
* GER5006	Activité d'intégration	Lundi	16h15-19h15
* GER5023	Projet d'intervention et intégration	Lundi	19h30-22h30

Informatique

INF1003	Informatique de gestion	Mardi	19h30-22h30
	Séance d'exercices	Mercredi	19h00-21h00
INF1003	Informatique de gestion	Mercredi	19h30-22h30
	Séance d'exercices	Lundi	19h00-21h00
INF1003	Informatique de gestion	Jeudi	13h00-16h00
	Séance d'exercices	Mardi	13h00-15h00
INF1003	Informatique de gestion	Vendredi	09h00-12h00
	Séance d'exercices	Mercredi	16h00-18h00
INF1003	Informatique de gestion	12-26 janv / 9-23 fév., 9-23 mars, 6 avril / 20 avril	09h00-16h00 / 09h00-12h00
	Séance d'exercices	Mercredi	19h00-21h00
INF1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Lundi	19h30-22h30
* INF1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Mercredi	19h30-22h30
INF1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Jeudi	19h30-22h30
INF1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Vendredi	09h00-12h00
INF1033	Initiation à la programmation	Lundi	19h30-22h30
INF3103	Analyse préalable et fonctionnelle	Mardi	18h30-21h30
INF3153	Méthode d'analyse organique (INF3103)	Lundi	18h30-21h30
* INF3173	Méthodologie de la programmation (INF3133)	Jeudi	09h00-12h00 *
* INF3193	Programmation (INF1033)	Mercredi	19h30-22h30
INF3263	Applications de l'infographie (INF3193)	Mardi	19h30-22h30
* INF3283	Gestion des informations (INF3183)	Mercredi	19h30-22h30
* INF3333	Simulation et modèles	Mardi	09h00-12h00
INF3353	Introduction à l'architecture des ordinateurs	Jeudi	19h30-22h30
* INF3393	Langages de programmation II	Vendredi	09h00-12h00
* INF3423	Infographie	Mercredi	09h00-12h00
* INF3523	Projet d'intervention I	(Supervision)	
* INF3543	Mise en oeuvre des systèmes (INF3153)	Jeudi	09h00-12h00
* INF3763	Microprogrammation (INF3123; INF3143 ou INF3273)	Lundi	13h00-16h00
		Séance d'exercices	A déterminer
* INF3773	Techniques de banques de données	Jeudi	19h30-22h30
		Séance d'exercices	A déterminer
* INF3973	Progiciels de bureautique (INF3823)	Jeudi	19h30-22h30
* INF5006	Stage intensif en informatique (6 cr.)	Supervision	
* INF5043	Projet en informatique	Supervision	
* INF5053	Stage I en informatique	Supervision	
* INF5063	Stage II en informatique	Supervision	
* INF5073	Stage III en informatique	Supervision	
* OPT9003	Communication en fibres optiques	Lundi	09h00-12h00

Langues et lettres

* FRA2303	Français I	Mardi	19h30-22h30
FRA2343	Exercices textuels	Jeudi	16h15-19h15
LNG1073	Problèmes de grammaire	Mardi	16h15-19h15
LNG1123	Français québécois	Mercredi	16h15-19h15
PED1263	Littérature enfantine	Jeudi	19h30-22h30
* PLR1133	Méthodologie littéraire II (PLR1123)	Lundi	19h30-22h30

Méthodes quantitatives

* MAT1003	Structures algébriques et applications	Mercredi	09h00-12h00
		Séance d'exercices	A déterminer
* MAT1053	Algèbre linéaire (MAT1003)	Mardi	13h00-16h00
		Séance d'exercices	A déterminer
* MAT1073	Analyse pour informaticiens	Mardi	09h00-12h00
		Séance d'exercices	A déterminer
MAT0103	Mathématiques générales	Mardi	19h30-22h30
MAT0123	Calcul différentiel et intégral	Mercredi	19h30-22h30
MAT1163	Mathématiques des affaires	Mercredi	19h30-22h30
MQT1003	Analyse statistique I	Mardi	13h00-16h00
MQT1003	Analyse statistique I	Mardi	19h30-22h30
MQT1003	Analyse statistique I	Mercredi	09h00-12h00
MQT1003	Analyse statistique I	Jeudi	09h00-12h00
MQT1003	Analyse statistique I	Jeudi	19h30-22h30
MQT1043	Gestion des opérations (MQT1093)	Jeudi	09h00-12h00
MQT1053	Statistiques pour économistes	Lundi	13h00-16h00
MQT1053	Statistiques pour économistes	Jeudi	13h00-16h00
MQT1053	Statistiques pour économistes	Jeudi	16h15-19h15
MQT1053	Statistiques pour économistes	Jeudi	19h30-22h30
MQT1063	Mathématiques financières	Mercredi	13h00-16h00
MQT1063	Mathématiques financières	Mercredi	19h30-22h30
MQT1063	Mathématiques financières	Jeudi	16h15-19h15
MQT1063	Mathématiques financières	Vendredi	09h00-12h00
MQT1093	Modèles mathématiques	Lundi	09h00-12h00
MQT1093	Modèles mathématiques	Lundi	16h15-19h15

Marketing

MKT1003	Administration marketing	Mardi	09h00-12h00
MKT1003	Administration marketing	Mardi	13h00-16h00
MKT1003	Administration marketing	Mercredi	13h00-16h00
MKT1003	Administration marketing	Mercredi	16h15-19h15
MKT1003	Administration marketing	Mercredi	19h30-22h30
MKT1053	Commerce de détail (MKT1003)	Lundi	19h30-22h30
MKT1133	Tehcniques de recherche commerciale (MKT1003; MQT1003 ou MQT1053)	Mercredi	13h00-16h00

PPMF

Les étudiants admis à ce programme s'inscrivent dans leur commission scolaire avec l'aide de leur animateur.

Psychoéducation et orthopédagogie

* EFI1203	Organisation de l'intervention psychoéducative	Mardi	16h15-19h15
EFI1243	Courants en rééducation	Jeudi	09h00-12h00
EFI1383	Développement et troubles de langage	Lundi	16h15-19h15
EFI1663	Introduction aux problèmes psychopédagogiques des enfants en difficulté d'adaptation et/ou d'apprentissage	Mardi	16h15-19h15
EFI1873	Interventions particulières en santé mentale	Lundi	16h15-19h15
EFI1883	Etude des milieux et préventions des inadaptations	Mardi	13h00-16h00
EFI1883	Etude des milieux et préventions des inadaptations	Mercredi	16h15-19h15
* EFI1963	Interventions particulières auprès des enfants présentant des problèmes socio-affectifs	Mercredi	16h15-19h15
* EFI2063	Evaluation de problèmes et élaboration de programmes	Jeudi	13h00-16h00
EFI2143	Programmation et services offerts aux adultes handicapés par une déficience intellectuelle moyenne et légère	Jeudi	16h15-19h15
* EFI5023	Séminaire sur l'approche psychoéducative (EFI5163; EFI5166)	Mercredi	16h15-19h15
* EFI5133	Laboratoire d'évaluation orthopédagogique (EFI1893)	Mardi	16h15-19h15
* EFI5133	Laboratoire d'évaluation orthopédagogique (EFI1893)	Mercredi	19h30-22h30
* EFI5143	Séminaire en orthopédagogie (EFI5123; EFI5126)	Lundi	16h15-19h15
* EFI5163	Stage I: Exploration active d'un milieu d'intervention		(supervision)

Psychologie et sociologie

ECS2043	Aménagement des espaces de vie	Lundi	16h15-19h15
PLS1133	Enfant, famille, communauté	Mardi	19h30-22h30
PLS1193	Organisation de services	Mardi	16h15-19h15
PSY1073	Psychologie de l'apprentissage humain	Mardi	09h00-12h00
PSY1173	Psychologie de l'enfant et de l'adolescent	Jeudi	16h15-19h15
PSY1183	Psychologie du développement I	Mercredi	09h00-12h00
PSY1293	Développement cognitif	Lundi	16h15-19h15
* PSY1343	Etude descriptivie des inadaptations	Jeudi	19h30-22h30
* PSY1343	Etude descriptive des inadaptations	Vendredi	09h00-12h00
PSY1433	Actualisation de la personne	Lundi	19h30-22h30
PSY1443	Développement socio-affectif et facteurs d'organisation	Jeudi	13h00-16h00
SOC1053	Théories sociologiques	Mercredi	19h30-22h30
SOC1093	Organisations	Mercredi	16h15-19h15
SOC1143	Anthropologie sociale et culturelle	Lundi	19h30-22h30

Relations industrielles et gestion du personnel

GEI1043	Gestion informatisée	Lundi	16h15-19h15
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Lundi	09h00-12h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Lundi	13h00-16h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Lundi	19h30-22h30
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Mardi	16h15-19h15
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Mercredi	13h00-16h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Jeudi	13h00-16h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	12-26 janv, 9-23 fév., 9-23 mars, 6 avril / 20 avril	09h00-16h00 / 09h00-12h00
GPE1103	Rémunération (GPE1073)	Mercredi	09h00-12h00
GPE1133	Formation et perfectionnement (GPE1073)	Lundi	19h30-22h30
REI1003	Relations industrielles	Jeudi	13h00-16h00
REI1003	Relations industrielles	Jeudi	19h30-22h30
REI1023	Négociation et convention collective (REI1003)	Mardi	13h00-16h00
REI1023	Négociation et convention collective (REI1003)	Mardi	19h30-22h30
REI1093	Phénomène du syndicalisme (REI1003)	Lundi	16h15-19h15
REI1103	Psychologie du travail (MNG1003 ou PLS1043)	Mardi	09h00-12h00
REI1133	Rapports collectifs du travail en secteur public (REI1023)	Mardi	13h00-16h00
REI1153	Sociologie du travail	Mercredi	09h00-12h00
REI1223	Histoire du mouvement ouvrier canadien (REI1003)	Jeudi	09h00-12h00
REI1253	Méthodologie en relations industrielles	Mardi	16h15-19h15
REI1263	Organisation du travail et participation à la gestion (REI1003)	Mercredi	16h15-19h15
REI1273	Eléments d'ergonomie	Jeudi	19h30-22h30

Santé et sécurité au travail

SST1043	Nouvelles technologies et santé et sécurité au travail (REI1273)	Aux 2 samedis (début 12 janvier)	09h00-16h30
SST1063	Hygiène industrielle (SST1003)	Lundi	19h30-22h30
SST1083	Politiques en santé et sécurité au travail	Mardi	19h30-22h30

Santé mentale

* SME1003	Santé mentale et contexte socio-politique	Jeudi	16h15-19h15
* SME1023	Promotion de la santé mentale et prévention	Mardi	19h30-22h30
* SME1033	Modèles d'intervention en santé mentale	Jeudi	19h30-22h30
* SME1043	Aide et traitement en santé mentale	Mardi	16h15-19h15

Santé et sciences infirmières

SOI1253	Exploration de soi: perspective holistique	Lundi	16h15-19h15
SOI1263	Interaction infirmière-client	Mardi	16h15-19h15
* SOI1273	Démarche de soins infirmiers (SSA1183)	Mardi	09h00-12h00
* SOI1273	Démarche de soins infirmiers (SSA1183)	Jeudi	16h15-19h15
* SOI1283	Intervention éducative en santé (SOI1263; SOI1273)	Jeudi	13h00-16h00
* SOI1353	Gestion d'une unité de service	Mercredi	19h30-22h30

	(SOI1293; SOI1343)*SOI1383		
	Soins infirmiers à la femme gestante	Mardi	19h30-22h30
* SOI3173	Méthode de recherche en sciences infirmières (MQT1133)	Mercredi	16h15-19h15
* SOI5023	Stage d'intégration (SOI3173)	Lundi	16h15-19h15
* SOI5023	Stage d'intégration (SOI3173)	Mardi	16h15-19h15
* SOI5023	Stage d'intégration (SOI3173)	Mercredi	19h30-22h30
* SOI5043	Stage en soins infirmiers en milieu naturel	Jeudi	13h00-16h00
* SOI5043	Stage en soins infirmiers en milieu naturel	Jeudi	16h15-19h15
SSA1173	Structure et fonction biologique humaine II	Mercredi	16h15-19h15
SSA1203	Responsabilités ethiques en santé	Jeudi	09h00-12h00
* SSA1263	Pharmacothérapie (SSA1233)	Lundi	16h15-19h15
SSA1303	Intervention auprès de la personne violentée et de l'agresseur	Mercredi	19h30-22h30
SSA9053	Intégration des attitudes et des techniques de base en situation de crise	Mercredi	16h15-19h15

Traduction pratique

ANG1023	Expression écrite anglaise	Mardi	19h30-22h30
* GC01043	Administration et commerce II (GCO1033)	Jeudi	19h30-22h30
LNG1163	Linguistique comparée II: grammaire et stylistique	Lundi	16h15-19h15
LNG1163	Linguistique comparée II: grammaire et stylistique	Mercredi	19h30-22h30
TRA1003	Initiation à la traduction française (FRA1003)	Mardi	16h15-19h15
TRA1003	Initiation à la traduction française (FRA1003)	Jeudi	19h30-22h30
* TRA1063	Traduction administrative et commerciale II (TRA1053)	Mardi	16h15-19h15

Travail social

PLS1043	Dynamique du développement et de l'action des groupes	18 janv 1-15 fév., 8-22 mars 5-19 avril	09h00-16h30
PLS4103	Dynamique et changement organisationnels	11-25 janv., 8 fév. 12-13-26-27 janv., 9-10 fév.	19h00-22h00 09h00-16h30
* SOC1153	Femmes et société	Mardi	09h00-12h00
* SOC2283	Groupes d'appartenance et vie affective	Mercredi	09h00-12h00
* TSO1143	Intervention sociale personnelle I (TSO1003)	Lundi	09h00-12h00
* TSO1143	Intervention sociale personnelle I (TSO1003)	Mardi	13h00-16h00
* TSO1143	Intervention sociale personnelle I (TSO1003)	Mardi	16h15-19h15
* TSO1153	Intervention sociale collective I (TSO1003 OU PLS1253 ou SOC1133)	Jeudi	13h00-16h00
* TSO1153	Intervention sociale collective I (TSO1003 OU PLS1253 ou SOC1133)	Jeudi	16h15-19h15
* TSO1163	Méthodologie de recherche en travail social I	Mercredi	16h15-19h15
* TSO1163	Méthodologie de recherche en travail social I	Jeudi	09h00-12h00
* TSO1183	Analyse économique et politiques sociales	Lundi	13h00-16h00
* TSO1183	Analyse économique et politiques sociales	Lundi	16h15-19h15
* TSO3163	Intervention sociale personnelle avancée (TSO2143)	Mardi	13h00-16h00
* TSO3163	Intervention sociale personnelle avancée (TSO2143)	Mercredi	16h15-19h15
TSO4133	Santé mentale et intervention sociale	Mardi	19h30-22h30
* TSO5412	Stage pratique II (TSO5226)	Mardi	13h00-16h00
* TSO5923	Laboratoire d'observation systématique	Mardi	09h00-12h00
* TSO5923	Laboratoire d'observation systématique	Mardi	19h30-22h30
* TSO5923	Laboratoire d'observation systématique	Mercredi	09h00-12h00
* TSO5923	Laboratoire d'observation systématique	Mercredi	16h15-19h15

Notes:

(1) **Stage optionnel réservé aux étudiants du baccalauréat en administration (général) qui ont réussi un minimum de 45 crédits dont 9 crédits dans l'une des concentrations du programme.**

(2) **Cours dispensé au pavillon de la Promenade**

(3) **Pour connaître les activités de stage qui sont offertes, prière de vérifier "l'Horaire des cours session hiver 1991". Ces activités sont réservées aux étudiants réguliers.**

Conditions génerales d'admission

Au premier cycle:

Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) ou l'équivalent; ou avoir 22 ans d'âge et posséder des connaissances appropriées et une expérience jugée pertinente.

N.B.: Les cours entre parenthèses sont préalables.
Le contenu de cet horaire est sujet à changement sans avis préalable.
***Cours réservé aux étudiants réguliers seulement.**

Les étudiants devront acquiter sur place des droits généraux et des frais afférents. Quant aux frais de scolarité, la clientèle étudiante à temps partiel devra les payer en entier alors que celle à temps complet sera tenue de verser un montant initial de 233$. Il sera possible de payer par chèque en date du 7 janvier 1991.

Pour connaître les activités de 2e et 3e cycles, prière de vérifier "l'Horaire des cours, session hiver 1991".

Date limite d'admission:
le 19 décembre 1990

Pour un meilleur choix, je m'inscris immédiatement!

Afin de vous permettre de compléter votre inscription, les bureaux de l'Universitédu Québec à Hull sont ouverts aux dates et aux heures suivantes:

Lundi	**26 novembre 1990**	**de 10h00 à 12h00 , de 13h00 à 17h00 et de 18h00 à 20h00**
Mardi	**27 novembre 1990**	**de 10h00 à 12h00 , de 13h00 à 17h00 et de 18h00 à 20h00**
Mercredi	**28 novembre 1990**	**de 10h00 à 12h00 , de 13h00 à 17h00 et de 18h00 à 20h00**
Jeudi	**29 novembre 1990**	**de 10h00 à 12h00 , de 13h00 à 17h00 et de 18h00 à 20h00**
Vendredi	**30 novembre 1990**	**de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00**

Suggestions de cadeaux



Dénichez l'objet rare

(Publi-reportage)

(S.O.P.) Pendant les semaines qui précèdent Noël, grands et petits magasins vous présentent d'admirables rayons "cadeaux". Toutefois, n'oubliez pas une série de magasins qui vous proposent des trésors charmants et souvent peu coûteux:

. les magasins de matériel pour peintres et dessinateurs. Vous y trouverez tout ce dont peut rêver un artiste, du simple crayon de couleur jusqu'aux encres, aux gouaches et aux peintures les plus spécialisées, en passant par les papiers, les cartons, les pinceaux, les plumes, les chevalets...

. certains petits magasins d'artisanat sont bourrés d'articles jolis et amusants. Petits animaux taillés dans le bois, tapisseries de toutes tailles et de toutes couleurs, vases aux formes originales, statuettes, gravures, reproductions, etc.

. visitez aussi certains magasins d'antiquaires. Avec un peu de flair, vous pouvez trouver des cadeaux qui plairont vraiment par leur bon goût: petits soldats de plomb anciens, une longue chaîne appartenant au temps passé et qui a beaucoup de chic, un moulin à café, un chaudron ou encore une cafetière miniature et qui faisaient partie des jouets (très raffinés) de nos arrière-grand-mères!

Un cadeau parfumé

(Publi-reportage)

(S.O.P.) Le parfum a toujours été et reste encore un cadeau très apprécié. Qui plus est, de nos jours, ce ne sont plus seulement les femmes, mais également les hommes qui s'intéressent aux eaux de toilettes et aux parfums. Et pourquoi pas? Après tout, tous les spécialistes vous le diront, l'odorat joue un rôle de premier plan sur les émotions humaines. Paul Valéry ne disait-il pas: "Les senteurs sont d'immenses pouvoirs sur nos souvenirs et donc sur nos sentiments."

Ça tombe bien, n'est-ce pas, cette petite introduction, comme vous êtes en panne sèche d'idées et que vous vous creusez les méninges pour savoir quoi offrir?

Et bien figurez-vous que la trouvaille, cette année, ce sont les senteurs d'Annick Goutal. Vous ne connaissez pas? Alors, lisez vite ce qui suit!

Les parfums d'Annick Goutal font naître l'émotion...

Élaborés comme une composition musicale, note après note, dans une recherche d'équilibre et de beauté pour un accord parfait, ils créent l'intime magie évoquée par Paul Valéry.

Le choix des essences naturelles les plus nobles, trouve, par la personnalité, le goût et l'imagination de la créatrice, le point d'équilibre qui concourt à l'harmonie.

Ainsi naissent des fragrances d'une grande originalité.

Quoi dire encore?

Ces senteurs pleines de sensualité qui jouent sur les émotions habitent des flacons d'un luxe suranné qui enchantent l'oeil.

Les senteurs à succès? "L'Eau d'Hadrien", une fragrance pour lui, au goût de cédrat, et "Ce soir ou jamais", pour elle, savoureux mélange de rose-bigarade-tubéreuse. Les autres fragrances ont des noms aussi poétiques que: "Passion", "Heure Exquise", "Parfum de Femme", "Charlotte", "Folavril", "Eau de Camille", "Eau du Ciel", "Sables", "Vetiver" et "Eau de Monsieur".

Outre ses merveilleuses eaux de toilette et de parfum, Annick Goutal crée également des sels de bain, des savons et des cailloux parfumés, qui diffusent, lorsqu'on les place sur un support métallique installé sur une ampoule électrique, des effluves exquis.

À Noel, offrez donc des souvenirs en bouteille à l'homme ou à la femme de votre vie. Offrez-lui un parfum...

McIntosh & Watts Ltd.

"Fondé en 1906"

Johnson Brothers

BULL IN A CHINA SHOP

Vaisselle

VRAIE VENTE DE BLANC

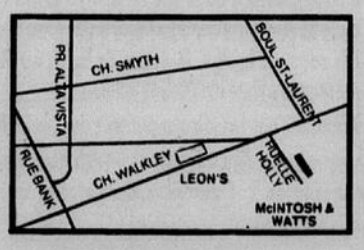
Si le blanc vous plaît beaucoup, ne ratez pas cette occasion. Johnson Brothers solde ses plus populaires motifs blancs, mais pour un temps limité seulement. Choisissez donc ce qu'il y a de mieux, la vaisselle anglaise de qualité Johnson Brothers.



QUADRA	PRIX DE LISTE	PRIX D'ENTREPÔT M&W	ATHENA PRIX DE LISTE	ATHENA PRIX D'ENTREPÔT M&W
Service 20 pces	210.00	105.00	168.00	84.00

McIntosh & Watts Ltd.

Magasin d'entrepôt
2417, ruelle Holly
523-7240
aussi offerts au:



• CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE • 193, MAIL DE LA RUE SPARKS
• CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT • CENTRE RIDEAU, 3e NIVEAU
• PLACE D'ORLÉANS



ÉPARGNEZ! Quantités limitées

DUVET D'OIES BLANCHES DU CANADA

VENTE D'AVANT NOËL

Blotissez-vous sous un édredon de

Fifth Avenue Down

Jumeau $149 | Double $169 | Grand $189 | Très grand $239

Boutique bain et lit — 848 BANK À FIFTH — 233-7369



OFFREZ UN CADEAU QUI DURERA

Initiez quelqu'un à un passe-temps fascinant avec un kit de fabrication de vin ou bière de

DEFALCO

FOR WINEMAKERS & BREWERS

- Concentré de jus de raisin
- Extrait de malt
- Extrait de liqueur et cooler
- Livres
- Capsulateurs, serre-bouchons et bien plus encore...

957, avenue Gladstone Ouest
(à l'ouest de Preston)
lundi à vendredi, 9h à 18h
samedi 9h à 17h
722-9945

fabriquez votre vin et votre bière... naturellement!

Suggestions de cadeaux



Petits cadeaux rigolos

(Publi-reportage)

(S.O.P.) Les petits cadeaux entretiennent la bonne humeur et se révèlent souvent très drôle, pour peu que l'on connaisse ceux à qui on les offre. Par exemple, si vous connaissez vos invités, leurs faibles, leurs petits travers, vous pouvez à l'occasion vous en moquer très gentiment.

Ainsi, vous offrirez: un petit miroir pour la coquette; du cosmétique pour le dandy; une pelote encore vierge d'épingles pour la "sarcastique" avec prière d'y essayer ses griffes plutôt que sur les membres du groupe; un petit canif à couper les cheveux en quatre pour le "discuteur"; un clef des songes pour la superstitieuse; un sablier pour regarder passer le temps, à l'intention du paresseux; une broche en forme de lyre pour la rêveuse; un recueil d'histoire drôles pour le timide toujours en panne de conversation; un disque de Jacques Brel pour l'idéaliste, etc.

En plus d'être rigolos ou attendrissants, ces petits présents ne vous coûteront pas très cher, surtout si vous savez où chercher! Voyez donc à inclure, dans votre tournée de récolte d'étrennes:

. votre boîte à bijoux: il y dort presque toujours des bijoux qui ont cessé de vous plaire depuis de nombreuses années et que vos invités ne vous ont jamais vu porter;

. les bouquinistes; les livres et disques usagés coûtent beaucoup moins cher et sont, la plupart du temps, en très bon état;

. les grands magasins: ici, vous achèterez évidemment du neuf, mais ne dépassez pas le budget prévu;

. le magasin de farces et attrappes: les farces de bon goût n'amusent pas seulement celui qui les fait...



FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

le meilleur choix et les meilleurs prix

DÉBUTE MERC. 14 NOV.
NOV 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 DÉC. 1
PREND FIN SAM. 1er DÉC

SOLDE DE COUTURE AVANT-NOËL!

STOCK COMPLET EN MAGASIN!
TISSUS DE DENTELLE, FILS MÉTALLIQUES ET PAILLETTES
Largeurs et modèles assortis
Prix individuels.
MAINTENANT RÉDUIT
20%*
* RABAIS ADDITIONNEL DE 10 % AUX MEMBRES DU CLUB DE COUTURE!

AVEC TOUT ACHAT DE TISSUS NOTRE GAMME COMPLETE DE PATRONS
BUTTERICK® & VOGUE®
Achetez-en 1 au prix courant, OBTENEZ-EN 2 GRATUITS! (de valeur équivalente ou moindre, de même marque)
Offre en vigueur du 14 novembre au 1er décembre 1990. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.

STOCK COMPLET EN MAGASIN!
- VELOURS -
À motifs, métallique, en relief, uni
Largeurs et teneurs assorties.
Prix individuels.
MAINTENANT RÉDUIT
20%*
* RABAIS ADDITIONNEL DE 10 % AUX MEMBRES DU CLUB DE COUTURE!

Sélection spéciale! ASPECT CHAMBRAY 150 cm. Tout coton. Assortis. Cour. 9,98 m 1/2 PRIX

Sélection spéciale! VELOURS CÔTELÉ À MOTIFS 115 cm Tout coton. Cour. 12,98 m 1/2 PRIX

Sélection spéciale! TISSU EN POLYESTER/LAINE POUR TAILLEUR - DAMES ET HOMMES 150 cm, lots disparates. Cour. 14,98 m 1/2 PRIX

Sélection spéciale! TOUT POLYESTER JACQUARD UNI 115 cm Cour. 12,98 m 1/2 PRIX

Vaste sélection spéciale! 'CRAFTER'S CORNER' À motifs. 115 cm. Tout coton. Cour. 7,98-10,98 m RABAIS 25 %

Sélection spéciale! COUPONS DE VELOURS 'CRAFT' Cour. 4,98 m 1,99 m

Aubaine! OEILLET ONDULÉ Cour. 1,09 m .88 m

Sélection spéciale! TAFFETAS UNI 115 cm, tout polyester. Cour. 8,98 m 6,99 m

Sélection spéciale! TAFFETAS MOIRÉ 115 cm, tout polyester. Cour. 10,98 m 7,99 m

Sélection spéciale! TAFFETAS JACQUARD 115 cm, tout polyester. Cour. 14,98 m 9,99 m

Sélection spéciale! TAFFETAS ET ORGANZA À MOTIFS 115 cm Cour. 14,98 m 1/2 PRIX

Aubaine! COUPONS DE LAINE 150 cm À bon prix! 12,50 m

Sélection spéciale! FIL DE SERGE 1500 ver. Cour. 2,49 le cône. SOLDÉ 1,49 le cône
4000 ver. Cour. 4 $ le cône. SOLDÉ 2,99 le cône

DERNIÈRE CHANCE! SUR TENTURES ET TISSU D'AMEUBLEMENT AVANT LA T.P.S.

Parfum GRATUIT! Avec tout achat de 20 $ et plus.

Pour faire face à la concurrence, quelques tissus dans certains de nos magasins à chaîne peuvent être vendus à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront sur les prix courants de nos magasins à chaîne. Les tissus en solde sont vendus tels quels. Toutes les ventes sont finales.

Prix d'excellence du meilleur commerce 1989-1990 Le choix des consommateurs

La plupart des articles sont offerts dans tous nos magasins. Surveillez nos étiquettes rouges!

LES SOLDES DU CIRCULAIRE SE POURSUIVENT!

ADRESSE/	TÉL.
1980, ch. Baseline,	225-9884
1440, ch. Walkley,	731-2690
1101, Champlain, Orléans,	837-4211
Centre Rideau,	233-4585
500 Hazeldean, Kanata,	831-2227
1162 Cyrville Rd	749-2734

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
le meilleur choix et les meilleurs prix

City of Ville d' Ottawa



Des cadeaux qui durent toute une saison...

Le Service des loisirs et de la culture de la ville d'Ottawa vous offre des options de petits cadeaux qui font du bien !

Voici quelques suggestions :

- Pour l'ami qui veut aller dans le Sud en mars et pour l'autre qui se promet des résolutions sérieuses pour '91...les salles de musculation des centres communautaires.
- Pour les autres qui ne peuvent se permettre le Sud offrez un laissez-passer pour les bains publics ou un certificat-cadeau en vue d'une inscription à un programme d'enseignement dans une de nos 10 piscines.
- Pour la personne du « bel âge » qui à tout ce qu'il faut...la Division des aînés offre des cours de bridge, la danse de ligne, ou la peinture à l'huile, pour des sommes modiques allant de 20 $ à 30 $.
- N'oubliez pas les laissez-passer pour les patinoires intérieures

Pourquoi pas des certificats-cadeaux qui facilitent l'accès à tous ces programmes ? Pour plus de détails, voici les numéros à composer :

Pour les salles de musculation	564-8421
Pour les programmes aquatiques	564-1023
Pour les activités pour les aînés	564-1017
Pour les patinoires intérieures	564-1181

Des vêtements de dessus extraordinaires à des prix qui sortent de l'ordinaire!

Plus de 5 000 modèles de vêtements · Modèles et couleurs mode
Toutes les tailles · homme · dame · enfant

	Solde	Économie
Anorak mode en molleton Solar Mountain Gear – homme et dame	**24,99 $**	25,00 $
– enfant	**19,99 $**	15,00 $
Anorak : blouson en polyfill – homme et dame	**59,99 $**	30,00 $
– enfant	**34,99 $**	35,00 $
Anorak : Microft – Blouson imperméable, mais permettant la circulation de l'air, avec doublure en polyfill– homme et dame	**129,99 $**	60/40 $
– enfant	**64,99 $**	55,00 $
Anorak trois en un : matière extérieure imperméable, mais permettant la circulation de l'air, avec doublure amovible en molleton Solar – homme et dame	**129,99 $**	70,00 $
– enfant	**64,99 $**	65,00 $
Parka en duvet : longueur trois-quarts – homme et dame	**129,99 $**	70,00 $
Gilet en duvet révérsible à manches longues	**39,99 $**	25,00 $
Parka en polyfill longueur trois-quarts	**49,99 $**	30,00 $
Botte de randonnée Mountain Gear : doublure thermolite	**39,99 $**	40,00 $

(BONNET GRATUIT à l'achat de bottes de randonnée Mountain Gear!)
Anorak – tailles offertes : Homme P-TG + tailles longue et très ample • Dame P-TG • Enfant 4-14

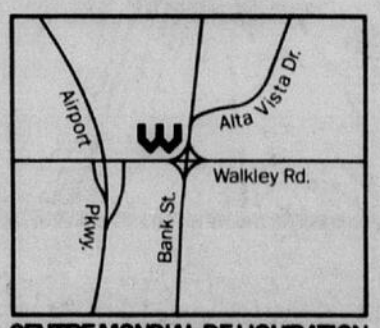
Quatres jours seulement – Du 22 au 25 novembre
Botte de travail légère isolée de 8 po, pièce verte
Prix de solde 39,99 $ Économie 20,00 $

N'oubliez pas nos griffes rouges Levi's! Encore 29,99 $

Mark's Work Wearhouse

1824, rue Bank, à l'angle de Bank et de Walkley
Jeudi et vendredi, de 9 h à 21 h · Samedi, de 9 h à 18 h · Dimanche, de 11 h à 17 h

AUCUN REMBOURSEMENT. ÉCHANGE DE MARCHANDISE SEULEMENT.



CENTRE MONDIAL DE LIQUIDATION

On vous apporte notre monde.

TORONTO · CALGARY · VANCOUVER · EDMONTON · REGINA · MONTRÉAL · ST. JOHN'S

Suggestions de cadeaux



Offrez un grands Bordeaux rouges

(Publi-reportage)

(S.O.P.) Dans cet article nous traiterons des généralités sur les grands vins rouges de ce vignoble exceptionnel. Vous n'aurez qu'à faire votre choix pour Noël.

1. MÉDOC

1. Margaux (Château-Margeaux, Rausan-Ségla, Rausan-Gassiès, etc.). Suave, délicat, élégant, équilibré et bouqueté. Vin de garde. 2. Moulis: Robuste et corsé, fin et bouqueté. 3. Saint-Julien (Léoville Las - Cases, Léoville - Poy-ferré, Ducru - Beaucaillou, etc.). Souple, fin, bouqueté, Vin de garde. 4. Pauillac (Lafite - Rothschild, Latour, Mouton - Rothschild, etc.) Un des vins les plus prestigieux du monde. Corsé, moelleux, finement bouqueté, élégance incomparable. Très longue garde. 5. Saint-Estèphe (Cosd'Estourel, Montrose, Calon-Ségur, etc.) Fins et fruité, modérément corsés, souples et tendres.

Entrées, viandes blanches, ragoûts, abats, volailles, lapins, gibier à plumes non faisandé (Margaux), ou faisandé (Pauillac).

II.SAINT-ÉMILION

Les Saint-Emilion sont les bourgognes du Bordelais. Ils sont généreux et corsés, chaleureux. Leur bouquet rappelle la truffe.

Six communes ont droit à leur propre appellation: Saint-Georges, Montagne, Lussac, Puisseguin, Parsac, Sables - Saint-Emilio. Principaux crus classés: Château Ausone, Cheval-Blanc, Beauséjour, Bélair, Trottevielle, Figeac.

Coussoulet, potées, truffes, viandes rouges, gibier à poil ou à plumes, fromages fermentés.

III.POMEROL

Alliant la finette du Médoc à la puissance du Saint-Emilion, le Pomerol est généreux, corsé, séveux et bouqueté. Les meilleurs crus: Château Pétrus, Certan, L'évangile, etc. Mêmes emplois que les Médoc ou les Saint-Emilion.

IV.GRAVES

Très bouquetés et élégants, les graves sont plus corsés que les Médoc. Vins de garde. Meilleurs crus: Château Haut-Brion, Mission Haut-Brion, Pape-Clément, etc.

Entrées relevées, viandes rouges et blanches, fromages.

A NE PAS OUBLIER

- Lalande - de - Pomerol, assez proche du Pomerol, mais moins fin (Château de Bel-Air, Grand-Ormeau, Commenderie, etc.) - Fronsac (Côtes de Fronsac et Côtes de Canon-Fronsac), robustes et corsés.

240 SPARKS

VENEZ DÉCOUVRIR LA MAGIE DE NOEL
en compagnie du PÈRE NOEL

JEU./VEND. : 13, 14, 20, 21 DÉC. - 17 h 30 - 19 h 30
SAM. : 15, 22 DÉC. - 11 h - 13 h 14 h - 16 h



HEURES DU TEMPS DES FÊTES
10 au 21 décembre jusqu'à 21 h
Samedi jusqu'à 17 h 30

Chorale d'écoliers sur place tous les jours chaque jour

Service d'emballage de cadeaux

Stationnement gratuit lun-ven 17 h 30 - 21 h 30 et samedi jusqu'à 18 h

Apprenez-leur à donner!

(Publi-reportage)



(S.O.P.) Pour inculquer pleinement à vos enfants la signification de Noël et du Nouvel An, indiquez-leur progressivement que ces fêtes sont des occasions de générosité réciproque. Ils ne doivent pas se contenter de recevoir, mais apprendre aussi à donner.

Il importe plus de donner du fond du coeur que de donner "comme une obligation". Attirez-les donc dans la complicité des surprises heureuses à faire en cachette à papa (ou à maman).

Le papa mettra ses enfants dans la confidence du cadeau choisi pour maman. Acceptez les quelques sous apportés en collaboration pour son achat. Amenez vos enfants avec vous pour aller le choisir.

Aidez-les à choisir un petit cadeau de leurs propres deniers (que vous arrondirez au besoin).

Instiguez-les à surprendre maman, le matin de la fête, par un baiser au saut du lit, accompagné d'une chanson ou d'un compliment. S'ils sont assez grands, ils pourront apporter à maman un plateau de petit déjeuner au lit. Vous ferez la liste de ce qu'il faut: une tasse, un sachet de thé ou de café en poudre, de l'eau très chaude, sucre et cuiller, quelques croissants, un petit pot de confiture. Ce qui fera à maman le plus grand plaisir est le beau ruban rouge, la fleur artificielle en papier froisé par les petites mains ou la jolie carte de voeux naivement dessinée qui accompagnera le plateau.

La maman fera répéter un compliment ou aidera au choix du cadeau.

Les petits amis, les petits cousins, les grands-parents, les tantes et oncles qui viendront en visite ont droit aussi aux voeux sincères de vos enfants. Apprenez-leur à dire gentiment "Joyeux Noël" ou à présenter avec un voeu le plateau de biscuits, le petit cadeau pendu à l'arbre et qu'ils iront décrocher, les jolies fleurs pour grand-maman.

LeDroit

HABITATION

Légère diminution des mises en chantier en octobre

(Texte publicitaire)

Ottawa - 13 novembre 1990 - Les mises en chantier ont diminué légèrement en octobre. D'après des statistiques publiées aujourd'hui par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), elles ont atteint le taux annuel désaisonnalisé (TAD) de 143 000, un peu moins que le niveau révisé de 144 000 atteint en septembre.

Mark Burchinshaw, économiste en chef à la SCHL, est d'avis que les mises en chantier devraient diminuer davantage au cours des prochains mois parce que la confiance des consommateurs est à la baisse et que l'offre de maisons individuelles à Toronto et à Vancouver a augmenté.

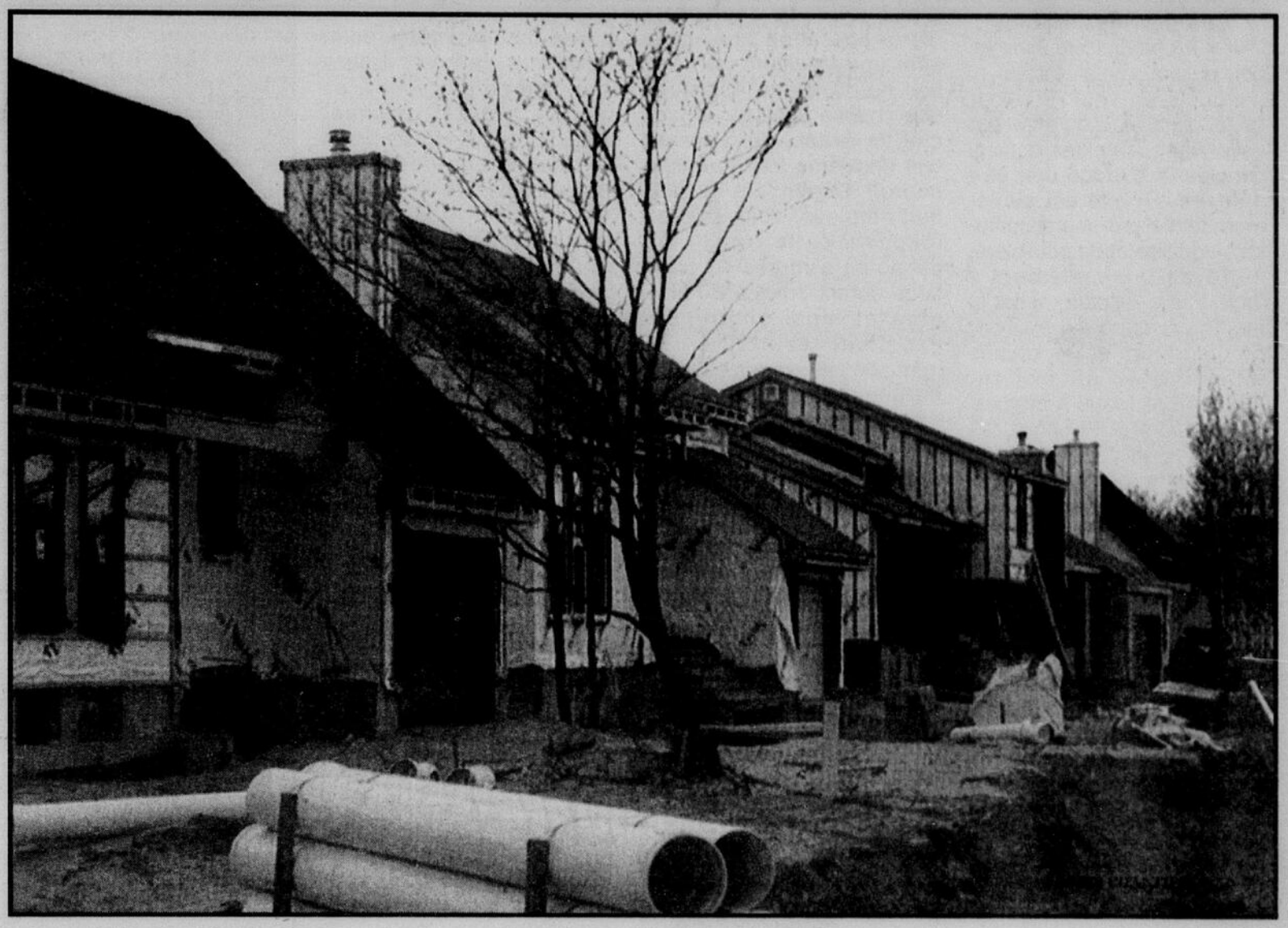
Le TAD des mises en chantier de maisons individuelles en milieu urbain, qui était de 61 000 en septembre, n'a que peu changé et s'établissait à 60 000. Quant aux mises en chantier de logements collectifs dans les régions urbaines, si leur TAD a augmenté de 14 p. 100 en octobre pour s'établir à 58 000, il est demeuré nettement inférieur aux valeurs enregistrées durant les trois premiers trimestres de 1990.

Considérée régionalement, l'activité a été inégale, même si elle est demeurée faible partout. Elle a augmenté modestement au Québec, en Saskatchewan et dans la plupart des provinces de l'Atlantique, et diminué légèrement en Ontario, au Manitoba et en Alberta. Elle n'a connu aucun changement en Colombie-Britannique ni dans l'Ile-du-Prince-Édouard.

Le TAD des mises en chantier de l'Ontario, 42 000, est un peu inférieur à celui des deux mois précédents, ce qui indique que le rythme de la baisse ralentit. Toutefois, les niveaux actuels sont les plus bas depuis mars 1986.

L'offre de logements collectifs demeure élevée à Toronto, mais elle se contracte depuis les six derniers mois en raison du fléchissement de la construction. Globalement, les mises en chantier de la province continuent de montrer qu'il se bâtit peu de maisons individuelles et de copropriétés.

La construction de logements a légèrement augmenté au Québec en octobre, mais le TAD de 31 000 est



nettement inférieur à celui de 41 000 atteint au cours des neuf premiers mois de l'année et de 35 p. 100 plus bas que celui de l'an passé. Cette légère augmentation a touché tant les maisons individuelles que les collectifs. L'offre de ces deux catégories de logement a diminué lentement durant les quatre derniers mois, mais elle demeure forte et ce facteur, combiné au peu de confiance des consommateurs et des entreprises, explique la faiblesse de l'activité.

En Octobre, la Colombie-Britannique a connu le même TAD de mises en chantier qu'en septembre: 23 000. La faiblesse de l'activité a touché tant les maisons individuelles que les collectifs d'habitation. La demande diminuant, l'offre de ces deux catégories de logement a beaucoup augmenté au cours des quatre derniers mois; en septembre, elle atteignait le double de ce qu'elle était un an plus tôt.

La construction est demeurée très peu active au Manitoba et en Saskatchewan, tandis que l'Alberta a vu diminuer légèrement ses mises en chantier après trois mois sans changement. Le TAD des mises en chantier de l'Alberta, 10 000, bien qu'il soit plus de la moitié moins élevé que celui du début de l'année, égale les taux enregistrés durant le premier semestre de 1989. Si le nombre de mises en chantier de logements collectifs est demeuré assez faible durant les quatre derniers mois, celui des maisons individuelles et jumelées a beaucoup augmenté.

La construction a progressé légèrement dans les provinces de l'Atlantique en octobre. Cette augmentation a été enregistrée à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. L'Ile-du-Prince-Édouard n'a connu aucun changement. Globalement, l'offre semble adéquate dans les provinces de l'Atlantique.

Récemment, la SCHL a calculé les taux d'activité de la construction résidentielle pour le troisième trimestre de 1990:

- Au TAD de 164 000, les mises en chantier globales étaient de 19 p. 100 inférieures au trimestre précédent et se trouvaient à leur plus bas niveau depuis le deuxième trimestre de 1985, alors qu'elles atteignaient le TAD de 154 000.

- Cette baisse a touché tant les maisons individuelles que les collectifs, les deux catégories de logement ayant souffert des haut taux d'intérêt, de la baisse de la confiance et de l'offre élevée.

- Les mises en chantier de logements individuels sont tombées de 20 p. 100 pour s'établir au TAD de 91 000 et les collectifs ont fait une chute de 19 p. 100 pour s'établir au TAD de 73 000.

- Le Québec a enregistré la plus forte baisse, suivi par les Prairies, la Colombie-Britannique et l'Ontario. L'Atlantique est la seule région où l'activité a augmenté durant le troisième trimestre.

TAUX D'INTÉRÊT
à 11 3/4% 1 an

Manoirs Lavigne
Boul. Wilfrid Lavigne à Aylmer

MAISONS BOCA HOMES



Le Coronet $124,900



Le Calville $171,900

- Près des centres d'achats
- Près des écoles
- Près des autobus
- Gaz naturel disponible
- Terrains 60x100 minimum certains boisés
- Terrains tourbés sur devanture
- Stationnement asphalte

Heures
Lundi au jeudi 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
vendredi fermé

682-2918



Modèles de 1395 pi.ca à 2772 pc et construit pour plaire à votre budget à partir de $124, 900 à $219, 900

HABITATION

Rénover vos meubles en bois

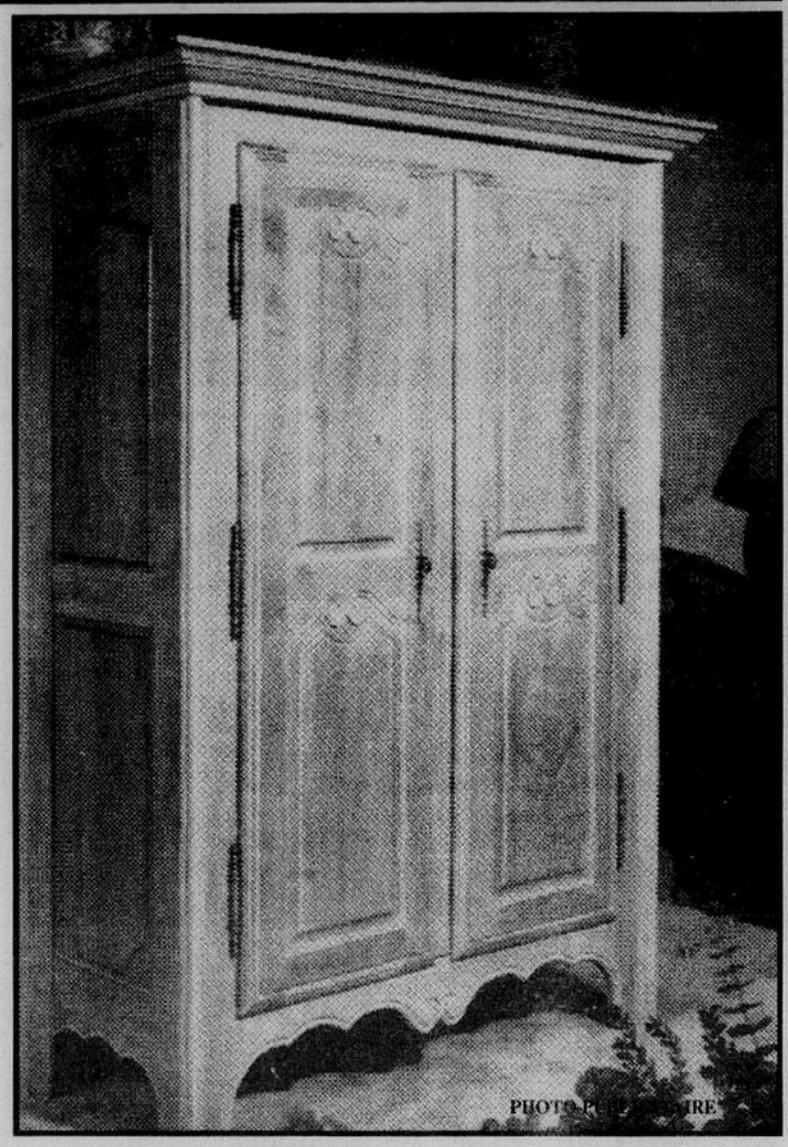


PHOTO PC

(Texte publicitaire)

Par
Marie-Marthe Lespinay

Il y a certains meubles en bois qui nous sont précieux et auxquels on veut redonner l'éclat d'autrefois ou une nouvelle allure. Décidez donc si l'ancienne surface doit être enlevée. Si elle est seulement ternie par une accumulation de cire et de poussière, nettoyez-la simplement à fond. Faites disparaître par la même occasion les brûlures de cigarettes et les taches indésirables en frottant doucement jusqu'à disparition complète. Bouchez les trous trop profonds. S'il est nécessaire d'enlever complètement l'ancien revêtement, employez un décapant.

Pour utiliser ce dernier, mettez des gants de caoutchouc lors de l'emploi de ce produit. Versez le décapant dans une boîte en métal en petite quantité. Utilisez un vieux pinceau pour étendre le produit. Ayez sous la main un large couteau à mastiquer à bords arrondis. Pour réussir à aller dans les coins difficiles, utilisez de la laine d'acier (no. 3), une vieille brosse à dents ou un bâtonnet à tige de coton.

Les surfaces en bois recouvertes de plusieurs couches de peinture sont parfois difficiles à décaper. Commencez par érafler délicatement la peinture à l'aide d'une brosse rigide avant d'appliquer le décapant. Cette opération aura pour effet une meilleure pénétration du décapant. Appliquez une couche épaisse du produit en évitant de repasser une deuxième fois au même endroit. Dépendant du produit employé, vous pouvez recouvrir cette couche de décapant d'un sac de plastique durant environ 30 minutes et ainsi obtenir un excellent résultat. Cette méthode peut vous permettre de décaper plusieurs centimètres à la fois. Le plastique empêche l'évaporation du produit et prolonge l'action sur la peinture.

Il est toujours préférable de travailler dans une pièce bien aérée mais si vous désirez travailler dehors, évitez de le faire en plein soleil.

Une fois le meuble complètement nettoyé, il sera important de procéder à un sablage avant d'appliquer soit une couche d'huile de lin ou une couche de vernis. Pour vous assurer que la surface est bien lisse, passez dessus un bas de nylon, vous serez en mesure de constater les endroits nécessitant des retouches.

Avant d'appliquer une couche de finition (vernis, huile), assurez-vous que le bois est bien sec et que l'humidité ambiante ne soit pas trop élevée.

Source:
Cahier Habitation--décoration



TEMPLETON - Colonial, neuf, 1400 p.c., tourbillon, asp. central. PRIX RÉDUIT **663-2084** 480

RE/MAX aylmer inc.

GATINEAU - Unifamiliale, tout brique, 3 c.c., 2 foyers, bar, 2 salles familiales, garage, grand terrain, financement disponible.

GATINEAU - 6 logis, bien loué, récent, bon financement, 3 logis tout brique, 3 ans.

AYLMER - Wychwood 10,000 p.c. de terrain 2,600 p.c. habitable, 2 foyers, den, office, tranquille, un bijou.

AYLMER - Très grand duplex, possibilité de triplex

AYLMER - 73,900 $, accès à l'eau, bon investissement

HULL OUEST - 175,000 $, lac sur 3 côtés, 3 c.c., foyer, très grand terrain, financement disponible.

C'est le temps d'acheter, ne perdez pas votre chance,
Jean Cadieux
684-4000

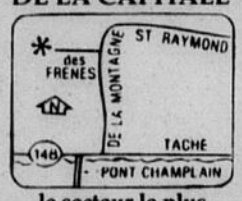
Maisons par Excellence



À PARTIR DE
92 900$

Junic vous fait découvrir des maisons unifamiliales et semi-détachées de qualité supérieur, aux conceptions nouvelles, à des prix abordables. Prix à partir de 92 900 $ jusqu'à 159 900 $, disponible immédiatement.

LES PLATEAUX DE LA CAPITALE



le secteur le plus prestigieux de Hull!

LUNDI - JEUDI 16h à 20h
SAM. - DIM. 13h à 17h

9 3/4% (*2 ans.)

*(*Sur certain modèles, pour un temps limité)*

595-5962
595-0362

Junic

Century 21 MARCEL JOLY INC. Courtier
L'équipe qui bouge... dans l'Outaouais
569, boul. St-Joseph, Hull
776-3332



TEMPLETON - Bung. neuf, 3 c.c., 2 foyers, abri d'auto. Terrain 7500 p.c. Prop. prendrait balance de prix de vente.

COTE D'AZUR - RUE LENOIR - Grande propriété de 28,000 p.c. avec une magnifique vue sur la rivière Gatineau. 2 étages, 4 c.c., 3 s. bains. Résidence 1 an. S.-sol semi-aménagé. Prix négociable.
PRIX RÉDUIT - Joli bung. 3 c.c., grand salon, plafond cathédrale avec foyer. S/sol aménagé avec bar. 2 s. bains. Près CHRO & écoles. Une dernière à ce prix à Hull. Occupation immédiate.

MARCEL LEFEBVRE 594-1104

SUPER SPÉCIAL - Terrain commercial 50x200 au 358 Gréber. Faites une offre...
LAC LOUISE - Terrain de 1 1/2 acre, superbe endroit. Via Perkins, Chemin Blackburn.
CHALET - 350' en bordure du lac. Très belle vue. Hiverisé partiellement. 27,000 pieds de surface. Occasion unique 48,000 $.
MARCEL SPOONER 783-9998



TRANSFERT-NEGOCIABLE - 50 du Geai Bleu. Manoir des Tembles, Hull. 4 c.c., 1 1/2 s. bains, s-sol complété, cour bien aménagée. Propreté impeccable.



PETIT NID D'AMOUR Chelsea. Bung. pierre & alum. 1395 p.c., 3 c.c., foyer. Garage. Dans un décor enchanteur.



GATINEAU - 1272 Pasteur. Semi-détaché, 3 c.c., Nouveau modèle. Projet de la Sablonnière. 82,500 $. Possession rapide.



UN CONDO DE QUALITE - Hull, rue Normand, 3e étage. Superbe 2 c.c., spacieux, chic & beaucoup d'extra. Foyer, balcon couvert. Faut voir.



IDEAL COMME 1ERE MAISON 82,900 $ - Jolie québécoise, 3 c.c., 2 s. bains, terrain 6031 p.c. Secteurs des Fleurs. Négociable.



HULL - Bung. à un prix très spécial, faites acquisition de cette prop. au 15 Ave. du Parc. 104,000 $.

LOUISE LAVIGNE 787-6808



AYLMER - Semi-détaché, 3 & 1 c.c., 48 Prentiss. Prix pour vendre.



GATINEAU - 290 Cannes. 2 étages, concepte ouvert, 3 c.c., s/manger. A 5 min. de Ottawa.



GATINEAU - Près des Promenades de l'Outaouais, bung. 3 c.c.' 89,9000 $.

CLAIRE PRÉVOST 593-5333



NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau (Secteur Touraine) Propriété de luxe 3508 p.c., très grande s/manger, beaucoup d'extra. Garage double. Faut voir.

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau (Secteur Pte-Gat.) Petit Duplex 2 c.c. & 1 c.c. Aubaine à 62,000 $
CANTLEY-VILLAGE CAMBERTIN - Élégance et confort dans un paysage enchanteur. Résidence 2,000 p.c., très fonctionnelle, plafond cathédrale, grandes fenêtres. Construction 5 ans. Mérite une visite.
HULL-WRIGHTVILLE - Duplex 1 c.c. chacun. Près de tous les services.

MADELEINE SAUVE JOLY 783-8181

ACHETEZ SANS DÉBOURSER - Grand duplex bien construit, entièrement loué. 3 c.c. & 2 c.c. Mise de fond, hypothèque, taxes & assurances payées à même le revenu.
POUR CEUX QUI AIMENT PRÉVOIR - Maison de brique, 1873 p.c. Libre fin 1991. Très beau plan sur 3 niveaux. quartier choisi à proximité d'Ottawa.
SECTEUR WAKEFIELD - Tout le confort de la ville à la campagne. Site exceptionnel. 3 c.c., grand s/sol lumineux. Piscine. Garage double.
THÉRÈSE AQUIN 771-8169

HABITATION

La période des travaux: à prendre avec un grain de sel

(Texte publicitaire)

La convivialité n'est jamais chose facile. Elle est d'autant plus ardue lorsqu'il s'agit de faire bon ménage avec une délégation de travailleurs qui a pourtant comme but ultime de nous rendre la vie plus agréable.

Pour atteindre cet objectif, il faut tout de même assister à la mutation de la maison qui se transforme en chantier de rénovation. Avant de considérer cette zone sinistrée et de déclarer forfait, on peut envisager de mettre de l'ordre dans ce désordre temporaire.

Voici quelques petits trucs "pratico-pratiques" réunis grâce, entre autres, à la précieuse collaboration d'entrepreneurs expérimentés, membres de la Garantie rénovation de l'APCHQ.

L'ennemi public numéro un de tout ce branle-bas et devant être identifié illico: la poussière de plâtre. Plus léger que l'air, cet élément redoutable saura s'infiltrer insidieusement pour peu qu'on n'en fasse pas grand cas. Pour le déjouer, il vaut mieux se munir de housse de tissus ou de plastique et recouvrir tout ce qui nous passe par la main. Il est recommandé aussi de réunir les morceaux précieux (ordinateur, système de son, téléviseur, plantes d'intérieur, etc.) dans une même pièce et de colmater la porte autant que possible.

Inutile d'évacuer les lieux. Cette décision entraînerait des frais supplémentaires (hôtel, restaurant, etc.) alors qu'il y a tout de même moyen de moyenner, pour peu qu'on mette un peu du sien.

Procéder systématiquement

Si la maison au grand complet doit passer sous scalpel, autant commencer par l'étage supérieur. Les débris pourront alors être propulsés en chute libre via une fenêtre ou être évacués par le rez-de-chaussée. Vous n'aurez pa à craindre de salir une pièce fraîchement remise à neuf.

Il serait sage d'aménager un coin bureau pour les entrepreneurs et ouvriers spécialisés. Situé près de la porte d'entrée, vous pourriez y installer un téléphone avec papier et crayons.

Des petits écriteaux, installés aux carrefour les plus achalandés, pourraient indiquer la direction de la salle de bains que les ouvriers pourraient utiliser et l'endroit où ils pourraient nettoyer leurs outils et s'approvisionner en eau (l'évier de la buanderie ou un robinet extérieur feraient l'affaire).

Si vous avez l'intention de procéder à l'installation d'une moquette, peut-être vaut-il mieux attendre la toute fin des travaux. D'ailleurs, si vous faites installer un tapis épais, vous aurez peut-être de la difficulté à ouvrir la porte. Avant de la scier, certains experts suggèrent de vous assurer qu'une lame de couteau a été passée sur la ligne de coupure afin d'éviter au contre-plaqué de la porte d'éclater en petits morceaux au moment du sciage et d'avoir ainsi à racheter une autre porte.

Sans plan d'ensemble, la rénovation d'une cuisine ou d'une salle de bains peut s'avérer houleuse. Si vous rénovez votre salle de bains ou votre cuisine, vous pouvez être un peu démuni, ayant perdu l'usage de ces pièces. Certains entrepreneurs peuvent vous construire une petite cuisine temporaire ou, moyennant un supplément, vous installer provisoirement une douche et une toilette au sous-sol.

Cependant, en ayant recours à votre système "D", vous pourrez rapidement vous fabriquer une table de fortune (une planche soutenue par deux tréteaux) où siégeront le four micro-ondes, la cafetière et le grille-pain. Les aliments seront disposés dans un contenant hermétique. Oubliez votre argenterie pour quelque temps et simplifiez-vous la vie en ayant recours à de chics couverts en carton. Cette façon de vivre vous évitera de transformer votre baignoire en immense lavabo.

En ce qui a trait à la salle de bains, si votre plancher refait peau neuve, il serait sage entretemps de la recouvrir d'une vieille carpette pour garder vos pieds propres à la sortie du bain.

Enfin, vous devrez aussi, à l'occasion, vous protéger des intempéries extérieures. Si vous faites refaire votre toiture, il est recommandé d'enlever tous les objets autour de la maison, tels les vêtements sur la corde à linge, les meubles de parterre ou les voitures, et de fermer les fenêtres.

Surtout, prenez votre mal en patience. Vous avez le privilège de voir la maison de vos rêves se concrétiser devant vos yeux.

OUVERTE AUX VISITEURS
Dimanche, le 25 novembre 1990, de 13h à 16h



9 Des Cèdres, Plateau de la Capitale, Hull.
** Maison de rêve, 2 700 p.c., très ensoleillée, superbe cour avec piscine creusée, aménagement professionnel, plusieurs extra, rien à faire, si non en profitez.*
Au plaisir de vous y accueillir.

Vôtre hôte, Yvon Germain T.A.G.B. 561-5970

OPTION VPP

VENTE PAR PROPRIÉTAIRE
243-5513

⇨ Sans agent - Sans pression ⇨ Pas de commission à la vente

(1022) 992 BOUL. LORRAIN - Commercial plus logis, revenu an/24,000 $, un bon placement, 165,000 $.
J.M. Lauzon 243-5513

(1028) TOURAINE - 55 Lisieux, 97,800 $, bung. de 3 ch. plus 1 au s/sol, super aménagement ext., pisc. cr., très propre, terrain 65x120, un vraie bon prix.
J.M. Lauzon 243-5513

(1024) AU 27 MONACO, TOURAINE - 109,900 $, vaste 3 ch. avec sous-sol aménagé, impeccable, garage 18x24.
J.M. Lauzon 243-5513

(1927) AU 139 BÉGIN - Vue superbe 2 ch. de construction '88, grand terrain, bain romain, s.a.m., prix réduit à 103,900 $, sous-sol 8', libre.
J.M. Lauzon 243-5513

(1026) PRÈS DE ST-PIERRE - Au 56 ch. Du Fort, 198,900 $, luxueux 4 ch. avec pisc. intérieure, solarium, boudoir, s.a.m., s.d.b. privée, terrain 2 acres, et beaucoup plus.
J.M. Lauzon 243-5513

1013) SECTEUR DESCHESNES - Triplex avec rev./an 12,000 $, en excellente condition, a voir au 90 Deschenes, 102,000 $. Faites une offre.
J.M. Lauzon 243-5513

J.M. Lauzon 243-5513010) AU 253 DES FLEURS - Mi-paliers de 1,700 p.c., 4 ch., terrain 11,000 p.c., beaucoup d'extra, tel asp. central, lave-vaisselle, piscine h.t., 114,900 $.
J.M. Lauzon 243-5513

(1023) NEUF - 139 De Roquemont, vaste et à paliers, très moderne, 3 ch., salle fam., terrain 150' prof., inscrit à 112,000 $, le proprio attends une offre.
J.M. Lauzon 243-5513

Nouveau, 93 Beausoleil. Super luxueux, 3 c. 2 S. de B. Plancher bois franc, marbre, céramique, libre immédiatement $184,000.
J.M. Lauzon 243-5513



0% de commission - Forfait modique

Pour l'achat ou la vente de votre propriété faites **confiance** à un professionnel de l'immobilier qui connaît les **lois** et prendra à **coeur** vos intérêts.

Chambre immobilière de l'Outaouais inc.

197, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3Z2, (819) 771-5221

L'Immeuble No. 1

DAN Courtier Realtor

J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
777-9550

3% exclusif
Pour vendre votre maison

SERVICE 24 HEURES

HULL 137 NICOLET - Duplex stucco, 3 c.c. (proprio), étage: 2 c.c., loué 450 $/mois, revenu au s/sol de 200 $/mois. Possibilité d'un triplex. Prix réduit
HULL 131 DUMAS - 1 1/2 étage, stucco, 4 c.c., 2 salles de bains, allée pavée pour 2 autos. Possibilité d'un revenu. Secteur de choix.
Bella Joanisse 827-1283

AYLMER 59 BEAULAC - Face au lac Deschênes, près de la Marina, 2 étages, 5 c.c., cuisine dinette, bureau garage. Demande 109,900 $.
HULL 106 VALIN PARC DE LA MONTAGNE - Semi-détaché + logis au s/sol 3 + 1 c.c., s/manger, loué 610 $/mois, s/sol 3 pièces loué 350 $/mois. Prix 84,900 $.
Gérard Danis 771-2358

GATINEAU 453 GOUIN - Bungalow 30' x 60', pièces fonctionnelles et de bonnes grandeurs, garage double, terrain 7,882'c.
HULL TRIPLEX 71 RUE SCOTT - Propriété avec beaucoup de potentiel, bon revenu, près de l'université, bon prix!
Jean Vésiza 777-6589

HULL 40 SHERBROOKE - maison 3 c.c., salon, cuisine, grands espaces pouvant être aménagés soit en bureau, soit en salle de détente, lavage, résid + commercial. Il faut voir! Prix réduit.
HULL 265 CHAMPLAIN - Maison de 3 c.c., salon, s. à manger, très bon pour professionnel. N'hésitez pas appelez-moi. Prix réduit.
Jean-Paul Fournel 772-0363

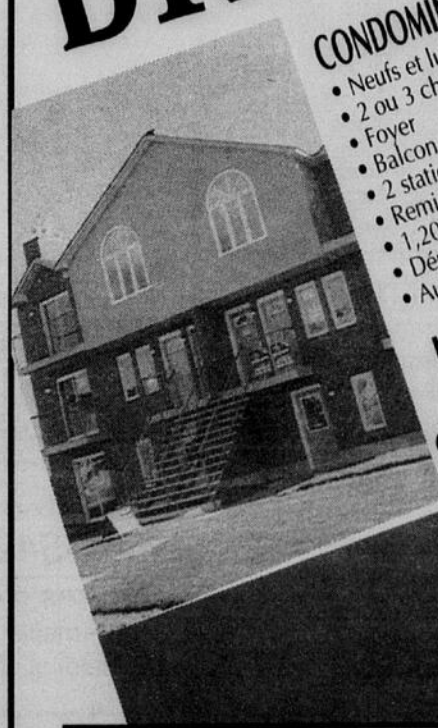
HULL 4 DUMAS - 2 étages, 3 c.c., zonage commercial, industriel, idéal pour tout genre de commerce.
HULL 166 ST-LAURENT - A qui la chance! 2 - 2 c.c., loués avec baux, pas chauffé ni éclairé et rapportant 750 $ mensuel. S-sol pleine grandeur.
Jessy Sicard 595-1958

HULL 12 ST-HENRY - Revenu 885 $ mois, rénové, secteur en amélioratio, accepterais: solde, prix, vente, peut comptant.
HULL 26 JOLICOEUR - Grand split level briqué, plancher de chêne, abri auto, grand terrain, très propre, revenu de 350 $ au sous-sol, secteur recherché.
Yvon Caron 778-1714

Source: APCHQ

Les Constructions **BRIGIL**

SOMMET DE LA CITÉ GATINEAU



CONDOMINIUMS
- Neufs et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.
- Dépôt à partir de $500.
- Aucune T.P.S. à payer

INCROYABLE MAIS VRAI!
$342. mois
Capital et intérêt **2 ans**

Courez la chance de gagner $8,000 en visitant notre condo modèle. Règlements sur place.



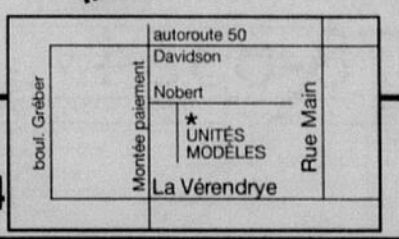
SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
- 3 modèles
- Vue panoramique
- Chauffage au gaz
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

.1,000 comptant

$584. Capital et intérêt 1 an

À L'OCCASION DU 5e ANNIVERSAIRE DE BRIGIL CONSTRUCTION

Rabais de **$5000*** Si offre avant le 26 novembre 1990



OUVERT AUX VISITEURS
Lundi au vendredi 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
ou sur rendez-vous 669-4634

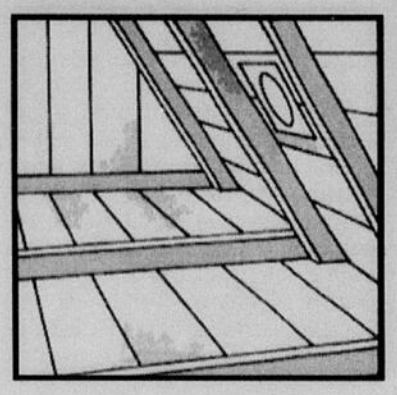
ART V. LALANDE 243-7392
BENOIT R. EMOND 669-4634

HABITATION

Le toit ou l'entretoit vous causent-ils des problèmes

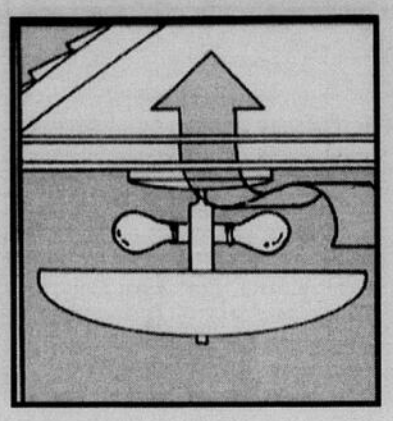
(Texte publicitaire)

Cochez les problèmes suivants s'ils se manifestent chez vous



SIGNEZ TYPIQUES

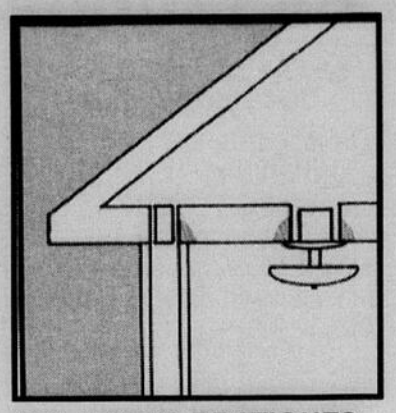
- ☐ Condensation extrême, givre et moisissure noirâtre sur les fermes et le revêtement du toit.
- ☐ Condensation près des évents ou des tuyaux de renvoi.
- ☐ Condensation près des fils ou des appareils électriques.
- ☐ Eau qui dégouline des évents du soffite. Taches au plafond.
- ☐ Eau qui s'égoutte des appareils fixés au plafond.



CAUSES PROBABLES

- Trous et fentes dans le plafond.
- Pare-air/vapeur discontinu.
- Installations éelctriques, plomberie, évents, etc., non calfeutrés. Ventilateur de la cuisine ou de la salle de bain qui chasse l'air dans l'entretoit.
- Trappe de l'entretoit non isolée et non étanche.
- Ventilation insuffisante de l'entretoit.
- Absence de coupe-feu dans la cheminée.
- Toit qui coule

Source: S.C.H.L.



SOLUTIONS PRATIQUES

Bouchez les trous et les fentes du plafond.

Réduisez l'humidité dans la maison.

Réparez le pare-air/vapeur du plafond (au niveau des murs intérieurs et extérieurs, des appareils électriques, etc.).

Scellez et isolez la trappe de l'entretoit. Installez un coupe-feu dans la cheminée et calfeutrez-le.

Calfeutrez les appareils d'éclairage.

Faites communiquer les évents directement avec l'extérieur.

Calfeutrez et isolez soigneusement les conduits qui passent dans l'entretoit.

Réparez le toit et les solins.

DUPLEX SERVICE GARANTI

568-3031

IMMEUBLES le Châtelet COURTIER inc



DUPLEX - Baux se terminant le 31 janv. 91 et le 28 fév. 91 à 105,000 $. Propriété 1040'c. par logis de 3 c.c. Fini très luxueux. 89-117
Yvon Roy 243-4657



1 TRIPLEX JUMELE - Tous des 3 c.c., sur terrain de 50x100. Prix demandé 155,000 $. Chaque logis est sur un compteur séparé pour tous les services. Construction 1987. Excellent secteur, très bonne construction. 90-042
Yvon Roy 243-4657



NEUF - Occupation 30 jours. 4 paliers, construit "Open concept", très luxueux, 1824'c. arbres matures, tourbé avant et arrière. Prix demandé 94,900 $. 90-135
Yvon Roy 243-4657



111,900 $ - Pour cette magnifique demeure de 2150 p.c. avec garage double. Terrain de 4000 p.c., taxes et 700 $/an. Jenn-air, four encastré, asp. central, p.c.l., 6 ventilateurs. Entre la ville et la campagne. Faut voir!. 90-115
Yvon Roy 243-4657



UN BIJOU A DECOUVRIR! - Carrefour, 1680 p.c., 3 c.c., foyer, plancher en chêne au R.D.C., piscine hors-terre. 90-156
Denis Labonté FRI, 568-2904



RAVIN BOISE - Seulement 139,900 $. 1920 p.c., 4 c.c., s. fam. au r.d.c., foyer, chauffage au gaz. Doit être vu!. 90-165
Denis Labonté FRI, 568-2904



CHEMIN DES ERABLES, CANTLEY - 1450 p.c., logis au sous-sol, 2 foyers, grandes pièces. 90-154
Denis Labonté FRI 568-2904

DOMAINE RIVERMEAD



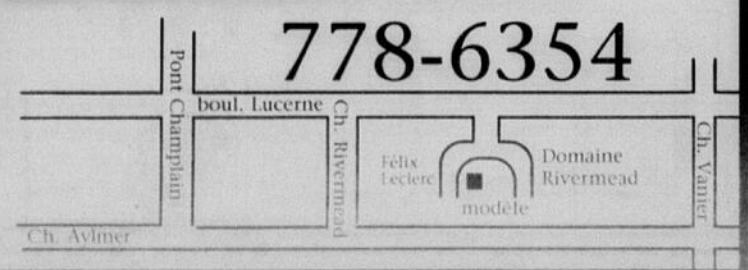
Prix à partir de **178,000 $** *Tout brique, terrain s boisés 65' X 100' minimum services sous-terrain*

SECTEUR MAGNIFIQUE...

Maison modèle ouverte: samedi et dimanche de 13h à 17h aussi sur rendez-vous.

CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU Information

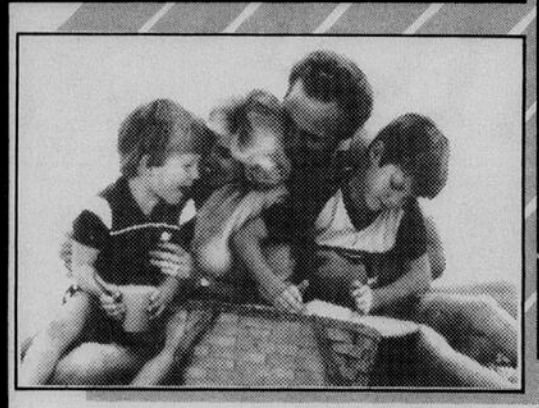
778-6354

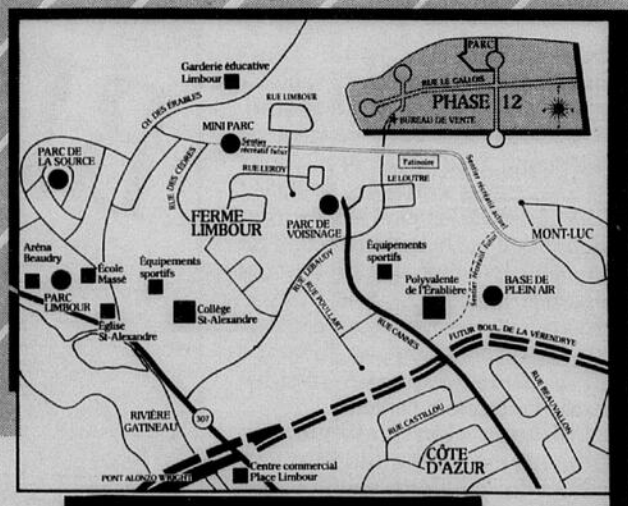


FERME LIMBOUR

TERRAINS à VENDRE PHASE 12

Plus de 180 terrains vendus





Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.
Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves .

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain

Centre d'information
324, rue LeBaudy
Gatineau (Québec)

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture
En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR c'est encore mieux

HABITATION

Les conducteurs en aluminium

(Texte publicitaire)

Dans certaines maisons, en particulier celles construites entre 1965 et 1973, on a souvent constaté des défectuosités dans les interrupteurs et les prises de courant, causées par des connexions lâches. C'est précisément à cette époque que remontent les installations électriques faites de conducteurs en aluminium.

Ce métal, réputé excellent conducteur, s'oxyde rapidement toutefois et a un coefficient de dilatation très élevé; d'où le problème. Après 1973, on a mis au point de nouveaux alliages d'aluminium et lancé sur le marché des prises de courant et des interrupteurs compatibles avec ce type de conducteurs. Tout est rentré dans l'ordre par la suite.

Les connexions lâches empêchent le bon fonctionnement de l'interrupteur ou de la prise de courant; elles peuvent de plus provoquer une surchauffe aux bornes qui dégageront suffisamment de chaleur pour éventuellement mettre le feu. Ces connexions peuvent aussi occasionner des pertes d'énergie et amorcer des arcs électriques. Il suffit de les faires vérifier de temps en temps.

Source: Hydro-Québec

A VENDRE OU A LOUÉ
417 Des Navigateurs Aylmer



Maison ouverte aux visiteurs dimanche de 2h à 4h
Construction neuve, de qualité supérieure 1 841c. sur grand terrain de 7 200c., beaucoup d'extra, possibilité Location ou option d'achat.
* Possibilité de réduction 4% sur taux d'intérêt courant pour 1 an, réduit à 155,500 $.
Pour vente rapide, possession immédiate
Claude C. Proulx 684-4000

Century 21 DES DRAVEURS INC.
306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744



GATINEAU - Bungalow vinyle 2 + 1 c.c., tout rénové, garage détaché, zonage commercial ou résidentiel. Prix réduit.



GATINEAU - 1985 duplex jumelé en brique & vinyle, 4 logis de 2 c.c., foyer, remise



GATINEAU - Sur boul. Maloney, garage pour mécanicien 30x50 plus duplex 2 c.c. Une aubaine!

COLETTE ROBERT 561-0022 POSTE 138



GATINEAU - Paliers multiples neuf, 3 c.c., 2 s. fam., grandes pièces & beaucoup plus. Faut voir!



GATINEAU - Bung. complètement rénové, 3 c.c., planchers bois/porte française au salon. Très belle cour. Propriété impeccable. Faites vite.



GATINEAU - bung. neuf, 3 c.c., syst. d'alar., échangeur d'air, purificteur d'air, cuisine luxueuse, cour aménagée avec goût. A voir!.

ANNE BARD 561-0022 POSTE 236



N O U V E L L E INSCRIPTION - Cantley, maison de 1260 p.c., 3 appareils, 3 c.c., cause transfert.



PTE-GATINEAU - Bungalow triplex de 1270 p.c., revenu 1,300 $/mois, foyer au r.d.c., hyp. jusqu'en sept. 93 à 11.75%



MAISON OUVERTE - Dimanche, le 25 novembre 1990 13:00 heure à 16:00 heure. 149 Durocher, Hull.
FRANÇOIS GUERTIN 561-0022 POSTE 204



GATINEAU - Condo split, 2 c.c., garage, 3e étage. Très propre. Vaut une visite.



GATINEAU - Ferme loisirs de 41 acres, maison de 3 c.c., garage. A 25 min. d'Ottawa/Hull.

BOB DALTON 561-0022 POSTE 395



N'ATTENDEZ PLUS - C'est le temps des aubaines, si vous vendez et rachetez, le moment n'a jamais été aussi propice. Informez-vous.
GUY HUNEAULT 561-0022 POSTE 324

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

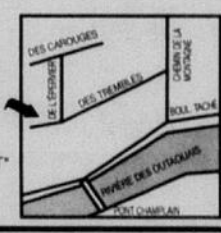
LA QUALITÉ EN PREMIER!
Maison neuves au MANOIR DES TREMBLES à Hull à partir de 98 500 $
• LE PAYSAN



Découvrez nos maison jumelées et unifamiliales.
Renseignez-vous au sujet du programme d'aide à la mise de fonds (7 000$).

10 3/4 0/0** Taux d'intérêt pour 3 ans

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et dim. 11h à 17h



• LE PAYSAN 100 900$

POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT
595-9346

ROYAL LEPAGE
Où vous passez en premier,
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

AYLMER 684-2260
HULL 770-9221
GATINEAU 561-0223
GATINEAU 663-1222

Visite Libre - Dimanche le 25 novembre, 1990



Au 211 de Morency app. 302. Votre hôte. MH9002417
MAURICE VANDAL 663-9193 663-1222



79,900 $ AU 7, Laprade Gatineau
RICHARD MARANDA 561-0223 ou 778-9607



AYLMER - 82,900 $, 1,400 p.c., s. manger, s. familiale, 3 ch. à c., aucun voisin en arrière. Un bijou! AN 9001736
NICOLE KEELEY 684-4837



AYLMER- 194 Vanier, 1/2 acre, s. fam., très moderne. 2 foyers, immense deck à l'arrière. Visitez AN 9002298
NICOLE KEELEY 684-4837



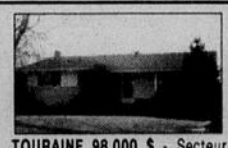
ST-PIERRE 129,900 $ - Vue sur le lac. Grandes pièces aérées. Moderne. Piscine, garge double. Vaut une visite. GP9001902
ODETTE GIGNAC 561-4978



PTE-GATINEAU 109,900 $ - Grand bung. 3 + 1 c.c., stationnement pour 6 autos. Garage double. Résidence & commerce à bureau permis. GH9002475
HUGUETTE LAMIRANDE 593-5111



AYLMER - Seigneurie. Duplex, presque neuf, revenu mens. 595 $. Idéal pour débutants ou retraitants. GN9002489
HUGUETTE LAMIRANDE 593-5111



TOURAINE 98,000 $ - Secteur recherché & paisible. Bung. 2 + 2 c.c., 2 s. bains. Cour clôturé. Piscine h.t. Vaut une visite. GG9002324
JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282



GATINEAU - Incroyable. Ce joli bung. vous offre tout ce dont vous rêvez. Beau secteur paisible. Visitez et faites une offre. (GI9002352
MONIQUE HOTTE 568-2214



CENTRE-VILLE - Près Place du Centre. 4 logis. Bien entretenu. Près de tous les services. Visitez et faites une offre. GA9002131
MONIQUE HOTTE 568-2214



FÉLIX LECLERC - Ne cherchez plus, vous avez trouvé. Prix imbattable. Maison neuve. Informez-vous. H9002220
FERNANDE SIROIS 771-2705



WRIGHTVILLE 89,900 $- Zoné commercial. A 2 pas des Galeries de Hull. 2 étages. Très bonne condition. Bon investissement. H9001421
FERNANDE SIROIS 771-2705



MANOIR DES TREMBLES - Faut vendre. Transfert. Bon prix. Faites une offre. Une vrai bijou. H9001577
DANIELLE BÉLAND 778-7600



PARC DE LA MONTAGNE - Bung., const. 6 ans. Plancher bois franc. Sous-sol fini. Foyer. Rue sans issue. Propriétaire transféré. H9001286
RITA MORISSETTE 594-0666



NOUVELLE INSCRIPTION - Val Tétreault. Hull, 29 rue Du Muguet. Grand semi-détaché. 2 c.c., foyer. Plusieurs extra. Informez-vous.
MICHEL ROBILLARD 776-4182 770-9221



AYLMER - Condos neuf à partir de 68,900 $. Ouvert aux visiteurs tous les samedis et dimanche de 1:00 PM à 4:00 PM.
PEARL BINET 777-5657 LOUISE GOSSELIN 684-7121



MONT-BLEU 94,500 $ - Visite pour un joyeux Noel, visitez cette jolie demeure de 3 c.c. au 29 Cartier. MB9002520
LAURENT QUIROUET 827-4193 663-1222



HAUTE-PLAINE 111,900 $ - Luxueux semi 1,500 p.c. entrée plit. Bien divisé. À l'étage mézzanine, 3 c.c., p. patio' clôturé. Aucun voisin. MB9002572
DIANE TREMBLAY 663-5648 593-1958



HAUTES-PLAINES - Construction récente. Rue sans issue. Terrain de golf à l'arrière. Très moderne. Matériaux de qualité supérieure. H8901206
FERNANDE SIROIS 771-2705



MANOIR DES TREMBLES - Faut vendre. Secteur de choix. Unifamiliale, 3 c.c., prix d'aubaine. Appelez-moi pour plus d'information. H9002184
FERNANDE SIROIS 771-2705



PARC CHAMPLAIN - A louer ou à vendre. Immense bungalow dans un secteur renommé. Terrain d'une acre. Appelez-moi pour information. H9001983
FERNANDE SIROIS 771-2705

GATINEAU 86,500$
Enfin rien à faire. Bungalow sous-sol fini. Garage tout près des écoles. Appelez-moi. MI9002134
LAC ST-PIERRE
Très grand bungalow, cuisine bien équipée. Garage double. Endroit paisible. MP9002494
MARC LAVERDURE 643-1897 782-4365

GATINEAU - Véritable duplex s.sol. Il peut être pour vous mécanicien? J'ai un commerce intéressant. MI9002340
MICHELINE DICAIRE 663-1222
AYLMER - SEIGNEURIE. Superbe rés. à paliers sur rue tranquille. Foyer, gar., double. 2 1/2 s. de bains. Il faut voir! 149,900 $. AN 9002416
DENYSE ASSELIN 684-6120

AUBAINE - 805 Notre-Dame 119,000 $ 490, ch. Vanier, 109,000 $ Maison mobile, divorce, 58,000 $ Ferme 205 acres, Gracefield, 115,000 $ Faut vendre.
VICKY BERTRAND 669-1982
GATINEAU 79,500 $ - Attention. À vendre ou louer. 2 étages, 4 c.c., cuisine armoires chêne. Poêle jenn-air. Près de l'école primaire. GI9001282
JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282

LAC LETOURNEAU 29,500 $
Prix réduit. Plus bas que l'évaluation municipale. 295 p. au bord du lac. A 10 min. de la 50. Chemin ouvert à l'année. Autobus scolaire. Prêt à construire. Puits de surface. 3.20 acres. GP9001700
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521

THURSO 90,000 $
Occasion d'affaire. Dépanneur. Idéal pour couple voulant opéré un commerce déjà établi. Résidence attenante. GT9001922
PATRICIA TREMBLAY 643-2202

HULL DUPLEX - Idéal pour propriétaire occupant. Rénové, bien situé. Communiquez avec moi pour plus d'informations. AA 9002476
URGENT - 3 c.c., foyer, planchers bois, air climatisé, hyp. 12.25%, 94,900 $. AN 9002338
AYLMER - 2 étages, armoires chêne, salle fam., 84,900 $. AN 9002028
PEARL BINET 777-5657

43 PORT ROYAL - 297,000 $ AN 9001710
808 DES SAISONS - 154,500 $ 1 acre. AN 9002381
DÉPANNEUR HULL - 40,000 $ + stock.
LUCETTE NICOLAU 684-7863

HABITATION

La qualité de l'air ambiant

(Texte publicitaire)

(CSDA) Plusieurs propriétaires ne se préoccupent pas de la qualité de l'air, une chose pourtant très importante. Toutefois, un nombre croissant de Canadiens ont appris à connaître les avantages des humidificateurs et des ioniseurs.

Même si une maison ne semble pas vraiment sèche, elle peut néanmoins l'être suffisamment pour justifier la présence d'un humidificateur - si vous avez les yeux qui piquent, mal à la gorge et que vous avez le nez bouché en automne et en hiver, ce sont des signes. L'humidificateur ajoute de l'humidité dans l'air et conserve l'atmosphère de la pièce à un niveau confortable et salubre.

Les modèles récents sont à peine plus gros qu'un annuaire. Un seul appareil coûtant environ 100 $ suffit pour humidifier confortablement un étage d'une maison de dimensions moyennes.

Mais il ne suffit pas d'acheter un humidificateur, de le mettre en marche et de l'oublier pour qu'il soit efficace. Car il pourrait alors faire plus de tort que de bien.

Changer l'eau

Le réservoir doit être propre. N'y laissez pas d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé - des bactéries pourraient se développer rapidement et être projetées dans la pièce lorsque l'humidificateur est remis en marche. Vous ne laisseriez pas un verre d'eau traîner pendant quelque temps pour ensuite boire ce qu'il contient. Alors vous ne voudriez sans doute pas non plus projeter de l'eau stagnante dans une pièce.

Dans les régions où l'eau est dure - à haute teneur en minéraux - des minéraux dissous peuvent entrer dans la pièce avec la vapeur et se déposer éventuellement sous forme de fine poussière blanche.

Un filtrage est nécessaire pour enlever les minéraux dissouts, et plusieurs humidificateurs utilisent une cartouche remplaçable - vendue avec l'appareil ou disponible pour quelques dollars de plus - qui effectue le travail.

Les produits destinés à adoucir l'eau font peut-être paraître celle-ci plus douce, mais ils ne font en réalité qu'empirer les choses. À vrai dire, vous ne faites qu'ajouter à l'eau d'autres matières dissoutes.

Si tout cela vous semble trop compliqué et que vous êtes tenté d'utiliser de l'eau distillé sans minéraux pour éviter toute espèce de problèmes, rappelez-vous que vous devrez payer pour cet avantage.

Même si votre maison ne devient pas trop sèche pendant l'automne et l'hiver, cele ne signifie pas que l'air que vous y respirez est meilleur. En calfeutrant votre demeure contre le froid, vous y avez aussi enfermé la poussière et d'autres polluants domestiques. Un purificateur d'air-ioniseur est un moyen rapide et efficace de garder la maison propre.

De plus en plus de gens s'intéressent aux ioniseurs, et ce ne sont pas seulement des puristes de la santé. Même si son nom semble tiré d'un film de science-fiction, l'ioniseur est en réalité un appareil tout à fait banal; combiné à un purificateur d'air, il ressemble à un climatiseur et a la taille d'un livre de poche.

Filtrer l'air

En termes simples, les molécules d'air chargées d'éléments négatifs de l'ioniseur se fixent à de minuscules particules qui ainsi alourdies, tombent au sol. Lorsque le purificateur fait circuler l'air, ces particules sont attirées dans le filtre et éliminées.

Bien que le filtre à lui seul purifie l'air, des tests ont démontré que les ions négatifs permettent de réaliser un travail plus rapide et plus efficace.

Et certaines études démontrent que ces ions négatifs ont une certaine influence sur les gens qui se sentent alors moins léthargiques et plus optimistes. Beaucoup de gens disent constater une différence lorsque l'ioniseur est en marche. Ils ont plus d'énergie et ils se sentent mieux.

votre courtier
trans-action
TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER
425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull
776-5564

‹‹Fiez-vous à nous...nous sommes fiables››

HULL - Immense 2 étages, 3 et 4 c.c., foyer, garage double, grand terrain' prix réduit. 90-665 90-392 90-718
CONDO - Différents prix, différents styles, pas besoin de pelle cet hiver. 90-134 90-089
CAFÉ CASSE-CROUTE - Ouvert à l'année, bien situé, prix réduit, doit vendre. 90-642
Josée Groulx 778-4260


PRIX REDUIT CANTLEY - Trés grand bungalow 3 c.c., salle fam., foyer, garage, grand terrain. ne manquez pas. # 90-732


BON CONTENU BIEN SITUE - Joli bung. 5 c.c., foyer au salon, sous-sol fini, salle fam., s. de bains, terrain aménagé à auto, secteur recherché. # 90-481
Vincent Bertrand 663-9737


WRIGHTVILLE Hull, unifamiliale, 3 c.c, vente, cause santé, près de tout. Prix 79,900 $. # 90-715


FAUT VENDRE - Gatineau, unifamiliale, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, terrain clôturé, rénové, prix 79,900 $. 90-654
Gérard Amyot 771-1327

POINTE-GATINEAU - Nouvelle inscription, condo 2 chambres près hôpital, prix pour vendre. FAite vite 90-772
HULL - Condos 2 - 3 chambres, 5 appareils ménagers, foyer brique, fini le pelletage. # 90-581
Louise Levesque 568-4984

INVESTISSEURS HULL - 3 condos superposés, unités de coin, Ch. De La Montagne, faut vendre. 90-555
BOUL. ST-JOSEPH HULL - 12 267'c. avec 100' façade, site idéal pour construire, restaurant, etc. 90-766
SECTEUR WYCHWOOD AYLMER - Neuve 3 + 1 c.c., clim. central, 2 500 p.c. habitable, 3 s. bains, foyer, 175,000 $. # 90-631
Robert Poirier 561-1959

CÔTE D'AZUR 79 DE ROQUEBRUNE - 2 étages, 4 c.c., s. fam., + foyer, solarium + SPA, piscine, const. par C.H.A. 295 000 $.
GATINEAU - Duplex, rénové, toiture, élect., plomb. fenêtres, s. bains seulement 75,900 $.
PERKINS - Terrain vacant boisé, 6 acres peut être subdivisé, aubaine, 40,000 $.
Robert Woodstock 568-0568


HULL A RÉNOVER - Doit vendre, doit vendre, doit vendre. Zonage Triplex, 49,900 $. 90-673
HULL I NVESTISSEMENT - Condo toujours loué, situé près du centre-ville, 54,900 $. # 89-053


HULL COMMERCIAL - Très bien situé, bureaux au rdc, revenu à l'étage, 189,000 $. 89-775
Jacques Noël 561-1878


309 LEVIS HULL - Mont-Bleu, résidence 5 c.c. et 2 1/2 salles de bains, salle familiale avec foyer, piscine creusée sur terrain 10,000 p.c., garage double. # 90-415
Jeannine G. Gravelle 777-0552


TRIPLEX RUE FONTAINE - RDC zoné pour bureaux à l'étage, revenu de 395 et 430. Prix réaliste. 90-666
TRIPLEX MONT-BLEU - Revenu de 600, 545 et 420. Financement à 11.75 pour deux ans. 3 compteurs électrique. # 90-591
Raynold Demers 561-3222 poste 520

GATINEAU UN BIJOU - Bungalow 1200 p.c., 4 c.c., 2 salles de bains, plancher céramique, 89,900 $. 90-681
GATINEAU - Bungalow duplex, tout brique avec abri d'auto, armoires en chênes, foyer, impeccable. 90-641
HULL SEMI-DÉTACHÉ 1 300 p.c. - Comme neuf, 3 c.c., pas de voisin à l'arrière, beaucoup d'extra. # 90-735
Rose Ouimet 771-3392

CANADIENNE COTE D'AZUR - Tout brique, 1986, bois franc, foyer, garage, terrain 7 896 p.c., très luxueux. 90-660
HULL UNIFAMILIALE - 1280 p.c., rénovation intérieure, fournaise 1981, toit 1985, piscine creusée. # 90-677
André Fuoco 561-3222 poste 788


RUE CHAUVEAU WRIGHTVILLE - Bung. 2 c.c., plomberie refait, terrain de coin, prix raisonnable, idéal pour une première propriété. ne manqué pas votre chance. # 90-717
Roger Renaud 771-2275

RUE LESSARD - Duplex brique, 3 c.c., semi s-sol, 2 c. bois franc, extra. # 90-599
GATINEAU - 3 logis 355 Frontenac, tous loués. 99-900
308 EAST - 110,000 $, pas chauffé, ni éclairé,a bon rev. 90-680
GATINEAU - Rue Watt, 85,000 $, bung. brique, 3 + 1 c.c., s. fam. 1/2 s. bains + garage, au s.-sol 275 $/mois. 90-547
DUCLOS - 81 acres boisés avec bung. 3 c.c., s-sol, garage, 74,000. 90-328
CH. DU FORT - Style Suisse, 2 c.c., const. 89, s.-sol 4', piscine h.t., grand terrain boisé.
BUCKINGHAM - Bung. brique, 3 c.c., s. fam., bois franc, foyer au salon, piscine h.t. pavée.
Gisèle Morin 561-1067 561-3222 poste 504


COTE D'AZUR - Construit en 89, 2 étages 1800 p.c., 2 1/2 s. bains, garage double, salle familiale, foyer, bois franc partout, doit vendre. Faut voir pour apprécier. # 90-607


PARC DE LA MONTAGNE - Près hôpital, magasin, joli bung. 3 c.c., bois franc partout, climatiseur central, faut vendre, salle à manger, familiale, prix réduit. # 90-703
Claude Tessier 771-6372


AYLMER NOUVEAU - Unif. 2 étages, const. 87, 4 c.c., beaucoup d'extra.
PARC CHAMPLAIN, AYLMER - Unif. 3 000 p.c., aubaine, parfait pour bricoleur, vaudra 220,000 $.
9 Des Fées, Hull - Hull, Féérique & coquette petite 3 c.c., prix 60,000 $ nég.
Michel Couture 643-3241
243-5566


CHASSEUR, PÊCHEUR - CHALETS - Ladysmith, coquet (20x24), 2 acres, 17,900$, Bouchette (24' x32'), plage, 35,000 $. 90-213 90-040
TERRAIN DE CAMPING - 30 min. d'Ottawa, Hull, avec maison et 116 acres, exc. investis. Passez à l'action. # 90-164
Yvon Germain 561-5970


HULL - Split-level brique, prix réduit, foyer, grandes pièces, salle familiale et terrain exceptionel. # 90-676
MAISON NEUVE HULL - 2 étages, de 4 c.c., s. a m., foyer et garage, terain 60x100, faut voir.
Guy Bélanger 776-5566 776-1255

NOUVELLE CONSTRUCTION - Architecture spécial, 3 400 p.c., et très luxueux, terrain 1 1/4 acre.
TRIPLEX JUMELÉ CONST. 1988 - Excellent locataires et revenu intéressant. # 90-697

APPARTEMENTS 6 LOGIS Brique excellente construction, très bon investissement. 90-697
PROPRIÉTÉ À REVENU - Appartement ou plaza, consultez Claude Beaudoin.
Claude Beaudoin 771-7799


NOUVELLE INSCRIPTION - Secteur résidentiel en développement, Chelsea, 10 min. d'Ottawa, grande résidence moderne, 3 c.c., foyer, garage double. 90-698
Paul Goulet 770-7797 778-4451

PERKINS - A louer meublée, maison campagne, domaine pour professionnel ou autres. Maison 12 pièces, 3 foyers, 3 c.c., luxueux, vue panoramique, garage. Michel Buoliane 561-3222 poste 525
ROUTE 148 MASSON - 86.5 acres de terrain, pour animaux ou culture.
CHEMIN ST-LOUIS ST-MICHEL - Luxueuse maison champêtre, paisible, calme et pitoresque, offre sera considérée. # 525
Michel Bouliane 568-3222


SUPER AUBAINES 59,000 $ et + - Condos neufs 1200 p.c., foyer, balcon, 2 stationnements, 500 $ dépôt, 11%, situé au centre de Gatineau. C'est à voir.
Maurice Bouvier 568-5141


PARC DE LA MONTAGNE A HULL - Bungalow tout brique, garage séparé, terrain 60x100, salle à manger avec porte patio, accès au deck, sous-sol avec plusieurs pièces. Doit vendre. # 90-679
Fernando Cunha 561-3222 poste 517


CONCESSION GATINEAU - Idéal pour bricoleur, maison 3 c.c. avec garage chauffé + atelier, terrain boisé de 30 000 p.c. Faut voir absolument. # 90-689
René Leduc 561-3222 poste 505


ÉPICERIE - N.-D. de la Salette, 800,000 $, chiffre d'affaire avec propriété.
IMMEUBLE A BUREAU - 15 mille pieds carrés, 3 étages en brique. Doit vendre.
Gaston Lemieux 778-4134

RUE DOUCET HULL - Le luxe à prix abordable, superbe condo, foyer, 2 c.c., balcon, près des services. 90-397
MOINS CHER QU'UN LOYER - Quadrex, 3 c.c., salles familiale, grande cour 57,500 $. 90-742
PRÈS DE LABROSSE - Superbe bungalow à palier, 3 c.c., salle de bains luxueuse, salle à manger. # 90-741
Pauline Noël 568-3756

RE/MAX aylmer inc.

Gisèle Tremblay
777-0191
Rabais intérêt de 4%


OUVERT AUX VISITEURS - Dimanche 25 novembre, 2h à 4h. 294 rue Lévis, 3 c.c., 2 s. de bains, foyer, piscine creusée, terrain de 13,451 p.c., aucun voisin à l'arrière, accessoires ménagers inclus, air climatisé central, etc.


67 MONT-BLEU - Gatineau, const. 88, split level, 2,380 p.c., bain tourbillon, 2 s. de bains, 2 s. familiales, foyer, 3 c.c., bureau, impeccable. 162,500 $.


CH. DOMINICAINS - Quelques minutes d'Aylmer, 2 étages pièce sur pièce, 1,600 p.c., 4 c.c., 1 1/2 s. de bain, bain giratoire, s. familiale, foyers, galerie grillagée, écurie, 2 étages, enclos pour chevaux, etc. 154,900 $.

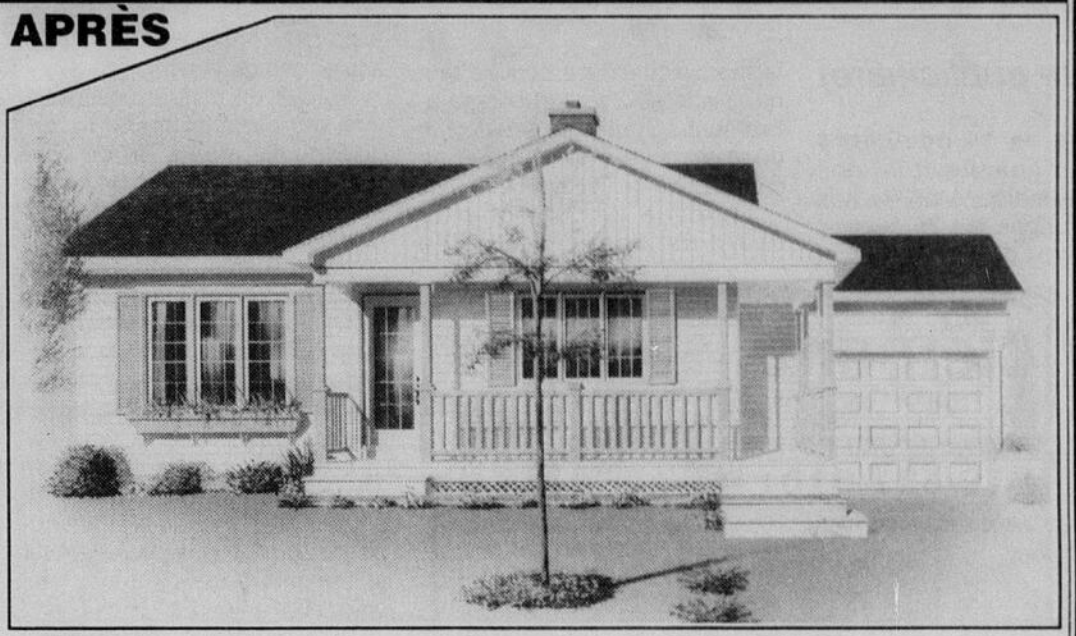
AYLMER - Devenez votre propre employeur, fond de commerce (vêtement), demande très peu d'investissement, informez-vous.
684-4000

O - 5204

SPÉCIAL: PLAN DE RÉNOVATION

AVANT APRÈS





TIRÉ DU MAGAZINE **RÉNOVER**

PLAN DE RÉNOVATION PERSONNALISÉ à partir de 240$

Vous pensez rénover? Vous voulez des idées originales pour votre maison ou vous aspirez en conserver le style? Vous désirez effectuer un placement sûr, à l'image du projet présenté précédemment?

Les Dessins Drummond Inc., avec son équipe de technologues en architecture, saura vous diriger dans la préparation des esquisses et plans nécessaires à la réalisation d'un projet important: votre projet de rénovation.

Vous avez des questions, nous possédons les solutions!

*Pour un service personnalisé, prenez rendez-vous avec un de nos **technologues en architecture** au bureau le plus près de votre région.*

Hull Gatineau (819) 243-6596

Le coût moyen d'un plan complet de rénovation est d'environ 600$. Seul le technologue en architecture lors de la rencontre, sera en mesure de confirmer le coût exact des plans ou esquisses.

AMÉLIORATION D'UN PLAIN-PIED incluant: remplacement de certaines ouvertures, pose d'un nouveau recouvrement de toiture, rénovation du perron.

DESCRIPTION DES TRAVAUX ET COÛT APPROXIMATIF

Ouvertures (portes et fenêtres): Remplacement d'une fenêtre à l'avant, des portes de façade, de côté ainsi que la porte de garage incluant: les appliqués décoratifs, la boîte à fleurs et de nouveaux volets.	6000$
Revêtements extérieurs: Pose d'un nouveau recouvrement de bardeau d'asphalte.	3000$
Architecture spéciale extérieure: Réaménagement d'un perron de béton abrité avec nouvelles colonnes, garde-fou et escaliers, et réalisation d'une nouvelle toiture pour la partie garage.	5500$
Aménagement extérieur: Ajout d'un bac à fleurs près du garage, réalisation d'un trottoir en pavé de béton, plantation d'arbustes et de plantes vivaces.	2000$
Les montants approximatifs obtenus tiennent compte du fait que les travaux sont réalisés par un entrepreneur, ils sont valables pour l'année courante et peuvent varier d'environ 25% et plus tout en ne considérant aucun vice caché sur le chantier.	16 500$

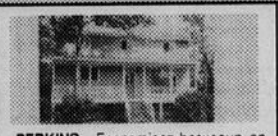
TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

GATINEAU, 568-4141
AYLMER, 684-6363
HULL, 778-6442, 778-1222



TOURAINE - Secteur en demande. Bung., 3 c.c., plancher de bois franc, grand s. fam., au s.-sol. Piscine creusée, faites une offre! # 1332
Hector Cloutier 568-4141



PERKINS - Economisez beaucoup en réparant cette propriété vous même. Doublez sa valeur. Terrain 1 acre. 1328
Hector Cloutier 568-4141



IMMENSE! - 3000 p.c., 5 c.c., 5 s. bains, garage double, foyers. Lot 19,000 p.c., pas de voisin arrière. Tous les couchers de soleil. 285,000 $. # 1340
Louis Grégoire 568-4141

HAUTES PLAINES
Pas de voisin à l'arrière, piscine h.terre, s-sol fini, 4e c.c., très propre, possession été '91. 99,500 $. # 1339
Louis Grégoire 778-6442

BOUL. HURTUBISE
4 logis de 2 c.c., bien loué, const. '84, revenu annuel 24,660 $. Vue sur la Rivière 185,000 $. Gatineau. # 1336
Louis Grégoire 568-4141



VOTRE FAMILLE - Grandit et votre maison devient petite. Bungalow de 3 + 3 c.c. tout à portée de la main. Secteur en demande, une visite vous convaincra. # 1330
Raymond Bourque 568-4141 778-6442



WYCHWOOD - Propriété en excellent état, 4 c.c., palier mult. garage double, superbe terrain avec gazebo. # 4521
Lise Paquet 684-6363



PLUSIEURS COMMERCES ET PROPRIÉTÉS - à revenu Hull et Aylmer i.e. 92 St-Raymond, 4 étages, 41 000 p.c., libre imm. Informez-vous.
Jacques Nadeau 685-1796 684-6363



LADYSMITH - Terrain 46092 p.c. avec maison mob. meublée. Accès au Lac Bel endroit pour chasse-pêche. # 4506
Jacques Nadeau & Félix Gauthier 684-6363



A 20 MIN. - Des centre-ville superbe 2 étages sur 1 acre de terrain boisé. # 4532
Pierre Robillard 684-5519 684-6363



TOURAINE - Semi-détaché, 3 c.c., sur un coin. Secteur établi. Cour privée, 64,900 $. Pensez-y. # 4510
Pierre Paré 778-1222



HULL CONDO - le niveau, poêle, frigo, lave-vaisselle inclus, prix dans les bas 80,000 $. # 4535
Alain Dussault 778-1222

VOUS MANQUEZ D'ESPACE
Grosse canadienne, 4 c.c., 2 salles fam., foyer en pierre. Informez-vous! # 4543
Jean-François Jutras 684-6363



SECTEUR LAC DES FEES - Bung. 3 c.c., brique 4 côtés. Planchers bois franc partout. # 4513
Lise Paquet 684-6363

NOUVEAU RESTAURANT SPÉCIALITÉ ITALIENNE
Mets et pates maison centre-ville Aylmer. Bonne Clientèle.
Jacques Nadeau 685-1796



PRIX REDUIT - Ile du Calumet, 9 c.c., arrière église. Belle opportunité pour maison pers. âgées ou cent. med. # 4380
Jacques Nadeau & Félix Gauthier 684-6363



TOURAINE - Beau bung. surélevé. Armoires en chêne. Bain romain. Faites une offre!!! # 4327
Pierre Paré 684-6363 ou 778-1222



PARC CHAMPLAIN - 4 c.c. à l'étage, sous-sol très bien aménagé, terrain 53,000 p.c. avec piscine. # 4524
Alain Dussault 684-6363



VOUS DESIREZ OFFRIR - Une qualité de vie à votre famille. Un coin de rêve à 5 minutes de Hull. Informez-vous!!! # 4517
Jean-François Jutras 684-6363 594-1111

SECTEUR RECHERCHÉ
Unifamiliale 3 c.c., garage double 2 foyers. Salle familiale au s.-sol. Extérieur tout brique. Un investissement sûr. # 4484
André Mercier & Lloyd Lefebvre 684-6363



RUISSEAU PONT PRIVE - 1 acre vue sur Collines de la Gatineau 2500 p.c. + 800 p.c. au sous-sol. A prix d'aubaine. # 4514
André Mercier & Lloyd Lefebvre 684-6363





MARC & MARC JUNIOR LAFLEUR
POUR LOCATIONS CONTACTEZ NOUS AU
684-6363



AYLMER - Spacieux duplex près de la marina, garage simple. Terrain de 9450 p.c. A prix d'aubaine. # 4502
André Mercier & Lloyd Lefebvre 684-6363

AYLMER
Quartier Wychwood, bord de l'eau, chic condo 2 c.c., foyer, bain tourbillon, piscine creusée, prix et financement avantageux.
André Mercier & Lloyd Lefebvre 684-6363

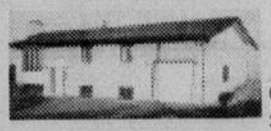
AYLMER WYCHWOOD
1702 p.c., 3 c.c., neuve, non habitée. Qualité de construction supérieur, 155,500 $. # 4500. Pour visite
Micheline Arsenault 684-6363



AYLMER SEMI-DETACHE IMPECCABLE. RÉNOVÉ. - Nouvelle peinture à la grandeur cour clôturée. SEUL 73 900 $ # 4467
Lynn Arsenault 684-6363



CONDO MANOIR DES TREMBLES - Superbe 2 c.c., foyer, solarium, hyp. à 7 1/4%. Vaut une visite. # 4434
Micheline Arsenault 684-6363



NOUVELLE INSCRIPTION
Gatineau, amateur de campagne, seulement 3 min. de l'autoroute. Bungalow 3 c.c., très propre, n'attends que vous. # 1343M
Raymond Bourque 568-4141 778-6442



AYLMER - Maison à emplacement idéal pour INSTALLATION D'UN BURAU D'AFFAIRE. Informez-vous # 4402
Lynn Arsenault 684-6363



AYLMER - Unifamiliale 3 c.c. foyer, plancher de bois franc dans salon et salle à manger, maison complètement repeinte, près des écoles. Éligible à la subvention du gouvernement 89,900 $. # 4453
SUE BRENNAN 684-6363



AYLMER - 3 c.c., salle familiale avec foyer, aspirateur central, garage double, bain giratoire dans ch. des maîtres. Const. 87. Beaucoup d'extra. # 4206
SUE BRENNAN 684-6363

HABITATION

Statistiques

(Texte publicitaire)

Ottawa, le 16 novembre 1990 - Le nombre total des ventes de maisons existantes (reventes) dans les 25 centres métropolitains du Canada durant le mois d'octobre a accusé une baisse de 28,2 p. 100 comparativement à la même période l'an dernier, selon l'Association canadienne de l'immeuble.

Quoique la moyenne au cadre national ait subi une baisse raide, onze des dix-neuf villes ont quand même connu des diminutions moins considérables. De plus, six marchés importants ont réussi à échapper à la baisse de ventes.

Traduit en chiffres, ceci veut dire que 13 884 maisons ont changé de mains en octobre représentant ainsi 19 343 transactions comparativement à l'année dernière.

Les résultats paraissent dans le dernier relevé mensuel de l'ACI auprès des 25 centres métropolitains du Canada, à partir des transactions résidentielles traitées par le Service interagence (SIA).

Le SIA est un système de commercialisation coopératif utilisé par 111 chambres immobilières du Canada pour garantir le maximum de diffusion des propriétés à vendre.

"Les acheteurs s'inquiètent sur la santé économique au Canada; c'est pourquoi du moins pour le restant de l'année, ils exerceront de la prudence quant à la revente", affirme le président de l'ACI, William Hopkins de Brantford, Ontario. "Plusieurs acheteurs potentiels de maisons ont adopté une attitude de "attendons voir".

Le marché est à la baisse, mais il n'est pas près de disparaître. Six centres principaux ont annoncé une augmentation des ventes en octobre comparativement à l'année dernière: Hull (20,5 p. 100), St. John's (T.-N.) (14,2 p. 100), Regina (14,0 p. 100), Halifax (2,6 p. 100) et Edmonton (0,4 p. 100).

L'un des éléments de l'analyse statistique mensuelle de l'ACI comprend les prix SIA moyens des résidences. L'Association fait cependant la mise en garde suivante: même si les prix moyens peuvent sur une certaine période de temps indiquer les tendances du marché et servir à établir des comparaisons, ils ne reflètent pas nécessairement les prix dans les centres métropolitains composés de quartiers très variés, ni ne justifient-ils les différences en prix entre les régions géographiques.

Les prix SIA moyens préliminaires des résidences pour le mois d'OCTOBRE sont les suivants:

La conurbation de Vancouver 204 962 $; Victoria 154 677 $; Calgary 122 976 $; Edmonton 101 940 $; Regina 71 726 $; Saskatoon 75 162 $; Winnipeg 77 829 $; Hamilton 159 613 $; Kitchener 151 903 $; London 141 075 $; Oshawa 158 280 $; Ottawa 133 933 $; St. Catharines 134 140 $; Sudbury 111 474 $; Thunder Bay 106 502 $; Toronto 243 048 $; Windsor 105 514 $; Montréal 111 378 $; Hull 81 227 $; Québec 80 227 $; Québec 80 334 $; Chicoutimi 69 638 $; Trois-Rivières 67 236 $; Saint-Jean (N.-B.) 61 917 $; Halifax 95 609 $; St.John's (T.-N.) 93 750 $.

L'Association canadienne de l'immeuble, le plus important groupement professionnel à la grandeur du pays, représente les intérêts de plus de 93 000 membres qui travaillent au sein de 115 chambres immobilières et 10 associations provinciales.

Source: Société canadienne de l'Immeuble

J.D. Clément le courtier
AGENCE IMMOBILIÈRE ENR.
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101


PLAISANCE - Maison grande cuisine 3 c.c., salon, toute rénovée 1990. Faut voir. $44,900.
Gilbert Douglas, 819-983-2908


VOUS VOULEZ PARTIR EN AFFAIRES - Petit restaurant bâtiment et équipement inclus. $49,900. Montebello.
Jean-Daniel Clément, 819-427-5512

FERME LOISIR - Maison antique, 230 acres, ruisseau, chutes, maison loin du chemin Ripon. $72,700.
Gilbert Douglas, 819-983-2908

PRESTIGIEUX LAC SIMON - Résidence à l'année accès au lac et droit d'amarre pour bateau. $59,900.
Gilbert Douglas, 819-983-2908

BÂTIMENT POUR RESTAURANT - Bar ou auberge, 5 1/2 acres de terrain. Logis inclus, financement à 10%.
Jean Daniel Clément, 819-427-5512

PRESTIGIEUSE RÉSIDENCE - Chalet avec terrain sur le lac Simon et beaucoup d'extra. St-André Avellin
Jean-Daniel Clément, 819-427-5512

42,900 - 1 1/2 étage style d'autrefois, grand ter. 80'fx 430 avec vue sur rivière Papineauville.
Jean-Daniel Clément, 819-427-5512

PROGRÈS COURTIER
SERVICE 3 EXCLUSIF m.c.
LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.


Paulette Chayer
561-4555


7696-D AYLMER, URGENT DOIT VENDRE ! - Seigneurie, superbe bunglaow brique, construction récente, spacieux. Hyp. 11 3/4%, 10/93 à assumer. Prix réduit : 142,000 $ nég.
CHRISTIAN VILLENEUVE 682-4555


7880-A VAL DES MONTS - Vous recherchez le luxe, le confort, l'espace, cette propriété vous les offre, le tout sur un site enchanteur, à moins de 20 min. du centre-ville.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-4555


7980-D HAUTES PLAINES - Jolie maison, 2 c.c., super propre, hyp. 11 1/2%, 10/93 transférable, possession immédiate. 93,900 $.
CHRISTIAN VILLENEUVE 770-4555

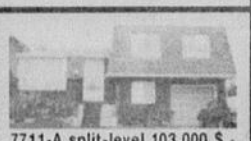
MAISON OUVERTE
Prix réduit de 119,000 $ à 104,900 $. Adresse 1 Gaétan Hart Buckingham. Quand dimanche le 25 novembre 1990. Votre hôte
Jean-Claude Crevier 561-4555

AYLMER, QUÉBECOISE
Semi-détaché, 3 c.c., plus terrain sur Ch. McConnell. Prix réaliste.7816-A

LUSKVILLE
Plage Belisle no. 26. Propriété hivernisée, 3 c.c., accès à l'année. Prix réaliste. 7906-A
HORTENSE P. ROY 561-4555

RESTAURANT ET DÉPANNEUR
St-André-Avelin, route 321, très bien situé à proximité d'un terrain de camping d'envirion 235 places. Prix 65,000 $. 7911-A
MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081


8004-A ST-ANDRÉ-AVELIN, PRINCIPALE - Maison 1 1/2 étages, avec 3 c.c., remise et garage. 49,000 $.
MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081


7711-A split-level 103,000 $ - Gatineau, beau secteur, 4 c.c., plancher bois dur. Garage. Près de tout services.
DOREEN BAVAY 561-4555


7737-A MONT-LUC 94,000 $ - 3 c.c., salon avec foyer, 1 134 p.c., beau terrain de 5988 avec piscine creusée. Taxe mun. 2 186 $. Impeccable vaut une visite.
DOREEN BAVAY 561-4555


7951-A VAL-DES MONTS 74,900$ - Hobby farm possible, 4 acres entourent ce 2 étages style Suisse, très chaleureux. Une invitation à la tranquilité.
PAULETTE CHAYER 561-4555


7952 - A Angers 149,900$ - Exceptionnelle 2 étages, 2,600 p.c. garage double, 4 c.c., construction soignée. Du plaisir à visiter.
PAULETTE CHAYER 561-4555


7896 - A PTE -GATINEAU 132,000$ - Triplex const. 1975, 2 - 3 c.c., 1 - 2 c.c. + bachelor. Loué non ch. non écl. Excellent revenu
PAULETTE CHAYER 561-4555

AYLMER 682-4555
HULL 770-4555
GATINEAU 561-4555
BUCKINGHAM 986-5533
PETITE-NATION 427-5081 / 427-5652
HAUTE GATINEAU 449-3000

RÉSULTATS MAXIMUM
N° 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC
RE/MAX HULL INC. COURTIER

CONDOS CENTRE-VILLE
Hull, choix de condos de luxe, 2 c.c., près de tout, 5 appareils ménagers, club santé, sauna, bain tourbillon, climatisation. À partir de 124 900 $. 90-299
Normand Lepage

DUPLEX GATINEAU
Bungalow-duplex, 1 logis de 3 c.c. et 1 logis de 2 c.c., revêtement aluminium. Revenu: $13,800/an. $85,000. # 90-277
Normand Lepage

DUPLEX GATINEAU
1 logis de 3 c.c., avec s-sol fini, 1 logis de 2 c.c., 2 étages, colorlock. Revenus: $11,700/an. $89,000. # 90-276
Normand Lepage


385 GIROUX89,900 $, hypothèque à 60% 6.93, 3 c.c, salle familiale avec poêle, air climatisé, garage, peint et redécoré, 2 decks. 90-298
Anne Marie Lafleur

HULL DUPLEX
- Rue Laval, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c., stucco et rénové, très bien situé, près du centre-ville. Revenu $11,400/an. No 90-066
Normand Lepage

5 LOGIS A HULL
Excellente condition, entièrement rénové, 4x2 c.c. & 1x3 c.c. revenu 25,560 $ par an. Pas chauffé, pas éclairé. Près de tous les services. No 90-310
Normand Lepage


SUPERBE SPLIT LEVEL - Centre-ville, Gatineau. Rue tranquille 3 + 1 c.c., sous-sol fini, garage double. Piscine hors terre. Terrain bien aménagé. Rabais de 4% sur hypothèque. Prix réduit $116 900. 90-185
ALBERT MARELLY

7 000 $ COMPTANT
avec hypothèque 11 3/4% 4 ans. Back split de 3 c.c., salon plafond cathédrale, salle familiale, abri auto, pavée, remise 78,000 $. Une aubaine, poss. rapide. 90313
Anne Marie Lafleur


TRÈS PRIVÉ - Campagne pas loin de la ville, nouvelle construction, air ouverte, 3 c.c., 2 salles de bains, plancher en chêne, 1 acre boisée, seulement $129,000. 90-246
Gilles Letellier

118 LE BARON
À voir de plus près, semi-détaché Gatineau, 3 c.c., condition impeccable. On demande 67 000 $. Prenons rendez-vous, téléphonez. No 99-258.
Robert Richard, FRI

CHEMIN BARRAGE
Chelsea, prête pour l'inspection. Tout l'espace dont vous rêvez. 5 c.c., cuisine fonctionnelle, 3 1/2 salle de bains. Piscine entourée d'un patio. Pelouse et arbuste. C'est le temps d'agir. Appelez No 90-284
Robert Richard, FRI

VUE DE LA RIVIÈRE
Terrains exceptionnels, 1er 4.4 acres, Chelsea, 59,000 $. 2ème 1.5 acre Cantley 30,000. 3ème 1.3 acre Farm Point, $12,000. 90-200
Gilles Letellier 827-0951


POUR PROFESSIONNELS! - Canadienne avec logis sur bord d'un lac, garage double, chauffé, s. fam. avec bain giratoire 5 places, chambres immenses. Beaucoup d'extra, piscine, 2 decks, etc. 90-285
Anne Marie Lafleur

AYLMER
2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous.
Albert Marelly

ATTENTION PROFESSIONNELS
A vendre, rue Ste-Marie, édifice à bureau, 1,400 p.c., 2 étages entièrement rénové, stationnement. Face aux Galeries de Hull. Hâtez-vous! 90-300
Normand Lepage

A QUI LA CHANCE
Magnifique bungalow avec hypothèque transférable à 11 3/4%, s'achête avec très peut de comptant. Premier arrivé, premier servi. 90-000
Marie Reine Gascon

POURQUOI RESTER À LOYER
Quand on peut investir dans un duplex et accumuler du capital tout en étant chez-nous. Revenu de 995 $/mois. 90-188
Marie-Reine Gascon

LUXE ÉLÉGANCE ET VOLUPTÉ
Très moderne, maison 5 paliers, const. août 90. Appelez-moi et parlons détails. 90-315
Bernard A. Cantin


209,600 P.C. POUR CONSTRUIRE ? - Cantley, près 307, 10 min. de Hull, très privé, faite en votre domaine, car le prix en est très négociable! 90-260
Bernard A. Cantin


SOPHISTIQUÉ, COMME VOUS! - Bung. 5 paliers, impeccable, très amélioré, réduit 159,900 $ à 149,500 $. La plus complète au plus bas prix!
Bernard A. Cantin

RE/MAX HULL, INC. 50, rue Noël, Hull – 770-1616

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
24 NOV. 1990

TOURISME

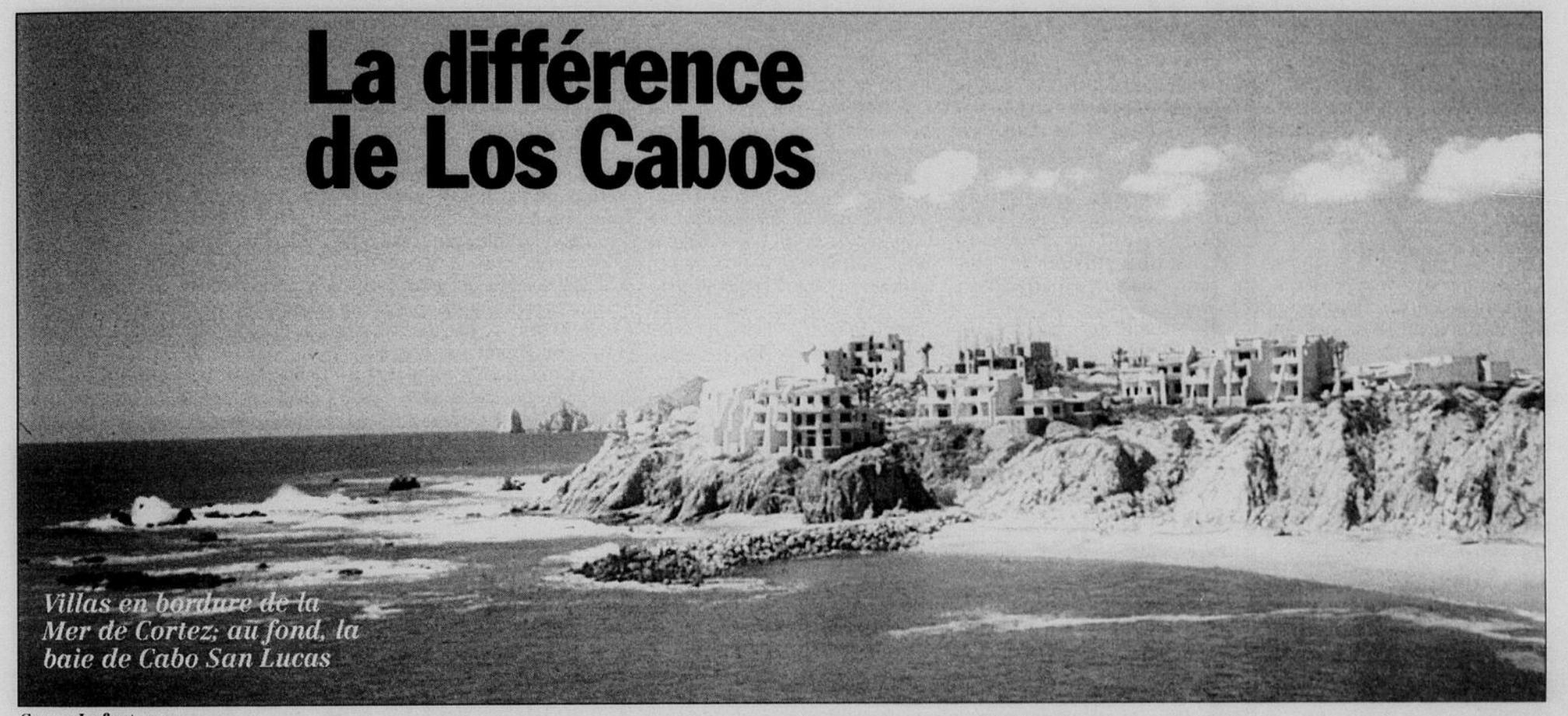
Le soleil en auto

Pour ceux qui cherchent à s'évader vers le soleil, surtout en famille, il peut être avantageux d'y aller en auto.

page 46

Destinations-soleil

La différence de Los Cabos



Villas en bordure de la Mer de Cortez; au fond, la baie de Cabo San Lucas

Serge Lafortune
collaboration spéciale

CABO SAN LUCAS (MEXIQUE) La région de Los Cabos se situe à l'extrême sud de la Basse Californie mexicaine, soit à la rencontre de la mer de Cortez et de l'Océan Pacifique. C'est une région différente qui se situe sur le continent Nord-Américain. On y retrouve la mer de Cortez qui longe le littoral sud-est du territoire et qui favorise une pêche abondante au pays mexicain. Les plages longent les côtes de ce pays pour apporter une certaine douceur à un climat des plus chaud et humide.

Deux charmants petits villages mexicains aux allures quasi-folkloriques sont les principaux lieux de rencontre des gens des alentours. À l'est, on retrouve le village de San Jose Del Cabo (Ste-Josée du Cap). Ce village coquet qui compte quelque 24 000 habitants offre toutes les attractions qu'un touriste désire voir. C'est un vilage qui se suffit surtout de pêche, mais qui laisse quand même libre place à la venue des quelques touristes qui font leurs emplettes sur un marché public situé en plein coeur du village.

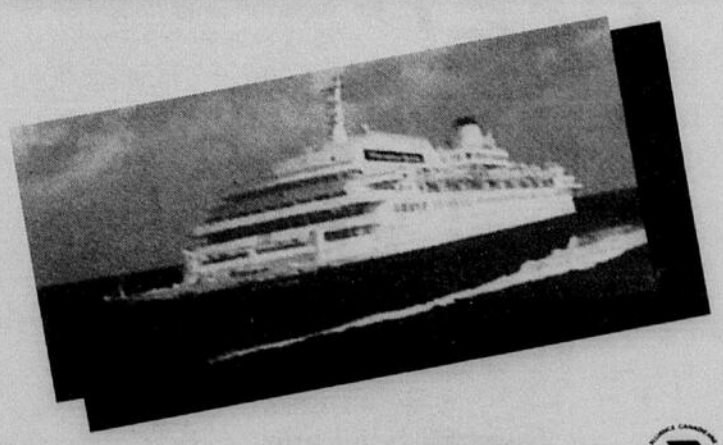
Au sud-ouest, on trouve le coeur de la région, soit le village de Cabo San Lucas (Cap St-Luc). Le village abrite, entre autres, le principal port marin de la région où des navettes bondées de touristes font des aller-retours à tous les dix minutes. Les intéressés voudront notamment savoir que la vie de nuit est une forte activité dans ce secteur. Des visites guidées en bateau sont planifiées pour admirer un superbe paysage rocailleux qui s'avance directement dans la mer.

La visite longe le littoral où s'étirent des plages teintées de beiges et d'eau de ton bleu-vert. «Lovers Beach», plus particulièrement, porte bien son nom et elle donne sur la mer de Cortez ainsi que sur l'océan Pacifique. Là, on peut demander au capitaine du navire de s'arrêter pour se baigner dans la mer de Cortez. «Los Arcos» ressemble à notre rocher Percé, un rocher qui se fait bercer assez sauvagement par les vagues. Cabo San Lucas est également doté d'un marché public assez imposant où on y retrouve de tout: souvenirs, chandails, bijoux en argent faits à la main, sculptures sur bois et surtout, des boissons rafraîchissantes qu'on consomme avec plaisir après une excursion maritime.

La route joue un rôle très important. Elle délimite en quelque sorte le territoire; au sud de la route, se retrouve les nombreuses plages et la mer de Cortez tandis qu'au nord, on admire le désert montagneux typique des meilleurs tournages westerns-mexicains de Hollywood, là ou le cactus géant représente la flore principale dans un environnement aride et désertique. La Route 1 mène où on le désire, quand on le désire. Le territoire n'est fait que de sable, il est en plus valloneux ou montagneux.

Pour contempler un coucher de soleil sous un ciel doré ou admirer le paysage exotique de la région de Baja California Sur, Los Cabos recèle d'une multitude de possibilités pour les amateurs de photographie... de même pour le couple amoureux qui recherche un peu de tranquilité à l'autre bout du monde...

pages A44 et A45



CLUB VOYAGES GUERTIN

en collaboration avec Américanada et Holland America Line

Croisière aux Iles Vierges à bord du magnifique Westerdam. Croisière de 7 jours avec accompagnateur francophone. Départ le 16 mars 91 à partir de 1489$ ***

Prix par personne en occupation double, incluant le vol d'Ottawa en catégorie N - Espace limité - D'autres catégories disponibles

*** les taxes portuaires, excursions et dépenses personnelles en sus

Pour assister à notre soirée d'information qui aura lieu le mardi 4 décembre, téléphonez-nous au 561-2220. Nous vous confirmerons l'heure et le lieu.

Votre accompagnatrice,

Madame Lise Lauzon

CLUB VOYAGES GUERTIN

TOURISME

Los Cabos: un petit quelque chose de plus

Serge Lafortune
collaboration spéciale

CABO SAN LUCAS (MEXIQUE) Il existe des endroits, en ce bas-monde, qui semblent fournir un petit quelque chose de plus dans la vie de tous les jours.

La région de «Baja California Sur», soit le Sud de la Basse Californie, mieux connue sous le nom de Los Cabos, offre certains de ces avantages.

Un des exemples les plus frappants et, par surcroît, une expérience inoubliable est la pêche en haute mer. Le petit village de Cabo San Lucas offre donc les facilités pour les mordus de ce sport. Une journée en haute mer n'est peut-être pas à la portée de tout le monde, mais dans ce lieu où se trouvent quelque 25 000 habitants, la pêche en haute mer fait partie de la routine quotidienne.



Un espadon de 220 livres, fruit de la pêche

Lever tôt

Une journée de pêche à la mexicaine débute relativement tôt, soit 5 h 30. Dès lors, un acceuil chaleureux est réservé aux pêcheurs-touristes par le capitaine du navire et par son apprenti, père et fils dans bien des cas, qui tenteront, tant bien que mal, de faire comprendre à leur équipage de bien se couvrir la tête et les épaules tout au long de l'expédition puisque la température oscillera entre 30 et 35 degrés Celsius, sur mer.

La première partie de l'expédition sera faite surtout de pêche au thon, question de donner un avant-goût aux pêcheurs de ce que peut être une prise d'une quarantaine de kilos dans le bateau. Pêcher le thon ne nécessite pas beaucoup de patience; une bonne dizaine de minutes suffisent pour attirer une bande de ces poissons autour de l'embarcation et le tour est joué. Ce qui frappe le plus à l'oeil est certes le bleu-vert de la Mer de Cortez qui permet de voir à trois mètres de profondeur, où le thon se promene sans gêne autour de l'hameçon.

Puis une bonne heure suffira pour une première expérience de la pêche en haute-mer: au moins dix poissons, et un généreux coup de soleil à ceuxqui aiment se faire dorer la «couenne»...

La pêche à l'espadon

Mais un moment donné, le marin indique (en espagnol toujours) qu'il est maintenant l'heure de passer aux choses sérieuses: on déplace l'embarcation pour se rendre là où l'espadon attend impatiement.

La pêche à l'espadon demande au pêcheur une bonne dose de patience. Le temps de l'année le plus propice pour capter ce spécimen exotique se situe généralement de juin à octobre. L'espadon est une espèce qui peut facilement atteindre un poids de 160 kilos, à maturité, et mesurer 2 mètres. Les amateurs de pêche en verront assez pour satisfaire leurs rêves les plus colorés.

Le marin et son apprenti doivent donc diriger l'embarcation à une faible allure, mais constante. Les pêcheurs, quant à eux, doivent être toujours vigilants car leurs lignes sont dans l'eau à environ cinq mètres derrière le bateau. Quand un bête mord, un bruit de friction presque épeurant se fait entendre et les marins, des Mexicains pour la plupart, n'hésitent pas à accélérer la vitesse du bateau pour ne pas perdre la proie tant convoitée.

Un beau coup

Voilà donc que s'amorce la partie la plus intéressante du périple. Sortir un poisson de cette taille n'est certes pas de tout repos.

Si le poids du poisson oscille entre les 100 et 200 kg, le temps pour sortir le poisson de l'eau peut être le même que la durée du voyage pour se rendre à Los Cabos... Mais les plus chanceux seront capables de le faire en deux heures ou même moins, si l'espadon est de petite taille.

La joie et les sourires s'installent au sein de l'équipage: on est certains de ne pas avoir manqué le coup! Le retour vers les plages chaudes du continent se fait pratiquement avec une larme à l'oeil. On voit que des enfants attendent impatiemment sur le rivage pour être les premiers à se faire photographier en compagnie de la prise et des touristes.

8e anniversaire

Voyage EXPEDITIONS MONDE

5% de rabais

Destinations SOLEIL

Pour départs effectués entre novembre 1990 et avril 1991.
Vous devez réserver durant le mois de novembre.
Limite un coupon par personne, non-négociable.

N.B. Aucune T.P.S. applicable, vers le sud, sauf la Floride

Ottawa: 230-8676 Hull: 595-3484

Permis du Québec et de l'Ontario

MONDE LATIN TOURS

...le nom dit tout!

LE SPÉCIALISTE DU MONDE LATIN VOUS PROPOSE

LE PORTUGAL

TERRE ENCHANTERESSE.

Un soleil doré, une promenade sur la plage, un bon repas, un sourire accueillant, et beaucoup plus encore.

Et pourquoi pas quand nos programmes de longs séjours rendent tout ça si accessible?

EXEMPLES:
- 27 nuits en Algarve
- Apparthôtel Afonso III (supérieur)
- Appartement d'une chambre à coucher (télévision, cuisinette, piscine intérieure)

Incluant: vol, transfert, hébergement, taxes et frais de service (sauf taxe d'aéroport).

1 227$ par personne en occupation double.
Départ en semaine (du 1-11-90 au 31-3-91)

(Supplément pour les départs entre le 7 et le 25 déc.)

Autres programmes de longs séjours disponibles à partir de 1 077$ par personne (mêmes éléments inclus)

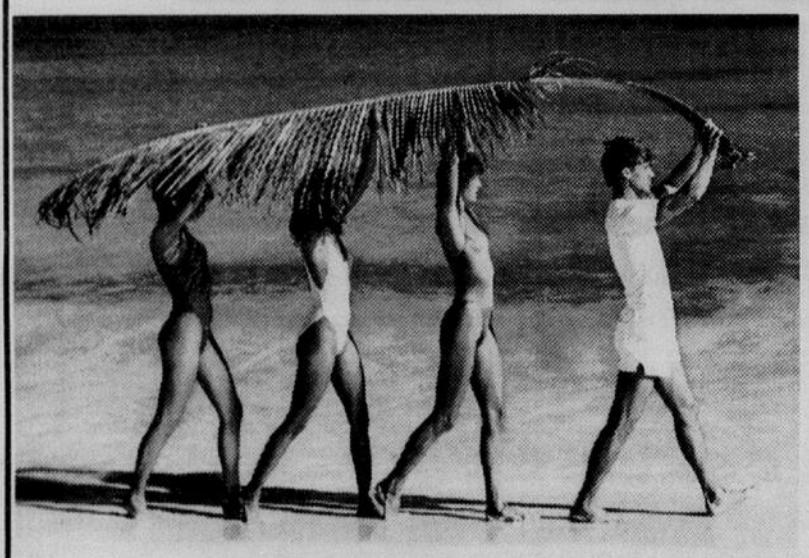
LE PORTUGAL... VOUS LE MÉRITEZ!

Demandez Tours Monde Latin à votre agent de voyages.

TAP AIR PORTUGAL

Permis du Québec

VOTRE ÉVASION DU MONDE CIVILISÉ DÉBUTE ICI.



Êtes-vous las qu'on vous refile des vacances ordinaires? Au Club Med nous accorderons à vos projets de vacances toute l'attention qu'ils méritent. Parmi la gamme de villages que nous vous proposons il en existe qui saura vous ravir, où vous pourrez pratiquer à loisir vos sports préférés comme la planche à voile, le tennis ou la plongée-bouteille, ou en profiterez pour lire et vous détendre.

Au Club Med, vous saurez combien vous aurez à débourser avant de partir. N'hésitez pas à nous téléphoner. Laissez-nous le soin d'organiser votre prochaine évasion. Nous connaissons tous les meilleurs refuges.

CLUB MED
Et nulle part ailleurs.

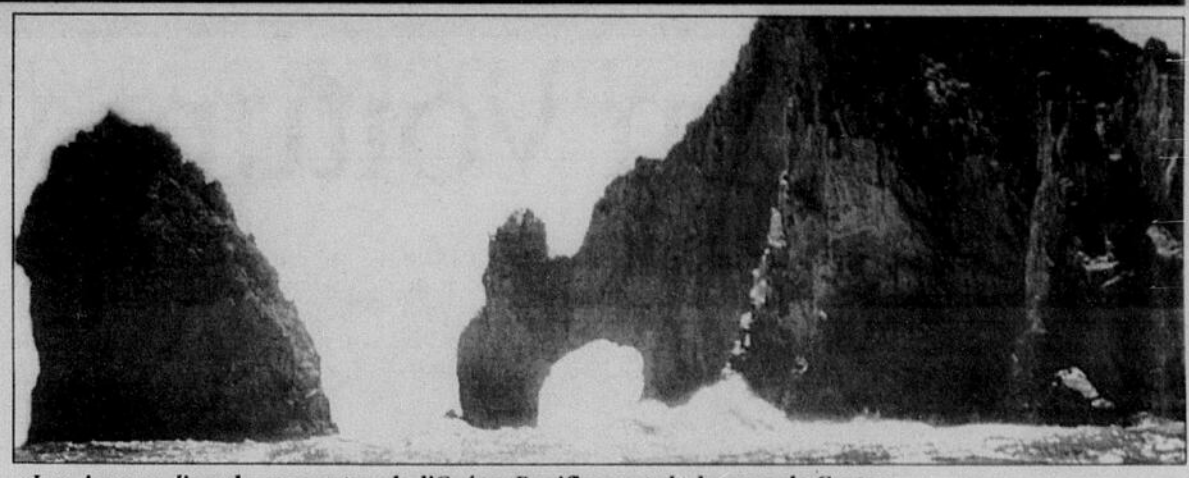
à votre service que vous soyez membres ou non.

456, boul. St-Joseph, Hull (Québec)
J8Y 3Y7 / Tél.: (819) 778-2321

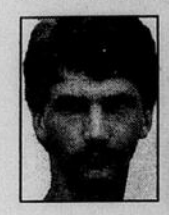
VOYAGES CAA QUÉBEC

TOURISME

Après la mer, le désert



«Los Arcos», lieu de rencontre de l'Océan Pacifique et de la mer de Cortez



SERGE LAFORTUNE

Collaboration spéciale

CABO SAN LUCAS (MEXIQUE) Maintes activités récréatives sont offertes aux amateurs de plaisir sous le soleil dans cette région du Sud-ouest du Mexique. La plus spectaculaire n'est nulle autre que la pêche en haute mer.

Une activité, moins fréquente par ailleurs, est également choisie par quelques amateurs et c'est la visite du désert de Los Cabos.

C'est un désert sec et sablonneux situé à quelques minutes du village de La Paz.

Tout autre chose

Mais si on peut penser qu'un désert est un désert, le désert mexicain est une toute autre chose. Le soleil et la chaleur semblent dire à l'esprit que ce n'est pas un rêve, mais bien une réalité...

Les cactus géants, d'environ deux mètres de hauteur, attirent le regard à l'arrivée des visiteurs.

Le sable rappelle constamment qu'il est important de se promener avec une bonne paire de chaussures qui éviteront des blessures et des brûlures qui peuvent ateindre un deuxième degré.

Une montagne ici et là, sur le passage, permettent de voir le vrai côté de la nature: légers buissons, rochers, à peu près pas d'ombrage.

Un p'tit café avec ça?

Le guide se fera un plaisir de fournir un contenant rempli d'eau qui ne mettra que quelques minutes à se réchauffer pour pouvoir l'utiliser et en faire une bonne tasse de café.

Les chanceux pourront voir quelques iguanes qui ne semblent pas traumatisées par la venue d'étrangers.

Les serpents à sonettes sont pratiquements invisibles, leur apparence se confondant parfaitement à la couleur beige du sol.

Par ailleurs, la vie de nuit à Cabo San Lucas mérite qu'on s'y attarde.

Quelques clubs peuvent facilement être comparés à ceux de la Promenade du Portage (sans l'achalandage urbain) tandis que d'autres adoptent uniquement une apparence tirée du folklore mexicain.

Des rues sablonneuses, de touristes assoiffés, des résidants indifférents, ne sont certes que quelques exemples de cette vie de nuit.

Les amateurs de musique s'amuseront au club Cabo Wabo propriété du célèbre Edward Van Halen.

Une journée ne sera pas suffisante pour capter l'atmosphère de tout ce qui se passe à Los Cabos.

Une semaine de votre temps n'est certes pas de trop pour combler un esprit voyageur.

VOYAGES LA CHAUDIÈRE



CROISIÈRE ST-VALENTIN

sur le M/S CARIBE I

CROISIÈRE DE GROUPE ACCOMPAGNÉE EN FRANÇAIS DU 9 AU 16 FÉVRIER 91

Prix à partir de

$1,269.00 pers. occ. double



Incluant le transport aller-retour vers l'aéroport. Cette croisière de 7 jours au départ de Miami offre des escales telles Ochos Rios, Grand Caiman, Cozumel... et 2 jours en mer.

Un forfait-vacances tout inclus! (ou presque)

Pour plus de détails contacter le # 1 des voyages de groupe

"VOYAGES LA CHAUDIÈRE"

FAITES VITE!!
NE MANQUEZ PAS LE BATEAU!

HULL 240A boul. St-Joseph 771-6271

VOYAGES LA CHAUDIÈRE

OTTAWA 1 rue Nicholas 235-1777

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

MERCERIE Hervé St-Amour Pour elle et Lui



Marc St-Amour

À votre service à la mercerie Hervé St-Amour, pour Elle et Lui au 295 boul. St-Joseph, Édifice Blackburn à Hull.

Depuis plusieurs années, Marc s'est avéré un habilleur de bon goût apprécié de tout bon sportif. Gradué du collège Bourget de Rigaud, étudiant en administration des affaires à l'Université d'Ottawa.
Nous invitons ses nombreuses connaissances, ami(e)s et jeunes professionnels à venir le rencontrer les jeudis, vendredis et samedis. Pour votre convenance, aussi disponible sur rendez-vous en tout temps au 770-5434.

Au plaisir de vous servir bientôt!
Marc St-Amour Conseiller vestimentaire
Mario Henrie Gérant de la mercerie
Hervé et Agathe St-Amour
Pour Elle et Lui

MERCERIE Hervé St-Amour Pour elle et Lui

TUXEDO
LOCATION et VENTE
SERVICE DE RETOUCHE

295 boul. St-Joseph,Hull, Qc.
J8Y 3Y3
Tél.: (819) 770.5434
Télécopieur: 770-0715
Ouvert de:
9h00 à 18h00 Lun.-ven.
en soirée jusqu'à 21h00
Mer. jeu. ven.
Sam. 9h00 à 17h00
En décembre:
les dimanches
de:
11h00 à 16h30

Destination vacances!

IRIS SOLEIL

•UNE GUARANTIE EXCEPTIONNELLE
•LE MEILLEUR CHOIX DE VERRES SOLAIRES DANS L'OUTAOUAIS

LAURA BIAGIOTTI
VUARNET•RAY-BAN•TCHAK
BOLLÉ•SERENGETI



Pour la santé de vos yeux, IRIS, partout au Québec • Dans l'Outaouais : Hull, Aylmer, Gatineau et Buckingham.

TOURISME

Partir en voiture vers le soleil

Felicity Munn
Presse Canadienne

De nombreux Canadiens jugent indispensable un pèlerinage vers le soleil, au cours de l'hiver, même en temps de récession.

Ces voyageurs pourraient toutefois regarder d'un peu plus près à la dépense, cet hiver, et décider de se rendre en Floride en automobile.

Même avec la hausse des prix de l'essence aux Etats-Unis provoquée par la crise du golfe Persique, il est économique pour une famille d'emprunter la voiture pour se rendre dans le Sud.

«L'essence est beaucoup moins coûteuse aux Etats-Unis où elle n'est pas soumise à de multiples taxes comme chez nous», rappelle David Leonhardt, porte-parole de l'Association canadienne de l'automobile.

«Les prix, aux Etats-Unis, sont généralement plus bas qu'au Canada, y compris celui des hôtels.»

«Pour beaucoup de familles, la Floride représente une destination peu coûteuse du fait qu'elles s'y rendent en voiture», ajoute David Redekop, directeur de l'Institut de recherche touristique du Canada.

Cet organisme, affilié au Conference Board, a récemment mené une étude qui a démontré qu'un Canadien sur quatre ayant l'intention de prendre des vacances ont cité la Floride comme destination, soit 17 % de plus que l'année précédente.

La Floride est considérée par beaucoup comme une destination peu coûteuse, en raison surtout de la force du dollar canadien. M. Redekop estime également que la Floride sourit à beaucoup de Canadiens du fait qu'ils peuvent s'y rendre en automobile.

Budget réduit

«Vous vous rendez en Floride en trois jours, à partir du centre du Canada, et n'avez que deux nuits à passer à l'hôtel. Non seulement les hôtels offrent-ils des tarifs abordables, mais vous sauvez le transport aérien et avez accès à de l'essence moins coûteuse qu'au Canada.»

L'Association américaine de l'automobile (AAA), qui publie annuellement des projections budgétaires au bénéfice des touristes voyageant aux Etats-Unis en automobile, calcule, cette année, qu'une famille comptant deux adultes et deux enfants doit prévoir dépenser 173 $ US par jour en hébergement et en alimentation.

Le rapport, publié cinq semaines avant la crise du Golfe, suggère également de prévoir 25 $ US pour chaque 500 kilomètres parcourus, ce qui comprend l'usure des pneus, l'huile et l'entretien de la voiture.

Geoff Sundstrom, porte-parole de l'AAA, dans une interview téléphonique d'Orlando, à la fin d'octobre, a précisé que l'essence a augmenté d'environ 30 cents à 1,38 $ US le gallon depuis trois mois, si bien que les dépenses à ce chapitre, pour le touriste, seront supérieures d'environ le tiers.

Cela signifie donc que le transport par voiture coûtera environ 33 $ US pour chaque 500 kilomètres parcourus.

«Les coûts d'opération d'une automobile demeurent toutefois relativement faibles, rappelle M. Sundstrom. Cela représente encore moins de dix pour cent du budget des vacances, ce qui n'est pas le cas lorsque le touriste utilise le transport aérien, surtout s'il faut transporter une famille de quatre personnes.»

Est-ce réellement économique?

Rouler vers la Floride en passant trois jours sur la route, peut toutefois s'avérer presque aussi coûteux que de s'y rendre par avion.

L'AAA recommande aux familles de figurer un budget quotidien de 93 $ US pour la nourriture de 80 $ US pour l'hébergement, ce qui comprend une taxe de 5 $ US par enfant partageant la même chambre que deux adultes.

Ainsi, il en coûterait 990 $ US, soit environ 1150 $ Can. à une famille de quatre persones pour faire les 2250 kilomètres séparant le centre du Canada de la Floride, en passant deux nuits sur la route à l'aller comme au retour.

Les tarifs aériens les plus bas pour une famille de quatre personnes, en janvier, seraient également d'environ 1150 $ Can., y compris les taxes.

Les sièges vendus à ce tarif sont toutefois très limités en nombre et se vendent très rapidement. Il faut également rappeler qu'en se rendant en Floride en auto, on n'a pas à y louer une voiture comme c'est souvent le cas lorsqu'on s'y rend par avion.

En Floride, le coût moyen de l'hébergement est de 87,86 $ US et celui des repas de 91,56 $ US, selon l'AAA, En Californie, ces prix sont respectivement de 84,28 et 105,32 $ US.

L'organisme ne comprend pas dans ses calculs le péage sur les routes et les ponts, les visites de centres touristiques et le magasinage.

Vous partez en voyage!

☑ en avion
☑ voiture
☑ ou autres

N'oubliez pas l'assurance médical jusqu'à 1,000,000 $ pour les frais médicaux

Primes

Nombre de jours	Par personne jusqu'à l'âge de 60 ans	Par personne de 61 ans et plus
15 jours	16.50	22.50
31 jours	34.10	39.90
45 jours	56.25	83.50
60 jours	64.00	128.30
90 jours	95.00	217.00
100 jours	105.00	250.00
130 jours	157.00	337.00
160 jours	176.00	422.00
180 jours	191.00	465.00

VOYAGES ELAIR TRAVEL
15 boul. Gamelin Hull
771-5331

QUEENSWAY TOURS
Une division de 107606 Canada Limitée

DAYTONA (avec cuisinette)
RAMADA, SHERATON, HAWAIIAN INN, BEACHCOMBER, HOWARD JOHNSONS
15 DÉC. AU 1er JANV. (18 JOURS) 769 $
15 DÉC. AU 6 JANV. (23 JOURS) 999 $
15 DÉC. AU 3 FÉV. (50 JOURS) 1799 $
15 DÉC. AU 10 FÉV. (57 JOURS) 1899 $
22 DÉC. AU 1er JANV. (11 JOURS) 499 $
22 DÉC. AU 6 JANV. (16 JOURS) 729 $
22 DÉC. AU 3 FÉV. (43 JOURS) 1499 $
26 DÉC. AU 10 FÉV. (47 JOURS) 1599 $
26 DÉC. AU 3 MARS (68 JOURS) 2289 $
3 AU 20 JANV. (18 JOURS) 799 $
3 JANV. AU 3 FÉV. (32 JOURS) 1149 $
3 JAMV. AU 10 FÉV. (39 JOURS) 1349 $
3 JANV. AU 3 MARS (60 JOURS) 2129 $
5 JANV. AU 3 MARS (58 JOURS) 2049 $
5 JANV. AU 10 FÉV. (35 JOURS) 1249 $
5 JANV. AU 3 FÉV. (30 JOURS) 1099 $
5 JANV. AU 20 FÉV. (16 JOURS) 699 $
12 JANV. AU 10 FÉV. (30 JOURS) 1149 $
12 JANV. AU 3 FÉV. (23 JOURS) 999 $
19 JANV. AU 3 FÉV. (16 JOURS) 699 $
19 JANV. AU 10 FÉV. (23 JOURS) 1029 $
26 JANV. AU 10 FÉV. (16 JOURS) 729 $
16 FÉV. AU 3 MARS (16 JOURS) 849 $
16 FÉV. AU 9 MARS (22 JOURS) 1299 $
16 FÉV. AU 17 MARS (30 JOURS) 1549 $
2 AU 17 MARS (16 JOURS) 849 $
2 AU 31 MARS (30 JOURS) 1549 $
16 AU 31 MARS (16 JOURS) 849 $
16 MARS AU 14 AVRIL (30 JOURS) 1549 $

CLEARWATER (avec cuisinette)
WATERGATE OU 400 HOTEL AMERICANA
15 DÉC. AU 6 JANV. (23 JOURS) 1189 $ 1389 $
22 DÉC. AU 6 JANV. (16 JOURS) 899 $ 1099 $
5 JANV. AU 3 MARS (58 JOURS) 2849 $ 3248 $
5 JANV. AU 10 FÉV. (35 JOURS) 1649 $ 1999 $
5 JANV. AU 3 FÉV. (30 JOURS) 1499 $ 1849 $
19 JANV. AU 10 FÉV. (23 JOURS) 1299 $ 1499 $
19 JANV. AU 3 FÉV. (16 JOURS) 899 $ 1099 $
19 JANV. AU 3 MARS (44 JOURS) 2099 $ 2499 $
9 FÉV. AU 3 MARS (23 JOURS) 1469 $ 1669 $
16 FÉV. AU 3 MARS (16 JOURS) 949 $ 1199 $
6 AU 21 AVRIL (16 JOURS) 949 $ 1249 $

DAYTONA ET ORLANDO
15 PETITS DÉJEUNERS • 15 SOUPERS
22 DÉC. AU 6 JANV. 1149 $
19 JANV. AU 3 FÉV. (16 JOURS)
23 FÉV. AU 10 MARS (16 JOURS)

ATLANTIC CITY RESORTS INTERNATIONAL
2 AU 5 DÉC. (4 JOURS) 219 $

DAYTONA/CLEARWATER COMBINÉ
5 JANV. AU 3 MARS (58 JOURS) 2299 $
5 JANV. AU 3 FÉV. (30 JOURS) 1599 $
19 JANV. AU 10 FÉV. (23 JOURS) 1299 $
19 JANV. AU 3 MARS (44 JOURS) 1799 $
9 FÉV. AU 3 MARS (23 JOURS) 1299 $

CIRCUIT ESCORTÉ EN FLORIDE
23 JANV. AU 10 FÉV. (19 JOURS) 1389 $

CIRCUIT EN FLORIDE
22 DÉC. AU 6 JANV. (16 JOURS) 869 $
9 FÉV. AU 24 FÉV. (16 JOURS) 949 $
30 MARS AU 14 AVRIL (16 JOURS) 949 $

SUD D'ARIZONA
23 FÉV. AU 15 MARS (21 MARS) 1895 $

CIRCUIT EN FLORIDE • CROISIÈRE À NASSAU
17 FÉV. AU 3 MARS (16 JOURS) 1249 $

CROISIÈRE FLORIDE/MEXIQUE (16 JOURS)
24 FÉV. AU 11 MARS 1595 $

CALIFORNIE
5 AU 29 AVRIL (21 JOURS) 2029 $

TEXAS ET NOUVELLE-ORLÉANS
30 MARS AU 14 AVRIL (16 JOURS) 989 $

EMPLETTES À SYRACUSE WATERTOWN
12-16-18-30 NOV. ET 2 DÉC. 139 $

EMPLETTES AUX ENTREPÔTS, FREEPORT MAINE
10-12 NOV., 2 JOURS 179 $

ATLANTIC CITY ATLANTIC PALACE
9-12 NOV, 19-22 NOV., 26-29 DÉC. 229 $

PRIMES-CASINO ET PETIT DÉJEUNER CONTIN. FESTIVAL DES LUMIÈRES - CHUTES NIAGARA TROUBADOURS IRLANDAIS TAMMY WINETTE - ROY CLARKE 2 PETITS DÉJEUNERS • 1 SOUPER
24-26 NOV. 3 JOURS 289 $

EMPLETTES À MASSENA NEW YORK
10, 24 NOV. 25 $

1516 CHEMIN MERIVALE
(angle Merivale et Clyde) K2G 3J6 No permis Ont. 2733901
Dépliants d'hiver maintenant disponibles
225-0982
Sans frais 1-800-267-3483

Voyages EXPEDITIONS MONDE

Diaporamas
27 Nov. Thaïlande/Galapagos
28 Nov. Népal/Costa-Rica

Meilleurs tarifs aériens	à partir de
Paris	449 $
Londres	439 $
Bruxelles	368 $
Amsterdam	443 $
Lisbonne	479 $
Francfort	499 $
Recife	779 $
Auckland	1 359 $
Sydney	1 579 $
Dakar	1 199 $
Johannesburg	1 699 $

Tarifs basse saison, conditions disponibles.
HULL
36, rue Laval
595-3484
OTTAWA: 78 rue George 230-8676
Permis du Québec et de l'Ontario

VOYAGES ELAIR TRAVEL
GROUPE HIVER 90/91

ESPAGNE
4 semaines
du 15 février 1991
au 15 mars 1991
1 058 $ + taxe

COSTARICA
2 semaines
23 février 1991
06 mars 1991
1 semaine Sanjosé
1 semaine plage
1 109 $ + taxe

MAROC
2 semaines
du 23 mars 1991
au 06 avril 1991
1 semaine villes Impériales
1 semaine plage
1 659 $ + taxe

VENEZUELA
Puerto Lacruz
24 janvier 1991
11 février 1991
780 $ + taxe

SPÉCIAL JANVIER
CROISIÈRE + MIAMI 1 SEMAINE 580 $ + TAXE

	1 semaine	2 semaines
MARGARITA		
ARECIFÉ	439 $	599 $
SUSUA		
CASAMARINA	499	719

CANCUN	1 semaine	2 semaines
RAMADA RENAISSANCE (LUX.)	499	699
ROYAL SOLARIS (LUX)	499	699
ACAPULCO		
TOUR JUMELLE (STD)	399	599
COPACABANA (1ÈRE CLASSE)	499	699
ACAPULCO PLAZA (LUX.)	499	699

* Taxe et service non n'inclus * Départ de Montréal
15 boul. Gamelin Hull 771-5331

B & W TRAVEL & TOURS
ATLANTIC CITY
(ECONO LODGE)
= *Copieux petit déjeuner continental - Casino compris* =
9-12 déc. **179 $**
30 déc.-2 janv. **269 $**
(weekend du Nouvel An)
ATLANTIC CITY
(BURGUNDY HOTEL) Contigu au Resorts International Casino Hotel et Taj Mahal Supplément de 20 $ par personne.
COMPOSEZ LE
233-3188
pour obtenir un dépliant spécial sur les spectacles de Broadway et restaurants.
75, rue Sparks, bureau 303
Ottawa K1P 5A5
Service de répondeur en tout temps
No inscr. Ont. 2748109 et 2538985

TOURISME

Un guide pour apprendre à bronzer intelligemment

Presse Canadienne

GRANBY Ce bon vieux Galarneau a toujours la cote: chaque année, 200 000 Québécois s'envolent vers la France, mais 700 000 autres mettent le cap sur les plages de la Floride. Et si l'on ajoute à l'itinéraire d'autres «destinations soleil» comme le Mexique ou Cuba, on aboutit au chiffre annuel d'un million de voyageurs, soit un Québécois sur six !

«Un de mes buts, c'est d'aider ces gens-là à bronzer 'intelligent' » affirme André Bergeron, auteur d'un «Guide des destinations soleil» publié aux Editions du Jour.

Pour lui, cela veut dire de ne pas se contenter de faire le lézard. «Un bon exemple de ça, c'est à Cancun, au Mexique. On peut s'y reposer quelques jours, mais on oublie trop souvent qu'à une heure de route se trouvent d'importants vestiges de la civlisation maya, des merveilles archéologiques... Je veux encourager les gens à visiter aussi les attraits culturels.»

Destinations populaires

Ecrit en six mois mais nourri à même de nombreux voyages et 15 ans d'enseignement en techniques touristiques au Collège de Granby, le guide met surtout l'accent sur la Floride et le Mexique, tout en s'aventurant du côté des Antilles, de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud.

Chaque destination ne se retrouve pas sur un pied d'égalité: si Disney World accapare à lui seul 13 pages, le Chili par exemple tient à peu près en une seule.

«J'ai gardé la proportion de ce qui est populaire et de ce qui est offert sur le marché des destinations soleil, explique l'auteur. Presque personne ne vend le Chili: le Club aventure y va, mais pas le grand public. Pour moi, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud sont des destinations aventure et 'découverte' ».

Tout en fournissant des informations sur l'histoire, la géographie, les principaux points d'attraction touristique, le livre répond à une foule de questions pratico-pratiques. Comment se débrouiller avec les vaccins et les assurances ? Quels souvenirs vraiment typiques rapporter d'un pays ? A quel genre de nourriture doit-on s'attendre et comment combattre l'infâme «tourista» ?

Mises en garde

L'auteur soupèse les avantages et les inconvénients de différents modes de voyage et y va de quelques mises en garde précises.

Attention aux boutiques hors-taxe de Curaçao: on a augmenté les prix pour suppléer à l'absence de taxes. Méfiance aussi à l'endroit de ces fameuses croisières qui promettent de visiter six iles en une semaine et de bien manger: André Bergeron les déconseille aux claustrophobes.

Et les destinations économiques ? Il existe encore quelques forfaits «à petit budget» («600 $ tout compris pour une semaine à l'île Margarita, c'est beau, bon, pas cher» glisse-t-il) mais il n'en fait pas une catégorie à part.

«Je serais porté à mettre les gens en garde: si on veut payer moins cher, ça va être dur. En général, en bas de 1000 $ par semaine, il ne faut pas trop rêver... sinon on a toujours la main à la poche à évaluier son budget.»

VOYAGES OTTAWA®
VOYAGES ALGONQUIN®

ensemble, allons de l'avant

CARTHAGÈNE

DÉPARTS POUR UNE ET DEUX SEMAINES LES VENDREDIS DU 21 DÉCEMBRE À MAI

1 SEMAINE PAR PERSONNE À PARTIR DE 499$*

DÉPARTS DE TORONTO

À VOIR!
VISITEZ LE SUPERBE CARTAGENA DE INDIAS CONVENTION CENTRE QUI POSSÈDE D'EXCELLENTES SALLES À MANGER, UN SERVICE DE BAR ET DES SPECTACLES QUOTIDIENS!

* Départs en mai

LES DEUX HÔTELS SUR LE BORD DE MER LES PLUS COURUS DE CARTHAGÈNE OFFERTS UNIQUEMENT CHEZ CAROUSEL!

STATION BALNÉAIRE DECAMERON
1 SEMAINE DÉPARTS EN JANVIER ET LES 6 ET 12 AVRIL 599$
TOUT COMPRIS!
Un des endroits les plus charmants de Carthagène. Y compris vue sur la mer. Ambiance amicale et chaleureuse. Endroit idéal pour avoir du plaisir, pour les jeunes de coeur.
COMPREND :
• Petit déjeuner, déjeuner, dîner tous les jours (choix parmi trois restaurants différents pour le repas du soir)
• Boissons alcoolisées et non alcoolisées à volonté
• Sports aquatiques
• Autres activités et divertissements

HOTEL CARIBE
1 SEMAINE DÉPARTS EN JANVIER ET LES 3 ET 12 AVRIL 649$
SEMI TOUT COMPRIS!
L'hôtel de luxe le plus en vogue de Carthagène, avec plage magnifiquement aménagée, vous offre une ambiance espagnole romantique. Plaira aux clients les plus critiques.
COMPREND :
• Petit déjeuner et déjeuner ou dîner tous les jours
• Crédit de 100 $ US sur boissons par chambre par semaine
• Activités
• Spectacles

VACANCES Carousel

Les prix sont établis en dollars canadiens et sont par personne, d'après une occupation double, à moins d'avis contraire. Les prix ne comprennent pas les taxes d'hôtel et frais de service ainsi que les taxes de départ des aéroports canadiens et étrangers ou taxes sur le carburant. Les prix sont les plus bas en cours et pourront varier en fonction du choix de l'hôtel ou de la date de départ. Tous les forfaits sont fonction de la disponibilité au moment d'effectuer les réservations, et toutes les caractéristiques de cette annonce sont celles connues par Carousel au moment d'aller sous presse. Consultez la brochure d'automne/hiver/printemps 1990-91 de Carousel pour connaître les conditions d'achat, de paiement, d'annulation et de remboursement ainsi que la clause de protection en cas d'annulation, et les assurances offertes, la description de l'hôtel et ses services ainsi que les normes et conditions d'hébergement, détails sur le vol, etc. Vacances Carousel 1982 Inc. Permis de l'Ontario no 1227837. Départs de Toronto.
Une taxe sur le carburant de 35 $ par personne s'applique (sous réserve de modifications sans préavis).

Les prix sont par personne, d'après une occupation double, et sont fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Ils comprennent également les suppléments pour l'essence.

Taxes et frais de service non compris.

CONSULTEZ la brochure Carousel pour connaître toutes les modalités. Les offres ne s'appliquent qu'à toutes les nouvelles réservations. No permis : 1227837.

DESTINATION SUNSATION
Plus de 300 00$ en prix
Tous les détails auprès de
VOYAGES OTTAWA
VOYAGES ALGONQUIN
Grossiste du mois des vacances Carousel

VOYAGES OTTAWA

OTTAWA-CENTRE
200, Kent (à Laurier) 238-7500
197, Sparks (sur le mall) 563-0744
Rideau, Centre Rideau 237-6340
85, av. Université (= 030 Univ. d'Ottawa) 236-8001

OTTAWA-OUEST
Mall Carlingwood 725-1086
Mall Meadowlands (Pascal) 723-5888

OTTAWA-EST
Place d'Orléans 824-9345
Centre comm. St-Laurent 744-2680

OTTAWA-SUD
1355, rue Bank (en face de Billings Bridge) 731-0555
Mall Herongate 731-8554

HULL
Place du Centre 770-4441
Galeries de Hull 778-4711

VOYAGES ALGONQUIN

OTTAWA-OUEST
Centre comm. Pinecrest, 2685 rue Iris 598-4161
Mall Merivale, 1642 Merivale 226-1422
Mall Hazeldean, Kanata 592-3450

OTTAWA-CENTRE
90 Sparks Ed. Banque Royale 237-9200

OTTAWA-EST
Centre comm. Elmvale 521-7281
Gloucester, ch. Ogilvie 748-3600

OTTAWA-SUD
Alta Vista (angle Bank) 733-7070

DEEP RIVER
25, rue Champlain 584-8063

CORNWALL
Carte Cornwall - Water 938-6260

KINGSTON
Centre Kingston, 1040-1096 Princess 545-1880
227, place Bath Road (voisin de Dist. aux conv.)

Nous offrons une formation professionnelle pour l'industrie des voyages et du tourisme. Appelez Algonquin Careers Academy - 230-8127

Nous offrons également un service de placement à l'intention des conseillers en voyage et agences. Communiquez avec le Centre de placement Algonquin au 594-0386

LA SECTION CATHOLIQUE
DU CONSEIL SCOLAIRE
DE LANGUE FRANÇAISE
D'OTTAWA-CARLETON

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton recherche des enseignant(e)s détenant un brevet d'enseignement de l'Ontario ou une attestation d'admissibilité ou de compétence, pour faire de la **SUPPLÉANCE** aux paliers élémentaire et secondaire dans les matières académiques et techniques. **Les personnes intéressées en particulier à une affectation dans une école ou des écoles du secteur ouest (écoles Laurier-Carrière, Roger St-Denis, Saint-Rémi, St-Bonaventure, Gaston-Vincent, St-François d'Assise) sont priées de le préciser dans leur demande.**

SALAIRE :

brevet, avec diplôme universitaire - 108,00 $ par jour
brevet, sans diplôme universitaire - 97,00 $ par jour

Les personnes intéressées, à l'exception des personnes qui ont déjà leur nom sur la liste de suppléance, sont priées de soumettre leur candidature accompagnée du brevet d'enseignement et de la carte de qualifications de l'enseignant de l'Ontario ou de l'attestation d'admissibilité ou de compétence, au:

Service des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420 place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

Conservateur(trice), ethnologie de la zone subarctique orientale
(Bilingue)
Conservateur(trice), ethnologie des forêts boréales de l'est
(Anglais)
Traitement : 43 804 $ - 48 771 $

Le Musée canadien des civilisations est une société d'État dont le mandat est de promouvoir l'héritage culturel du Canada.

Le Service canadien d'ethnologie est à la recherche d'un(e) conservateur(trice) d'ethnologie de la zone subarctique orientale et d'un(e) conservateur(trice) d'ethnologie des forêts boréales de l'est. Les personnes retenues seront responsables du développement et de la mise en oeuvre des programmes approuvés de recherche sur l'histoire culturelle des peuples appartenant à la famille linguistique algonquienne de la zone subarctique orientale et des forêts boréales de l'est y compris les Algonquins et Iroquois des Grands Lacs et du Bas St-Laurent. Les conservateur(trice)s sont aussi responsables de l'enrichissement, au Musée canadien des civilisations, de la collection d'objets et de matériel connexes, de la création d'expositions relatives à l'histoire et à la culture des Autochtones de la zone subarctique orientale et des forêts boréales de l'est et doivent remplir des fonctions connexes.

Les personnes retenues posséderont un doctorat en anthropologie d'une université reconnue ou l'équivalent en expérience et en publication de travaux de recherche; elles auront une vaste expérience en recherche ethnographique sur le terrain, des publications valables dans les domaines de spécialisation et une aptitude manifeste à travailler avec les Autochtones pour élaborer et atteindre des buts communs. De l'expérience en élaboration d'expositions constituerait un atout. La volonté de voyager durant certaines périodes de l'année est essentielle.

Faites parvenir votre demande d'emploi ainsi que les pièces justificatives avant le 1er décembre 1990, en prenant soin d'inscrire le titre du poste, à :

Mme Marleene McWilliam
Agente de dotation
Division des services au personnel
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
Hull (Québec) J8X 4H2

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Le Musée canadien des civilisations est un employeur souscrivant aux principes de l'égalité d'accès à l'emploi.

Bureau de Santé de l'Est de l'Ontario

TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)

Le Département des soins à domicile du Bureau de santé de l'Est de l'Ontario, Prescott-Russell, recherche les services d'un travailleur(euse) social(e) qualifié(e) à temps partiel. relevant de l'Assistante-Directrice du programme des soins à d'intervention psycho-sociale aux clients des soins à domicile et à leur famille, de la consultation à l'équipe des soins à domicile et participe au développement du programmes.

Le(la) candidat(e) doit détenir un diplôme universitaire de 1er ou 2 ième cycle en service social et pouvoir devenir membre de l'Association des travailleurs sociaux professionels de l'Ontario. Il(elle) doit également se prévaloir d'une expérience clinique pertinente dans le domaine de la santé et/ou du maintien à domicile. Des connaissances en gérontologie seraient un atout appréciable.

Le(la) candidat(e) doit aussi faire preuve d'une bonne connaissance de l'anglais et du français ainsi qu'une habileté à travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au:

Département du personnel
Burau de santé de l'Est de l'Ontario
1000, rue Pitt
Cornwall (Ontario) K6J 5T1

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

AGENT DE COMMERCIALISATION ET LOCATION IMMOBILIÈRE

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État chargée de planifier, de coordonner et de réaliser, dans la capitale du Canada, des projets et des activités qui suscitent l'intérêt des Canadiens.

La Commission recherche une personne intéressée à combler un poste à terme d'Agent de commercialisation et location immobilière pour une période de trois (3) ans. Cette personne aura pour tâche de déterminer, négocier et définir les clauses d'établissement ou de renouvellement du bail avec le(s) locataire(s) éventuel(s). Elle participera également à la gestion des biens immobiliers dans les limites de son portefeuille d'opération de façon à réaliser l'objectif de la Commission qui est de maximiser ses revenus nets, elle élaborera, coordonnera et exécutera les programmes et les projets de commercialisation; elle évaluera les travaux contractuels de façon provisoire et acceptera ou rejettera le produit final; elle participera à l'administration générale de la section de la gestion des biens immobiliers dans les limites de son portefeuille d'opération.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Diplôme d'études secondaires de même qu'une formation spécialisée dans l'immobilier d'une institution reconnue ou de l'Institut Canadien de l'Immeuble ou l'équivalent au niveau de l'instruction et de l'expérience connexe aux fonctions du poste. Une bonne connaissance des techniques de production agricole et une connaissance des systèmes de gestion informatisés seraient un atout.

TRAITEMENT: Jusqu'à 41 249 $ par année selon les compétences et l'expérience.

En raison de la nature des fonctions, le titulaire doit maîtriser le français et l'anglais dès l'obtention du poste.

La Commission de la Capitale nationale offre à ses employés un milieu de travail exempt de fumée.

Veuillez adresser votre demande avant le 5 décembre 1990 en indiquant le numéro du concours (1990-TA-803) et en fournissant tout renseignement utile quant à vos compétences et à votre expérience, à l'adresse suivante:

Agent de dotation
Division des Ressources humaines
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

La CCN souscrit au principe d'égalité d'accès à l'emploi.

Canada

LE MONDE

L'URSS et la Chine se penchent sur le Golfe

Agence France-Presse

PEKIN Le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Edouard Chevardnadze, est arrivé hier à Urumqi (Xinjiang, nord-ouest de la Chine) pour une séance de travail impromptue avec son homologue chinois Qian Qichen consacrée à la crise du Golfe, a-t-on appris de sources concordantes.

L'entrevue surprise fait suite à la récente tournée de M. Qian en Egypte, en Arabie Saoudite, en Jordanie et en Irak, où il a rencontré le président Saddam Hussein. Les discussions devraient porter en priorité sur l'initiative américaine en vue de soumettre au Conseil de sécurité de l'ONU, dont la Chine et l'URSS sont membres permanents, une résolution autorisant le recours à la force pour chasser les Irakiens du Koweït, a-t-on indiqué de source autorisée.

Le ministère chinois des Affaires étrangères s'est contenté d'affirmer vendredi, en réponse à une question, que «les ministres des Affaires étrangères de Chine et d'URSS se rencontreraient vendredi à Urumqi pour y discuter de la crise du Golfe».

Séance de travail

De son côté, un porte-parole de l'ambassade d'URSS a précisé qu'il s'agissait «d'une séance de travail de 24 heures», qui ne devrait faire l'objet d'aucune déclaration. Urumqi, la capitale de la région autonome du Xinjiang peuplée en majorité de musulmans et frontalière de l'URSS, se trouve à mi-chemin entre Pékin et Moscou.

Les chefs de la diplomatie chinoise et soviétique s'étaient rencontrés une première fois en septembre dernier pour discuter de la crise du Golfe, à Harbin, ancienne ville russe située à l'autre bout de la frontière de 4500 km, dans le nord-est de la Chine.

L'agence Chine Nouvelle a rapporté que les deux ministres avaient débuté leur «conversation privée» dans la matinée. Tous deux étaient accompagnés d'un aide et d'un traducteur, a précisé l'agence officielle.

Elle a aussi indiqué, sans identifier de sources, que les entretiens seraient élargis ultérieurement à plusieurs autres responsables.

LE MONDE

Une trêve d'ici les élections

Colombie: la mafia de la drogue offre la paix

Agence France-Presse

BOGOTA La mafia colombienne de la drogue a fait une offre de paix aux autorités, proposant la reddition de quelque 300 trafiquants et la libération des journalistes détenus en otages.

Elle demande toutefois comme condition essentielle de bénéficier d'un traitement semblable à celui déjà accordé à certains groupes de guérilla.

Hier matin, le groupe des «Extradables», bras armé du Cartel de Pablo Escobar, a fait parvenir un communiqué à la presse de Medellin affirmant notamment que «la libération des otages se feraient dans la mesure ou seront respectés nos droits et ceux de nos parents innocents».

Dans le même communiqué, les «Extradables», qui affirment être «une organisation politico-militaire», indiquent qu'en raison des élections, le 9 décembre prochain, pour l'Assemblée Constituante, ils ont décidé «de décréter une trêve afin que le peuple puisse se rendre aux urnes d'une manière libre et souveraine pour élire ses représentants».

COMPTABLE

La Fédération de l'UPA des Laurentides requiert les services d'une personne pour agir comme comptable au sein de son service de comptabilité et fiscalité agricole. Cette personne sera appelée à rencontrer des producteurs agricoles (francophones et anglophones), cueillir des informations pertinentes, produire des déclarations d'impôt, assister des agriculteurs dans leur planification fiscale, agir comme personne ressource dans des dossiers d'achat, de vente ou de financement d'entreprises agricoles et effectuer de la tenue de libres comptables.

Compte tenu du territoire desservi par la Fédération de l'UPA des Laurentides, cette personne devra se déplacer quelques jours à l'occasion.

EXIGENCES
- Personne détenant un certificat en "sciences comptables" et membre d'une corporation professionnelle ou détenant un baccalauréat en administration, option "sciences comptables"
- Bilingue
- Expérience pertinente: 3 ans
- Salaire: Entre 25 117,00 $ et 28 065,00 $ selon convention 1990
- Lieu de travail: Thurso

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur dossier (curriculum vitae, diplômes, lettres et référence, etc.) avant le 10 décembre 1990 à:

Florent Lapierre, c.g.a.
Directeur du service
Impôt et comptabilité
55 rue Grignon
St-Eustache, Qc.
J7P 4X1

CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

TECHNICIEN DES CHAUDIÈRES

(Offre d'emploi 90-124)

LES FONCTIONS: Sous la direction du surveillant de l'entretien, le technicien des chaudières est chargé de l'entretien de systèmes mécaniques et des systèmes connexes; tient des dossiers administratifs et exécute toutes autres tâches connexes qui lui sont assignées par le superviseur.

QUALITÉS REQUISES:
- Diplôme d'études secondire, de préférence avec quelques cours techniques, en l,absence d'un diplôme d'études secondiares, nous considérerons comme équivalent quelques années d'études secondaires avec plusieurs années d'expérience pertinente; - certificat de gazier 1 de l'Ontario;
- certificat de mécanicien de brûleur à mazout;
- permis de conduire valable;
- cinq années d'expérience des systèmes de chauffage et des systèmes mécaniques, y compris la climatisation et les commandes pneumatiques;
- une bonne connaissance d'autres métiers (comme l'électricité, la plomberie, la soudure) serait un atout;
- la connaissance du français est essentielle.

LE TRAITEMENT: Selon les conventions collectives ou les politiques salariales qui s'appliquent avec une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Présentation des demandes

Les personnes intéressées ont jusqu'au **5 décembre 1990** pour poser leur candidature. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et adressées à:

L'agente des ressources humaines
(personnel de soutien)
Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et des lignes de conduite applicables.

Prière de rappeler le numéro d'offre d'emploi (90-124).

Le Conseil plénier du Conseil scolaire de la langue française d'Ottawa-Carleton souscrit à l'égalité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

Gabriel Racle,
Président

Robert J.C. Pilon,
Directeur général et secrétaire

Une carrière en développement de logiciels

Plus qu'un nouvel emploi : un choix pour l'avenir

L'OCCASION

Si vous vous joignez à l'équipe IBM, certaines choses deviendront évidentes.

Vous vous rendrez vite compte que vous faites partie de l'équipe la plus engagée qui soit.

Une équipe qui possède l'expérience, le talent et les ressources nécessaires pour trouver des solutions ingénieuses et relever les plus grands défis d'aujourd'hui et de demain.

À titre de membre de l'équipe du laboratoire d'IBM Canada Ltée à Toronto, vous serez au premier plan en matière de développement de logiciels et vous offrirez à nos clients du monde entier des logiciels clés.

Vous pourrez donner libre cours à votre créativité et repousser les limites de la connaissance et des applications techniques.

Mais surtout, vous évoluerez dans un environnement propice et vous disposerez des outils qui vous donneront l'occasion de développer pleinement vos compétences.

LES EXIGENCES

Vous devez avoir une formation en conception, programmation, planification ou essai de logiciels. Une connaissance de l'AS/400, du PS/2 ou de l'IBM 370 ainsi que de l'expérience en programmation d'applications et en programmation de logiciels système en langage C ou en PL/1 constituent un atout. Vous devez également souhaiter participer au développement de ce qui suit :

- une fonction d'édition/compilation/mise au point pour des applications tournant sur l'AS/400, le PS/2 et l'IBM 370;
- un référentiel pour l'AS/400;
- des compilateurs tels que C, PL/1, COBOL, RPG pour l'AS/400.

Il existe également un nombre limité de possibilités pour les personnes ayant de l'expérience dans les domaines suivants :

Bases de données relationnelles : SQL/DS ou DB2; bases de données réparties; optimisation des interrogations; performances; VSE, VM, CICS;

Applications de traitement d'images : applications évoluées de traitement d'images ou développement de ces applications pour le PS/2 dans les environnements OS/2, AIX ou UNIX;

Informatique répartie : bien connaître les produits conformes aux normes OSF, en particulier ceux destinés à un environnement de traitement réparti; pouvoir adapter des programmes en langage C à des environnements spécifiques à certains constructeurs; tester des logiciels complexes pour l'informatique répartie.

Vous devez posséder un diplôme universitaire de premier, de deuxième ou de troisième cycle en informatique, en génie électrique, en génie informatique, en mathématiques ou dans une discipline connexe et un dossier académique exceptionnel.

Vous devez également faire preuve de beaucoup de leadership et avoir des aptitudes à la communication pour réussir dans cet environnement d'avant-garde.

LES RÉCOMPENSES

Si vous êtes parmi les candidats ou les candidates choisis, vous bénéficierez d'un environnement intéressant et stimulant dans une entreprise où votre développement nous tient à coeur.

Vous aurez toutes les occasions de développer au maximum votre créativité et vos compétences techniques.

Vous recevrez un salaire très concurrentiel établi au mérite, et votre rendement influencera directement vos augmentations. Vous profiterez par ailleurs d'un programme complet d'avantages sociaux, un des meilleurs de l'industrie.

Nous aimerions faire tout en notre pouvoir pour vous aider à faire le bon choix, celui qui assurera votre croissance personnelle et votre succès. Nous croyons que notre personnel est notre actif le plus précieux.

Si notre offre correspond à ce que vous recherchez, envoyez votre curriculum vitae à :

IBM Canada Ltd. Laboratory
Personnel Department 81/603/G4
895 Don Mills Road
1 Park Centre
North York, Ontario
M3C 1W3

Nous traitons directement avec les candidats et les candidates.

IBM

IBM, PS/2, OS/2 et AIX sont des marques déposées, et AS/400 et DB2 sont des marques de commerce d'International Business Machines Corporation. IBM Canada Ltée, compagnie affiliée, est un usager inscrit.
UNIX est une marque de commerce d'UNIX System Laboratories Inc.

L'équité en matière d'emploi : une réalité chez IBM Canada Ltée

LE MONDE

Castro aurait voulu attaquer les É.-U.

Reuter

PARIS Fidel Castro avait recommandé à Nikita Khrouchtchev de lancer une «première frappe» nucléaire contre les Etats-Unis lors de la crise des fusées de Cuba en octobre 1962, confirmait hier la publication d'un échange de lettres entre le «lider maximo» et le numéro un soviétique.

Le quotidien Lee Monde publie cinq lettres que Fidel Castro a remis à Jean-Edern Hallier lors d'un récent voyage de l'écrivain français à La Havane.

«Première frappe»

Dans une première lettre, datée du 26 octobre 1962, Fidel Castro recommande à son «grand frère» soviétique de lancer une «première frappe» nucléaire contre les Etats-Unis si ceux-ci envahissent l'île pour neutraliser les fusées nucléaires que les Soviétiques sont en train d'installer.

«Je crois que l'agressivité des impérialistes devient extrêmement dangereuse et s'ils en arrivent à un acte aussi brutal (...) que l'invasion de Cuba, ce serait le moment d'éliminer pour toujours un danger pareil. Il s'agirait d'un acte relevant de la plus légitime défense, aussi dure et terrible que fut la solution, car il n'en existerait pas d'autre», écrit Castro à Khrouchtchev.

Eviter tout incident

Le 27 octobre, le numéro un soviétique propose à Washington de retirer les fusées de Cuba en échange d'une promesse américaine de non-invasion de l'île.

Dans une lettre à Castro, qui n'a, semble-t-il, pas été consulté, Khrouchtchev justifie le choix soviétique: «Maintenant l'élimination du conflit est proche avec une solution qui vous sera favorable, puisqu'elle vous garantira contre l'invasion de Cuba.

«Les militaristes effrénés du Pentagone veulent visiblement faire échouer l'accord et vous pousser à des actions qui pourraient etre utilisées contre vous. Nous vous demandons de ne pas fournir un tel prétexte».

Khrouchtchev fait allusion à l'incident au cours duquel un avion espion américain a été abattu par l'armée cubaine.

Éviter les risques

«Si nous voulions éviter les risques de l'attaque par surprise, il fallait donner l'ordre de tirer.

«Le commandement des forces soviétiques pourra vous fournir des renseignements supplémentaires au sujet de l'avion abattu», lui répond Castro le 28 octobre, lui laissant ainsi entendre que la décision d'abattre l'appareil a été prise en accord avec les conseillers soviétiques. Cependant, nous sommes d'accord pour éviter un incident en ce moment précis où il pourrait compromettre les négociations et nous donnerons aux batteries cubaines l'ordre de ne pas tirer, mais seulement pendant la durée des négociations», ajoute-t-il.

Carrières et Professions

LeDroit

CAISSE POPULAIRE TRILLIUM

Préposé sénior au recouvrement

Endroit: Direction générale service de crédit

Date d'entrée en fonction: immédiatement

Description du poste

Sous l'autorité de l'agent au recouvrement le(la) préposé(e) sénior au recouvrement réalise certaines activités d'exécution relatives au recouvrement des prêts.

Qualifications requises

- Diplôme d'études secondaires (12e année)
- 1 an ou plus d'expérience pertinente
- Bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais
- Manipulation de terminaux et/ou ordinateur
- Expérience dans le traitement de dossiers de délinquence sérieuse

Caractéristiques personnelles:

- Entregent, apparence soignée et dextérité.

Toute personne intéressée à poser sa candidature est priée de le faire par écrit avant le 5 décembre 1990 et de remettre son C.V. à André Massé, Directeur du Service de Crédit, Direction générale, 1066 ch. Cyrville, Gloucester Ontario, K1J 7S5.

Coopérants

Assurance-vie
Assurance générale
Services financiers

Les Coopérants comptent parmi les plus importantes entreprises d'assurances canadiennes établies au Québec. Ils sont une société mutuelle d'assurance offrant toute une gamme de produits d'assurance-vie, d'assurance générale ainsi que des services financiers complets. Pour relever leurs défis actuels, les Coopérants recherchent un(e):

DIRECTEUR(TRICE) RÉGIONAL DES VENTES

Région de l'Outaouais

Vous faites preuve de leadership. Le succès que vous avez déjà obtenu dans le recrutement, la sélection et la formation de représentants vous a préparé à ce défi de taille.

Vous êtes titulaire d'un diplôme d'études collégiales et du titre d'assureur-vie agréé (A.V.A.) ou vous êtes en voie de l'obtenir.

Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae, en toute confidentialité, à **M. Yves Leduc, A.V.A., Surintendant des agences,** à l'adresse suivante :

LES COOPÉRANTS, Maison des Coopérants, 600, boul. de Maisonneuve Ouest, 16e étage, Montréal (Québec) H3A 3J9.

Les Coopérants préconisent une politique d'équité en matière d'emploi.

À la hauteur des défis...
en soins de réadaptation et de longue durée

La force de l'Hôpital Saint-Vincent repose sur le dynamisme et la compétence de son personnel qui prodigue des soins compatissants à tous ses patients. Affilié à l'Université d'Ottawa, l'Hôpital de 516 lits, bilingue et pleinement agréé, recherche actuellement un(e)

Pharmacien(ne) principal(e)

À ce poste, vous contribuerez à notre programme de distribution de médicaments, qui comprend un système informatisé de médication étayé d'une équipe complète de pharmaciens et d'assistants-pharmaciens, et relèverez le directeur en son absence. Nous vous demanderons aussi de participer à des conférences multidisciplinaires, à la formation tant sur place que dans la localité, à la revue des médicaments et de leur utilisation, aux programmes d'information sur les médicaments et à la consultation avec les patients.

Pour réussir dans ces fonctions, vous devez posséder un baccalauréat en pharmacie et être admissible au titre de pharmacien professionnel en Ontario. De l'expérience en hôpital et le bilinguisme (anglais-français) seraient souhaitables.

En retour, nous vous offrons un excellent salaire, une gamme complète d'avantages sociaux et un horaire de travail régulier, soit du lundi au vendredi. Si vous répondez aux critères susmentionnés, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 30 novembre 1990 au Service des ressources humaines.

HÔPITAL SAINT-VINCENT HOSPITAL
60, rue Cambridge nord
Ottawa (Ontario)
K1R 7A5

À la hauteur des défis...
en soins de réadaptation et de longue durée

La force de l'Hôpital Saint-Vincent repose sur le dynamisme et la compétence de son personnel qui prodigue des soins compatissants à tous ses patients. Affilié à l'Université d'Ottawa, l'Hôpital de 516 lits, bilingue et pleinement agréé, recherche actuellement un(e)

Infirmier(ère) autorisé(e)
Unité de réadaptation
Emploi à temps plein

Vous participerez à la démarche des soins auprès d'une clientèle en réadaptation à titre d'infirmier(ère) au chevet et(ou) chef d'équipe.

Autorisé(e) par le Collège des infirmier(ère)s de l'Ontario, vous possédez au moins deux années d'expérience récente en réadaptation et détenez un certificat en réanimation cardiaque. La connaissance des deux langues officielles est un atout.

Nous vous offrons un excellent salaire et une gamme complète d'avantages sociaux. Si vous répondez aux critères susmentionnés, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 7 décembre 1990 au Service des ressources humaines.

HÔPITAL SAINT-VINCENT HOSPITAL
60, rue Cambridge nord
Ottawa (Ontario)
K1R 7A5

LE MONDE

Salvador: près de 400 militaires tués ou blessés

Agence France-Presse

SAN SALVADOR Près de 400 soldats ont été blessés ou tués en trois jours au Salvador dans des combats avec le mouvement de guérilla Front Farabundo Marti de libération nationale (FLMN) qui a lancé mardi dernier une offensive, a annoncé la radio clandestine des rebelles.

Par ailleurs, le FLMN a déclaré qu'il allait se convertir en Armée nationale pour la démocratie et que ses «unités continuent à combattre dans sept des 14 départements» salvadoriens, principalement dans le nord et l'est du pays, ainsi que dans la banlieue de San Salvador.

«Il n'y aura pas de cessez-le-feu sans qu'un terme soit mis à l'impunité (de l'armée). Nous existerons tant qu'existera la force armée anti-démocratique», a affirmé la guérilla.

Selon le FLMN, 395 membres des forces armées ont été tués ou blessés dans l'«offensive générale de caractère limité» déclenchée mardi dernier.

De son côté, l'armée a annoncé que cinq militaires avaient été tués et autant de blessés dans une brève attaque des rebelles lancée dans la nuit de jeudi à mercredi contre une garnison du département de San Miguel.

Offre d'emploi

(contrat de 3 mois)

Dans le cadre de l'article 25 de la loi sur l'assurance chômage, le Théâtre du Trillium est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste **d'agent(e) de communications** ainsi que de deux candidat(e)s pour le poste **d'agent de levée de fonds.**

Qualifications:
- avoir une formation ou de l'expérience pertinente pour le poste recherché;
- bonne maîtrise du français (parlé et écrit);
- connaissance du programme de traitement de texte "Word Perfect";
- l'expérience dans le domaine des Arts serait un atout;
- avoir un permis de conduire serait un atout.

Le(la) candidat(e) devra obligatoirement être présentement prestataire de l'assurance chômage.

Salaire: 384.00 $ brut par semaine.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 novembre 1990 à l'adresse suivante:

Théâtre du Trillium
Madame Monique Miron
C.P. 7135
Vanier (Ontario)
K1L 8E2

TECHNICIEN/NE EN DOCUMENTATION
CONFÉRENCE DES ÉVÊQUES CATHOLIQUES DU CANADA

Le titulaire doit participer, avec les professionnels du groupe Gestar, à la conception, au développement et à la mise en oeuvre du système corporatif de gestion intégré des documents administratifs et des archives, et du système corporatif de gestion de la documentation. Par la suite, il devra assumer la gestion du système et maintenir la bibliothèque de référence.

CANDIDAT IDÉAL:
- possède un diplôme d'études collégiales en techniques de la documentation et un certificat en gestion des documents administratifs et des archives, en archivistique ou en gestion des archives ou une expérience équivalente;
- a des aptitudes éprouvées pour la formation et la supervision du travail;
- a de bonnes connaissances en informatique;
- peut travailler efficacement dans les deux langues officielles.

Lieu de travail: Ottawa

Entrée en fonction: janvier 1991

Les personnes intéressées voudront bien envoyer leur curriculum vitae au plus tard le **14 décembre 1990.**

Le groupe GESTAR
Concours 900-595
5283, av. du Parc, bureau 3
Montréal (Québec) H2V 4G9

ÉDUCATEURS/TRICES DES PETITS

Le Centre des services communautaires de Vanier est à la recherche d'éducateurs/trices des petits pour la planification et l'animation d'activités auprès des enfants d'âge préscolaire et de leurs parents dans le cadre de son service "La Boîte à surprises".

Les candidats/es devront posséder une bonne connaissance du développement de l'enfant, des techniques de communication parents-enfants et de l'animation de groupe. Une connaissance des problèmes reliés aux familles monoparentales et à faible revenu dans un milieu franco-ontarien est primordial ainsi que l'habileté à communiquer et à développer des relations interpersonnelles.

Qualifications
Études collégiales ou postsecondaires dans le domaine de l'éducation des petits, ou autre formation connexe et expérience pertinente. On tiendra compte de toute combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente.

Postes permanents de 10 mois par année.

Salaire de 18 000,00 $ à 22 000,00 $ avec avantages sociaux.

S.V.P. Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 5 décembre 1990 à l'adresse suivante:

Centre des services communautaires de Vanier
a/s La Boîte à surprises
134, rue Genest
Vanier, Ontario
K1L 7Y9



Medication Awareness Project
Sensibilisation à l'usage des médicaments

Médicaments, prudence...
Use Medication Wisely

COORDONNATEUR(TRICE) D'ÉDUCATION POUR LE PROJET DE SENSIBILISATION À L'USAGE DES MÉDICAMENTS

Êtes-vous à la recherche d'un emploi à temps plein au sein d'une équipe dynamique qui élabore des stratégies visant à réduire les problèmes reliés à l'usage des médicamenets chez les personnes âgées d'Ottawa-Carleton?

Le projet de "Sensibilisation à l'usage des médicaments", mise en place pour une période de trois ans, a pour objectif de réduire l'usage irréfléchi des médicaments par les aîné(e)s.

Le(la) coordonnateur(trice) d'éducation aura la responsabilité d'élaborer les diverses composantes du projet liées à l'éducation de la collectivité et des personnes âgées. Ce poste exige une connaissance des personnes âgées, des ressources qui leurs sont disponibles dans la région d'Ottawa-Carleton et des problèmes associés à l'usage des médicaments.

D'excellentes abilités reliées à la communication et à l'organisation sont nécessaires.

Les candidat(e)s à ce poste doivent remplir les exigences suivantes:
- détenir un diplôme en éducation, en science de la santé ou en science sociale;
- posséder une expérience de travail auprès des personnes âgées, des bénévoles, des comités et de groupes communautaires;
- avoir une bonne connaissance des deux langues officielles.

Salaire: $33,000

Votre lettre d'application ainsi que votre curriculum vitae doivent être reçus au plus tard le 30 novembre 1990.

La directrice du projet
Norma Strachan
Projet de "Sensibilisation à l'usage des médicaments"
256, avenue King Edward
Ottawa (Ontario)
K1N 7M1

Télécopieur: 232-6680

CNRC

Principal organisme de R et D du Canada, le CNRC travaille main dans la main avec ses partenaires industriels pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes. Comme nous nous apprêtons à célébrer notre 75e anniversaire, nous sommes en quête de ces rares éléments de valeur qui nous aideront à perpétuer notre réputation d'excellence. Nous avons présentement un poste à combler et situé à Ottawa :

Gestionnaire - Administration

75 1916-1991

Rendant compte au directeur général de l'Institut de chimie de l'environnement, par l'entremise du chef du Bureau des programmes, le gestionnaire administratif a la responsabilité de :

- gérer et coordonner toutes les fonctions d'administration du personnel au sein de l'Institut;
- coordonner tous les services administratifs offerts à l'Institut par les bureaux centraux du CNRC, notamment les services qui touchent aux voyages, aux fournitures, à l'approvisionnement, aux finances et aux ateliers techniques;
- élaborer et mettre en oeuvre un système permettant le contrôle des dépenses de l'Institut et la préparation de budgets.

Le(la) candidat(e) idéal(e) sera détenteur(trice) d'un diplôme en administration des affaires décerné par une université ou un collège reconnu, et au moins cinq années d'expérience en administration en particulier en administration du personnel dans un milieu de recherche.

Les candidat(e)s doivent avoir de l'entregent et être capables d'accepter et de mettre en place les changements nécessaires en vue de maximiser le rendement de l'organisation. La connaissance de l'administration du personnel et des politiques administratives propres au milieu gouvernemental serait un atout certain. La connaissance de la langue française et de la langue anglaise est essentielle. Une enquête de sécurité sera requise.

TRAITEMENT Jusqu'à 43 217$ par année, selon la formation et l'expérience, auquel s'ajoute une prime de bilinguisme de 800$ par année.

Prière d'adresser un curriculum complet à : la Section de dotation et du recrutement, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez mentionner la référence EC-90-02LD.

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada | Canada

VIVEZ LA DIFFÉRENCE !

L'hôpital communautaire du Pontiac inc., centre de soins généraux de 82 lits situé à 50 minutes à l'ouest de Hull, est à la recherche d'un(e)

Technicien(ne) en réadaptation

Nous offrons un poste à temps complet au département de PHYSIOTHÉRAPIE d'une durée approximative d'un an.

Une indemnité de déménagement sera offerte.

Exigences

Vous devez posséder un D.E.C. en réadaptation et être bilingue.

Veuillez faire parvenir votre offre de service avant le vendredi 7 décembre prochain à la **Direction des ressources humaines, L'hôpital communautaire du Pontiac inc., Shawville (Québec) J0X 2Y0.**

N.B. Seules les personnes vues en comité de sélection recevront une réponse écrite.

CONSEILLER(ÈRE) EN SANTÉ MENTALE

Le Centre de santé communautaire du centre-ville est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) en santé mentale. L'emploi est disponible immédiatement. En tant que membre d'une équipe multidisciplinaire, le(la) conseiller(ère) en santé mentale fournit directement des services de counseling et d'évaluation aux clients du centre, contribue à des activités éducatives, et participe activement au développement et à l'orientation du centre. Le programme des Services de santé offre un éventail complet de services éducatifs, de counseling et de médecine familiale, dont l'accent est mis sur la promotion de la santé. Le(la) candidat(e) doit être sensible aux divers besoins de santé des personnes, ainsi qu'à leurs besoins sociaux, culturels et économiques.

Exigences du poste :
- Formation postgraduée : maîtrise en travail social, psychologie ou dans une discipline équivalente.
- Admissibilité au Collège des travailleurs sociaux agréés de l'Ontario.
- Minimum de trois années d'expérience du counseling auprès des personnes, des familles et des groupes.
- Excellente capacité de communication interpersonnelle et détermination à travailler efficacement en groupe.
- Excellente capacité de communiquer en anglais, oralement et par écrit.

Les qualifications suivantes sont des atouts :
- Expérience du counseling dans les cas d'abus sexuel et de toxicomanie.
- Connaissance suffisante du français parlé et écrit.

L'échelle de salaire va de 34 778 $ à 41 516 $, auxquels s'ajoutent d'excellents avantages sociaux.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur candidature à l'adresse suivante avant le 28 novembre 1990 :

Monsieur Terry Findlay
Directeur des ressources humaines
Centre de santé communautaire du centre-ville
340, rue MacLaren
Ottawa (Ont.) K2P 0M6

CNRC

Principal organisme de R et D du Canada, le CNRC travaille main dans la main avec ses partenaires industriels pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes. Comme nous nous apprêtons à célébrer notre 75e anniversaire, nous sommes en quête de ces rares éléments de valeur qui nous aideront à perpétuer notre réputation d'excellence. Nous avons présentement un poste à combler et situé à Ottawa :

Gestionnaire - Administration

Rendant compte au directeur général de l'Institut de chimie de l'environnement, par l'entremise du chef du Bureau des programmes, le gestionnaire administratif a la responsabilité de :

- gérer et coordonner toutes les fonctions d'administration du personnel au sein de l'Institut;
- coordonner tous les services administratifs offerts à l'Institut par les bureaux centraux du CNRC, notamment les services qui touchent aux voyages, aux fournitures, à l'approvisionnement, aux finances et aux ateliers techniques;
- élaborer et mettre en oeuvre un système permettant le contrôle des dépenses de l'Institut et la préparation de budgets.

Le(la) candidat(e) idéal(e) sera détenteur(trice) d'un diplôme en administration des affaires décerné par une université ou un collège reconnu, et au moins cinq années d'expérience en administration en particulier en administration du personnel dans un milieu de recherche.

Les candidat(e)s doivent avoir de l'entregent et être capables d'accepter et de mettre en place les changements nécessaires en vue de maximiser le rendement de l'organisation. La connaissance de l'administration du personnel et des politiques administratives propres au milieu gouvernemental serait un atout certain. La connaissance de la langue française et de la langue anglaise est essentielle. Une enquête de sécurité sera requise.

TRAITEMENT Jusqu'à 43 217$ par année, selon la formation et l'expérience, auquel s'ajoute une prime de bilinguisme de 800$ par année.

Prière d'adresser un curriculum complet à : la Section de dotation et du recrutement, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez mentionner la référence EC-90-02LD.

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada — Canada

UQTR *Pour atteindre l'excellence*

10,500 étudiants, 73 programmes de premier cycle, 28 programmes de deuxième et troisième cycles, 363 professeurs, 350 chargés de cours, 430 membres du personnel non enseignant.

L'Université du Québec à Trois-Rivières sollicite des candidatures pour le poste de

VICE-RECTEUR OU VICE-RECTRICE À L'ENSEIGNEMENT ET À LA RECHERCHE (2e concours)

Fonctions: Sous la direction du Recteur, le Vice-recteur ou la Vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche: • dirige les organismes d'enseignement et de recherche et les services afférents; • donne son avis à la Commission des études et au Conseil d'administration sur l'organisation, le développement et la coordination de l'enseignement et de la recherche, sur les nominations aux postes de direction d'enseignement et de recherche et sur la répartition des budgets dévolus à l'enseignement et à la recherche; • assure la mise en place et le fonctionnement des politiques de l'Université du Québec à Trois-Rivières touchant l'enseignement et la recherche; • donne son avis au Conseil d'administration sur les recommandations de la Commission des études; • recommande au Comité exécutif l'engagement des professeurs; • représente les fonctions enseignement et recherche de l'Université du Québec à Trois-Rivières aux organismes du réseau de l'Université du Québec; • exerce les fonctions et les pouvoirs que lui confie le Recteur ou le Conseil d'administration.

Exigences: Formation universitaire de troisième cycle (diplôme de doctorat); expérience dans le milieu universitaire au niveau de l'enseignement, de la recherche et de l'administration; connaissance de la structure de l'Université du Québec.

Mandat: Cinq (5) ans (renouvelable).

Traitement: Selon l'expérience et les qualifications.

Candidature: Toute candidature, accompagnée d'un curriculum vitae, doit parvenir **avant 17 heures, le 14 décembre 1990 à:**

Monsieur André Brousseau
Vice-recteur et Secrétaire général
Université du Québec à Trois-Rivières
C.P. 500, Trois-Rivières, Québec / G9A 5H7

Université du Québec à Trois-Rivières

La plus grosse saisie de drogues de l'histoire allemande

Agence France-Presse

BONN La police allemande a remporté sa deuxième victoire spectaculaire en six semaines dans son offensive contre les cartels colombiens de la drogue, en saisissant une tonne de cocaïne et 8,5 tonnes de marijuana près de la frontière hollandaise.

La police fédérale avait déjà effectué le 10 octobre dernier à Francfort la prise historique d'une tonne de cocaïne en provenance du Cartel de Medellin.

Cette fois-ci, la drogue saisie provient du cartel colombien de Kali, dont 15 trafiquants présumés, de diverses nationalités, ont été arrêtés. Selon la police, ils alimentaient en stupéfiants tout le marché ouest-européen.

Le président de la police criminelle (BKA) Hans-Ludwig Zachert a souligné que les 10 tonnes de stupéfiants saisies jeudi constituaient la plus importante prise jamais réalisée en Allemagne.

Grâce à 13 mois d'investigation et une coopération internationale entre polices, les enquêteurs ont découvert la drogue dans un dépôt de Moenchengladbach, près de la frontière hollandaise. La cargaison avait été acheminée en Allemagne par bateau, dans des containers débarqués dans le port de Brême (nord).

Selon M. Zachert, la cocaïne saisie aurait suffi à approvisionner 20 000 toxicomanes pendant un an et les 8,5 tonnes de marijuana représentaient près de la moitié de la consommation annuelle en Allemagne.

Les premiers succès des autorités allemandes contre les cartels colombiens remontent à 1989: le BKA avait mis la main en septembre sur un réseau germano-colombien de trafiquants de cocaïne, saisissant 350 kg de drogue et arrêtant quatre Colombiens. Un mois plus tôt, la police avait confisqué 650 kg de cocaïne et emprisonné quinze Sud-Américains.

Le ministre de la justice Hans Engelhard estimait à l'époque que le cartel de Medellin avait choisi le marché florissant ouest-allemand comme base d'expansion en Europe.

Les saisies de cocaïne se sont élevées à plus de 1,4 tonne en 1989 en RFA, soit le double des prises de 1988.

LE MONDE

Anglais et Français se parlent sous la Manche

Agence France-Presse

SANGATTE, FRANCE Les ouvriers français et britanniques, qui travaillent à la jonction du tunnel sous la Manche, ne sont plus séparés que par quelques mètres de craie bleue et ont réussi hier matin à se passer des cigarettes et des billets.

«Désormais, nous pouvons nous passer des petits mots, des billets ou des cigarettes», a expliqué un des ouvriers du fond. Les ouvriers se font parvenir ces petits souvenirs accrochés à un double mètre en bois dépliable, vraisemblablement à travers des failles dans la craie.

En effet, Robbins, le tunnelier britannique, en forant une cavité légèrement décalée de l'axe de la galerie de service où il sera enterré, doit provoquer d'importants mouvements de terrain et frôle la paroi côté français. Le tunnelier anglais sera ensuite bétonné dans sa fosse avant la fin du mois.

Le 1er décembre

Depuis le 30 octobre, les chantiers britanniques et français sont reliés par un mini-tunnel de quelque cinq centimètres de diamètre qui avait permis d'envoyer une sonde afin de vérifier la position respective des deux tunneliers alors distants d'une centaine de mètres.

Selon TransManche Link (TML), maître d'oeuvre du chantier, l'ultime coup de pioche qui permettra le passage d'un homme sera effectif le 1er décembre lors de l'abattage de la dernière paroi de craie.

Des deux côtés, les ouvriers travaillent désormais avec des moyens classiques de forage (marteau-piqueur ou chenillette) pour établir la jonction.

Représentant(e) des ventes

- Expérience dans la vente serait un atout
- Bilingue
- Permis de conduire
- Commission au-dessus de la moyenne
- Démonstrateur
- Plan d'assurance groupe incluant: dentaire, salaire et maladie

Pour entrevue, téléphonez entre 9 h et 16h du lundi au vendredi et demandez:

M. Luc Tremblay, directeur des ventes

CARREFOUR HULL

NISSAN

959, boul. St-Joseph, Hull

776-0100

COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL

LA CORPORATION DES COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL

demande les services d'un

DIRECTEUR DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Sommaire:

Responsable de la gestion et de la coordination des activités favorisant la promotion et le développement des secteurs industriel, agricole, touristique et commercial des Comtés Unis de Prescott et Russell.

Les candidats doivent:

- posséder un diplôme universitaire
- avoir un minimun de 4 à 5 années d'expérience pertinente
- pouvoir communiquer et transmettre facilement les directives de la Corporation à tous les palirs, dans les deux langues officielles (oralement et par écrit).

Rémunération:

- de 4 55,000.00 à $65,000.00; excellents avantages sociaux.

Faire parvenir votre demande au bureau du soussigné avant 16h00 le 5 décembre 1990.

M. Marc Landry
Directeur des
Ressources Humaines

Monsieur Raymond Ouimet
Directeur Général
Comtés Unis de Prescott et Russell
59, rue Court, C.P. 304
L'Orignal, Ontario
K0B 1K0
Téléphone: (613) 675-4661
Fax: (613) 675-2519

M. Gaston Patenaude
Président du Comité exécutif

M. Claude Gravel
Président du Conseil

Hydro-Québec
Bureau d'emploi, Mezzanine est
75, boul. René-Lévesque ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1A4

CONSEILLER(ÈRE) - ÉTUDES ÉCONOMIQUES

Concours : 28642O

Hydro-Québec, dans le cadre de son programme d'accès à l'égalité, est particulièrement intéressée à recevoir des candidatures féminines.

Fonctions :

- Informer, supporter et conseiller les différents requérants dans les domaines de la rémunération globale et des coûts de main-d'oeuvre;
- Réaliser les études, analyses et prévisions relatives à l'évolution des coûts de main-d'oeuvre;
- Effectuer les enquêtes et réaliser les évaluations de marchés nécessaires à la gestion de la rémunération globale;
- Assurer la vulgarisation et la diffusion dans l'entreprise, des résultats d'enquêtes ou d'analyses relatives à la rémunération;
- Participer à la préparation des mandats de renouvellement des politiques salariales pour les employés non syndiqués; agir comme expert conseil lors des négociations des conventions collectives;
- Développer et entretenir les modèles de simulations et de calculs nécessaires à la réalisation des activités;
- Représenter l'entreprise auprès d'organismes externes dans le domaine da la rémunération globale;
- Fournir aux requérants externes les informations nécessaires à la réalisation de leurs enquêtes de marchés.

Exigences :

- Diplôme universitaire en économie du travail ou en relations de travail;
- Expérience de la réalisation d'enquêtes de rémunération et dans l'établissement de coûts de main-d'oeuvre;
- Maîtrise des outils informatiques;
- Habilité dans la réalisation de travaux d'analyse et de synthèse dans des dossiers à caractère quantitatif;
- Habilité démontrée pour communiquer de manière aisée, verbalement et par écrit;
- Capacité de proposer des solutions innovatrices à des problèmes complexes;
- Connaissance du français et de l'anglais appropriée à la fonction.

Lieu de travail : Montréal

N.B. : Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessus **en précisant le numéro du concours**. La date limite pour la réception des curriculum vitae est le **4 décembre 1990**.

TRADUCTEUR (ANGLAIS/FRANÇAIS)

L'Institut national de recherches sur les produits du bois requiert les services d'un traducteur pour traduire divers textes techniques de l'anglais au français.

Pour être admissible vous devez avoir un minimum de 5 ans d'expérience en traduction, être diplômé en traduction ou posséder une accréditation d'une association professionnelle de traducteurs, et savoir entretenir de bonnes relations interpersonnelles. Des délais très serrés sont souvent imposés.

Le salaire est compétitif et nous avons d'excellents bénéfices marginaux.

Les candidats qualifiés sont invités à envoyer leur curriculum vitae avant le 7 décembre, 1990 à:

Mme S.J. Davis
Coordonnatrice de la Ressource Humaine
Forintek Canada Corp.
800 chemin Montréal
Ottawa, Ontario
K1G 3Z5

Forintek est un employeur qui favorise l'égalité des chances en matière d'emploi.

Directeur du Service de la bibliothèque

L'Université du Québec à Hull est à la recherche d'un directeur du Service de la bibliothèque.

Sommaire de la fonction:

Sous l'autorité du vice-recteur à l'administration et aux services, le titulaire est responsable de planifier, d'organiser et de diriger les services documentaires pour la communauté universitaire.

Plus particulièrement:

Il informe et conseille la direction de l'Université sur les meilleurs moyens à prendre pour répondre aux besoins en documentation de la collectivité universitaire.

Il évalue les besoins futurs de la clientèle et fournit à la collectivité universitaire les sources documentaires nécessaires au support adéquat des activités d'enseignement et de recherche.

Il analyse les besoins d'information documentaire sur des supports divers tels que le livre, le microtexte, les banques de données bibliographiques, etc.

Il rend disponibles aux usagers les systèmes de communications pour le repérage de l'information et les divers moyens d'accès à la documentation sous toutes ses formes.

Il assure la direction du Service, c'est-à-dire: il détermine les objectifs en accord avec son supérieur, planifie ses propres activités, prépare son budget, contrôle l'utilisation des ressources et évalue les résultats.

Qualifications:

De préférence, formation universitaire de deuxième cycle, avec complément en bibliothéconomie;

Bonne expérience pertinente, de préférence en milieu universitaire.

Date d'entrée en fonction: le plus tôt possible.

Salaire: Selon les politiques en vigueur.

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae, **avant le 7 décembre 1990**, à l'adresse suivante:

Monsieur Denis Laforte
Vice-recteur aux ressources humaines
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull (Québec) J8X 3X7

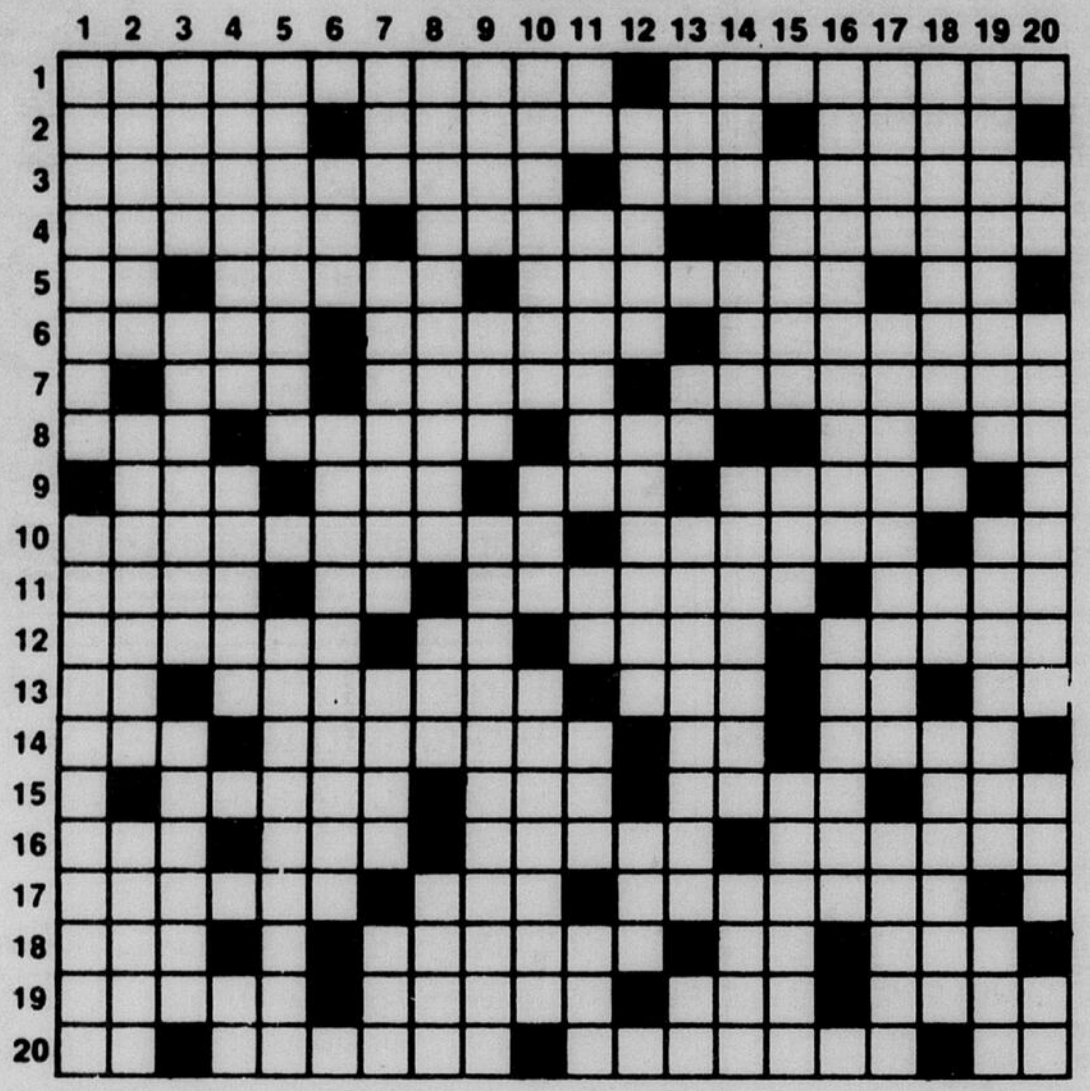
90-91-008

Université du Québec à Hull

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

PROBLÈME



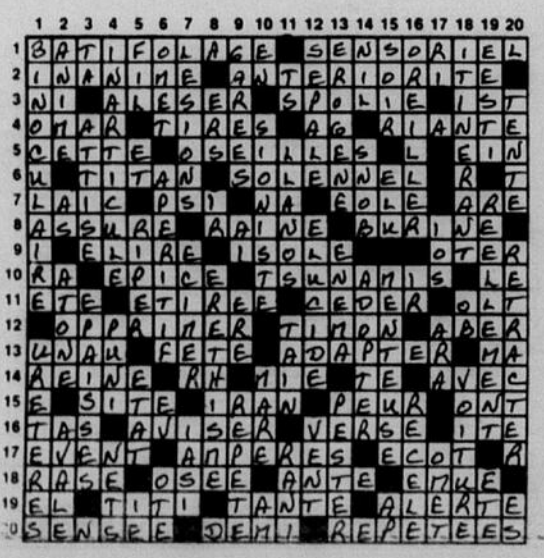
HORIZONTALEMENT

1—Qualifie un travail relié de près à la médecine. — Sensibles.
2—Fruit à noyau. — Parole extravagante. — Prince musulman.
3—Étude du sens des mots. — Tapage nocturne (pl.).
4—Bugle. — Fabriqua. — Personne très lente.
5—Titane. — De cette façon. — Laisser. — Lettres de note.
6—Signifie entrée. — Terre cédée par un seigneur. — Actions de piler.
7—Syndicat québécois. — Prélevées. — Il teste.
8—Marque l'étonnement. — Honoré. — Légumineuse. — Possessif. — Esclaffé.
9—Jeune danseur. — Semi-voyelle. — Direction. — Angle saillant.
10—Sorties de la douane. — Veste courte s'arrêtant à la taille. — Renforce l'affirmation.
11—Collège britannique. — Notre-Seigneur. — Partie d'une fugue. — Attache.
12—Recouvrit une poterie de glaçure. — Post scriptum. — Mouvement. — Onomatopée.
13—Altesse Royale. — Tolérer. — Cris de détresse. — Passe à Saint-Omer. — Voyelle double.
14—Voir anglais. — Fausse. — Lettres de mise. — Langue thaïe.
15—Mammifère recherché pour sa fourrure. — Possessif. — Éventa. — Bout de nappe.
16—Petite pomme rouge. — Passereau. — Partie de l'intestin grêle. — Occis.
17—Espace à parcourir. — Comme. — Odeur.
18—Atome électrisé. — Trace. — Article. — Possessif.
19—S'emploie pour chasser. — Philosophe platonicien. — Titre anglais. — Montagne de Thessalie.
20—Négation. — Base. — Expérimentées. — Existes.

VERTICALEMENT

1—Qui affirme. — Ruine.
2—Très jeune poisson. — Il porte l'urine. — Opposé à la poupe.
3—Retour d'un son dans un poème. — Porté par les Iraniennes. — Naïves (bouleversé).
4—Accidents. — Mesure de masse. — Possessif.
5—Témoignages. — Inattendus.
6—Dix anglais. — Personne qui a des droits.
7—Extrait de la codéine. — Tiges aériennes rampantes. — Porte-voix. — Fin de merci.
8—Appréhension. — Plus un amateur. — Utiles pour le golf.
9—Sous la tête (pl.). — Éclose. — Nécessaire.
10—Privé d'écoulement régulier des eaux. — Orient. — Vraies.
11—Lettres de lime. — Gouvernantes. — Roulement. — Direction. — Propre.
12—Prophète juif. — Joués par les ménestrels. — Vieille armée.
13—Existé. — En matière de. — Canapé. — Tristes initiales.
14—Océan. — Lettres de topos. — Titre. — Apparait.
15—Palmier. — Brame. — Annule.
16—Être capable de naviguer en haute mer. — Crié comme une perdrix.
17—Chef musulman. — Chef chi'ite. — Voitures.
18—Action de vider. — Deux romains. — Abris d'animaux.
19—Qui provoque l'érection. — Fonction de doyen. — Direction.
20—Sélénium. — Le Ceylan. — Sans tache. — Champion.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



SCRABBLE No 19

© Edimédia Inc.

par Roger HACHEZ

De 7 à 9

Le jeu suivant constitue un exercice de recherche de scrabbles de 9 lettres. Il s'agit, à l'aide du tirage fourni, de trouver le mot de 7 lettres qui vient s'insérer entre la première et la dernière lettre du mot recherché.

Exemple: A + EIINOSV + R = AVOISINER

TIRAGE	MOT À TROUVER
ABDNNOT	A +_ _ _ _ _ _ _+ E
EEGMNRT	A +_ _ _ _ _ _ _+ E
AINPRST	A +_ _ _ _ _ _ _+ E
EEILLRS	B +_ _ _ _ _ _ _+ R
EILLORU	B +_ _ _ _ _ _ _+ R
AAINRST	C +_ _ _ _ _ _ _+ E
DENNOOR	C +_ _ _ _ _ _ _+ T
AENNORY	C +_ _ _ _ _ _ _+ R
ACIOSSS	E +_ _ _ _ _ _ _+ E
EFILMOR	E +_ _ _ _ _ _ _+ R

Musique (mouvements)

Mots qui sont habituellement invariables parce que considérés comme étant surtout des adverbes. Ceux considérés comme étant des noms ou adjectifs (donc variables) sont en caractères gras.

ACCELERANDO	**FORTE**	POCO
ADAGIO	**FORTISSIMO**	PRESTISSIMO
AGITATO	GRAZIOSO	PRESTO
ALLEGRETTO	**LARGHETTO**	RITARDANDO
ALLEGRO	**LARGO**	SCHERZANDO
AMOROSO	LEGATO	**SCHERZO**
ANDANTE	**LENTO**	SFORZANDO
ANDANTINO	MAESTOSO	SMORZANDO
ANIMATO	**MODERATO**	SOSTENUTO
DIMINUENDO	MOLTO	**STACCATO**
DOLCE	**PIANISSIMO**	TENUTO
DOLCISSIMO	**PIANO**	**VIVACE**

Saviez-vous que:

Pour les mots se terminant par —**ABLE**

* un mot de quatre lettres: **ABLE**
* un seul mot invariable: l'adjectif DISABLE
* cette finale sert à former des adjectifs à sens de possibilité
* certains mots peuvent être formés par le prolongement du passé simple d'un verbe du premier groupe (TAXA-BLE, AJUSTA-BLE)
* ATTENTION: finale dangereuse, à ne jouer qu'à coup sûr ! (extrait de *500 trucs pour gagner au Scrabble*, Larousse)

Les benjamins

Dans le langage propre au Scrabble duplicate, un *benjamin* est réalisé lorsqu'on rallonge, **de 3 lettres**, un mot déjà sur le jeu, de façon à rejoindre une case « Mot compte triple » (par exemple, un mot placé en H4).

Le jeu qui suit comprend 4 benjamins qu'il vous faut trouver, chacun est commun aux trois mots à droite des tirets.

ALITE	AMINE
_ _ _ LIEUE	_ _ _ CULER
QUANT	MANTE
ARQUE	ETANT
_ _ _ LAYER	_ _ _ LASSE
RAYER	LETTE

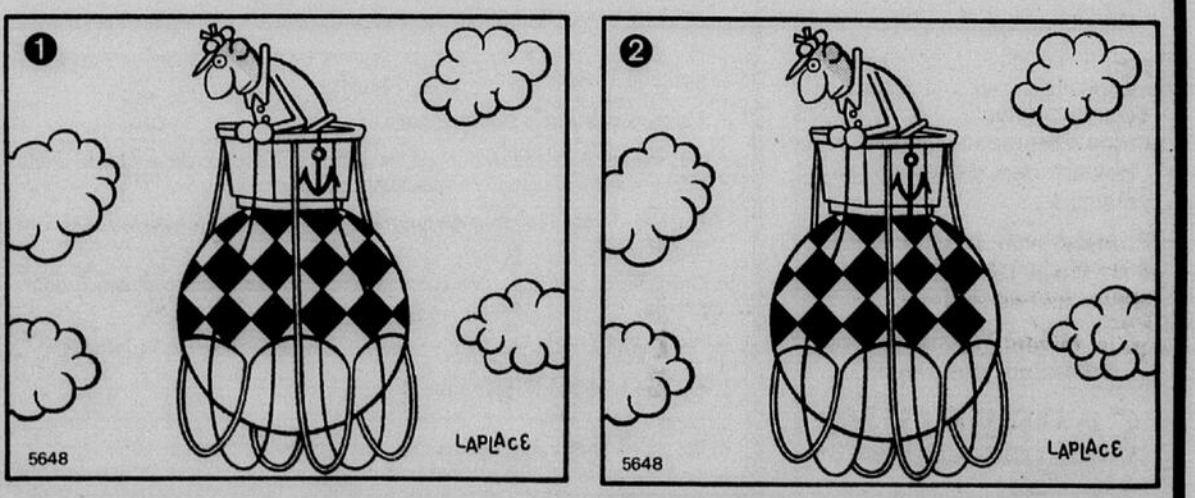
Solution du jeu 7 à 9

ABONDANTE — AGREMENTE — ASPIRANTE — BRESILLER — BROUILLER — CARTISANE — CORDONNET — CRAYONNER — ECOSSAISE — EMORFILER

Solution des benjamins

BANALITE — BANLIEUE — BANQUANT — CALAMINE — CALCULER — CALMANTE — DEBAROUE — DEBLAYER — DERRAYER — FILETANT — FILLASSE — FILLETTE

JEUX DES 8 ERREURS



Solution: 1. Bras de l'homme déplacé. 2. Le filin devant la nacelle. 3. Ancre plus longue. 4. Enveloppe du ballon en bas à gauche. 5. Damier incomplet en bas à droite. 6. Un filin plus court sous le ballon. 7. Nuage de droite complété. 8. Dessus du nuage supérieur gauche.

A55

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3487

LA PREMIÈRE MI-TEMPS

Lors de la semi-finale, France-Angleterre, des championnats mondiaux par équipes de dames pour 1985, les Françaises, championnes d'Europe, prirent une sérieuse avance en première mi-temps, après quoi les Anglaises surent remonter la côte. Voici une donne de cette première mi-temps dominée par la France.

Donneur: Ouest
Vulnérables: Est-Ouest

Nord
♠ A 8 5 3 2
♥ 10 9 8
♦ 7
♣ A V 5 3

Ouest
♠ R 9 6
♥ D 2
♦ A 9 8 4 3
♣ R 8 6

Est
♠ V 10
♥ 7 6 3
♦ 10 5 2
♣ D 10 7 4 2

Sud
♠ D 7 4
♥ A R V 5 4
♦ R D V 6
♣ 9

Les enchères

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♦	1 ♠	P	2 ♦
P	3 ♣	P	3 ♥
P	4 ♥	Fin	

Commentaires sur les enchères

Les enchères ci-dessus sont celles des Françaises. Pour celles-ci, comme pour la plupart des experts en Amérique, le changement de couleur après une surenchère du partenaire n'est pas impératif.

Par ailleurs, pour elles comme pour moi, le cue-bid tel celui de 2 carreaux ici montre, soit au moins 11 points s'il y a un soutien, soit au moins 16 points, s'il n'y a pas de soutien.

Sur le cue-bid, je répète ma couleur si je n'ai pas les qualifications d'une ouverture, sinon je trouve autre chose. Ainsi, avec le jeu de Nord, j'aurais gagé 2 piques, après quoi Sud aurait vraisemblablement gagé 4 piques.

Entame : 6 de trèfle.

L'Anglaise en Sud gagna le premier trèfle sur la table, puis risqua l'impasse à la dame de coeur. Elle chuta d'un pli, puisqu'elle perdait éventuellement deux piques et un carreau.

La Française fit mieux. L'entame en effet laissait deviner un honneur de trèfle à sa droite. Elle s'imagina alors que tous les autres honneurs supérieurs, dont la dame de coeur, étaient à sa gauche pour justifier l'ouverture de l'autre.

Elle joua donc A-R de coeur en tête pour capturer la dame. La suite est facile. On peut par exemple jouer un honneur de carreau, couper le retour d'un trèfle, couper un carreau sur la table, puis couper un autre trèfle, avant d'enlever le dernier atout à l'extérieur. Deux autres carreaux et un pique complètent le contrat.

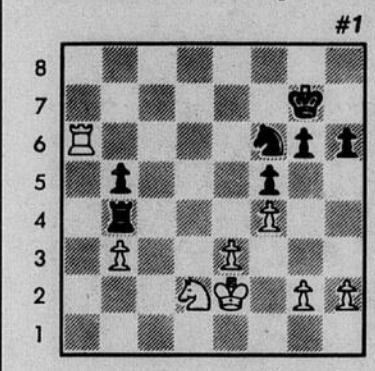
Maurice LAROCHELLE

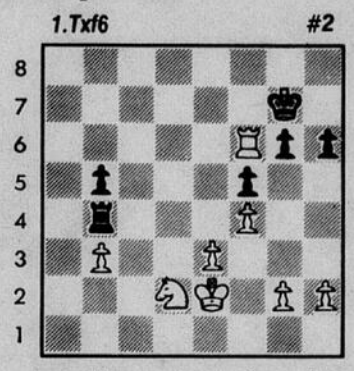
LE COIN DES ÉCHECS

© Edimédia Inc.

par Robin GIRARD

Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.





Le problème suivant (voir diag. #1) est tiré d'une partie jouée en 1986 entre deux joueurs peu connus. Reeh avait les blancs alors que Schulte conduisait les noirs. Pour trouver la solution, il est utile et important de regarder et d'analyser les particularités de la position tant sur le plan matériel que sur le plan stratégique. Au niveau matériel la situation est la suivante: les blancs ont un roi, une tour, un cavalier et cinq pions contre pour les noirs un roi, une tour, un cavalier et quatre pions. Les blancs ont un avantage matériel net car les noirs n'ont vraiment pas grand-chose en compensation du pion. Sur le plan stratégique, la situation est très favorable aux blancs également. Cet avantage de position s'explique comme suit: premièrement, le roi blanc est plus près du centre que le roi noir ce qui est un principe de base aux échecs. Deuxièmement, la tour blanche peut difficilement être mieux placée alors que la tour noire est totalement inactive et est même menacée de se faire trapper par le roi blanc. Seul le cavalier noir est légèrement plus actif que le cavalier blanc qui peut cependant s'activer rapidement si nécessaire par f3 suivi de cavalier f3-e5. Il n'est donc guère surprenant de voir que ce sont les blancs qui gagnent. Ils ont l'avantage matériel ainsi que l'avantage statégique.

Les blancs jouent et gagnent

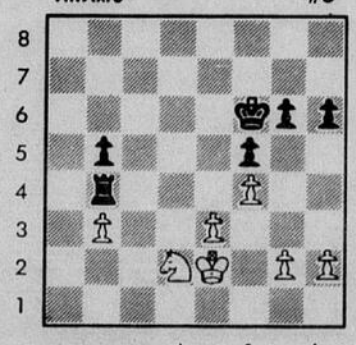
Pour gagner, les blancs doivent exploiter la mauvaise position de la tour noire avant que celle-ci réussisse à parvenir à un endroit plus sécure. Il est important de faire attention à l'ordre de coup utilisé.

La solution

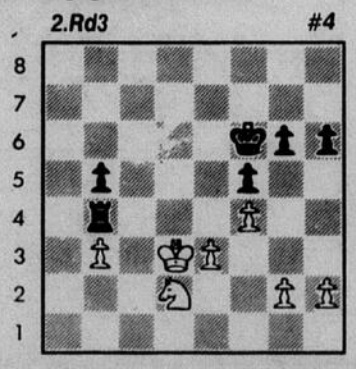
1.Tour a6 x Cavalier f6, (voir diag. #2). Un magnifique sacrifice de la qualité qui va finalement permettre aux blancs de ramasser une pièce au passage. Un coup comme 1. Roi e2-d3 permettrait 1...Cavalier f6-e4 2.Cavalier d2 x Cavalier e4, Tour b4 x Cavalier e4 et la tour noire n'est plus en danger. Encore une fois, il faut être prudent avec l'ordre des coups.

1...Roi g7 x Tour f6, (voir diag. #3). Les noirs n'ont plus le choix, ils acceptent la qualité tout en se rendant compte qu'is doivent perdre une tour complète, leur tour b4. Si dans la position du diagramme #1 les noirs avaient eu le trait, ils auraient égalisé facilement.

2.Roi e2-d3, (voir diag. #4). Maintenant il est temps de monter le roi. Après ce coup,



les noirs ont abandonné car il n'y a rien à faire contre la menace des blancs qui est 3. Roi d3-c3 gagnant la tour.



CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

42

PRÉSENTÉS PAR : LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA — Musées nationaux Canada

LIÈVRE ARCTIQUE

LEPUS ARCTICUS 42

Le Lièvre arctique habite la toundra canadienne depuis l'ouest de Terre-Neuve jusqu'au delta du MacKenzie, et, au nord, jusqu'à l'extrémité de l'île Ellesmere. Dans les îles de l'Arctique septentrional, ces lièvres conservent leur pelage blanc durant toute l'année. Ces animaux s'assemblent en colonies atteignant jusqu'à 200 individus.



A part le Loup, les adultes ont peu d'ennemis; toutefois, les jeunes sont la proie des gerfauts, des harfangs des neiges, des renards arctiques et des hermines.

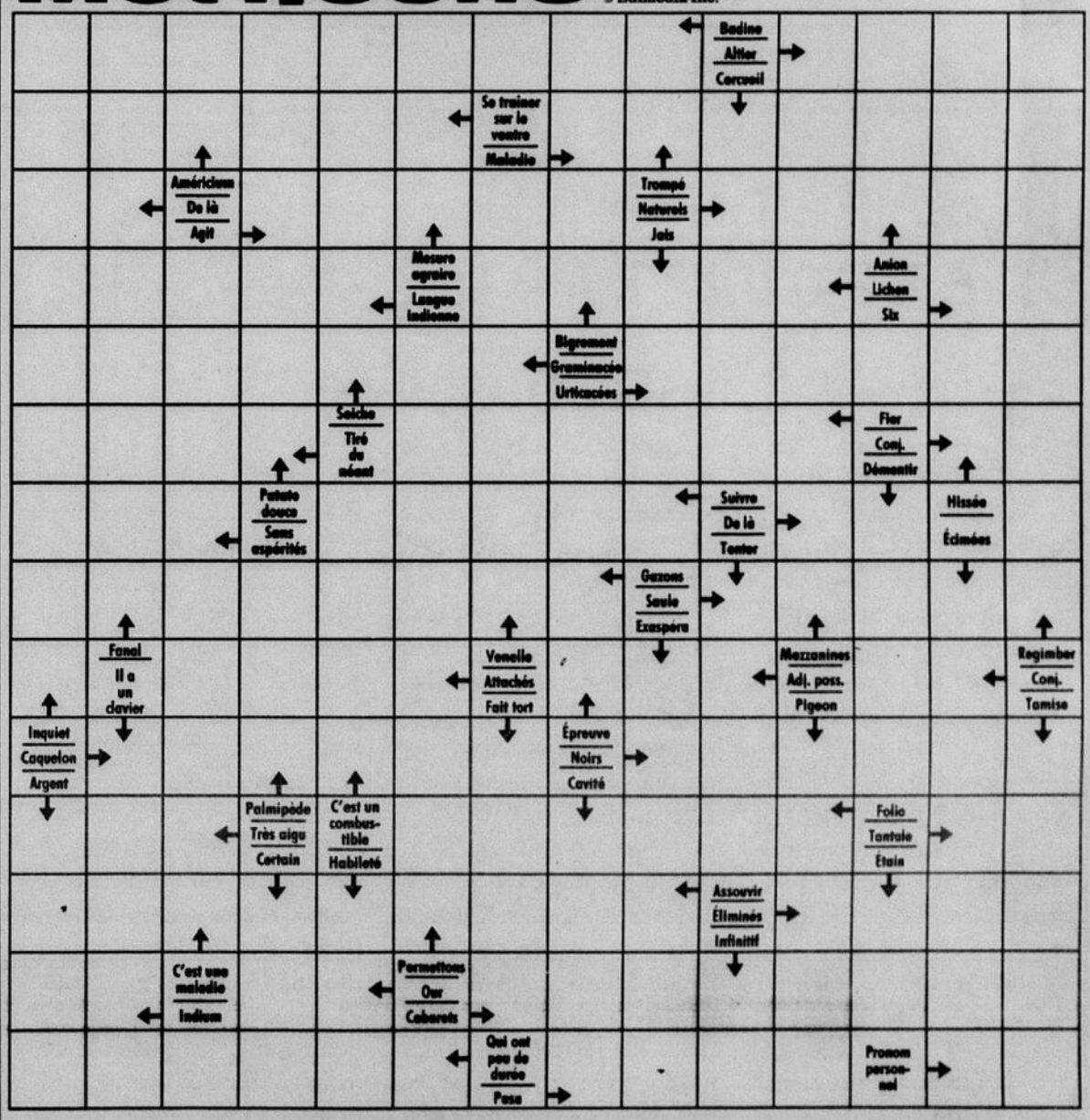
Les lièvres arctiques creusent un abri dans une congère pour se protéger du froid vif de l'hiver arctique; ils s'y reposent, accroupis sur leur pattes postérieures garnies d'une épaisse fourrure.

A la première alerte le Lièvre se dresse sur ses pattes de derrière pour détecter le danger; puis il s'enfuit à toute allure en bondissant comme un kangourou à l'aide de ses pattes postérieures, à des vitesses évaluées à plus de 30 milles à l'heure.

Mot fléché

© Edimédia Inc.

No 252



SOLUTION DU NO 251

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	B	A	L	L	E	R	I	N	E	■	P	A	P	E
2	E	T	I	A	G	E	■	P	U	B	L	I	A	S
3	R	O	T	■	A	M	E	■	S	A	I	S	I	S
4	C	L	■	E	L	A	N	D	■	A	Z	E	R	A
5	E	L	E	M	E	N	T	A	I	R	E	S	■	I
6	A	■	L	I	M	E	E	■	N	E	S	■	A	S
7	U	S	■	L	E	N	T	E	N	R	■	I	V	■
8	■	P	O	I	N	T	E	N	T	■	C	R	O	C
9	■	E	M	E	T	■	M	E	I	L	L	E	U	R
10	S	O	I	N	■	M	E	R	L	E	■	■	A	I
11	E	S	T	■	D	A	N	G	E	R	E	U	S	E
12	R	■	■	H	A	I	T	I	■	O	R	■	■	R
13	I	M	P	U	R	■	■	E	N	T	R	E	R	A
14	M	A	I	A	D	E	S	■	■	U	S	E	R	S

EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

A 56







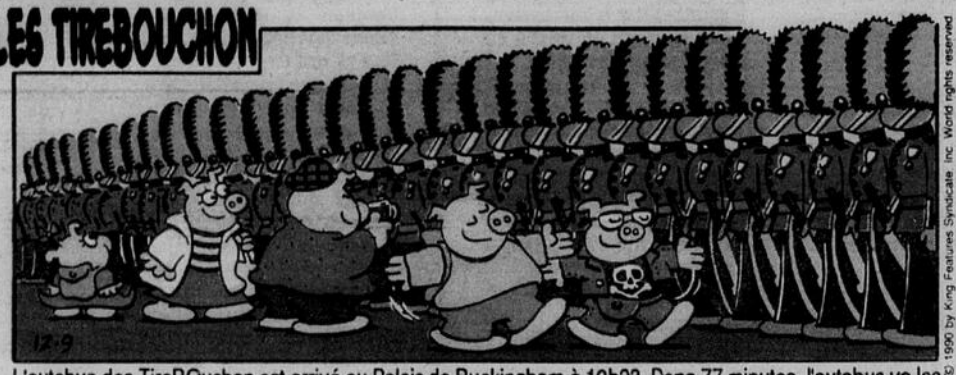


Les oiseaux volent parce que leur squelette est très léger. D'ailleurs leurs os sont creux et à l'intérieur de ces os est construit un peu à la façon d'une ruche d'abeille.



Les oiseaux qui se nourissent de grains mangent aussi des cailloux. Comme les oiseaux n'ont pas de dents, les aliments sont transformés dans un organe appelé gésier. Sous l'action des parois du gésier, du mouvement des cailloux et des acides digestifs, les grains sont brisés et transformés de façon à en dégager les nutriments.

LES TIREBOUCHON

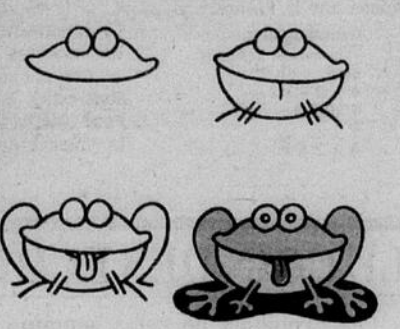


L'autobus des TireBOuchon est arrivé au Palais de Buckingham à 10h23. Dans 77 minutes, l'autobus va les reprendre pour les conduire à une autre destination. Quelle heure sera-t-il?

Réponse: il sera onze heures et quarante minutes.

© 1990 by King Features Syndicate Inc. World rights reserved

COMMENT DESSINER
une grenouille



Finfino

Robert LaBelette tente de vendre sa maison de campagne en soulignant le fait qu'elle donne sur un lac magnifique. Finfino ne voit pas de lac, seulement des arbres. Robert LaBelette prétend qu'à l'hiver, lorsque les arbres ont perdu leurs feuilles, on peut voir le lac de sa maison. Finfino n'y croit pas. Pourquoi?

Solution: c'est simple, les arbres sont des résineux, ils n'ont donc pas de feuilles mais des «aiguilles» qu'ils gardent à l'année longue.





AGENCE sciences-presse
3995, RUE SAINTE-CATHERINE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC H1W 2G7
TÉL.: (514) 522-1304

Le stroboscope

Le cinéma vit le jour lorsqu'un homme découvrit que l'oeil conservait l'impression d'une image pendant un certain temps après que l'objet ne soit plus visible. Ce phénomène se nomme persistance rétinienne.

Pour que l'oeil ait l'impression du mouvement, il suffit de faire circuler devant lui entre 16 et 24 images par seconde.

À l'inverse, il est aussi possible d'exploiter la persistance rétinienne afin d'observer des mouvements très rapides. Comment? Rien de plus simple si on possède un STROBOSCOPE.

Le stroboscope est un instrument très facile à construire. Tu auras besoin d'un morceau de carton, d'un clou ou d'une vis (2 cm de longueur), de deux petits oeillets (de métal ou de carton), d'une pièce de bois et de ciseaux.

Reproduis sur le carton l'illustration en respectant les dimensions indiquées. Découpe ce cercle, les quatre fentes et le petit cercle près du point central. Colore les deux faces du disque en noir.

Il ne reste plus qu'à réaliser le montage tel qu'indiqué. Assemble dans l'ordre la pièce de bois, un oeillet, le disque de carton, un oeillet et enfin le clou (ou la vis) afin de maintenir le tout en place. Voilà! ton stroboscope est prêt, passons aux expériences.

Le stroboscope a la possibilité d'«arrêter» les mouvements répétés: les mouvements des pales d'un ventilateur, l'aiguille d'une machine à coudre, un pendule, etc. Mets en marche un ventilateur. Place ton stroboscope devant tes yeux et fais-le tourner en plaçant l'index dans le petit cercle. En regardant par les fentes et en variant la vitesse de rotation, tu remarqueras que le ventilateur semble s'arrêter! Intéressant n'est-ce pas? Que se passe-t-il?

Lorsqu'une fente passe devant tes yeux, l'image du ventilateur s'imprime sur ta rétine. Avant que n'arrive la fente suivante, les pales continuent de tourner et, lorsque tu peux voir à nouveau le ventilateur, les pales se retrouvent dans la même position que l'image imprimée sur ta rétine. Plus un stroboscope possède de fentes et plus il est facile d'«arrêter» des mouvements rapides.

Confectionne-toi d'autres disques: à une seule fente, à deux fentes, à six fentes et même à douze fentes. Compare-les entre eux. Observe de nouveaux mouvements: des automobiles, des piétons, une table tournante... je te promets des heures de plaisir.

